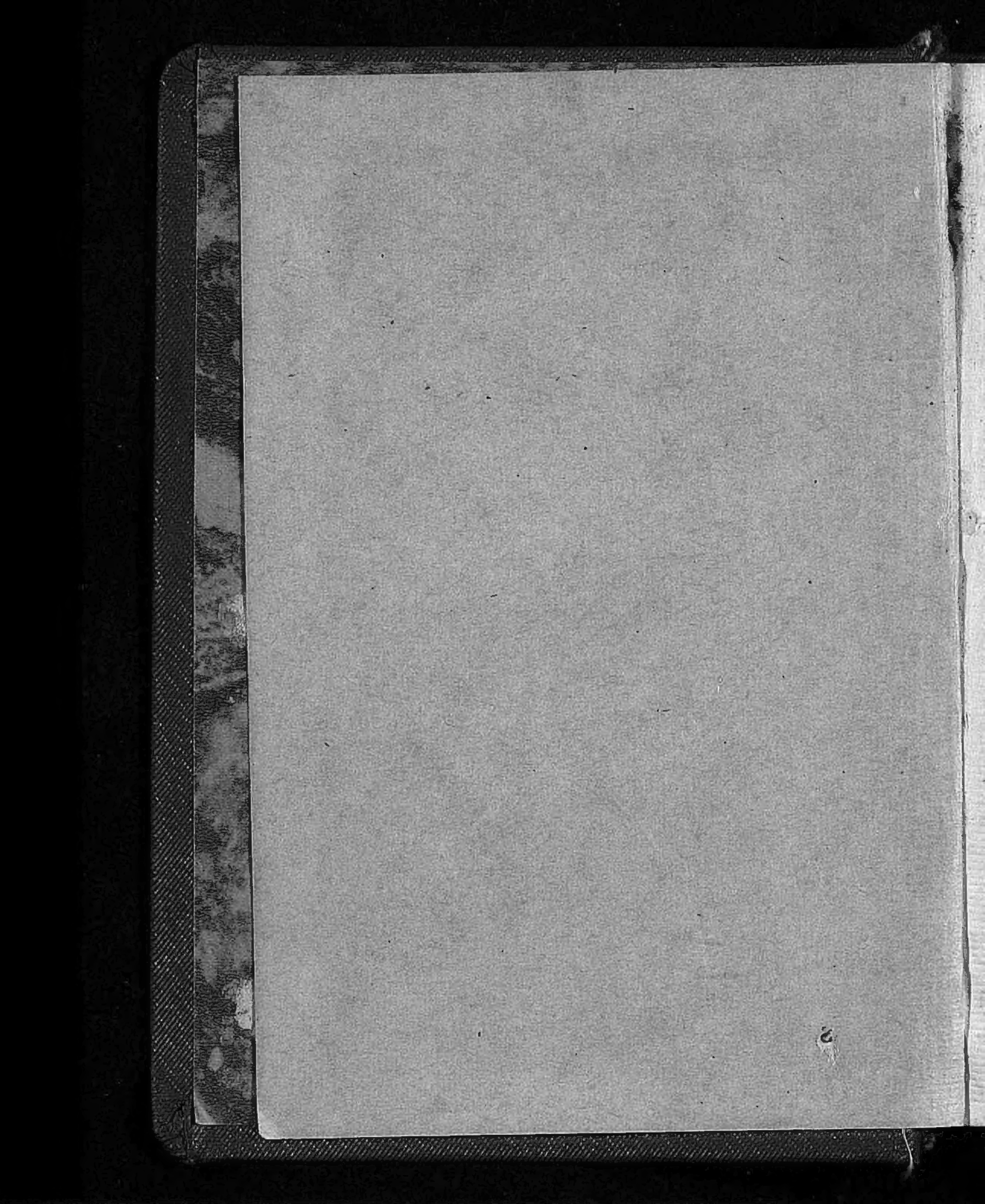
E82 — 609

ВОЕННЫЙ ФИНСКО-РУССКИЙ РУССКО-ФИНСКИЙ СЛОВАРЬ









С/фран

SUOMALAIS-VENÄLÄINEN VENÄLÄIS-SUOMALAINEN SOTILASSANASTO

TOIMITTANEET

M. ja H. TAU

VALTION INSTITUUTTI
«SOVETSKAJA ENTSIKLOPEDIA»

ГОС. ИНСТИТУТ «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»

ИНОСТРАННЫЕ СЛОВАРИ

ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ
О. Ю. ШМИДТ,
В. Г. БОГОВОЙ, Д. Э. МИЛАНОВА,
Ф. Н. ПЕТРОВ, Я. СТАРКА



СЕРИЯ ВОЕННЫХ СЛОВАРЕЙ

Е82 ТТ
609

ВОЕННЫЙ ФИНСКО-РУССКИЙ РУССКО-ФИНСКИЙ СЛОВАРЬ

СОСТАВИЛИ
М. и Г. ТАУ

10 000 слов и терминов
из основных областей военного дела



ГОС. ИНСТИТУТ «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
МОСКВА ОГИЗ РСФСР 1935

Государственный институт «Советская Энциклопедия»

Контрольно-техническая редакция
С. М. Локшина

Технический редактор при типографии
Я. Ю. Яновицкая

Руководитель корректорской
Е. А. Щеглова

Ответственная корректура проведена
А. И. Павловской

Словарь сдан в производство 17 августа 1934 г.
Подписан к печати 11 мая 1935 г.



Адрес института: Москва, Орликов пер., 3

16-я тип. треста «Полиграфкнига», Москва, Трехпрудный, 9. Зак. № 844. Уполн. Главлита Б 2394. Гиз 8. Э-32 в. Тираж 3 200. 14 авт. л.; $4^{1}/_{8}$ п. л. $\times$140 000 зн. Бум. 72$\times$110/64. Цена 4 руб.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Военная литература нашей северной соседки — Финляндии — представляет собой несомненно интересный объект для советского читателя. Гонка в вооружениях, происходящая в крупных буржуазных государствах, необычайно быстрое развитие военной техники, рост военной промышленности,—все это находит свое отражение, как в фокусе оптического стекла, в военной литературе громадного большинства буржуазных государств. Финляндия далеко не является исключением в этом отношении.

Составление военного словаря, с помощью которого можно было бы изучать современное военное искусство во всем его многообразии, является делом очень трудным. При составлении данного словаря встретились еще бóльшие трудности, так как он является первым финско-русским военным словарем.

Настоящий выпуск содержит в себе два военных словаря: финско-русский и русско-финский, составленных М. и Г. Тау. Оба эти словаря, конечно, не исчерпывают всей полноты военной терминологии, но в них собраны важнейшие слова и термины, встречающиеся в современной военной литературе.

Материалом для составления словарей послужили нижеследующие источники:

а) официальные уставы, наставления и справочники финской армии;

б) военно-техническая литература финской армии;

в) периодические издания Финляндии;

г) уставы и официальные издания РККА;

д) военные издания на финском языке Гос. Изд-ва «Кирья».

Для справок и контроля авторы пользовались изданиями:

а) Карманный финско-русский словарь Н. Ф. Рождественского, изд. «Советская Энциклопедия», 1931 г.

б) Англо-немецко-шведско-финский морской словарь, Акц. О-во Вернер Седерштрем, Борго, 1931 г.

в) Военный Немецко-русский словарь Ф. Е. Кузнецова и А. М. Таубе, изд. «Советская Энциклопедия», 1932 г.

г) Военный англо-русский словарь Войнилович-Няньковского и Лазовского, изд. «Советская Энциклопедия», 1933 г.

Так как Финско-русский и Русско-финский военные словари издаются впервые, то вполне возможны в них промахи и недостатки. Редакция просит читателей, встретивших те или другие недочеты, сообщить о них по адресу — Москва, Орликов пер., 3, Редакция словарей ГИСЭ.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Все слова и термины расположены в словаре в алфавитном порядке. Каждое новое слово или термин даны с новой строчки. В целях облегчения отыскания того или иного слова в словаре дано его полное написание, т. е. без применения общепринятой системы сокращения (тильда, начальная буква с точкой и т. п.).

В круглых скобках даны пояснения, в квадратных—условные сокращения или пояснительные ссылки на ту или иную отрасль военного дела. Пояснительное слово «команда» заменено восклицательным знаком в квадратных скобках.

Знак Γ означает, что напечатанное после него является продолжением следующей строки, напр.:

> **ampumaoppi** стрелковое де-
> ло. Γкружок.
> **ampumapiiri** стрелковый

последнюю строчку следует читать: ampumapiiri стрелковый кружок.

В конце словаря приложены: словарь сокращений, принятых в Финской армии, и условные обозначения войсковых частей и штабов, при чем при чтении последних надо иметь в виду нижеследующее:

а) арабскими цифрами обозначаются армии, дивизии, полки, роты, батареи, эскадроны, отряды и группы;

б) римскими цифрами обозначаются корпуса, артдивизионы и неотдельные батальоны;

в) арабская цифра с точкой обозначает порядковое число или номер части, напр.: 2. A—вторая армия.

г) арабская цифра без точки обозначает количество (войсковых единиц или подразделений), напр.: 1 joukk. один взвод.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ав.—авиация
авт.—автомобильное дело
арт.—артиллерия
бал.—баллистика
возд.—воздухоплавание
ДД—дальнего действия
ж. д.—железная дорога
инж.—инженерное дело
ист.—исторический термин
кав.—кавалерия
мор.—морское дело
ДПП—дальняя поддержка пехоты
НПП — непосредственная поддержка пехоты

ОВ—отравляющее вещество
ПВО — противовоздушная оборона
пех.—пехота
ПТО — противотанковая оборона
пул.—пулемет
см.—смотри
тел.—телеграфно-телефонное дело
тех.—техника
топ.—топография
форт.—фортификация
хим.—химия, химическая война
эл.—электричество
[!]—команда

ФИНСКИЙ АЛФАВИТ

Финские буквы	Соответствующий звук на русском языке	Финские буквы	Соответствующий звук на русском языке
A a	а	O o	о
(B b)*	б	P p	п
(C c)*	ц	R r	р
D d	д	S s	с
E e	е	T t	т
(F f)*	ф	U u	у
G g	г	V v	в
H h	х	Y y	ю (как немецкое ü)
I i	и	Ä ä	я (как немецкое ä)
J j	й		
K k	к	Ö ö	ё (как немецкое ö)
L l	л		
M m	м	(X x)*	кс
N n	н	(Z z)*	ц

* Встречаются только в словах иностранного происхождения.

ВОЕННЫЙ
ФИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

A

aallonleikkaaja волнорез.
aallonmurtaja *см.* **aallonleikkaaja.**
aalto волна.
aamu утро.
aamuhämärä рассвет.
aavameri открытое море.
aavikko равнина.
adjutantti адъютант.
aerodynamiikka аэродинамика [ав.].
aerodynamiset ominaisuudet аэродинамические качества [ав.].
agentti агент, шпион.
agitaattori агитатор.
agitammus агитснаряд.
ahdistaa теснить противника.
aho поляна; заросль.
ahovieri опушка (леса).
Ahvenanmaa Аландские острова.
aije намерение; план.
aika время.
aika- ja iskusytytin зажигательная трубка двойного действия.
aikasytytin дистанционная трубка, зажигательная трубка.
aine вещество; предмет.
aineyhdistys химическое соединение.
aivastuttavat kaasut ОВ чихательного действия.
ajaa takaa преследовать.
ajaja водитель, шофер.
ajatus мысль; мнение.
ajatuskanta точка зрения.
ajelehtiva miina дрейфующая мина заграждения.
ajelu езда, катание; дрейф [мор.].
ajo езда.
ajohiekka наносный песок.
ajoittain по временам.
ajoittainen периодический.
ajomies обозник.
ajomiina *см.* **ajelehtiva miina.** ⌈ная колонна.
ajoneuvorivistö транспорт-
ajoneuvot транспортные средства.
ajo-opetus обучение езде.
ajorata беговой круг, ипподром.
ajotie проезжая дорога.
akatemia академия.
akatemiakunta личный состав академии. ⌈тор.
akkumulaattori аккумуля-
akseli ось; вал [тех.].
akselipuskin подшипник.
aktiivi актив.

aktiivinen hiili активированный уголь.
ala пространство; область; отрасль.
alahanka бакборт [мор.].
alainen jonkun henkilön подчиненный.
alainen jonkun viraston подведомственный.
alamainen подданный.
alamaisuus подданство.
alanko низменная местность; низина; долина.
ala-osasto подразделение.
ala-osastopalvelus служба низших соединений.
alapäällikkökunta унтерофицерский состав; низший комсостав.
alaraa'at нижние реи [мор.].
alatasoinen yksitaso низкоплан [ав.].
alavantit нижние ванты [мор.].
alayksikkö низшая единица; подразделение.
alennus падение, понижение, склонение (орудия).
alennuskulma угол склонения.
alijohtaja младший командир, младший начальник.
alijohto младшее командование.
alikapteeni штабс-капитан.
alikersantti младший сержант.
aliluutnantti подпоручик.
alilääkäri младший врач.
alipäällikkö младший командир.
alipäällystö младший комсостав.
alistaminen подчинение.
alistua подчиняться.
aliupseeri унтер-офицер.
aliupseerivartio унтер-офицерский дозор.
alivänrikki подпрапорщик.
alkaa taistelu начать бой.
alkunopeus начальная скорость.
alkupää голова колонны.
alkuvalmistelu приготовление, подготовка.
alkuvalmistus подготовка.
alokaskausi начальный период обучения.
alotekyky инициатива.
alue область; территория; пределы; округ.
aluejärjestelmä территориальная система.
aluepäällikkö начальник района.
alumiini алюминий.
alus основа; судно [мор.].
aluskunta подведомственный округ.
alusmaa владение.
alustaja докладчик.
alusvaattet белье.
ambulanssi походный госпиталь.
ambulanssivaunu санитарная повозка, линейка.
amiraali адмирал.
amiraalinlaiva адмиральский корабль.
amiraalinlippu адмиральский флаг.
amiraaliteetti адмиралтейство.
ammatti род занятий, профессия.
ammattiopetus профессиональное образование.
ammoniakki нашатырь.
ammottava haava зияющая рана.
ammunta стрельба, пальба.

ammuntavalmistelu подготовка к стрельбе.
ammus снаряд.
ammusauto автомобиль для снарядов.
ammuskella постреливать.
ammuskolonna колонна арт. транспорта.
ammuslaatikko лоток для снарядов.
ammusmäärä количество снарядов, комплект огнеприпасов. [греб.
ammussäiliö снарядный по-
ammustenkantaja подносчик патронов.
ammustäydennys пополнение боевыми припасами.
ammusvarasto склад огнеприпасов.
ammuttaa расстреливать.
amphibio амфибий [ав.].
ampua стрелять. [лить.
ampua haavoittaen подстре-
ampua koko laidalta стрелять всем бортом [мор.].
ampua kunnialaukauksia салютовать (стрельбой).
ampua kuoliaaksi застрелить.
ampua laiva upoksiin потопить (выстрелами) судно [мор.].
ampua lävitse прострелить.
ampua maaliin стрелять в цель.
ampua paljaalla ruutilatingilla стрелять холостыми зарядами. [пушки.
ampua tykillä стрелять из
ampua täydellä latingilla стрелять боевыми зарядами.
ampuja стрелок.

ampuma выстрел.
ampuma-ala дистанция стрельбы. [оружие.
ampuma-ase огнестрельное
ampuma-asento положение для стрельбы.
ampuma-aukko *см.* ampumareikä. [ная рана.
ampumahaava огнестрель-
ampumaharjoitus упражнение в стрельбе, учебная стрельба.
ampumahauta стрелковый окоп, траншея.
ampumahauta jäälohkareista стрелковый окоп из ледяных глыб.
ampumahauta lumilieriöistä стрелковый окоп из комьев снега.
ampumahiihto лыжный пробег со стрельбой.
ampumakenttä поле обстрела, обстрел; стрельбище; полигон.
ampumaketju стрелковая цепочка, цепь.
ampumakilpailu состязание в стрельбе.
ampumakoroke стрелковая ступенька.
ampumakoulu стрелковая школа. [ла [арт.].
ampumakulma угол обстре-
ampumakuoppa стрелковая ниша, стрелковый окоп.
ampumalinja линия огня.
ampumamatka дистанция стрельбы, расстояние выстрела.
ampumamestaruuskilpailu состязание, соревнование на первенство по стрельбе.

ampumanopeus скорострельность, скорость огня.
ampumaoppi стрелковое дело. [кружок.
ampumapiiri стрелковый
ampumarata стрельбище.
ampumareikä амбразура, бойница.
ampumaseura стрелковое общество.
ampumataito искусство стрельбы.
ampumatarpeet огнеприпасы.
ampumatarvekolonna колонна огнеприпасов.
ampumatarvevarikko склад огнеприпасов.
ampumatarviketäydennys пополнение огнеприпасов.
ampumataulu мишень, цель.
ampumaurheilu стрелковый спорт.
ampumavalli бруствер.
ampumavarat *см.* **ampumatarpeet.**
ampumaväli расстояние (дальность) выстрела.
ampumavälille на выстрел, под выстрел.
ampumavälillä под выстрелом.
ampuminen стрельба, пальба.
ampuminen makuulta стрельба лежа.
ampuminen polvelta стрельба с колена.
ampuminen potkurinkehän läpi стрельба через винт [ав.].
ampuminen seisaalta стрельба стоя.
ampuminen yhteislaukauksittain стрельба залпами. [вать, разбирать.
analyseerata анализиро-
analyysi анализ, разбор.
anarkia анархия.
anarkismi анархизм.
anastaa завладевать; захватывать; присваивать; завоевывать.
anastus захват; завоевание.
anemografi анемограф.
anemoskooppi анемоскоп.
ankara строгий, суровый; жестокий. [наказание.
ankara rangaistus строгое
ankara taistelu ожесточенный бой.
ankkuri якорь.
ankkurikela якорный шпиль.
ankkuriketju якорная цепь.
ankkurikettinki *см.* **ankkuriketju.** [ет, дрейфует.
ankkuri kyntää якорь сда-
ankkuriköysi якорный канат. [па.
ankkurinhaara якорная ла-
ankkurinrengas якорное кольцо.
ankkuripohja якорная стоянка. [[мор.].
ankkuritukki анкершток
ankkuroida бросать якорь; становиться на якорь.
annos порция; паек.
antautua сдаваться.
antautua sotapalvelukseen поступать на военную службу. [туляция.
antautuminen сдача; капи-
antenni антенна.
apu помощь, пособие, поддержка, содействие.

apuasestus вспомогательное вооружение.
apujoukko вспомогательные войска; запасная часть; подкрепление.
apukeino вспомогательное средство.
apukomitea подкомиссия.
apulainen помощник; 2-ой номер у пулемета.
apulaisjohtaja помощник начальника.
apulaispäällikkö помощник командира. ⌈судно.
apulaiva вспомогательное
apumoottori вспомогательный мотор.
apuohjakset поводья.
apuristeilijä вспомогательный крейсер.
apuvoimat вспомогательные части, резерв.
aresti арест, содержание под стражей.
arestikoppi карцер.
aresti kovennettu усиленный арест. ⌈сте.
arestikäsky приказ об аре-
arestirangaistus наказание арестом. ⌈стой арест.
aresti yksinkertainen про-
armahdus амнистия, пощада, помилование.
armeija армия. ⌈части.
armeijajoukot армейские
armeijakivääri армейская винтовка, военная винтовка.
armeijakunnan esikunta штаб армейского корпуса.
armeijakunnan komentaja командующий армейским корпусом. ⌈корпус.
armeijakunta армейский
armeijan kirjasto армейская библиотека.
armeijan komentaja командующий армией (командарм).
armeijan lisäjoukot армейские пополнения.
armeijan pukimo армейская пошивочная мастерская.
armeijan puoluejärjestö армейская партийная организация.
armeijarykmentti армейский полк. ⌈офицер.
armeijaupseeri армейский
aro степь, пустошь.
arpi рубец, шрам.
arsenaali арсенал.
arsiinipitoinen ОВ, содержащее арсин.
arvannosto жеребьевка.
arvioiminen оценка, определение. ⌈ство.
arvo чин; почет, достоин-
arvoasema ранг.
arvomerkki знак различия.
arvostelu оценка, критика, разбор.
ase орудие, оружие.
aseellinen вооруженный.
aseeton безоружный.
aseharjoitus обучение оружием.
asehuone цейхгауз.
aseidenriisunta разоружение. ⌈жье[!].
aseihin! к оружию, в ру-
aseisiin! *см.* **aseihin.**
aseistaa вооружать.
aseistariisuminen *см.* **aseidenriisunta.**
aseistariisumiskonferenssi конференция по разоружению.

aseistavähentämiskonferenssi конференция по сокращению вооружений.
aseistettu вооруженный.
aseistus вооружение.
asekokoelma собрание, коллекция оружия.
asekumppani товарищ по оружию. ⌈сить оружие.
asekuntoinen способный но-
aselaji род оружия.
aselajiopetus обучение по роду оружия.
aselajipalvelus служба по роду оружия.
aselepo перемирие.
asema местоположение, позиция; станция.
asema-alue станционный двор, район станции.
asemaanmeno занятие позиции.
asemakaavaluonnos проект, план расположения.
asemakomendantti комендант станции.
asemakomendanttipiiri военно - железнодорожный участок. ⌈зиции.
asemanvaihto перемена по-
asemapartio группа по разведке позиции [арт.].
asemapäällikkö начальник станции.
asemapäällystö станционное начальство.
asemarakennus станционная постройка.
asemasilta платформа.
asemasota позиционная война.
asematiedustelu разведка позиции.
asematiedusteluelin орган по разведке позиции.
asemaväli перегон.
asento положение, поза.
asento! смирно[!].
aseoppi изучение оружия.
asepaja оружейная мастерская. ⌈стер.
aseseppä оружейный ма-
aseseppäkoulu школа оружейных мастеров.
asetakki форменная одежда, спецодежда.
asetehdas оружейный завод.
aseteknikko оружейный техник. ⌈роду войск.
asetie линия подчинения по
asetinmutteri установочная гайка. ⌈ний.
asetoimisto бюро вооруже-
asetoni ацетон.
asettaa ставить; класть; назначать; усмирять.
asettaa etupäähän ставить во главе. ⌈восстание.
asettaa kapina усмирить
asettaa komitea учредить комиссию.
asettaa sotakannalle перевести на военное положение; мобилизовать.
asettua становиться, расположиться.
asettua vastaan восставать.
asetus постановление.
asetyleni ацетилен.
asevarikko оружейный склад.
asevelvollinen военнообязанный, подлежащий отбыванию воинской повинности.
asevelvollisuus воинская повинность.

asevelvollisuuslaki закон о воинской повинности.
asevoima вооруженная сила.
askel шаг.
astuja пешеход.
astunta походка.
asu состояние; одежда; вооружение; форма.
asumalaitos общежитие.
asumus жилище, квартира.
asunto *см.* **asumus.**
asuttaminen заселение.
asuttu seutu населенная местность.
asutus поселение.
aukeama отверстие.
aukko отверстие, дыра.
aukkojen avaaminen esteisiin устройство проходов в проволочных заграждениях.
Aunus Олонец.
auringonlasku закат солнца.
auringonnousu восход солнца.
aurinko солнце.
autohalli гараж.
autojoukkue автовзвод.
autokilpailu автогонки.
autokoulutus обучение автоделу.
autokoulutuskeskus автомобильный учебный центр.
autokuljetusjoukkue автотранспортный взвод.
automaatti автомат.
automaattinen автоматический.
automobiili автомобиль.
automobiilioppi автомобильное дело.
autonkuljettaja шофер.
autonomia автономия.
autonominen автономный.
autopataljoona автобатальон.
autopatteri автобатарея.
autosotilas солдат автомобильных войск.
autovarikko автомобильный склад.
avanto прорубь.
avata открывать, раскрывать; расшифровать.
avoin asema открытая позиция.
avoin järjestys развернутый порядок; развернись, развертывайся [!].
avomeren vedenalainen лодка открытого моря.
avovaunu открытый вагон; платформа.
avunanto подача, оказание помощи.
avunlähetys подкрепление.
avunpyyntö просьба о помощи.
avuntarve нужда в помощи.
avustaa помогать; поддерживать.

B

bakteeri бактерия.
ballistiikka баллистика.
ballistinen баллистический.
bamburuoko бамбук; бамбуковый тростник.
barabellumpiippu ствол парабеллума.
barbetti барбет [форт.].
barografi барограф.
barrikaadi баррикада.
bastioni бастион.
bensyylibromidi бензилбромид [хим.].
bentsiini бензин.
bentsiiniauto цистерна.
betoni бетон; бетонный.

boorihappo борная кислота.
bromiasetoni бромацетон [хим.].
bromibensyylisyanidi бромбензилцианид [хим.].
brovninki браунинг.
bruttopaino вес брутто.
bruttotonniluku полное водоизмещение [мор.].
bruttotonnimäärä *см.* **bruttotonniluku.**

D
defensiivinen оборонительный.
defensiivisyys оборонительный характер действия.
demonstraatio демонстрация.
deplasementti водоизмещение судна [мор.].
depressio склонение орудия [арт.].
detonaatio детонация[арт.].
detonaattori детонатор; петарда.
diafragma диафрагма.
dieselmoottori двигатель дизеля.
difenyyliklooriarsiini дифенилхлорарсин [хим.].
difenyylisyaniarsiini дифенилцианарсин [хим.].
difosgeeni дифосген [хим.].
diklooridietyylisulfidi дихлордиэтилсульфит (иприт) [OB].
diktaattori диктатор.
diktatuuri диктатура.
diopteriviivain алидада [топ.].
diopteriviivoitin *см.* **diopteriviivain.**
diplomatia дипломатия.
divisioona дивизия.
divisioonan ampumatarvekolonna колонна огнеприпасов дивизии.
divisioonan esikunta штаб дивизии.
divisioonan huoltomuodostelmat органы снабжения дивизии.
divisioonan komentaja командир дивизии.
divisioonan puitteissa в рамках дивизии.
divisioonan päällikkö *см.* **divisioonan komentaja.**
divisioonan tykistö дивизионная артиллерия.
drednoutti дредноут.
dynamiitti динамит.
dynamo динамо.

E
edelle вперед.
edessä впереди.
edesvastuu ответственность.
edetä итти вперед.
edistys успех.
edistystoimikunta комиссия содействия.
eduskunta сейм.
edustaja депутат, делегат, представитель.
Eesti *см.* **Viro.**
eestiläinen *см.* **virolainen.**
Eestinmaa *см.* **Vironmaa.**
eetteri эфир.
ehdokas кандидат. [гект.
ehdotus предложение, про-
ehto условие.
eksymä отклонение.
eksytysrynnäkkö диверсия.
eksyä сбиваться с дороги, заблудиться.
ekvaattori экватор.
elantotarpeet *см.* **elintarpeet.**

elevaattori элеватор.
elimistö организм.
elin орган.
elintarpeet продовольственные припасы.
elintarvekolonna продовольственная колонна.
elintarvetäydennyspaikka пункт пополнения продовольствия.
elintarviketäydennys продовольственное пополнение.
elohopea ртуть.
elokuu август.
eläinlääkintäkomppania ветеринарная рота.
eläinlääkintämuodostelma ветеринарная часть.
eläinlääkintäpalvelus ветеринарная служба.
eläinlääkintäupseeri ветеринарный офицер.
eläinlääkäri ветеринар.
eläke пенсия.
eläköön! да здравствует!, ура [!].
elävä lehti живая газета.
elävä maali живая цель.
elävä voima живая сила.
empiä колебаться, сомневаться.
emälaiva судно-база, авиаматка, авианосец.
emäpurje большой парус, грот [мор.].
ennakkokutsuntalainen допризывник.
ennakkovalmennus допризывная подготовка.
ennätys рекорд.
ennätysmestaruusammunta рекордная стрельба мастеров.
ensiapu первая помощь.
entraus брать на абордаж [мор.].
entrausmiehistö абордажная команда [мор.].
entrausosasto *см.* **entrausmiehistö.**
epidiaskooppi эпидиаскоп.
epäjärjestys беспорядок.
epäjäykkä ilmalaiva полужесткий дирижабль.
epäsuora непрямой.
epäsuora ammunta стрельба непрямой наводкой.
epäsäännöllinen sotaväki иррегулярная армия.
epätasaisuus неровность.
epätodellinen неверный, ложный.
erikkosoturi партизан.
erikoisjoukko-osasto специальная, особая войсковая часть.
erikoisjoukot особые специальные части.
erikoismääräys особое распоряжение.
erikoispartio специальная, отдельная партия (группа).
erikoisrauha сепаратный мир.
erikokoinen различной величины.
erilliskäsky специальный приказ.
eristäjä изолятор.
erittely анализ.
erityinen особый, особенный, специальный.
erivapautus диспенсация.
erivärinen разноцветный.
erohakemus прошение об отставке.
erotesignaali позывной сигнал, опознавательный сигнал.

erotodistus выпускное свидетельство.
erotuomari посредник.
erämaa пустыня.
esikaupunki пригород.
esikunta штаб.
esikuntakäsky приказ по штабу.
esikuntapäällikkö начальник штаба. Гцер.
esikuntaupseeri штаб-офи-
esikutsuntalainen допризывник. Гприказ.
esikäsky предварительный
esimies начальник.
esivalmistus предварительная подготовка.
esivalta начальство, власти.
eskaaderi эскадра [мор.]; эскадрилья [ав.].
eskadroona эскадрон.
eskortteeraus эскортирование, служба сопровождения [ав.].
este препятствие, заграждение.
estejuoksu бег с препятствиями.
estekuoppa яма-препятствие (для танков).
estemurros засека.
estepaalu кол для заграждения [форт.].
esteratsastus скачки с препятствиями.
eteenmarssi развертывание; стратегическое сосредоточение и развертывание.
eteen-päin! вперед[!].
eteentyönnetty asema продвинутая вперед (передовая) позиция.
eteentyönnetty tukikohta продвинутый вперед (передовой) опорный пункт.
etelä юг. Грежье.
etelärannikko южное побе-
eteneminen продвижение.
eteneminen rivistöryhmityksessä следование, движение в сомкнутом (походном) порядке.
etenemiskaista полоса движения.
etenemiskäsky приказ на продвижение вперед (на наступление).
etenemismarssi наступательный марш.
etenemissuunta направление продвижения.
etenemistavoite порядок наступления, продвижения. Гление движения.
etenemistie путь, направ-
etenemisyritys попытка продвижения вперед.
etsintävalo(valonheittäjän) ищущий луч прожектора.
etuakseli передняя ось.
etuasema передовая позиция. Гдовая часть.
etujoukko авангард, пере-
etujoukon johtaja начальник передовых частей.
etukansi фордек [мор.].
etukeula нос (судна).
etukokka *см.* **etukeula.**
etulinja передовая линия.
etuluiska передний скат окопа [форт.]. Гон.
etumaasto передовой рай-
etumasto фок-мачта.
etuojennus равнение вперед, равнение в затылок.

etuosasto головной отряд.
etupanos забивка [мин.].
etupuolelta спереди.
etupyörät передние колеса.
etupäässä во главе.
eturavi передовой отряд.
eturivi передний ряд.
etutuki передний упор, ножки, сошник (легкого пулемета).
etuvarmistusosasto передовой охраняющий отряд.
etuvartija форпост; аванпост.
etuvartijakahakka аванпостная стычка.
etuvartijaketju аванпостная цепь.
etuvartio сторожевая, охраняющая часть.
etuvartioalue район сторожевого охранения.
etuvartioasema позиция обеспечения, охранения.
etuvartioeskadroona передовой охраняющий эскадрон; эскадрон сторожевого охранения.
etuvartiojoukko передовая охраняющая часть.
etuvartiokaista полоса сторожевого охранения.
etuvartiokomppania передовая охраняющая рота, сторожевая рота (застава).
etuvartiopalvelus служба сторожевого охранения.
etuvartiopäällikkö начальник сторожевого охранения.
etuvartioreservi резерв сторожевого охранения.
etuvartiotaistelu бой охраняющих частей.
etuvarustus передовое укрепление; окоп.
etuvaunu передок (повозки).
etuvoima передовые части.
etäisyyden arvioiminen определение дальности, дистанции.
etäisyys расстояние; дальность.
etäisyyslaite дистанционный прибор (торпеды).
etäisyysmittari дальномер.
etäisyysmittariasema место, пункт расположения дальномера.
evakuoida эвакуировать.
evakuoiminen эвакуация.
eversti полковник.
everstiluutnantti подполковник.

F

faktillinen фактический.
faktillisesti фактически.
faktori фактор.
farmaseutti фармацевт.
fascismi фашизм.
fascisti фашист.
fascistijärjestö фашистская организация.
federatiivinen федеративный.
fosfori-savu-ammus фосфорный снаряд.
fosgeeni фосген [хим.].
fotogrammetria фотограмметрия.
fregatti фрегат.
frekvenssi частота [эл.].
frekvenssimittari *см.* **vaihemittari.**

G

galvanisoida гальванизировать.
galvanometri гальванометр [эл.].
garnisooni гарнизон.
gasoliini газолин.

gelatiini желатин.
generaattori генератор [эл.].
geodesia *см.* **maanmittaustiede.**
glyseriini глицерин.
graafillinen графический.
grafiitti графит.
granaatti граната.
granaattisäiliö снарядный погреб.
graniitti гранит.
guttaperka гуттаперча.

H

haaksi судно; лодка.
haaksirikko кораблекрушение.
haarniska панцырь.
haava рана; прокол в шине.
haavaside повязка.
haavoittaa ранить.
haihduttaja испаритель.
haihtua испаряться.
haihtuva летучий.
haihtuvat kaasut малостойкие ОВ, нестойкие газы.
hajaryhmitys расчлененный порядок.
hakku кирка, мотыка.
halkaisija диаметр.
halkaisijan puoma утлегарь [мор.].
hallinnollinen административный.
hallinnollinen osasto административный отдел.
hallinta владение.
hallinto управление, правление, администрация.
hallintoalue административный округ.
hallintokustannukset административные расходы.
hallintoneuvosto совет.
hallintotoimenpide административная мера.
hallita править, управлять; владеть.
hallitsija правитель.
hallitus правительство.
hallituslaitos правительственное учреждение.
hallitusmuoto форма правления, конституция.
hallituspula правительственный кризис.
hallitustoimi правительственное мероприятие.
hallitusvalta правительственная власть.
hallitusvirasto *см.* **hallituslaitos.**
hallivartiomiehet охрана гаража.
Hamina Фридрихсгам (город).
hammasjako шаг винта [тех.].
hammaspyörä зубчатое колесо.
hammaspyörästö зубчатый привод.
hammasratas *см.* **hammaspyörä.**
hammastus *см.* **hammaspyörästö.**
hankatuuli бейдевинд (неудобный, тяжелый ветер) [мор.].
happi кислород.
happilaite прибор с кислородом.
happipullo баллон с кислородом.
happo кислота.
harhauttaminen введение в заблуждение, обманывание.
harja щетка; хребет (горный); грива (лошади).

harjanne хребет; кряж
(горный).
harjoitus упражнение, за-
нятие, тренировка, репе-
тиция.
harjoitusammunta учебная
стрельба. ⌈снаряд.
harjoitusammus учебный
harjoituskaasu учебный
газ.
harjoituskenttä учебный
плац. ⌈винтовка.
harjoituskivääri учебная
harjoituskokous учебный
сбор. ⌈ный самолет.
harjoituskone тренировоч-
harjoituslaiva учебный ко-
рабль. ⌈заряд.
harjoituslataus учебный
harjoitusmestari инструк-
тор.
harjoituspanos *см.* **harjoi-
tuslataus.**
harjoituspatroona учебный
патрон.
harmaa серый.
haubitsi гаубица.
haubitsipatteri гаубичная
батарея.
hauli дробь, дробина.
haulikko дробовик, дробо-
вое ружье.
haulipanos заряд дроби.
haulipyssy *см.* **haulikko.**
**havainnollinen opetusme-
netelmä** наглядный ме-
тод обучения.
havainto наблюдение.
havaintoasema наблюда-
тельный пост.
havaintokirja журнал на-
блюдений.
havaintokyky наблюдатель-
ность.
havaintomiina обсерваци-
онная мина.
havaintopaikka *см.* **havain-
toasema.**
havaintovirhe ошибка на-
блюдения. ⌈узнавать.
havaita замечать; видеть;
haveri авария.
havu хвойная ветка.
havulaavu навес из хвой-
ных веток [инж.].
havumaja шалаш из хвой-
ных веток.
hehkusytytin запальная
трубка, воспламенитель
заряда [арт.].
**heikkomoottorinen lentoko-
ne** маломощный самолет
[ав.]. ⌈сложения.
heikkorakenteinen слабого
heikkorakenteinen silta лег-
кий мост. ⌈[мор.].
heilahdusväli амплитуда
heinä трава, сено.
heinäkuu июль.
heitto кидание, бросание.
heittoase метательное ору-
дие. ⌈[ав.].
heittoilmoitus вымпел
heittokeihäs метательное
копье. ⌈шина.
heittokone метательная ма-
heittää takaisin отразить,
отбить. ⌈[ав.].
helikopteri геликоптер
helmikuu февраль.
Helsinki Гельсинки, Гель-
сингфорс. ⌈жизни.
hengenpelastus спасение
hengenveto дыхание, вдох.
hengityselin дыхательный
орган. ⌈тивогаза.
hengitysletku кишка про-
hengityspussi респиратор.

henkieskadroona эскадрон лейбгвардии.
henkikrenatöörirykmentti лейбгренадерский полк.
henkilöauto легковой автомобиль. ⌈поезд.
henkilöjuna пассажирский
henkilökuljetus перевозка людского состава.
henkilökunta персонал.
henkinen kasvatustyö моральная подготовка.
herkkäsytytin сверхчувствительный взрыватель [арт.].
heiki момент.
hevonen лошадь.
hevosenharja грива лошадиная.
hevosenkenkä подкова.
hevosen valjaat конская сбруя.
hevoshoito коневодство.
hevoskaarti конная гвардия.
hevoskuljetusjoukkue конно-транспортный взвод.
hevosnaamari конский противогаз.
hevosurheilu конский, верховой спорт. ⌈ла.
hevosvoima лошадиная си-
hevosvoimaluku количество лошадиных сил (мотора).
hevosväki конница.
hidaskulkuinen hyökkäysvaunu тихоходный танк.
hidassytytin взрыватель с замедлителем [арт.].
hidastuttaa замедлять, задерживать.
hidastuttava sytytin трубка с замедлителем.

hiekkasäkki мешок с песком.
hieroa rauhaa вести переговоры о мире.
hietaharju дюна.
hietasärkkä мель, отмель.
hihna ремень, ремешок.
hihnasta—jalalle! к ноге [!] (с ремня). ⌈мень [!].
hihnasta—olalle! на ре-
hiihdellä бегать, ходить на лыжах. ⌈жах.
hiihto ходьба, бег на лы-
hiihtoharjoitus лыжное учение, занятие.
hiihtojalkineet обувь для лыж, пьексы.
hiihtokouluutus лыжная подготовка.
hiihtokäsineet рукавицы для лыжника.
hiihtomuodostelma строй, порядок на лыжах.
hiihto-osasto лыжная часть.
hiihtopartio лыжная разведывательная партия, группа. ⌈лыжах.
hiihtoretki поход, рейд на
hiihtotaito искусство лыжного дела, техника лыжного дела.
hiihtourheilu лыжный спорт. ⌈снаряжение.
hiihtovarustus лыжное
hiihtäjä лыжник.
hiili уголь.
hiilihappo углекислота [хим.]. ⌈рошок [хим.].
hiilipulveri угольный по-
hinaaja буксир.
hinaajahöyrylaiva буксирный пароход.
hinata буксировать.

hinattava vaunu авто-прицепка.
hinaus буксировка.
hinausalus *см.* **hinaajahöyrylaiva.** ⌈якорь [мор.].
hinausankkuri завозный
hippologia иппология.
hirmumyrsky ураган.
hirmuvalta террор.
hirsi бревно.
hirsikämppä хижина из бревен [инж.].
hirsilaavu навес из бревен [инж.].
hirsimaja блиндаж.
hirsinen бревенчатый.
hirsisaha поперечная пила.
historia история.
hitainen медленный.
hitsaus сварка, спайка [тех.].
hohkakivi пемза.
hohtimet клещи.
holvihauta склеп.
holvikäytävä аркада.
horisontti горизонт.
horjua колебаться.
horjumattomuus непоколебимость, стойкость.
horjuvainen нерешительный. ⌈ность.
horjuvaisuus нерешитель-
hospitaali госпиталь.
huhtikuu апрель.
huolto обеспечение, снабжение; забота.
huolto ilmateitse снабжение воздушным путем.
huoltojoukot части снабжения.
huoltokäsky приказ по снабжению; административный приказ. ⌈жения.
huoltolaji вид, род снаб-
huoltomuodostelma орган снабжения. ⌈бжения.
huoltopalvelus служба сна-
huoltopataljoona батальон обслуживания.
huoltoporras группа, эшелон обеспечения, снабжения.
huomatkaa! внимание [!].
huomio внимание, наблюдение.
huonokulkuinen tie труднопроходимая дорога.
huopa войлок.
huopasaapas валенок.
huotra ножны.
huovata табанить [мор.].
huovi ратник, воин.
husaari гусар.
huuto оклик (часового).
huutomerkinanto сигнализация криком (голосом).
huutomerkki позывной сигнал, знак.
huutotorvi рупор, переговорная труба.
hydrofoni гидрофон (прибор для определения местонахождения подлодки по звуку).
hydrometri гидрометр.
hylky обломки (корабля, самолета).
hylsyammus унитарный патрон [арт.].
hylsä втулка.
hyrräkompassi жироскопический компас [мор.].
hytti каюта. ⌈брять.
hyväksyä утверждать, одо-
hyökkäyksellinen toiminta действия наступательного характера, наступательные действия.

hyökkäys нападение, атака, нашествие.
hyökkäysase орудие нападения.
hyökkäysasema наступательная позиция, позиция атаки.
hyökkäysisku наступательный удар.
hyökkäyskaista полоса наступления.
hyökkäyskohde объект наступления.
hyökkäyskäsky приказ на наступление.
hyökkäysliike наступательное движение.
hyökkäysluontoinen наступательный.
hyökkäyslähtölinja исходная линия для наступления.
hyökkäysmaasto местность пригодная для наступления.
hyökkäysmuoto порядок наступления.
hyökkäyspäämäärä объект атаки.
hyökkäys rajoitetuin tavoitten наступление с ограниченной целью.
hyökkäysretki наступательный рейд.
hyökkäysrintama наступательный фронт.
hyökkäys selustaan тыловая атака.
hyökkäyssota наступательная война.
hyökkäyssuunnitelma план наступления.
hyökkäystaistelu наступательный бой.
hyökkäystapa способ наступления.
hyökkäystavoite *см.* **hyökkäystapa.**
hyökkäysvalmistelu подготовка наступления.
hyökkäysvalmiusasema исходная, подготовительная позиция для наступления.
hyökkäysvalmiusryhmitys группировка, порядок готовности для наступления.
hyökkäysvaunu танк.
hyökkäysvaunuesteet противотанковые заграждения.
hyökkäysvaunuharjoitusohjesääntö устав обучения, боевой устав танковых частей.
hyökkäysvaunuhyökkäys наступление танков, танковая атака.
hyökkäysvaunujoukot танковые части.
hyökkäysvaunukomppania танковая рота.
hyökkäysvaunumiina противотанковая мина.
hyökkäysvaunupataljoona танковый батальон.
hyökkäysvaunutorjunta противотанковая оборона (ПТО).
hyökkäysvoima наступательная сила.
hyökkääjä нападающий, наступающий.
hyökkäävä puolustustaistelu оборонительный бой наступательного характера.
hyökkäävä tiedustelu разведка наступлением.
hyökkäävä verhoaminen наступательная маски-

ровка, маскировка наступательного характера.
hyökkäävä viivytystaistelu задерживающий бой наступательного характера.
hyöky зыбь.
hyökyaalto зыбун.
hyökätä штурмовать, атаковать, нападать.
hyötykuorma полезная нагрузка; грузоподъемность [ав.].
häiritsemisammunta беспокоящая, расстраивающая артиллерийская стрельба. [коить.
häiritä мешать, беспо-
häiriö помеха; смятение; беспорядок; осечка.
häkä угар.
häkänaamari противогаз против угарного газа.
hälyyttää бить, трубить тревогу.
hälyytys тревога, набат.
hälyytyskello набатный колокол.
hälyytyskäsky приказ на тревогу. [воги.
hälyytyslaite прибор тре-
hälyytyslaukaus тревожный выстрел.
hälyytysmerkki тревожный сигнал.
hälyytyspaikka место сбора в случае тревоги.
hälyytysvalmis в состоянии тревоги.
hälyytysvalmius состояние тревоги.
hälyytysvartio дозор; команда (тревоги).
Häme Тавастландия.
Hämeenlinna Хяменлинна (город) Тавастгус.
hämmennys смятение, суматоха, беспорядок.
hätyyttää преследовать, приставать.
hätä нужда, бедствие.
hätäkeino крайнее средство. [посадка.
hätälasku вынужденная
hätälaukaus выстрел бедствия. [[мор.].
hätälippu флаг бедствия
hätämerkki сигнал бедствия [мор.].
hätärumpu барабан тревоги. [ще.
hätäsatama порт-убежи-
hätäsignaali *см.* **hätämerkki.**
hävittäjä истребитель [ав.].
hävittäjäkone *см.* **hävittäjä.**
hävittäjälaivue флотилия (эскадрилья) истребителей [ав.].
hävittäjälentovene летательная лодка, лодка-истребитель.
hävitys разорение, уничтожение.
hävityssota война на уничтожение, на истребление. [уничтожения.
hävityssuunnitelma план
hävitystyöt работы по разрушению.
hävitysvoima разрушительная сила.
hävitä taistelussa проиграть бой.
höyryalus паровое судно.
höyrykone паровая машина.
höyrylaiva пароход.

höyrylaivaliikenne пароходное сообщение.
höyrymoottori паровой двигатель. ⌈линдр.
höyrysylinteri паровой ци-
höyryturbiini паровая турбина.

I

iks (x)-moottori иксообразный мотор [ав.].
ikä возраст. ⌈раст.
ikäraja предельный воз-
illanhämy сумерки.
ilma воздух; погода.
ilmaa kevyempi ilmalaiva воздухоплавательный аппарат легче воздуха, аэростат.
ilmaantua являться, появляться. ⌈дие.
ilma-ase воздушное ору-
ilmabarrikaadi воздушное заграждение [ав.].
ilmahappo угольная кислота. ⌈нападение.
ilmahyökkäys воздушное
ilmahälyytys воздушная тревога.
ilmahälyytysilmoitus сообщение о воздушной тревоге. ⌈тель, пилот.
ilmailija воздухоплава-
ilmailla быть воздухоплавателем. ⌈аэронавтика.
ilmailu воздухоплавание,
ilmailuasema аэродром.
ilmailukerho авиационный кружок.
ilmailukomentaja начальник воздушных сил.
ilmailukoulu школа воздухоплавания, школа воздушного флота.
ilmailulaitos авиационное учреждение.
ilmailuryhmä авиационная группа (АГ.).
ilmailu-urheilu воздушный авиационный спорт.
ilmaisija прибор по определению зараженности воздуха ОВ.
ilmaisinlaite *см.* **ilmaisija.**
ilma- ja kaasumittari аэрометр. ⌈моз.
ilmajarru воздушный тор-
ilmajohto антенна; воздушный провод.
ilmajäähdytetty moottori мотор с воздушным охлаждением [ав.].
ilmakehä атмосфера.
ilmakerros воздушный, атмосферный слой.
ilmakompressori воздушный компрессор.
ilmakuljetukset воздушные перевозки. ⌈яма [ав.].
ilmakuoppa воздушная
ilmalaiva воздушный корабль, самолет, дирижабль. ⌈флот.
ilmalaivasto воздушный
ilmalaivaston komentaja командующий воздушным флотом.
ilmalaivue эскадрилья самолетов.
ilmaliikenne воздушное сообщение.
ilmaläppä клапан.
ilmanala климат.
ilmanavaruus воздушное пространство.
ilmanherruus господство, превосходство в воздухе.
ilmanilmiö воздушное явление.
ilmankansi небесный свод.

ilman lämpötila температура воздуха.
ilmanmuutos перемена погоды.
ilmanpaine давление воздуха, атмосферное давление.
ilmanpuhdistus дезинфекция, очищение воздуха.
ilmanranta горизонт, небосклон.
ilmansuunta часть света.
ilman tahtia! без такта, вольно [!] (команда для перехода на свободный шаг).
ilmantasapaino-oppi аэростатика.
ilmanulottuvaisuus досягаемость с воздуха.
ilmanvaihdin вентилятор.
ilmanvaihto вентиляция.
ilmaoperatio воздушная операция [ав.].
ilmaoppi метеорология.
ilmaosasto воздушная, авиационная часть.
ilmapallo воздушный шар; аэростат; привязной шар.
ilmapalvelus служба воздушного флота.
ilmapommitus воздушная бомбардировка.
ilmapumppu воздушный насос.
ilmapuntari барометр.
ilmapuolustus противовоздушная оборона (ПВО).
ilmapuolustusliitto союз воздушной обороны.
ilmapuolustuspatteri противосамолетная, зенитная батарея.
ilmapuolustustykki зенитная пушка, противосамолетная пушка.
ilmapuolustusyhdistys общество воздушной обороны.
ilmapurjehdus воздухоплавание, аэронавигация.
ilmapurjehdusjoukot воздухоплавательные части.
ilmapurjehtija воздухоплаватель.
ilmaputki воздухопровод [авт.].
ilmapyssy духовое ружье.
ilmareikä отдушка.
ilmasota воздушная война.
ilmasto климат.
ilmasto-oppi климатология.
ilmasulku воздушное заграждение [ав.].
ilmasuoja воздушная оборона.
ilmataistelu воздушный бой.
ilmataistelujoukot боевая, штурмовая авиация, боевые силы воздушного флота.
ilmataktiikka тактика воздушного флота, авиационная тактика.
ilmatiede *см.* **ilmaoppi.**
ilmatiedustelu воздушная разведка.
ilmatiedustelujoukot разведывательная авиация, разведывательные части воздушных сил.
ilmatieteellinen метеорологический.
ilmatiiveydenmittari манометр.
ilmatiivis воздухонепроницаемый.
ilmatorjunta ПВО противовоздушная оборона.

ilmatorjunta-ase оружие (средство) ПВО.
ilmatorjuntaelin орган ПВО.
ilmatorjuntajoukkojen komentaja начальник частей ПВО.
ilmatorjuntajoukot части ПВО.
ilmatorjuntakonekivääri противосамолетный, зенитный пулемет.
ilmatorjuntaosasto часть ПВО.
ilmatorjuntapatteri противосамолетная, зенитная батарея.
ilmatorjuntatykistö зенитная артиллерия.
ilmatorjuntatykki зенитная, противосамолетная пушка.
ilmatukikohta воздушный опорный пункт.
ilmaturbiini воздушная турбина [ав.].
ilmatähystys наблюдение за воздухом.
ilmatähystyspalvelus служба воздушного наблюдения.
ilmatähystysvartio дозор по наблюдению за воздухом.
ilmauhka угроза с воздуха.
ilmavalokuvat аэрофотоснимки.
ilmavalokuvaus аэрофотосъемка.
ilmavalvonta наблюдение за воздухом.
ilmavalvontakurssit курсы наблюдателей за воздухом.
ilmavartiat наблюдатели за воздухом.
ilmavirta воздушное течение.
ilmavoimaoppi аэродинамика.
ilmavoimat воздушные силы.
ilmiantaa доносить, выдавать.
ilmiantaja доносчик, доноситель.
ilmianto донос.
ilmiliekki пламя.
ilmisaaminen обнаруживание.
ilmoittaa объявлять, сообщать, заявлять, извещать.
ilmoittautua являться, докладывать (о себе).
ilmoittautuminen явка.
ilmoittautumisaika время, срок явки.
ilmoitus объявление, донесение, публикация, сообщение.
ilta вечер.
iltahuuto вечерняя перекличка.
iltahämärä сумерки.
iltasoitto вечерняя зоря.
iltatarkastus вечерняя проверка.
iltavahti морская вахта (вечерняя).
Immelmannin käännös разворот Иммельмана [ав.].
imperialismi империализм.
imperialistivaltio империалистическое государство.
imuputki всасывающая труба [авт.].
imuventtiili всасывающий клапан [тех.].
indikaattori индикатор, указатель.

induktio индукция [эл.].
Inkeri Ингерманландия [ист.].
inkeriläinen ингерманландец; ингерманландский.
Inkerinmaa *см.* **Inkeri.**
innostaa воодушевлять, вдохновлять.
innostus одушевление, вдохновение.
insinööri инженер.
insinöörialiluutnantti инженер младший лейтенант [мор.].
insinöörikomentaja капитан II ранга [мор.].
insinöörikomentajakapteeni *см.* **insinöörikomentaja.**
insinööriluutnantti инженер-лейтенант [мор.].
insinööriupseeri офицер-инженер [мор.].
intendenttiosasto интендантский отдел.
intendenttiupseeri *см.* **talousupseeri.**
interventsio интервенция.
irtaantuminen отставание; отцепление, отвязывание.
isku удар.
iskujoukko ударная группа.
iskukulma угол встречи [арт., ав.]; угол атаки [ав.].
iskulainen ударник.
iskulaisuus ударничество.
iskulaukaisu выстрел снарядом ударного действия.
iskunalli пистон, капсюль.
iskuneula ударник, боек.
iskuryhmä *см.* **iskujoukko.**
iskusytytin ударная трубка, взрыватель, пружинный воспламенитель (с ударником).
iskusytytys *см.* **iskulaukaisu.**
iskuvoimat ударные силы.
isopurje грот [мор.].
isänmaa отечество, родина.
isänmaallisuus патриотизм.
itsehallinnollinen автономный.
itsehallinto автономия.
Itsenäisyyden liitto Союз независимости (патриотическо - шовинистическая организация в Финляндии).
itsenäisyyspyrkimys стремление к самостоятельности.
itseopiskelu самообразование, самоподготовка.
itsepuolustus самозащита.
itsestäänpalaminen самовозгорание.
itsestäänsyttyminen самовоспламеняемость.
itsesuojelus *см.* **itsepuolustus.**
itsesäilytysvaisto инстинкт самосохранения.
itsetoimiva самодействующий, автоматический.
itsetoimiva miina автоматическая мина.
itsevaltainen самовластный, своевольный.
itsevaltaisuus своеволие.
itsevaltius самодержавие.
itä восток.
itäinen восточный.
itäkaakko восток, юго-восток.
Itämeri Балтийское море.
itäpohja северо-восток.

J

jaala парусное судно (небольшое).
jahti охота; яхта.
jakaa делить, раздавать.
jakelu раздача.
jakelumerkintä опись (бумаг, дел, приказов).
jakelutaulukko таблица распределения.
jako деление; раздел; распределение.
jaksoluvun mittaaja *см.* **vaihemittari.**
jalankulkija пешеход.
jalansija опора для ноги.
jalka нога.
jalkajarru ножной тормоз [авт.].
jalkasilta пешеходный мостик.
jalkasotamies пехотинец, солдат пехоты.
jalkaväenavuntykistö артиллерия поддержки пехоты (артиллерия ПП).
jalkaväen harjoitusohjesääntö устав обучения пехоты, пехотный устав.
jalkaväen johtaja начальник пехоты.
jalkaväen kaukoavun hyökkäysvaunut танки дальней поддержки пехоты (танки ДПП).
jalkaväen osasto пехотная часть.
jalkaväen raskaat aseet тяжелое оружие пехоты.
jalkaväen saattaminen tulella сопровождение пехоты огнем.
jalkaväen savutoiminta дымообразование в пехоте.
jalkaväen taisteluvoima боевая мощь пехоты.
jalkaväen tarkastaja инспектор пехоты.
jalkaväen välittömän avun hyökkäysvaunut танки непосредственной поддержки пехоты (танки НПП).
jalkaväen yhteyskomennuskunta отделение связи с пехотой (ОСП).
jalkaväki пехота.
jalkaväkidivisioona пехотная дивизия.
jalkaväkikanuuna пехотная пушка.
jalkaväkiketju пехотная цепь.
jalkaväkikomppania пехотная рота.
jalkaväkikärki пехотная, походная застава.
jalkaväkilentäjä самолет пехоты; летчик пехоты.
jalkaväkilippu пехотное знамя.
jalkaväkipalvelus служба пехоты.
jalkaväkipartio пехотный дозор, пехотная разведывательная партия.
jalkaväkipataljoona пехотный батальон.
jalkaväkiryhmä пехотный взвод.
jalkaväkirykmentti пехотный полк.
jalkaväkitiedustelu пехотная разведка.
jalkaväkituli огонь пехоты.
jalkaväkitykki пехотное орудие.
jalkaväkitykkiasema позиция пехотного орудия.

jalkaväkitykkiosasto часть, взвод пехотной артиллерии.
jalkaväkivarmistus пехотное охранение.
jalkaväkivartio пехотный дозор.
jalkaväkiyksikkö пехотная единица, часть.
jalkine обувь.
jalus шкот [мор].
jalusta пьедестал, подставка, подножие.
jalustin стремя.
jano жажда.
jaosto отделение, секция.
jarrut тормоза [авт.].
jauhe порошок.
joensuu устье реки.
johtaa командовать, руководить.
johtaja вождь, начальник.
johto ведение, руководство, управление; проводка, провод [тех.].
johtoaste командная инстанция.
johtokyky способность командования (управления).
johtoputki трубопровод [тех.].
johtopäätös заключение, вывод.
johtosääntö инструкция, наказ.
johtovartiat *см.* **johtovartio.**
johtovartio конвой, прикрытие.
joki река, речка.
jokitykkivene речная канонерская лодка.
jolla двойка, маленькая шлюпка [мор.].
jono ряд, колонна по одному, линия, вереница.
jonoon—mars (mars, mars)! в колонну по одному марш (марш, марш) [!].
jonorivistö колонна по одному, шеренга, ряд.
joukko толпа, группа.
joukoittain партиями.
joukkojen kokoontuminen сбор, сосредоточение частей.
joukkojenkuljetus перевозка войск.
joukkojenkuljetuskone самолет для перевозки войск; транспортер [ав.].
joukkojenkuljetuslaiva военное транспортное судно.
joukkomuodostelma порядок (походный, боевой).
joukko-opiskelu массовая подготовка.
joukko-osasto войсковая часть.
joukko-osastomerkki обозначение войсковой части.
joukkorivistö строевая часть; колонна войск.
joukkosidontapaikka перевязочный пункт части.
joukkosuojelu коллективная оборона.
joukkosuojeluvälineet средства коллективной защиты.
joukkoyhtymä войсковое соединение.
joukkoyksikkö войсковая единица.
joukkue взвод.
joukkueenjohtaja командир взвода.
joukkueenjohtajan vaunu танк командира взвода.

joukkueen komentaja *см.* joukkueenjohtaja.
joukot войска, войсковые части.
joulukuu декабрь.
jouset пружины, рессоры [авт.]. Гжина.
jousi лук, самострел; пру-
jousimies стрелок из лука.
jousipyssy самострел.
joustavuus упругость, эластичность. Гпоражение.
joutua tappiolle потерпеть
joutua vaaraan подвергаться опасности.
juhla праздник; юбилей; торжество.
juhlamenot церемония.
juhlavalaistus иллюминация. Гформа.
juhlavirkapuku парадная
juhliminen празднование, чествование.
julistaa sota объявить войну. Гликация.
julistus объявление, пуб-
julistuskirja манифест.
jumalankieltäjä безбожник.
jumalaton *см.* jumalankieltäjä.
juna поезд. Гбригада.
junahenkilökunta поездная
junankuljettaja машинист.
junkkari юнкер.
junkkarikoulu юнкерское училище.
juoksu бег; течение.
juoksuhauta окоп, траншея. Гный бой.
juoksuhautataistelu окоп-
juoksukilpailu состязание в беге. Гка, ипподром.
juoksurata беговая дорож-
juoksuius рытье (окопа).
juoksuun—mars! бегом—марш [!].
juoma питье.
juopunut пьяный.
juotto паяние, сварка.
Juutinrauma Зунд.
jyrinä гром, грохот.
jyrkkä крутой, резкий.
jyrkänne крутизна, обрыв.
jyvä мушка; зерно.
jyväsin *см.* jyvä.
jäinen ледяной.
jäljennös копия.
jälki след.
jälkijoukko арьергард.
jälkijoukkotaistelu арьергардный бой.
jälkijoukon pääosasto главные силы арьергарда.
jälkikärki тыльный дозор.
jälkikärkikomppania тыльная рота (застава).
jälkiosasto тыльный отряд. Гтия.
jälkipartio тыльная пар-
jälkipää хвост колонны; замыкающая часть.
jälkiravi тыловой отряд.
jälkivarmistusosasto тыльная охраняющая часть.
jälkivesi кильватер [мор.].
jälkivoiman taistelu бой, боевые действия арьергарда.
jännitys напряжение, напряженное состояние.
järeä asestus тяжелое вооружение.
järeä kaliberi крупный, большой калибр.
järeä tykistö тяжелая артиллерия. Гдие.
järeä tykki тяжелое ору-

järjestelytoimisto организационное бюро.
järjestysohje правила внутреннего распорядка.
järjestysrangaistus дисциплинарное взыскание.
järjestäytyminen развертывание.
järjestää sotajoukot построить войска.
järvi озеро.
järvistö озерная система.
jättiläinen гигант.
jättiläiskone самолет-гигант [ав.]. ⌈дать.
jättää оставлять, покиjäykkä ilmalaiva жесткий дирижабль.
jää лед.
jäädä оставаться.
jäähdyttäjä радиатор [авт.].
jäähdytys охлаждение [авт.].
jäähdytysjärjestelmä система охлаждения [авт.].
jääkäri егерь.
jääkäripataljoona егерский батальон.
jääkäriprikaati егерская бригада.
jääkärirykmentti егерский полк.
jääkäritykistörykmentti егерский артиллерийский полк.
jäälautta льдина.
jäänlähtö ледоход.
jäänmurtaja ледокол.
jäänsärkijä ледорез.
jäätyä замерзать.
jäätön свободный от льда.
jäävieremä ледяная лавина.
jäävuori ледяная гора.

K kaaderijoukko кадровая часть.
kaaderijoukot кадровые войска. ⌈офицерство.
kaaderiupseeristo кадровое
kaakko юго-восток.
kaakkoistuuli юго-восточный ветер.
kaalamo брод.
kaapeli кабель. ⌈дно.
kaapelilaiva кабельное суkaapelimitta кабельтов [мор.]. ⌈перское судно.
kaappaajalaiva капер, каkaappaus захват, каперство [мор.].
kaariammunta навесный огонь, огонь под углом снижения [арт.].
kaaritykki мортира.
kaarti гвардия.
kaartijoukko гвардейская часть. ⌈войска.
kaartijoukot гвардейские
kaartilainen гвардеец.
kaartinpataljoona гвардейский батальон.
kaartinrykmentti гвардейский полк.
kaartinupseeri гвардейский офицер.
kaarto — oikeaan (vasempaan) mars! правое (левое) плечо вперед марш [!]; направо марш [!].
kaasu газ.
kaasuaineen ruiskuttaminen painesäiliöstä выливание, разбрызгивание ОВ под давлением (из ВАП).
kaasuammunta артиллерийская химическая стрельба.

kaasuammusvarikko склад химических снарядов.
kaasuase химическое оружие.
kaasuhuone газовая камера, камера окуривания.
kaasuhyökkäys химическое нападение, химическая атака.
kaasuhälyytys химическая тревога.
kaasujenkäyttömenetelmä *см.* **kaasutusmenetelmä.**
kaasujen leviäminen распространение ОВ.
kaasujentasapaino-oppi аэростатика.
kaasujohto газопровод.
kaasukiväärikranaatti химическая ружейная граната.
kaasukäsikranaatti химическая ручная граната.
kaasulyhty газовый фонарь.
kaasulääkintälaukku санитарно-химическая сумка.
kaasulääkintäpalvelus санитарно-химическая служба.
kaasulääkintäryhmä санитарно-химическая группа.
kaasumainen газообразный.
kaasumiina химическая мина.
kaasumoottori газовый двигатель, мотор.
kaasumyrkytys отравление газом.
kaasumäärä количество ОВ.
kaasunaamari противогаз.
kaasunheittäjä газомет.
kaasunkehityspaikka очаг отравления; отравленное место [хим.].
kaasunpuhallus газобаллонная атака [хим.].
kaasunpuhallusputki труба для выпуска ОВ.
kaasunpuhallussäiliö газобаллон [хим.].
kaasunpuhdistus дегазация.
kaasun vaikutus влияние, действие ОВ [хим.].
kaasuoppi химическое дело.
kaasupelastusryhmä химическая спасательная группа; группа первой помощи газоотравленным.
kaasupilvi газовое облако [хим.].
kaasupitoisuus насыщенность ОВ [хим.].
kaasupommi химическая бомба.
kaasupuhdistusainesäiliö дегазационный прибор, баллон [хим.].
kaasupuhdistusmies солдат дегазационной команды [хим.].
kaasupuhdistusryhmä дегазационная группа [хим.].
Kaasupuolustusyhdistys Общество химической обороны (в Финляндии).
kaasuräjähdys взрыв газа.
kaasusade разбрызгивание, выливание ОВ [ав.].
kaasuseos смесь горючего [авт.].
kaasusuoja газоубежище.
kaasusuojakammio *см.* **kaasusuoja.**

kaasusuojelu противохимическая оборона (ПХО).
kaasusuojelukoulu школа противохимической обороны.
kaasusuojelukoulutus противохимическая подготовка.
kaasusuojelupalvelus служба противохимической обороны (ПХО).
kaasusuojelupiiri округ, район противохимической обороны.
kaasusuojelupäällikkö начальник ПХО.
kaasusuojeluväline средство противохимической обороны.
kaasusäiliö газобаллон [хим.].
kaasutaistelu химический бой.
kaasutettu alue зараженный ОВ участок.
kaasutiedustelu химическая разведка.
kaasutiivis газонепроницаемый.
kaasuttaa выпускать газ; поражать ОВ; заражать ОВ.
kaasuttaja карбюратор; система подачи газа [авт.].
kaasutus lentokoneesta распространение ОВ с самолета.
kaasutusmenetelmä метод выпуска газа (ОВ), метод заражения ОВ, метод применения ОВ.
kaasuuntua превратиться в газ.
kaasuvalo газовое освещение.
kaatua падать.
kaatua taistelussa пасть в бою.
kaavio схема, таблица, форма.
kabyssi камбуз, корабельная кухня [мор.].
kadetti кадет, юнкер.
kadettikoulu кадетское, юнкерское училище.
kahakka стычка.
kahdeksan восемь.
kahdeksankymmentä восемьдесят.
kahlaamo *см.* **kaalamo.**
kahlata переходить в брод.
kahteen riviin mars! в две шеренги марш [!].
kahveli вилка, гаффель [мор.].
kaikkien maiden proletaarit, liittykää yhteen! пролетарии всех стран, соединяйтесь!
kainalosauva костыль (инвалида).
kaista полоса.
kaistale *см.* **kaista.**
kaivaa рыть, копать.
kaivanto канава; ров; прокоп.
kaivautua подкапываться, углубляться.
kajuutta каюта [мор.].
kaksi два.
kaksikansinen laiva двухпалубное судно.
kaksikymmentä двадцать.
kaksintaistelu дуэль.
kaksipaikkainen двухместный [ав.; авт.].
kaksipiippuinen двухствольный.
kaksipotkurinen двухвинтовой [ав.; мор.].

kaksipyöräiset kärryt двуколка.
kaksisylinterinen kone двухцилиндровый мотор [авт.].
kaksitahtimoottori двухтактный двигатель [авт.].
kaksitaso биплан [ав.].
kaksoiskiikari бинокль.
kaksoiskone спаренный мотор.
kaksoissytytin трубка двойного действия [арт.].
kaliberi калибр.
kalkki известь.
kallistuminen наклонение; крен [мор.]; поперечное равновесие [ав.].
kallistuskulma угол крена [мор.].
kaltevuuskulma угол склонения [арт.].
kalusto инвентарь.
kaluston tarkastus проверка инвентаря, инвентаризация.
kammio убежище, блиндаж [инж.].
kammiotapin nuppi головка ручки затвора.
kammiotappi ручка затвора.
kampikammio картер [авт.]
kamppailu борьба; кампания.
kanava канал.
kangasmaa пески.
kangasämpäri брезентовое ведро.
kanki лом.
kannas перешеек.
kannus шпора.
kannustaa шпорить, пришпоривать.
kansa народ.
kansainliitto Лига наций.
kansainvälinen международный.
kansakunta нация.
kansalaissota гражданская война, междоусобная война.
kansalaistieto гражданская грамота.
kansalaisvelvollisuus гражданский долг.
kansalliset joukko-osastot гражданские (милиционные) части.
kansallissota *см.* **kansalaissota.**
kansankapina народное восстание.
kansankiihoittaja демагог.
kansankomissari народный комиссар.
kansantalous народное хозяйство.
kansanvalta демократия.
kansi палуба [мор.]; несущая поверхность [ав.].
kansiputki палубный минный аппарат.
kansliapäällikkö начальник канцелярии.
kansliatarpeet канцелярские принадлежности.
kanta-aliupseeri унтерофицер сверхсрочник; кадровый унтер-офицер.
kantahenkilökunta кадры, кадровики.
kantajoukko отборное войско; кадровая часть.
kantamukset укладка; снаряжение.
kantavuus вместимость; грузоподъемность, тоннаж.
kantohihna ремень (для носки вещей).

kantokotelo ранец, сумка, вещевой мешок.
kantokyky грузоподъемность.
kantomatka дальность, дистанция (стрельбы).
kantopinta несущая поверхность [ав.].
kanuuna пушка.
kanuunapatteri пушечная батарея.
kapearaiteinen узкоколейный.
kapeikkotaistelu бой в теснине.
kapellimestari капельмейстер.
kapina восстание, бунт.
kapinajulistus призыв к восстанию.
kapinan kukistaminen подавление восстания.
kapinannostaja мятежник, бунтарь.
kapitalismi капитализм.
kapitalisti капиталист.
kapotti капот [ав.].
kapteeni капитан, шкипер [мор.].
kapyysi *см.* **kabyssi.**
kardaaniakseli карданный вал [авт.].
kardaaninivel карданное соединение, сочленение [авт.].
kari подводный камень [мор.].
Karjala Карелия.
karkoittaa прогонять, изгонять, выбить.
karkuri дезертир, беглец.
karsseri карцер.
kartano имение, усадьба.
kartessi картечь [арт.].
kartoituskone пробо-печатный станок (аппарат по размножению топографических карт, схем).
karttalaukku планшет; сумка для карты.
karttaluonnos схема.
kasaaja *см.* **akkumulaattori** [эл.].
kasakka казак.
kasakkapamppu нагайка.
kasarmi казарма.
kasarmielämä казарменная жизнь.
kasata складывать, собирать в кучу.
Katajanokka Скатудэн (военный порт в Гельсингфорсе).
katapultti катапульта.
katettu asema укрытая позиция; тяжелый блиндаж.
katoava asema позиция с навесом; легкий блиндаж.
katse eteenpäin! смотреть вперед [!].
katselmus смотр.
katusulku баррикада (на улице).
katutaistelu уличный бой.
kauaskantava tykki дальнобойное орудие.
kauaskantoinen tuliase дальнобойное огнестрельное орудие.
kaukoammunta дальняя стрельба.
kaukoetäisyys дальняя дистанция.
kaukomaali дальняя цель [арт.].
kaukonäköinen дальнозоркий.

kaukonäköisyys дальнозоркость.
kaukopartio дальняя разведывательная партия, разъезд.
kaukopommitus дальняя бомбардировка [ав.].
kaukoputki зрительная труба; телескоп; оптический прицел; визирная трубка [арт.].
kaukoputkitähtäin оптический прицел.
kaukosignaali дальний сигнал.
kaukotiedustelu дальняя разведка.
kaukotiedustelujoukot части для дальней (стратегической) разведки.
kaukotiedustelukone самолет для дальней разведки; дальний разведчик [ав.].
kaukotiedusteluyhtymä соединение для дальней разведки.
kaukotoimintahyökkäysvaunut танки дальнего действия (танки ДД).
kaukotoimintatykistö артиллерия дальнего действия (артиллерия ДД).
kaula шея, шейка.
kauppala местечко; посад.
kauppalaivasto торговый флот.
kaupunki город.
kehittely развертывание, расчленение.
kehitys проявление (фото).
keihäs копье, пика.
keihäsmies копьеносец.
keihästää прикалывать.
keihäänheitto метание, бросание копья.
keihäänkärki наконечник копья.
keihäänvarsi древко.
keinotekoinen искусственный.
kekseliäisyys изобретательность.
keksijä изобретатель.
kela катушка [эл.].
kelluke поплавок, буек [мор.].
kelluva miina пловучая мина [мор.].
keltainen желтый.
keltaristiammus химснаряд марки «желтый крест» (дихлордиэтилсульфид или иприт).
keltaristituote ОВ «желтый крест» (дихлордиэтилсульфид или иприт).
kemia химия.
kemiallinen химический.
kemiallinen ase химическое оружие.
kemiallinen koelaitos химический исследовательский институт.
kemiallinen sodankäynti химическая война.
kemiallinen teollisuus химическая промышленность.
kemialliset joukot химические войска, части.
kemialliset taistelualueet боевые химические средства.
kemikaalio химикалии.
kemisti химик.
kengittää подковывать.
kengitys подковывание, ковка.

kengityskoulu школа ковочных кузнецов.
kengitystarpeet ковочное имущество.
kenraali генерал.
kenraaliadjutantti генерал-адъютант.
kenraaliharjoitus генеральная репетиция.
kenraalikuvernööri генерал-губернатор.
kenraaliluutnantti генерал-лейтенант.
kenraalimajuri генерал-майор.
kenttä поле, плац.
kenttäammunta стрельба в поле, на полигоне, на стрельбище.
kenttäarmeija полевая (действующая) армия.
kenttähakku полевая, носимая кирка.
kenttäharjoitus маневр (полевой). ⌈убица.
kenttähaupitsi полевая га-
kenttähevossairaala полевой ветеринарный лазарет. ⌈шка.
kenttäkanuuna полевая пу-
kenttäkanuunapatteri полевая пушечная батарея.
kenttäkauppa походная лавка. ⌈хня.
kenttäkeittiö походная ку-
kenttäkirves полевой, носимый топор.
kenttäkoulutus обучение в поле, полевая подготовка. ⌈ловной убор.
kenttälakki походный го-
kenttälapio полевая, носимая лопата.
kenttäleiri лагерь.
kenttälennätin полевой телеграф.
kenttälennätinpataljoona полевой телеграфный батальон. ⌈укрепление.
kenttälinnoitus полевое
kenttälinnoituselin полевое оборонительное сооружение.
kenttälinnoitustyöt полевые оборонительные, фортификационные работы.
kenttäohjesääntö полевой устав. ⌈вая юстиция.
kenttäoikeus военно-поле-
kenttäpalvelus полевая служба.
kenttäpappi полевой, войсковой священник.
kenttäpatteri полевая батарея. ⌈дирование.
kenttäpuku полевое обмун-
kenttäpullo полевая походная фляга. ⌈настерка.
kenttäpusero полевая гим-
kenttäpäällystö полевое командование.
kenttäsairaala полевой госпиталь, полевой лазарет. ⌈нюшня.
kenttätalli полевая ко-
kenttätykistö полевая артиллерия.
kenttätykistörykmentti полк полевой артиллерии. ⌈дие.
kenttätykki полевое ору-
kenttätyöohjesääntö устав полевых работ [инж.].
kenttävartio полевой караул.
kenttävarustus полевое укрепление.

kenttävarustuslaite *см.* **kenttävarustus.**
kenttävarustustyöt полевые инженерные оборонительные работы.
kentällelasku приземление, посадка [ав.].
kerros слой, пласт.
kersantti сержант, старший унтер-офицер (младший командир, помком взвода).
kertatuli одиночный огонь.
keskijohto центральное управление. ⌈либр.
keskikaliberi средний ка-
keskikantoinen pommituskone средний бомбардировщик [ав.].
keskikokoinen taisteluvaunu средний танк.
keskimarssinopeus средняя скорость марша.
keskinopeus средняя скорость. ⌈льный пункт.
keskipiste центр, центра-
keskipäivä полдень.
keskipäällystö средний комсостав.
keskiraskas tykistö артиллерия среднего калибра, средняя артиллерия.
keskisarja средний вес [спорт.].
keskitasoinen yksitaso моноплан с крылом в уровень фюзеляжа [ав.].
keskitse посредине.
keskittäminen сосредоточивание, централизация.
keskittää сосредоточить, централизовать.
keskitys сосредоточивание, централизация.
keskitysalue район сосредоточения.
keskityskausi период (стратегического) сосредоточения.
keskitysleiri концентрационный лагерь.
keskivarakas talonpoika середняк.
keskiviikko среда.
keskiväli середина.
keskiväylä стрежень (реки). ⌈центральный.
keskus центр, середина;
keskusasema центральная станция.
keskuselin центральный орган.
keskusjohto центральное управление, руководство. ⌈ный комитет.
keskuskomitea централь-
keskusosasto центральный отдел.
keskussuuntauslaite прибор центрального управления огнем [арт.].
keskustelu разговор, беседа; обсуждение, совещание.
keskusteluaine предмет, тема разговора.
keskustelukysymys обсуждаемый вопрос.
kestävä tuli продолжительный, непрерывный огонь (пулемета).
kesä лето.
kesäkuu июнь.
ketju цепь, цепочка.
ketjuilla kulkeva hyökkäysvaunu танк с гусеничным движителем.
ketjun rengas звено.

ketjusilta цепной, висячий мост.
ketjuuminen развертывание в цепь.
ketjuun (mars, mars)! в цепь (марш, марш) [!]
keto поляна, луговина.
ketteryys проворство; маневренность (самолет).
kettinki цепь. Г[мор.].
keula нос, форштевень
keulahytti носовая каюта [мор.]. Г[мор.].
keulakansi бак, фордек
keulakanuuna носовое орудие (пушка) [мор.].
keulamasto носовая мачта, фокмачта [мор.].
keulapatteri батарея носовой части [мор.].
keulapurje передний парус, фок [мор.].
k e u l a r a a k a бушприт [мор.].
keulatykki погонное орудие, носовое орудие [мор.].
kevennetyt joukot облегченные, легкие части.
kevyet joukot легкие части. Гсти, соединения.
kevyet osastot легкие ча-
kevyt ampumatarvekolonna легкая колонна огнеприпасов.
kevyt elintarvekolonna легкая продовольственная колонна. Гшка.
kevyt kanuuna легкая пу-
kevyt kenttähaupitsi легкая полевая гаубица.
kevyt kenttähaupitsipatteri легкая полевая гаубичная батарея.
kevyt kenttäkanuuna легкая полевая пушка.
kevyt kenttäpatteristo полевой легкий артдивизион.
kevyt kenttätykistö легкая полевая артиллерия.
kevyt kenttätykistörykmentti полк легкой полевой артиллерии.
kevyt kone легкий самолет.
kevyt konekivääri легкий пулемет, ручной пулемет.
kevyt kärki легкий (головной) дозор.
kevyt osasto легкий отряд.
kevyt risteilijä легкий крейсер. Г[спорт.].
kevyt sarja легкий вес
kevyt taisteluvaunu легкий танк.
kevyt taisteluvaunu jalkaväen aseena легкий танк на вооружении пехоты.
kevyt tankki легкий танк.
kevyt teollisuus легкая промышленность.
kevyt tykistö легкая артиллерия. Гпушка.
kevyt tykki легкое орудие,
kevät весна.
kiekonheitto метание диска [спорт.].
kielteinen ilmoitus отрицательное донесение.
kierrosluku число оборотов (мотора). Гжение.
kiertoliike кружное дви-
kiertosyöksy штопор [ав.].
kiertovalo рассеивающий луч прожектора.
kierukka червяк [тех.].
kihlakunta уезд.

kiihdytin ускоритель, акселератор [авт.].
kiihoittaa агитировать.
kiihoitus агитация.
kiihtyväisyys ускорение, опережение [авт.].
kiikari бинокль, подзорная труба.
kiikaritähtäin оптический прицел.
kiila клин.
kiinnittää pistimet примыкать штыки.
kiinnitysmasto причальная мачта [ав.].
kiinteä ilmatorjuntapatteri стационарная зенитная батарея.
kiinteä moottori стационарный мотор [ав.].
kiintopallo привязной аэростат.
kiireellisyysjärjestys порядок срочности.
kilometri километр.
kilometripylväs километровый столб.
kilpailu состязание, соревнование, конкурс.
kilparata ипподром; арена; дорожка.
kilparatsastus скачки, конное состязание.
kimmolaukaus рикошет.
kipinäsanoma телеграмма-молния.
kipinätulppa автомобильная свеча [авт.].
kiristysmutteri закрепительная гайка [тех.].
kirjanpito бухгалтерия.
kirjasto библиотека.
kirjekyyhkynen почтовый голубь.
kirjoittaa salakirjaimilla зашифровывать.
kirjuri переписчик.
kirurgi хирург.
kirves топор.
kirvesmies плотник.
kisko рельс.
kitkasytytin вытяжная трубка [арт.].
kivennäisöljy минеральное масло.
kivääreille! к ружьям [!].
kivääri винтовка.
kivääriammukset ружейные патроны.
kivääriharjoitus упражнение с ружьем.
kiväärijoukkue стрелковый взвод.
kiväärikeko козлы (из винтовок).
kiväärikilpailu состязание в стрельбе из винтовок.
kiväärikomppania стрелковая рота.
kiväärinhihna ремень.
kiväärinkantomatka дальность огня винтовки.
kiväärinlaukaus ружейный выстрел.
kiväärinlukko ружейный замок.
kiväärinpatruuna ружейный патрон.
kiväärinperä приклад.
kiväärinpiippu ствол винтовки.
kiväärintukki ложа винтовки.
kiväärinvarsi шейка приклада.
kivääripyramiidi пирамида для винтовок.
kivääriryhmä стрелковая группа, отделение.
kivääriseppä оружейный мастер.
kivääritarkastus проверка оружия.

kivääritehdas оружейный завод.
kivääriteline стойка для винтовок.
kivääritemppu ружейный прием.
kiväärituli ружейный огонь.
kiväärit yhteen pane! винтовки в козлы [!].
kiväärivartio дозор с винтовкой, часовой.
klooriasetofenoni хлорацетофенон [хим.].
kloorikalkki хлорная известь [хим.].
klooripikriini хлоропикрин [хим.].
koeammunta пробная стрельба.
koeampumakenttä опытный полигон.
koekuormaus учебная, опытная погрузка.
koemiehitys предварительное занятие (позиции и пр.).
koemobilisatio пробная мобилизация.
koho буек, поплавок [мор.].
kohtaamishyökkäys встречное наступление.
kohtaamistaistelu встречный бой.
kohtaus встреча, случай, происшествие.
koillinen северо-восток.
koiranaamari противогаз для собаки.
koirasvaunu танк-самец (пушечный).
koivikko березняк, березовый лес.
koju будка, шалаш; ларек.
kokardi кокарда.
kokea испытывать, выдерживать, переживать, пробовать.
kokeilunalainen опытный.
kokelas кандидат, практикант.
kokemus опыт.
kokka нос [мор.].
kokkamasto фок-мачта [мор.].
kokkapuu бушприт [мор.].
kokki повар.
kokokäännös полный оборот.
kokometallinen lentokone цельнометаллический самолет.
kokoon (mars, mars)! стройся (марш, марш) [!].
kokoonkutsua созывать.
kokoonpanohalli сборочный ангар [ав.].
kokoonpantava vene складная лодка.
kokoontuminen сбор.
kokoontumisaika время собрания, сбора.
kokoontumiskeskus сборный пункт.
kokoontumispaikka место собрания, сбора.
kokoontumisvapaus свобода собраний.
kokopaino вес брутто.
kokous собрание, сбор; сходка; съезд; заседание.
kolina шум, грохот.
kollektiivi коллектив.
kolme три.
kolmekymmentä тридцать.
kolmentykintorni трехорудийная башня [мор.].
kolmijalka тренога.

kolmikansinen laiva трехпалубное судно [мор.]; триплан [ав.].
kolmitaso триплан.
kolmitähtäys проверка прицеливания по трем точкам.
komendantti комендант.
komendanttivirasto комендантское управление.
komennus команда; командировка.
komennuskomppania комендантская рота.
komennuskunta команда, отряд.
komennusrahat командировочные (деньги).
komentaa командовать.
komentaja командир; капитан II ранга [мор.].
komentaja-kapteeni капитан-лейтенант [мор.].
komentaja-yksipäällikkö командир - единоначальник. ⌈ние.
komentajisto командова-
komentava командующий.
komento команда, командование.
komentokomero блиндаж, убежище для командования [форт.].
komentolippu флаг командования. ⌈пост, пункт.
komentopaikka командный
komentoporras группа, эшелон управления.
komentosilta командный мостик, носовой мостик [мор.]. ⌈мандования.
komentoväline средство ко-
komero убежище; хранилище; блиндаж [инж.].

Kominterni Коминтерн.
komissari комиссар.
komissariaatti комиссариат.
komissario *см.* **komissari.**
komissarius *см.* **komissari.**
komissioni комиссия.
komitea комитет.
kommodori коммодор [мор.].
kommunismi коммунизм.
kommunisti коммунист.
kommunistinen коммунистический.
Kommunistinen Internatsionaale Коммунистический Интернационал (Коминтерн).
Kommunistinen nuorisoliitto Коммунистический Союз Молодежи (Комсомол).
Kommunistinen puolue Коммунистическая партия (Компартия).
kompassi компас.
kompassineula магнитная стрелка.
kompassisuunta направление по компасу.
komppania рота.
komppaniaharjoitus ротное учение.
komppanianpäällikkö командир роты.
komppaniaupseeri ротный офицер, младший офицер.
kone аппарат; машина.
koneellinen машинный, механический, автоматический.
koneellinen armeija машинизированная армия.

koneellinen tuliase автоматическое огнестрельное оружие.
koneellistutettu armeija *см.* **koneellinen armeija.**
koneenkäyttäjä машинист, моторист.
konekivääri пулемет.
konekivääriasema позиция пулемета, пулеметная позиция.
konekivärieskadroona пулеметный эскадрон.
konekiväärijoukkue пулеметный взвод.
konekiväärikomppania пулеметная рота.
konekiväärikärryt пулеметная двуколка.
konekivääripataljoona пулеметный батальон.
konekivääripesäke пулеметное гнездо.
konekivääritreki пулеметные сани.
konepistooli автоматический пистолет.
konetuliase автоматическое оружие.
koneöljy машинное масло [тех.].
kontra-amiraali контр-адмирал.
kori корзина; кузов [авт.].
korjata чинить, ремонтировать, исправлять.
korjaus поправка, починка, ремонт.
korjauslaiva пловучая мастерская [мор.].
korjauspaja ремонтная мастерская.
korjauspaja-auto автомобиль-мастерская.
korkea frekvenssi высокая частота [эл.].
korkeajännitys высокое напряжение.
korkeajännitysmagneetto магнето высокого напряжения [авт.].
korkeakoulu высшая школа.
korkeamittausosasto часть для высотных измерений [хим.].
korkeapaine высокое давление.
korkeus вышина, высота.
korkeushyppy прыжок в вышину [спорт.].
korkeusperäsin руль глубины [ав.].
korkeusperäsintanko ручка руля глубины [ав.].
korkeussuuntauslaite прибор для вертикальной наводки [мор.].
korkeusvakaaja стабилизатор (самолета) [ав.].
korkkiruuvi штопор [ав.].
korpraali капрал.
korsu убежище; блиндаж; лисья нора [инж.].
kosketus прикосновение.
kosketuskausi период (тактического) соприкосновения.
kosketuskohta место прикосновения.
kosketusmiina контактная мина.
koski водопад, порог.
kosteus сырость.
kosteusmittari гигрометр.
kota юрта, шалаш.
kotialue внутренний тыловой район.
kotiarmeija армия метрополии.
kouluammunta учебная стрельба.

koulukone учебный самолет.
koululaiva учебное судно.
koulutus обучение; учеба; подготовка.
koulutusvaunu учебный танк.
kova komento строгая дисциплина.
kova patruuna боевой патрон.
kovaääninen radio радиогромкоговоритель.
kranaatinheittäjä гранатомет.
kranaatti граната.
krenatööridivisioona гренадерская дивизия.
kromiteräs хромированная сталь.
kuilu пропасть.
kukkula высота, возвышенность; холм.
kuljettava kuorma полезная нагрузка [ав.].
kuljetus перевозка.
kuljetuslaiva посыльное судно.
kuljetusmääräys распоряжение на перевозку.
kuljetustilaus заявка на перевозку.
kuljetusväline транспортное средство, перевозочное средство.
kulku ход, движение.
kulkujärjestys расписание движения (поездов, пароходов).
kulkulaitostoimisto управление путей сообщения.
kulkumuodostelma походный порядок; порядок передвижения.
kulkuneuvo средство передвижения.
kulkunopeus быстрота движения.
kulkureitti фарватер.
kulkusuunnitelma *см.* **kulkusuunta.**
kulkusuunta маршрут, направление движения.
kulkutauti эпидемия.
kulkuvartia походный дозор.
kulma угол.
kulmamittari угломер.
kuluttava ammunta изнуряющий огонь [арт.].
kumijoustin резиновый амортизатор [ав.].
kumiputki резиновый рукав [авт.].
kumirengas шина, покрышка [авт.].
kumota свергать, отменять.
kumous переворот, ниспровержение.
kunnia честь, почет.
kunnialaukaus выстрел для салюта.
kunniamerkki знак отличия, орден.
kunnianimi почетное звание, титул.
kunnianloukkaus оскорбление чести.
kunnianosoitus чествование.
kunnianteko отдача чести.
kunniapaikka почетное место.
kunniapalkinto почетная награда.
kunniaportti триумфальная арка.
kunniapäällikkyys шефство.
kunniapäällikkö шеф.
kunniasana честное слово.

kunniatoimi почетная должность. Граул.
kunniavahti почётный ка-
kunniavelka долг чести.
kuokka кирка, мотыка.
kuokkia вскапывать киркой. Г[ав.].
kuoppa яма; воздушная яма
kuorma-auto грузовик.
kuormakärryt хозяйственная двуколка.
kuormasto обоз.
kuormastojoukot обозные части.
kuormastopataljoona обозный батальон.
kuormastorivistö обозная колонна.
kuormastosotilas обозник (солдат). Гзить.
kuormata нагружать, гру-
kuormaussilta платформа, мосток погрузки [ж. д.].
kuormaustapa способ погрузки.
kuormausvälineet средства погрузки.
kuormavaunu фургон.
kuormitus нагрузка.
kuparilanka медная проволока.
kuri дисциплина.
kuriiri курьер.
kurinpito дисциплина.
kurinpito-ohjesääntö дисциплинарный устав.
kurinpitorikkomus дисциплинарный проступок.
kuritus наказание, кара.
kurssi курс. Гкурса.
kurssinmuutos изменение
kutsunta призыв.
kutsunta-alue призывной участок.
kutsunta-asema призывной пункт.
kutsunta-asiaintoimisto призывное бюро.
kutsuntaikä призывной возраст.
kutsuntakuulutus извещение, приказ о призыве.
kutsuntalainen призывник.
kutsuntalaisluettelo список призывающихся.
kutsuntalaispiiri призывной округ, район.
kutsuntalaisvalmennus допризывная подготовка.
kutsuntalaisvalmistus *см.* **kutsuntalaisvalmennus.**
kutsuntapiiri призывной округ.
kutsuttu призывник.
kutteri катер.
kuula пуля, ядро.
kuulanmuotoinen шарообразный. Гра [спорт.].
kuulantyöntö толкание яд-
kuularuisku пулемет.
kuulasade град пуль.
kuulohavainto навык подслушивания; результат подслушивания.
kuulovartio дозор для подслушивания.
kuunari шхуна [мор.].
kuuntelu подслушивание.
kuunteluasema станция подслушивания, акустическая станция.
kuunteluelin орган подслушивания.
kuuntelulaitteet акустические приборы; звукоулавливатели [арт.].
kuuntelupaikka место подслушивания.

kuuntelutiedustelu разведка подслушиванием, звукометрическая разведка.
kuunteluväline средство подслушивания.
kuusi шесть.
kuusikymmentä шестьдесят.
kuutiometri кубический метр.
kylkirakennus флигель.
kylä деревня.
kyläkunta сельское общество.
kyläneuvosto сельсовет.
kylätie проселочная дорога.
kymmenen десять.
kynttilä свеча.
kypäri шлем, каска.
kytkin сцепление [авт.].
kytkinpolkime конус сцепления [авт.].
kyvykäs даровитый, способный, искусный.
kyyhkynen голубь.
kyyhkyslakka голубятня.
kyyhkysposti голубиная почта.
kyynelkaasut слезоточивые ОВ.
kyytiväli перегон (конный).
kärjistyminen обострение.
kärjistyä обострять.
kärjistää заострять.
kärjitetty ammus бронебойный снаряд с наконечником из мягкого металла.
kärki острие.
kärkikomppania головная рота, головная походная застава.
kärkisytytin взрыватель головной [арт.].
kärryt телега, повозка, двуколка, тачка.
käsiase ручное оружие.
käsiaseammukset огнеприпасы ручного оружия, ружейные и пулеметные патроны.
käsijarru ручной тормоз [авт.].
käsikranaatti ручная граната.
käsikranaattiajoneuvot повозка для ручных гранат.
käsikranaattikimppu связка ручных гранат.
käsilyhty ручной фонарь.
käsineet рукавицы.
käsinosturi ручной подъемный кран.
käsivarsinauha повязка, перевязь на рукаве.
käsivipu рычаг подавателя [пул.].
käsky приказание, приказ, предписание.
käsky (komento) sekaantunut приказ (команда) отставить [!].
käskynalainen подчиненный.
käskynanto отдача приказа.
käskynlähetys отправка приказа.
käskynnouto доставка приказа.
käskynotto принятие приказа.
käskysanasto приказной словник.
käskyteknillinen toiminta техническое выполнение приказа.
kätkevä verho прикрывающая (дымовая) завеса.
käyntiin шагом [!] (команда для перехода с бега на шаг).
käyntiinpano пуск в ход [авт.].

käyntiinpanomoottori стартер [авт.].
käyttövoima движущая сила.
käytännöllinen koulutus практическая подготовка.
käännös поворот, оборот, перевод.
käännös vasempaan (oikeaan) mars! налево(направо) марш [!].
kääntösilta поворотный мост.
käärmejono змейка.
köli киль [мор.].
köyhä бедный.
köyhälistö беднота, пролетариат.
köykäinen kaasu легкое ГОВ.
köysi канат.
köysiportaat веревочная лестница.
köysistö такелаж, оснастка [мор.].
köysittää оснащивать [мор.].

L

laahausverkko сеть для траления [мор.].
laakeri подшипник [тех.].
laakso долина.
laatia составлять, сочинять.
laatia suunnitelma составлять план.
Laatokka Ладожское озеро.
laboratorio лаборатория.
ladata заряжать.
lahdelma заливец.
lahjapalkkio награда.
Lahti Лахтис (город).
lahti залив.
laillinen законный, легальный.
laiminlyödä не исполнять, не заботиться, пренебрегать.
laiminlyönti пренебрежение, упущение.
laina заем.
laipio переборка [мор.].
laita бок, борт (корабля) [мор.].
laitakaupunki окраина города.
laite препарат, аппарат, прибор, механизм.
laitos предприятие, учреждение.
laituri пристань [мор.]; перрон, платформа, погрузочная площадка.
laiva корабль, судно.
laivaaminen погрузка на корабль [мор.].
laivaannousu посадка на корабль [мор.].
laivaanottaminen *см.* **laivaaminen.**
laivakattila паровой котел корабля.
laivakulku судоходство, пароходное сообщение.
laivalaituri пристань.
laivalasti пароходный груз.
laivaliike *см.* **laivakulku.**
laivalista корабельный список.
laivalyhty корабельный, пароходный фонарь.
laivamiehistö команда корабля.
laivamies матрос.
laivanankkuri якорь корабля.
laivanhylky обломки корабля.
laivankansi палуба [мор.].
laivankapteeni капитан корабля.
laivankeula нос корабля.
laivankylki борт корабля.
laivanluukku люк [мор.].
laivanperä корма корабля.

laivanrakennus судостроение.
laivanrakentaja судостроитель.
laivanrunko остов судна.
laivanruuma трюм [мор.].
laivansairaala судовой лазарет.
laivanvarustus снаряжение судна.
laivapappi судовой священник.
laivapoika юнга.
laivapäiväkirja судовой журнал.
laivapäällikkö командир корабля.
laivareitti фарватер [мор.].
laivasatama гавань.
laivasilta пристань.
laivasto флот, эскадра.
laivasto-asema база флота [мор.].
laivastoharjoitus упражнения флота [мор.].
laivastokonferenssi морская конференция.
laivastomanööveri маневр, маневры флота [мор.].
laivaston ilmavoimat корабельная авиация.
laivaston menosääntö морской бюджет.
laivaston päävoimat главные силы флота.
laivaston tukikohta *см.* **laivasto-asema.**
laivata сажать, погружать на корабль.
laivatelakka судостроительная верфь.
laivatykistö судовая артиллерия.
laivaveistämö корабельная верфь.
laivavene шлюпка.
laivue флотилия, эскадрилья.
laivueenjohtaja лидер флотилии [мор.].
laivuri шкипер.
lakikorkeus потолок [ав.].
lakka лак; сургуч.
lakki päähän! надеть фуражку, накройсь [!].
lakki päästä! шапку долой [!].
lakko забастовка.
lakonrikkoja штрейкбрехер.
lamauttamisammunta стрельба на подавление [арт.].
lampi пруд.
langaton lennätin радиотелеграф, беспроволочный телеграф.
langaton puhelin радиотелефон.
lankku доска.
Lapinmaa Лапландия.
lapio лопата.
lappalaiskäännös лапландский поворот (на лыжах).
Lappeenranta Лаппенранта (город Вильманстранд).
Lappi *см.* **Lapinmaa.**
Lapua Лапуа.
lapualainen лапуасец.
laskea aseet положить, бросать оружие; сдаваться; капитулировать.
laskea höyryä выпускать пар [тех.].
laskea lippu спускать флаг.
laskea maihin высаживать на берег [мор.].

laskea miina ставить мину заграждения [мор.].
laskea teloilta *см.* **laskea vesille.**
laskea vesille пускать на воду (корабль).
lasku приземление, посадка [ав.].
laskunopeus посадочная скорость [ав.].
laskuoppi арифметика.
laskupaikka посадочная площадка.
laskuportaat трап, шкафут [мор.].
laskusilta подъемный мост.
laskuteline шасси самолета [ав.].
laskuvarjo парашют [ав.].
laskuvarjohyppy прыжок с парашютом [ав.].
laskuvarjostin *см.* **laskuvarjo.**
lastaaja грузчик.
lastaaminen нагрузка.
lastata *см.* **kuormata.**
lastaus *см.* **lastaaminen.**
lasti груз.
lastilaiva грузовое судно.
lastiproomu плашкоут [мор.].
lastiruuma трюм.
lataa ja varmista! заряжай и к бою готовсь [!].
latasin прибойник [арт.].
lataus заряжение.
latausvarsi шомпол.
latinki заряд.
lato сарай.
latu след; лыжня (след от лыж).
lauantai суббота.
laukaisulaite стреляющий механизм, замок, затвор.
laukaus выстрел.
laukaustenvaihto перестрелка.
lauta доска.
lauta-aita забор из досок.
lautakatos навес.
lautavaja сарай.
lautta плот; пором.
lauttasilta пловучий мост.
lavantauti тиф.
lavetti лафет.
legioona легион.
leija бумажный змей.
leikkaus операция (хирургическая).
leipä хлеб печеный.
leiri лагерь.
leirielämä лагерная жизнь.
leiriin asettua расположиться лагерем.
leirikokous лагерный сбор.
leiripaikka место под лагерь.
leiripäivät лагерное время, лагерные дни.
leirivalkeat лагерные огни.
leiriytyä располагаться лагерем.
Leninin nurkka Ленинский уголок.
lento полет.
lentoaika время, продолжительность полета [ав.].
lentoase воздушное оружие.
lentoasema аэропорт, аэродром.
lentoeskaaderi авиационная эскадра.
lentohalli ангар [ав.].
lentohyökkäys воздушная атака.
lentohälyytys воздушная тревога.
lentojoukot летные части, авиационные части.

lentokenttä летное поле, аэродром.
lentokerho летный кружок, авиационный кружок.
lentokirjanen брошюра, прокламация.
lentokone летательная машина, аэроплан, самолет.
lentokoneaseistus вооружение самолета [ав.].
lentokoneen jännitysväli размах крыльев самолета [ав.].
lentokonehalli ангар.
lentokonehangaari самолетный ангар.
lentokoneiden emälaiva авианосец; авиаматка.
lentokone kaksikansinen биплан [ав.].
lentokone kaksirunkoinen двухфюзеляжный самолет.
lentokonemekanikko авиационный механик, бортмеханик [ав.].
lentokoneohjaaja пилот [ав.].
lentokonepikatykki самолетная автоматическая пушка [ав.]. [ба.
lentokonepommi авиабом-
lentokonerakenneoppi учение о самолетостроении [ав.].
lentokonerakennus самолетостроение [ав.].
lentokonetehdas авиационный завод.
lentokone yksikansinen моноплан.
lentokorkeus высота полета, потолок [ав.].
lentokoulu летная школа, авиационная школа.
lentokouluutus летная учеба. [[ав.].
lentokulma угол полета
lentokyky способность летать, пригодность к полетам.
lentolaivue авиационная флотилия, эскадрилья.
lentolehti листовка, летучка. [сообщение.
lentoliikenne воздушное
lentolisä летные деньги.
lentomajakka авиамаяк.
lentomatka дальность полета [ав.].
lentoonlähtö старт самолета.
lento-onnettomuus воздушная авария. [чик.
lento-oppilas ученик-лет-
lentopommi авиабомба.
lentopurjehduskoulu летно-планерная школа [ав.].
lentorata траектория [арт.]. [рейд.
lentoreitti воздушный
lentoreserviupseeri офицер-летчик резерва (запаса).
lentosatama гидропорт, гидродром. [кусство.
lentotaito авиационное ис-
lentoteknikko авиатехник.
lentotoiminta летное дело; летная активность; полеты.
lentotorjuntapatteri зенитная, противосамолетная батарея.
lentotorjuntatykki зенитное, противосамолетное орудие.
lentotukikohta авиабаза.

lentoturkki шуба-кожанка летчика [ав.].
lentotähystäjä летчик-наблюдатель.
lentouhri жертва воздушной катастрофы.
lentoupseeri офицер-летчик. [ав.].
lentovaja ангар, эллинг
lentovarikko авиасклад.
lentovaurio авария [ав.].
lentovene летлодка.
lentue авиационный отряд, авиа-звено.
lenturi *см.* **lentäjä.**
lentäjä летчик.
lentäjähälyytysvartio дозор воздушной тревоги; пост воздушного оповещения.
lentäjäkapteeni капитан-летчик.
lentävä eskaaderi авиационная эскадра.
lentävä henkilökunta летный состав [ав.].
lentävä kolonna авиационная колонна.
lentävä osasto летучий отряд.
lentää pois улететь.
lepo отдых, покой.
lepo! вольно [!].
leporyhmitys порядок расположения на отдыхе.
lepovarmistus сторожевое охранение.
letku кишка, рукав; трубка.
leukanyöri ремешок для фуражки.
leveys ширина.
leveysulottuma протяжение по фронту, расположение фронта.
leveäraiteinen rautatie ширококолейная железная дорога.
levisiitti люизит [хим.].
levollesiirtymiskäsky приказ для расположения на отдых.
liekinheittäjä огнемет.
liikakuormitus перегрузка.
liike движение.
liike-energia кинетическая энергия.
liikekannallepano мобилизация.
liikekannallepanokausi период мобилизации.
liikekannallepanokeskus мобилизационный центр.
liikekannallepanotoimisto мобилизационное бюро.
liikenne *см.* **liike.**
liikennevälineet средства передвижения.
liikkumisnopeus скорость движения.
liikkuva подвижной [ж.д.].
liikkuva ilmatorjuntapatteri подвижная зенитная батарея.
liikkuva kalusto подвижной состав [ж. д.].
liikkuva puolustus подвижная оборона.
liikkuva tulenjohtaja подвижной корректировщик огня [арт.].
liikkuva varmistus подвижное охранение.
liikunnot передвижения.
liikuntakyky маневроспособность.
liikuntanopeus быстрота, скорость движения.
liikuntasota маневренная война.

liipasin спуск курка.
liitotaso планер [ав.].
liitto союз, лига.
liittolainen союзник.
liittää соединять.
liitu мел.
limakalvoja ärsyttävä kaasu ОВ, раздражающие слизистые оболочки.
linja линия, шеренга.
linjajoukot линейные войска. ⌈рабль.
linjalaiva линейный ко-
linjamajakka маяк авиалинии; линейный авиамаяк [ав.].
linjaristeilijä линейный крейсер. ⌈полк.
linjarykmentti линейный
linna за́мок; дворец; крепость; тюрьма.
linnake форт. ⌈крепости.
linnanpäällikkö комендант
linnanraunio развалины крепости.
linnanväki гарнизон крепости; караул; дворцовая стража.
linnoitettu укрепленный [инж.]. ⌈зиции).
linnoittaa укреплять (по-
linnoittamaton неукрепленный (район).
linnoittuminen укрепление (местности, позиции и пр.). ⌈ление.
linnoitus крепость, укреп-
linnoitusalue крепостной район, укрепленный район.
linnoitustaito фортификационное искусство.
linnoitustykistö крепостная артиллерия.
linnunrata млечный путь.
lippalakki фуражка.
lippu билет; флаг; знамя, штандарт.
lippukapteeni командир флагманского корабля [мор.]. ⌈судно [мор.].
lippulaiva флагманское
lippuluutnantti флаг-офицер; адъютант флагмана [мор.].
lippumies флагман [мор.].
lippusignaali судовой сигнал [мор.].
lipputanko флагшток.
lippuvaate флагтух.
lippuvaunu сигнальный танк.
lipunkantaja знаменосец.
lipunnosto поднятие флага.
lisäjoki приток.
lisärakennus пристройка.
lisävoimat подкрепление.
litra литр.
liukulento парение, планирование [ав.].
liukutaso планер [ав.].
liuos раствор.
liuska пластинка; плитка; осколок.
lohko участок.
lohkoreservi участковый, частный резерв.
loistolaiva брандер [мор.].
loivareunainen отлогий, выравненный.
loka грязь.
lokakuu октябрь.
lokata измерять скорость лагом [мор.].
loki лаг [мор.].
loma отпуск.
lomalippu отпускной билет.

loppu конец, окончание.
loppukilpailu финальное состязание.
loppuosa конечная часть, хвост колонны.
lossi паром.
lossimies паромщик.
lotja барка, шаланда.
lotta «лотта» член женской военно-фашистской организации в Финляндии.
lottalupaus присяга «лотты».
Lotta-Svärd Yhdistys «Лотта-Свярд», женская военно-фашистская организация в Финляндии.
lounas юго-запад.
lovi зарубка; отверстие.
luentosali лекционный зал.
luistelija конькобежец.
luistelu катание на коньках.
luistimet коньки.
luistinkilpailu состязание конькобежцев. ⌈лять.
lujittaa упрочить, укреп-
lujuusoppi учение о сопротивлении материалов.
lukea salakirjoitus расшифровывать.
lukkokehyksenaukko зарядное отверстие затвора.
lukkouurna коробка замка.
lukon vaihto! замена замка [!].
lukuhuone читальня.
lukumääräenemmyys численное превосходство.
lukusali *см.* **lukuhuone.**
lukutupa изба-читальня.
lumi снег. ⌈[авт.].
lumiketju цепь для снега
lumikuoppa яма, пещера в снегу; убежище из снега [инж.].
lumikämppä хижина, убежище из снега [инж.].
lumilieriö ком, клубок снега.
lumipuku белый маскировочный халат.
lumireki снегоочиститель.
lumisade снегопад.
lumivaippa снежный покров; белый маскировочный халат.
luoda творить, создавать.
luode северо-запад.
luodinkestävä непробиваемый пулей.
luokkasota классовая война. ⌈борьба.
luokkataistelu классовая
luokkaviha классовая ненависть, классовая вражда. ⌈вый враг.
luokkavihollinen классо-
luokki дуга.
luola грот, пещера; нора.
luonne характер.
luonnekuvaus характеристика.
luonnoneste естественное препятствие, заграждение.
luonnonoppi естествоведение. ⌈план.
luonnos набросок, эскиз;
luoteinen северо-западный.
luotettava надежный, верный, достоверный.
luoti пуля; гиря; лот [мор.].
luoto каменистый островок; подводная скала, риф [мор.].
luotsaus проводка судов, лоция [мор.].

luotsi лоцман [мор.].
luotsihallitus лоцманское управление [мор.].
luotsilaiva лоцманское судно [мор.].
luotsilippu лоцманский флаг [мор.].
luotsipaikka лоц-станция [мор.]. ⌈сигнал.
luotsisignaali лоцманский
luotsivanhin лоцманский старшина.
luottaa itseensä надеяться на себя. ⌈да.
luottamus доверие, надеж-
luovia лавировать.
luovutusasema сдаточный пункт. ⌈[мор.].
luukku форточка, люк
lyhennys сокращение.
lyhty фонарь, фара [авт.].
l y h t y p a t s a s фонарный столб.
lyhytaaltoradioasema коротковолновая радиостанция.
lyhytlaukaus недолет.
lyijy свинец.
lyijykivi графит.
lyijyleima пломба.
lyijyluoti свинцовая пуля.
lyijymalmi свинцовая руда. ⌈зило.
lyijypaino свинцовое гру-
lyijyputki свинцовая трубка. ⌈разить.
lyödä takaisin отбить, от-
lyönti удар.
lähenemismarssi марш сближения.
lähentyminen сближение.
lähestyminen приближение. ⌈сближения.
lähestymiskaista полоса
lähestymismarssi марш сближения.
lähestymismuoto способ, порядок сближения.
lähestymisryhmitys порядок сближения.
lähestymissuunta направление сближения.
lähestymistie подступ.
lähestyä *см.* **lähetä.**
lähestyä ajaen подъезжать.
lähestyä juosten подбежать.
lähestyä käyden подходить.
lähetti посыльный, вестовой.
lähettialiupseeri посыльный унтер-офицер.
lähettäjä отправитель.
lähettäminen отправление, пересылка.
lähettää посылать, отправлять, присылать, высылать.
lähetä приближаться.
lähietäisyys ближняя дистанция.
lähipommitus ближняя бомбардировка [ав.].
lähitaistelu ближний бой.
lähitaisteluase оружие ближнего боя. ⌈разведка.
lähitiedustelu ближняя
lähitoimintakone самолет непосредственного обслуживания войск.
lähivarmistus непосредственное, ближнее охранение. ⌈ну.
lähteä sotaan итти на вой-
lähtö уход; отъезд; выступление; отход (поезда), отплытие (парохода).
lähtöaika время отправления; время выступления.

lähtöasema станция отправления; исходная позиция.
lähtökulma угол бросания.
lähtömerkki сигнал отправления; сигнал выступления.
lämmittäjä истопник, кочегар.
lämpömittari термометр.
länsi запад.
länsietelä *см.* **lounas.**
länsipohja *см.* **luode.**
läntinen западный.
läpikulkuvyöhyke зона, коридор (для прохода танков).
läpimitta диаметр.
läpimurto прогрызание; прорыв танка (конечная стадия).
läpipääsemätön непроходимый.
läppä клапан.
läppätähtäin откидной прицел.
lävistämiskyky пробивная способность.
lääkeoppi санитарное дело, медицина.
lääkintähenkilökunta санитарный персонал.
lääkintäjoukkue санитарный взвод.
lääkintäjoukot санитарные войска; санитарные части.
lääkintäkoira санитарная собака.
lääkintäkomppania санитарная рота.
lääkintäkärryt санитарная повозка.
lääkintäosasto санитарный отдел, санитарная часть.
lääkintäpalvelus санитарная служба.
lääkintäupseeri санитарный офицер.
lääkäri врач.
lääkärintarkastus медицинский осмотр.
lääkärintodistus медицинское свидетельство.
lääni губерния.
löysä panos холостой выстрел; холостой патрон.

M

MA (**myrkylliset aineet**) OB (отравляющее вещество).
maa земля, суша, материк; почва; край, страна.
maa-ala пространство.
maahan! ложись [!].
maaherra губернатор.
maahävittäjä сухопутный истребитель [ав.].
maailma мир, свет.
maailmansota мировая война.
maajoukot сухопутные войска.
maakannas перешеек.
maakartano имение.
maakiila клинообразный участок местности.
maakone аэроплан, сухопутный самолет.
maalainen деревенский житель, крестьянин.
maalennätin полевой телеграф.
maalentoasema сухопутный аэродром.
maalentoeskaaderi сухопутная авиационная эскадра.
maalentokoulu школа сухопутной авиации.
maalentolaivue сухопутная эскадрилья.
maali краска; цель, мишень.
maaliammunta стрельба в цель.
maaliskuu март.

maalitaulu мишень.
maalitiedustelu разведка цели [арт.].
maalivalvonta наблюдение за целью. Гберег.
maallenousu высадка на
maallenousujoukko десант; часть, высаживающая десант.
maallenousupaikka место высадки десанта.
maaluola пещера.
maamerkki береговой знак [мор.]. Гстьянин.
maamies земледелец, кре-
maamiina сухопутная, полевая мина.
maanakseli земная ось.
maanalainen подземный, подпольный; подпольщик.
maanantai понедельник.
maanmittaustiede геодезия.
maannapa полюс.
maanpinnanmuodostus характер, профиль местности. Гстраны.
maanpuolustus оборона
maanpuolustusrahasto военный бюджет, бюджет обороны. Гшоссе.
maantie большая дорога,
maantiede география.
maantienoja придорожная канава.
maantientekovelvollisuus дорожная повинность.
maantieteellinen географический.
maanviljelys земледелие.
maapallo земной шар; глобус.
maaraja сухопутная граница.
Maarianhamina Мариенгам (город). Гревня.
maaseutu провинция, де-
maasilta виадук. Гна.
maasota сухопутная вой-
maasotavoimat сухопутные вооруженные силы.
maasto местность.
maastoesteet препятствия на местности.
maastoharjoitus тактическое занятие на местности. Гсти.
maastokulma угол местно-
maaston haltuunottaminen захват местности.
maaston saastuttaminen отравление местности ОВ.
maasto-oppi топография.
maastotiedustelu разведка местности.
maastoutumistoimenpiteet мероприятия по использованию местности; мероприятия по применению к местности.
maastovaunu повозка, машина повышенной проходимости.
maataistelu наземный бой; штурмовые действия, боевые действия против наземных целей [ав.].
maataistelukone сухопутный штурмовик [ав.].
maatiedustelu *см.* **maastotiedustelu.**
maatiedusteluelin орган разведки местности.
maatiedustelukone сухопутный разведчик [ав.].
maatiedustelupartio партия, группа, разъезд по разведке местности.

maatähystys наблюдение с земли; наблюдение за местностью.
maaulottuvaisuus досягаемость с земли.
maaviеremä обвал (земли).
mahdollisuus возможность.
maihinlaskeminen *см.* **maallenousu.**
maihinlasku приземление, посадка [ав.].
maihinnoususilta пристань.
maihinnousutykki десантное орудие.
maili миля.
majakka маяк.
majakkalaiva пловучий маяк.
majapaikka квартира.
majoittaja квартирьер.
majoittua расквартироваться, расположиться.
majoitus расположение на месте,расквартирование.
majoitusalue район квартирования, район расположения.
majoitusjoukonjohtaja начальник группы квартирьеров.
majoituskäsky приказ на расквартирование, приказ на расположение на месте.
majoituspaikka место квартирования.
majoituspäällikkö начальник района расквартирования; начальник части, расположенной на месте.
majoitustiedustelu разведка района расположения на месте расквартирования.
majoitusvalmistelut подготовка расположения на месте, подготовка к расквартированию.
majuri майор.
malmi руда, чугун.
maneesi манеж.
manifesti манифест.
mannermaa материк.
manometri манометр.
mantere *см.* **mannermaa.**
manööveri маневр.
markka марка (денежная единица).
marraskuu ноябрь.
mars, mars! марш, марш; бегом марш [!].
marssi марш, поход, походное движение.
marssia маршировать.
marssijärjestys порядок походного движения.
marssijärjestys! в походный порядок [!].
marssikuntoisuus втянутость в поход.
marssikuri дисциплина марша.
marssikyky *см.* **marssikuntoisuus.**
marssikynnys исходный пункт выступления.
marssikäsky приказ на марш.
marssilepo большой привал.
marssillelähtö выступление в поход.
marssimuoto порядок (походного) движения.
marssinopeus быстрота марша, скорость походного движения.
marssinta маршировка.
marssiosasto часть, совершающая поход; походная колонна.

marssipäivä день марша, переход. [рядок.
marssirivistö походный по-
marssisaavutus результат похода, марша.
marssisuojelus походное охранение.
marssisuoritus проведение, выполнение марша.
marssisuunta направление движения.
marssisyvyys глубина походной колонны.
marssitahti такт маршировки. [походе.
marssitappio поражение на
marssitauko малый привал.
marssitaulukko таблица, график марша.
marssitavoite полоса движения походных колонн.
marssitie путь следования походной колонны.
marssivalmis готовый к выступлению.
marssivalmistelu подготовка марша. [ние марша.
marssivarmistus обеспече-
marssivarmistusosastot части походного охранения.
marssiyksikkö часть на походе, походное соединение.
marxilainen марксистский.
marxismi марксизм.
massahävitys массовое разрушение.
masto мачта [мор.].
matala низкий.
matalajännitys низкое напряжение [эл.].
matalapaine низкое давление [тех.].
matalikko мель, отмель.
materialismi материализм.
matka путь, дорога; путешествие; расстояние.
matkamarssi марш, походное движение.
matkarahat путевые, командировочные деньги.
matkustajalaiva пассажирское судно.
matkustajalentokone пассажирский самолет.
matruusi матрос.
meikäläinen наш, свой.
meisseli стамеска.
mekaaninen pommitähtäin механический прицел для бомбометания [ав.].
mekanikkokoulu школа механиков.
mekanismi механизм.
mekanisoitu armeija механизированная армия.
mekanoitu механизированный.
menestys успех, удача, счастье.
menetelmä метод.
menettää лишаться, терять, тратить.
menetys потеря, убыток.
mennä sotaan *см.* **lähteä sotaan.**
mennä ympäri перевернуться, капотировать [ав.].
meno ход; сбыт; расход.
menosääntö бюджет.
merenkulku навигация.
merenkulku-upseeri офицер-штурман [мор.].
merenlahti морской залив.
merenmittaaja гигрограф.
merenmittauslaiva промерное судно [мор.].
meri море.

merihävittäjäkone морской истребитель [ав.].
merijalkaväki морская пехота.
merikapteeni капитан морского флота.
merikartta морская карта.
merikompassi морской компас.
merikoulu морское училище.
merilaivasto морской флот.
merilaki морское право.
merilentoeskaaderi морская авиационная эскадра [ав.].
merilentolaivue морская эскадрилья [ав.].
meriliike *см.* **merenkulku.**
merimatka морской путь.
merimerkki веха, бакан [мор.].
merimies моряк, матрос.
merimiespusero матроска, бушлат.
meriministeri морской министр.
meriministeriö морское министерство.
merimittaus измерение лотом [мор.].
merionnettomuus морская катастрофа.
merioperatio морская операция.
meriosasto морской отдел.
meripenikulma морская миля.
meripuolustuksen menosääntö морской бюджет.
meripuolustus морская оборона.
meriraja морская граница.
meririntama морской участок фронта.
merisairas страдающий от морской болезни.
merisodankäynti ведение морской войны.
merisota морская война.
merisotakoulu военно-морское училище.
merisotalaitos военно-морское ведомство.
merisotaoikeus военно-морской суд.
merisotapalvelus военно-морская служба.
merisotatoimet морская операция.
merisotavoimat *см.* **merivoimat.**
merisuojeluskunta морской шюцкор.
meritaistelu морской бой.
meritauti морская болезнь.
meriteitse *см.* **meritietä.**
meritiede океанография.
meritiedustelukone морской разведчик [ав.].
meritietä морским путем.
meritottumus мореходность, морские качества.
meritse морем, по морю.
meritulli портовая таможня.
merituuli морской ветер.
meritykistö морская артиллерия.
meriupseeri морской офицер.
meriupseerikokelas корабельный гардемарин, кандидат в морские офицеры.
merivalta *см.* **merivaltio.**
merivaltio морская держава.
merivartiolaitos управление морской стражи.
merivarustus морское вооружение.
merivoimat морские силы.

meriväenluutnantti лейтенант морского флота.
meriväentykistö *см.* **merity-kistö.**
meriväenupseeri *см.* **meriup-seeri.**
meriväki морской флот; флотский экипаж; команда; моряки.
merkinantaja сигнальщик.
merkinanto сигнализация.
merkinantoasema сигнальная станция.
merkinantolamppu сигнальная лампа; блинкер.
merkinantolaukaus сигнальный выстрел.
merkinantolippu сигнальный флаг. [ный фонарь.
merkinantolyhty сигналь-
merkinantoraketti сигнальная ракета.
merkinantovaate авиасигнальное полотнище [ав.].
merkitys значение, смысл, важность.
merkkikieli код. [огонь.
merkkituli сигнальный
messinki медь.
mestari мастер; чемпион (спортсмен).
mestariampuja искусный стрелок, мастер стрельбы.
mestaruuskilpailut состязание на звание мастера; чемпионат.
mestaus казнь.
metalli металл.
metallilanka проволока.
metallipotkuri металлический винт [ав.]. [гия.
meteorologia метеороло-
metri метр.
metsä лес.
metsäalue лесной участок.
metsäasema лесная позиция.
metsäinen лесистый.
metsäniitty лесная поляна.
metsänlaita опушка леса.
metsänreuna-asema позиция на опушке леса.
metsäpalo лесной пожар.
metsäseutu лесистая местность.
metsästys охота.
metsästäjä охотник.
metsätie лесная дорога.
miehistösuojus защитное сооружение для людей.
miehistö – vaunuun! команда—«в танк» [!].
miehittää пополнять людским составом; оккупировать; занимать; завоевывать. [ный состав.
miehitysvahvuus числен-
miekka меч, сабля, шпага, шашка. [щик.
miekkailija фехтоваль-
miekkailla фехтовать.
miekkailu фехтование.
miekkailuharjoitus упражнение в фехтовании.
miekkailukoulu школа фехтования.
miekkailunopettaja инструктор, учитель фехтования.
miekkaotteet сабельные приемы. [ция.
mielenosoitus демонстра-
mies мужчина; человек.
mieskohtainen harjoitus одиночная, индивидуальная подготовка.
miina мина, фугас; мина заграждения [мор.].

miina-alus миноносец [мор.].
miinaeste минное заграждение; минное поле [мор.].
miinagranaatti фугасная граната; бризантная граната.
miinakaivaja минер [инж.]. [коп.
miinakaivos минный под-
miinakenttä минированный участок, минное поле [инж.].
miinakäytävä минная галлерея [инж.].
miinanetsijä миноискатель, минный тральщик [мор.].
miinanheittäjä миномет.
miinanheittäjäkomppania минометная рота.
miinanheittäjäkärryt минометная двуколка.
miinanlaskija минный заградитель [мор.]; машина (танк) для раскладки переносных фугасов.
miinanraivaaja *см.* **miinanetsijä** [мор.]. [оборона.
miinapuolustus минная
miinasota минная война.
miinoittaa минировать, закладывать мину.
miinoitus минирование, закладка мин.
mikroskooppi микроскоп.
miliisi милиция.
militarismi милитаризм.
miljoona миллион.
ministeri министр.
ministeriö министерство.
minuslaukaus недолет [арт.].
mitata обмерять, измерять.
mittakaava масштаб.
mittari измеритель, счетчик. [ные части.
mittausjoukot измеритель-
mittauspatteri измерительная батарея.
mittauspatteristo измерительный дивизион [арт.].
mittaustiedustelu измерительная разведка.
mittausväline измерительный прибор.
mobilisatio мобилизация.
mobilisatiosuunnitelma план мобилизации.
mobilisoida мобилизовать.
mobilisointi мобилизация.
monarkisti монархист.
monitori монитор [мор.].
montteerauspaja монтажная мастерская.
monttööri монтер.
mootto-mekanoitu мото-механизированный.
moottori мотор.
moottoriajoneuvoliikenne движение моторизованного транспорта.
moottoriajoneuvot мотосредства. [части.
moottorijoukot моторные
moottorikomppania моторная рота.
moottori-käyntiin! завести мотор [!].
moottorilaivasto моторный флот (в шюцкоре).
moottorin käynti ход мотора.
moottoripyörä мотоцикл.
moottoripyöräilijä мотоциклист.

moottoripyöräkilpailut мотоциклетные гонки.
moottoripyörä sivuvaunullinen мотоцикл с коляской.
moottoripyörä sivuvaunuton мотоцикл без коляски, мотоцикл-одиночка.
moottoritorpeedovene торпедный катер [мор.].
moottorivene моторная лодка.
moottoriveneenkuljettaja водитель моторной лодки.
moottoroiminen моторизация.
moottoroitu моторизованный.
Moskova Москва.
motorisoitu tykistö моторизованная артиллерия.
moukari молот.
muhvi муфта [тех.].
multavalli земляной вал.
muodollinen harjoitus строевое обучение.
muodostelma формирование, построение; часть.
muona продовольствие, провиант.
muona-ajoneuvot продовольственная повозка.
muonalaiva транспортное судно.
muonavarat запасы продовольствия, продовольственные припасы.
muonavarikko продовольственный склад.
muonittaa снабжать продовольствием.
muonittaminen снабжение продовольствием.
muonitus *см.* **muonittaminen.**
muoto форма, вид, образ, способ.
muroseste засека [инж.].
murtaja-vaunu танк прорыва.
murtautua прорывать, разломать.
murto излом, перелом; прорыв; ломка.
murtokohta место, пункт прорыва.
murtomaa пересеченная местность.
murtomaahiihto лыжный пробег по пересеченной местности.
murtuma перелом.
musta черный.
Mustameri Черное море.
muta грязь.
mutteri гайка, шайба.
muukalainen чужестранец, инородец.
muukalaislegioona иностранный легион.
muurinmurtaja таран, стенобитное орудие.
myrkky яд, отрава.
myrkkyaine ядовитое вещество, отравляющее вещество.
myrkkyluku количество ОВ, количество яда.
myrkyllinen ядовитый, отравляющий.
myrkylliset kaasut ядовитые ОВ.
myrkyttäjä отравитель.
myrkyttää отравлять.
myrkytys отравление.
myrkytysoire признак отравления [хим.].
myrsky буря, шторм.
myrskyilma бурная погода.

myrskynpuuska шквал, порыв ветра.
myrskysignaali штормовой сигнал.
myrskytuuli вихрь, шквал, порывистый ветер.
myötämäki спуск, скат.
myötätuuli попутный ветер.
myötävaikutus содействие.
myötävirtaan по течению.
mäenrinne склон горы.
mäentöyräs крутой пригорок.
mäki гора (невысокая), холм, высота, возвышенность.
mäkinen гористый, холмистый.
männikkö сосняк, сосновый лес.
mänty сосна.
mäntykangas сосновый бор.
mäntä поршень [тех.].
märssy марс [мор.].
mätäs кочка, терн.
määrätä приказывать; назначать; распоряжаться.
määrävahvuus численный состав.
määräys приказание; постановление; распоряжение; назначение.
mökki изба, хата.
mörssäri мортира.

N

naakeli заклепка.
naamari маска.
naamioida маскировать.
naamioimisverkko маскировочная сеть.
naamioimisväline маскировочное средство.
naapuri сосед.
naarasvaunu танк-самка (пулеметный).
nafta нефть.
nahka кожа.
nahkahihna кожаный ремень.
nahkakinnas кожаная рукавица.
nahkalaukku кожаная сумка.
nahkapoika рекрут, новобранец.
nahkavyö кожаный поясной ремень.
nainen женщина.
nalli пистон.
napa пуп, центр; ступица.
napamaa полярная страна.
napapiiri полярный круг.
naparetkikunta полярная экспедиция.
natsionalismi национализм.
naula гвоздь.
neliairoinen четырехвесельный.
nelikulmainen четырехугольный.
nelipyöräinen четырехколесный.
nelitahtimoottori четырехтактный двигатель.
nelivaljakko четверка, четверная упряжка.
neliö квадрат.
neliömetri квадратный метр.
neljä четыре.
neljäkymmentä сорок.
neste жидкость.
nestemäinen kaasuaine жидкое ОВ.
neutralisoida нейтрализовать.
neuvoja советник; инструктор; консультант.
neuvosto совет, комитет.
neuvostojärjestys советский строй.

Neuvostokarjala АКССР (Автономная Карельская Социалистическая Советская Республика).
Neuvostoliiton Kommunistinen puolue (bolshevikit) ВКП(б).
Neuvostoliitto Советский Союз.
neuvostotalous советское хозяйство, совхоз.
neuvostovalta советская власть.
neuvotella советоваться, совещаться, переговариваться.
neuvottelu совещание, переговоры.
neva болото.
niemeke мыс.
niemi мыс; полуостров.
niemimaa *см.* **niemi.**
niitti заклепка.
niittotuli огонь с рассеиванием [пул.].
niitty луг.
nikkeli никель.
nimi имя.
nimittää назначать, предназначать.
nitroglyseriini нитроглицерин.
nitroselluloosa нитроклетчатка.
nivel соединительная часть, сочленение [тех.].
nojaamattomat sivustat необеспеченные фланги.
nopea быстрый, скорый.
nopeakulkuinen быстроходный, скоростной.
nopeakulkuinen hyökkäysvaunu быстроходный танк.
nopeastisitova sementti быстротвердеющий цемент [форт.].
nopeuden menetys потеря скорости [авт.].
nopeus скорость, быстрота.
Norja Норвегия.
normaaliampumahauta стрелковый окоп.
normaaliolosuhteet нормальные условия обстановки.
nostaa поднимать, поднять.
nostaa ankkuri поднять якорь.
nostaa miina снимать мину.
nostokas выдвиженец.
nostokoho буек, поплавок с подъемным приспособлением (у подлодки).
nostokone подъемная машина, кран.
nostokulma угол возвышения.
nostoraana подъемный кран.
nostosilta подъемный мост.
nostovoima подъемная сила.
nostoväki ополчение.
nousta kapinaan восставать.
nousu подъем; взлет [ав.].
nousuaika время подъема.
nousukulma *см.* **nostokulma.**
nousunopeus скороподъемность [ав.].
nousuilmukka мертвая петля с набором высоты [ав.].
nousuvesi половодье; наводнение; прилив.
nuija дубина, палица.
Nuijasota «дубинная война» [восстание финских крестьян в Похьянмаа (в Эстерботнии) в 1597 г.].

numero номер, цифра, число.
nuolenkärki наконечник стрелы.
nuolennopeus быстрота полета стрелы.
nuoli стрела.
nuora веревка.
nuoraportaat веревочная лестница.
nuorempi päällystö младший комсостав.
nuorempi sotamies молодой солдат; молодняк.
nuori молодой, юный.
nuoriso молодежь.
nuorisoliitto союз молодежи.
nuorisovalmennus подготовка молодежи.
nuotiotuli костер.
nuppi головка.
nurmikenttä луг, лужок, лужайка.
nyrkkeily бокс.
nyrkki кулак.
näköala обзор, видимость.
näköalapiirros перспективный набросок, схема.
näkökulma угол зрения.
näkömahdollisuus условия видимости.
näkösuoja укрытие.
näkötiedustelu зрительная разведка.
nälkä голод.
näännytyssota война на истощение.

O

odotusasema выжидательная позиция.
offensiivisuus наступательный характер действия.
ohimarssi дефилирование войск; торжественный, церемониальный марш.
ohjaaja водитель, шофер; руководитель, инструктор; пилот.
ohjaajakonekivääri пилотский пулемет [ав.].
ohjaajaoppilas ученик-водитель; ученик-пилот.
ohjaajatutkinto экзамен на водителя, на пилота.
ohjaamo система управления [ав.].
ohjailu-upseeri офицер-штурман [мор.].
ohjakset вожжи.
ohjata управлять рулем, править; руководить.
ohjattava ilmalaiva управляемый аэростат, дирижабль, воздушный корабль.
ohjaus руководство, управление.
ohjauslaitteet механизмы управления [авт.; ав.].
ohjauspyörä штурвал [мор.]; руль [авт.].
ohjaustanko рычаг, ручка управления; ручка руля поперечного равновесия [ав.].
ohjausvipu педаль управления [ав., авт.].
ohje директива, указание, инструкция.
ohjelma программа.
ohjesääntö устав.
ohut ilmakerros разряженный слой воздуха; воздух большой высоты, стратосфера.
oikea rivistö правая колонна.
oikea sivusta правый фланг.
oikotie прямой, кратчайший путь.
oja ручей.

ojennus равнение. ⌈ло.
oliiviöljy оливковое масolkanauhat погоны.
olla rajana граничить.
olla sotajalalla быть на военном положении.
olla sotapalveluksessa состоять на военной службе. ⌈ности.
olla vaarassa быть в опасoma-aloite инициатива, самодеятельность.
ominaisuus качество, свойство, особенность.
opas инструктор; проводник.
opastaa проводить, указывать путь. ⌈ный.
operatiivinen оперативoperatio операция.
operatioalue район операции.
operatiokäsky оперативный приказ.
opetus обучение, подготовка; преподавание.
opetusmenetelmä метод обучения, метод преподавания.
opiskelu учеба.
opiskelujärjestelmä система обучения, система преподавания.
oppi учение; наука, знание.
opportunismi оппортунизм.
oppositsiooni оппозиция.
optillinen оптический.
optillinen kaksoiskiikari стереоскоп, стереотруба, труба Цейса.
optillinen pommitähtäin оптический прицел для бомбометания [ав.].
orgaaninen tykistö непосредственно приданная артиллерия.
orientoiminen ориентирование.
osallistua участвовать, принимать участие.
osasto отделение, отдел, отряд, департамент.
osaston päällikkö начальник отделения, командир отряда.
osastotuli огонь частью.
osottaja указатель.
osuma попадание.
osumankestävä korsu блиндаж, защищающий от прямых попаданий артснарядов; тяжелый блиндаж [форт.].
osumistarkkuus точность попадания.
osuus участие, доля, часть.
otava медведица.
ote ухватка, прием; выписка.
ottelu битва.
Oulu Оулу (город Улеаборг).

P

paikallinen kaasutus частичное заражение ОВ.
paikallisjärjestö местная организация.
paikallispalvelus местная служба.
paikallissuojeluskunnat местные шюцкорские организации.
paikka место; местность.
paikkakunta населенная местность.
paikoilleen! по местам [!].
paine вес; давление.

painemittari измеритель давления.
painesäiliö прибор для выпуска жидкости под давлением; ВАП; ДАП.
paini борьба [спорт.].
painopiste центр тяжести.
pakkanen мороз.
pakkotyhjentäminen принудительная эвакуация.
pako бегство.
pakokauhu паника.
pakolainen изгнанник, эмигрант. ⌈ния.
pakomatka путь отступле-
pakoon juosta убежать, обратиться в бегство.
pakoputki выхлопная труба.
pakottaa принуждать, заставлять, вынуждать.
pakottaa (tykki) vaikenemaan принудить (оружие) к молчанию, заставить замолчать.
palaa гореть.
palata возвращаться, вернуться. ⌈боя.
palata taistelusta выйти из
palkkausluokka разряд, тариф жалованья.
palloverkko сеть аэростатов заграждения [ав.].
palo пожар.
paloammus зажигательный снаряд. ⌈станция.
paloasema пожарная часть,
palohaava ожог.
palokaasut зажигательные химические вещества.
palokalusto противопожарное имущество.
palokunta пожарная команда.
palokuntanaamari защитная маска для пожарного. ⌈нал.
palomerkki пожарный сиг-
palopommi зажигательная бомба [ав.].
paloöljy керосин.
palvelus служба.
palvelussopimus служебный договор.
panna palamaan зажигать.
panna valjaisiin запрягать.
panna vastalause протестовать, возражать.
panos заряд.
panoskammio зарядная камера [арт.].
panssari панцырь, броня.
panssariauto броневой автомобиль, бронеавтомобиль, броневик.
panssariautojoukot бронеавтомобильные части.
panssarigranaatti бронебойная фугасная граната (бомба).
panssarijuna бронепоезд.
panssarikansiristeilijä бронепалубный крейсер [мор.].
panssarikilpi броневой щит; броневая обшивка.
panssarikohoke цитадель.
panssarilaipio броневая переборка [мор.].
panssarilaiva броненосец; линейный корабль.
panssarilevy броневой лист. ⌈носный крейсер.
panssariristeilijä броне-
panssaritykkivene броненосная канонерская лодка.

panssarivaunu бронемашина, броневагон.
panssaroida бронировать.
panssaroitu jalkaväki бронированная пехота.
panssaroitu juna бронированный, блиндированный поезд.
panttivanki заложник.
pantturi шпангоут [мор.].
paperi бумага.
paraatimarssi парадный, торжественный марш.
parafiiniöljy парафиновое масло.
parempi tuliteho огневое превосходство.
parijono колонна, змейка по два; вздвоенный ряд.
parireet парные сани.
parivartio парный дозор.
parkkeerauspaikka *см.* **seisontapaikka.**
partio группа, партия; разъезд; разведывательный дозор.
partiojoukko разъезд, разведывательная часть; партизанский отряд; скаутский отряд.
partiojärjestö скаутская организация.
partiolainen скаут; партизан.
partiolaiva разведывательное судно.
partioliike скаутское движение, скаутизм.
partiopoika бой-скаут.
partioretki набег.
partioverkko сеть разведывательных дозоров, разъездов.
parvi стайка.
pataljoona батальон.
pataljoonan... батальонный.
pataljoonan esikunta штаб батальона.
pataljoonankomentaja командир батальона.
pataljoonanrivistö батальонная колонна.
pato запруда [инж.].
patrullialus сторожевое, дозорное судно [мор.].
patruuna патрон.
patruunakehys патронная обойма.
patruunakotelo патронташ.
patruunakärryt патронная двуколка.
patruunalaatikko ящик для патронов.
patruunalipas диск-магазин [пул.].
patruunatasku патронташ, патронная сумка.
patruunatehdas патронный завод.
patruunat pois! вынь патроны [!].
patruunavyö пояс с патронами.
patteri батарея.
patteriasema огневая позиция батареи.
patterikansi батарейная палуба.
patterin... батарейный.
patterinkomentaja командир батареи.
patterin rintama-alue батарейный участок.
patterinsulku сектор заградительного огня батареи.
patteristo артиллерийская группа, артиллерийский дивизион.

patteriston esikunta штаб артиллерийского дивизиона (группы).
patterituli батарейный огонь.
paukahdus удар, грохот.
paukahtaa раздаться.
paukkupatruuna холостой патрон.
pehmeä ilmalaiva мягкий дирижабль.
peitepiirros схема на восковке, приложенной к карте.
pelastaa освобождать, спасать.
pelastus освобождение, спасение.
pelastuskalusto спасательные средства.
pelastuskoho спасательный поплавок, буек [мор.].
pelastuslaite спасательный прибор, аппарат.
pelastusmiehistö спасательная команда.
pelastusrengas спасательный круг.
pelastusryhmä спасательная группа.
pelastustelakka спасательный док.
pelkuri трус.
pelto поле.
penger край поля, вполье; вал; бугор.
penikulma миля.
penni пенни (монета).
perehtyminen ознакомление, осваивание.
perehtyä ознакомляться, осваиваться.
perehtyä maastoon ознакомиться с местностью.
periaate принцип.
perilletoimittaminen доставка по назначению.
periskooppi перископ.
perjantai пятница.
permanenttilinja постоянный провод.
perusajatus основная мысль.
perusmuoto основная форма.
perusohje основное правило.
perussyy основная причина.
perussääntö *см.* **perusohje.**
perusta основа.
peruste основание, причина, повод.
perustyö основная работа.
peruuttamissignaali сигнал «отменяется».
perä конец; корма; задняя часть.
peräkansi кормовая часть палубы [мор.].
peräkeula ахтерштевень [мор.].
peräkoroke полуют [мор.].
perämasto бизань, бизань-мачта [мор.].
perämies рулевой, штурман.
peräpuikko румпель [мор.].
peräpuoli задняя, кормовая часть.
peräruuma задний трюм [мор.].
peräsinkampi *см.* **peräpuikko.**
peräsytytin донная трубка [арт.].
perättäinen ammunta беглый огонь [арт.].
perätuuli *см.* **myötätuuli.**
perätykki кормовое орудие [мор.].
perävaunu прицепка.
peräytyminen отступление, отход.

peräytys *см.* **peräytyminen.**
peräytysmerkki сигнал к отступлению.
peräytyä отступать, отходить, подаваться назад,
peräänajo погоня. ⌈ние.
perääntyminen отступле-
perääntymisjakso рубеж отхода.
perääntymismahdollisuus возможность отхода, отступления.
perääntymismarssi отступательный марш.
pesäke гнездо; углубление, ниша [тех.].
petardi петарда.
Petroskoi Петрозаводск.
petturi изменник.
pieksu пьексы (обувь для лыж). ⌈либерный.
pienikaliberinen мелкока-
pienikokoinen pommi легкая, мелкая бомба.
pienoiskivääri мелкокалиберная винтовка.
pienoiskiväärikilpailut состязание в стрельбе из мелкокалиберной винтовки. ⌈тюра.
pienoismalli макет, миниа-
Pietarsaari Пиетарсари (город Якобштадт).
piikkilanka колючая проволока.
piikkilankaeste проволочное заграждение.
piikkilankahäkkyrä еж из колючей проволоки [форт.].
piikkilankasakset ножницы для резки колючей проволоки. ⌈тие.
piilopaikka засада; укры-
piilukko ружейный замок с кремнем, кремневой замок. ⌈ружье.
piilukkopyssy кремневое
piipunsuu дуло.
piipunvaihto! заменить ствол [!].
piiri круг, округ, район, край, участок, область; окружность; кружок.
piiriesikunta штаб округа.
piirijako районирование, разбивка участков.
piirikomitea окружной комитет.
piirikunta округ.
piiripäällikkö командующий округом.
piiritysota осадная война.
piiritystykistö осадная артиллерия. ⌈дие.
piiritystykki осадное ору-
piirityö кружковая работа.
piirros чертеж, фигура, схема.
piirtäjä чертежник.
piirtää чертить, гравировать.
piirustus рисунок.
pikahiihto быстроходный бег на лыжах.
pikakirjoittaja стенографист. ⌈графистка.
pikakirjoittajatar стено-
pikakirjoitus стенография.
pikakivääri автоматическая винтовка; автомат; ручной пулемет, легкий пулемет.
pikakivääriryhmä легкопулеметное отделение.
pikalähetti курьер.
pikamarssi форсированный марш.

pikaoikeus полевой суд.
pikasementti быстротвердеющий цемент [форт.].
pikatuli беглый, частый огонь.
pikatulilanka быстрогорящий запальный шнур.
pikatykki скорострельное автоматическое орудие.
pikavallitus баррикада; забаррикадирование.
pikrinihappo пикриновая кислота.
pioneeri сапер, солдат инженерных войск; пионер.
pioneerieskadroona саперный эскадрон.
pioneerijoukot саперные части, саперы, инженерные части.
pioneerikirves саперный топор.
pioneerikomentaja командир инженерных, саперных войск.
pioneerikomppania саперная, инженерная, пионерная рота.
pioneerikoulutus подготовка саперов инженерных войск.
pioneerioppi саперное дело, военноинженерное дело.
pioneeripartio саперный, инженерный разъезд.
pioneeripataljoona саперный, инженерный, пионерный батальон.
pioneeriupseeri саперный офицер, офицер инженерных войск.
pirskoittaa брызгать, разбрызгивать.
pisaranmuotoinen каплеобразный [тех.].
pistetuli огонь очередями [пул.].
pistimen putkiosa трубка штыка.
pistimen putkiosan leikkaus- ja salparengas прорезь и хомутик для примыкания штыка.
pistin штык.
pistin kiinni! примкнуть штык [!].
pistinlukko штыковое соединение.
pistintaisteln штыковой бой.
pistintaistelukouluutus обучение штыковому бою.
pistintaisteluohjesääntö устав штыкового боя.
pistin tuppeen! штык в ножны [!].
pisto укол; удар штыком.
pistooli пистолет.
pistoolikilpailu состязание в стрельбе из пистолетов.
pistoolinpatruuna патрон для пистолета.
pistosaha ручная пила.
pitkittäislaipio продольная переборка [мор.].
pitkittäistuli продольный огонь [арт.].
pitkä laukaus перелет.
pituusakseli продольная ось [тех.].
pituushyppy прыжок в длину [спорт.].
pitäjä приход, волость.
pitää kurssi держать курс [мор.].
pitää perää держать руль, управлять рулем.
pluslaukaus перелет.
plutoona плутонг, взвод [мор.].
plutoonanpäällikkö командир взвода, плутонга.

pohja север; дно; основание, основа; подошва.
pohjamiina глубинная мина.
Pohjanlahti Ботнический залив.
Pohjanmaa Эстерботния (сев.-зап. часть Финляндии).
Pohjanmeri Северное море.
Pohjan Poikain rykmentti «Полк сыновей севера» (белофинский полк, оперировавший против Красной Армии во время гражданской войны в Эстонии в 1919 г.).
pohjantähti полярная звезда.
pohjapiirros план, начертание, чертеж.
pohjasytytin донная трубка [арт.].
pohjoinen северный; север.
Pohjois-Karjala северная Карелия.
pohjoismaalainen северный; северянин.
pohjoismaat северные страны.
pohjoisnapa северный полюс.
pohjoisrannikko северное побережье.
pohjola север.
poikittaislaipio поперечная переборка [мор.].
poikkileikkaus сечение, поперечный разрез.
poikkimaastoliikunta движение по местности (вне дорог).
poistukaa! разойдись [!].
pojat! ребята [!].
poliisi полиция, полицейский.
poliisikonstaapeli полицейский констебль.
poliisimestari полицеймейстер.
poliisimies *см.* **poliisi.**
poliisipäällikkö начальник полиции.
poliisiviranomaiset полицейские власти.
poliittinen политический.
poliittinen aapinen политграмота.
poliittinen apulainen помощник по политчасти.
poliittinen elin политорган.
poliittinen hallinto политическое управление (ПУ).
poliittinen huolto политобеспечение.
poliittinen keskustelu политбеседа.
poliittinen komentajisto политруководство; политсостав.
poliittinen komissari политкомиссар.
poliittinen lujuus политическая стойкость, твердость.
poliittinen luotettavuus политическая надежность.
poliittinen opiskelu политучеба, политзанятие.
poliittinen osasto политотдел.
poliittinen peli политигра.
poliittinen päällystö политсостав; политруководство.
poliittinen tunti политчас.
poliittinen työ политработа.
poliittinen valistustyö политпросветработа.
poliittinen valmentaminen политподготовка.

poliittisen osaston päällikkö начальник политотдела. [литрук.
poliittisen työn ohjaaja по-
poliittisen työn tekijä политработник.
politiikka политика.
polku тропа, тропинка.
polkumiina дорожная мина; контактная мина.
polkupyörä велосипед, самокат.
polkupyöräaliupseerivartio самокатный унтерофицерский дозор.
polkupyöräilijä самокатчик, велосипедист.
polkupyöräjoukot самокатные части.
polkupyöräkilpailut велосипедные гонки.
polkupyöräkomppania самокатная рота.
polkupyöräpartio разъезд самокатчиков.
polkupyöräpataljoona самокатный батальон.
polttoaine топливо, горючее.
polttoainekulutus расход горючего.
polttoaineköyhä kaasuseos бедная смесь [авт.].
polttoainerikas kaasuseos богатая смесь [авт.].
polttoainesäiliö бензинохранилище, бак для горючего [авт.].
polttoainetankki автоцистерна для горючего.
polttoainetäydennys заправка горючим [авт.].
polttoainevarasto запас горючего.
polttomoottori двигатель внутреннего сгорания.
polttopiste фокус, оптический центр [фото].
polttoväli фокусное расстояние [фото].
polvelle! с колена [!].
polvelta ampumakuoppa окоп для стрельбы с колена.
pommi бомба.
pommihyökkäys бомбовая атака, атака бомбардировщиков; бомбардировочные действия.
pommi- ja kaasuvarma betonikammio бетонированное бомбоубежище, газоубежище.
pommikiikari оптический прицел для бомбометания [ав.].
pommikone самолет бомбардировочный, бомбовоз. [нагрузка [ав.].
pommikuorma бомбовая
pommilaivue бомбардировочная эскадрилья.
pomminheitto бомбометание.
pomminheittokone бомбовоз, бомбардировщик [ав.].
pomminheittolentokone бомбовоз, бомбардировочный самолет.
pomminheittäjä бомбомет.
pomminpudotustähtäin *см.* **pommitähtäin.**
pommiripustin бомбодержатель [ав.].
pommittaa бомбардировать.
pommitus бомбардировка.

pommituslentokone бомбардировочный самолет, бомбовоз.
pommitustaso *см.* **pommituslentokone.**
pommitähtäin прицел для бомбометания [ав.].
ponnistaa напрягать силы, стараться. [тивляться.
ponnistaa vastaan сопро-
ponnistus напряжение.
ponnistuslauta трамплин.
ponttooni понтон.
ponttooni kokoonkäännettävä разборный понтон.
ponttoonilautta понтонный плот.
ponttoonimies понтонер.
ponttoonisilta понтонный мост.
pora бурав. [борг).
Pori По́ри (город Бьерне-
porras ступень; эшелон (части, обоза, служб, штаба). [ряд, петарда.
porttimiina подрывной за-
porvari буржуа.
porvarillinen буржуазный.
Porvoo Порво́ (город Борго).
posti почта. [таша [хим.].
potaskaliuos раствор по-
potilas больной.
potkuri винт; пропеллер [мор.; ав.].
potkuriakseli гребной вал [мор.]; вал пропеллера [ав.]. [вой пароход.
potkuri(höyry)laiva винто-
potkurinsiipi лопасть пропеллера; гребного винта.
poutasää благоприятная, хорошая погода.
prikaati бригада.
prikaatikenraali генерал бригады.
prismaattinen ruuti призматический порох.
prismakiikari призматический бинокль.
proksyleeni пироксилин.
proksyleenipatruuna пироксилиновый патрон.
prokuraattori прокурор.
proletaari пролетарий.
proletariaatin diktatuuri диктатура пролетариата.
proletariaatti пролетариат.
proomu баржа, паром.
provokatio провокация.
provosoida провоцировать.
pudotettava torpedovene миноносец с шестовыми минами [мор.].
pudotustarkkuus точность падения бомбы [ав.].
puhdistus чистка; дегазация.
puhdistusmies *см.* **kaasupuhdistusmies.**
puhdistusryhmä группа, отделение, команда чистильщиков (окопов); дегазационная группа.
puheenjohtaja председатель.
puhelava трибуна.
puhelin телефон.
puhelinasema телефонная станция. [провод.
puhelinjohto телефонный
puhelinkoho буек, поплавок с телефоном (у подлодки). [двуколка.
puhelinkärryt телефонная
puhelinliikenne телефонное сообщение.
puhelinmies телефонист.

puhelinreki телефонные санки.
puhelinverkko телефонная сеть. [связь.
puhelinyhteys телефонная
puhemiehistö президиум.
puhetorvi рупор.
puhuja оратор, докладчик.
puku одежда, костюм.
pula кризис, затруднительное положение.
pullo бутылка.
pultti болт [тех.].
pulveri порошок.
Puna-armeija Красная Армия. [ноармеец.
puna-armeijalainen крас-
punainen красный.
Punainen Armeija Красная Армия.
punainen nurkka красный уголок.
punainen tähti красная звезда. [дия.
punakaarti красная гвар-
punakaartilainen красногвардеец. [дат.
punasotilas красный сол-
punatauti дизентерия.
«punikki» «пуникки»—красногвардеец (бранное слово белогвардейцев).
puoli половина; сторона.
puoliautomaattikivääri полуавтоматическая винтовка.
puoliautomaattinen tykki полуавтоматическое орудие.
puolijoukkueenjohtaja командир полувзвода.
puolijäykkä ilmalaiva *см.* **epäjäykkä ilmalaiva.**
puolilaivue полуфлотилия.
puolipäivä полдень.
puolitiivis suojakammio частично газонепроницаемое убежище.
puolitoistataso полутораплан [ав.].
puolue партия.
puolueeton беспартийный.
puoluejärjestäjä парторг.
puoluejärjestö партийная организация.
puoluekokous партийное собрание.
puoluekollektiivi партколлектив. [комитет.
puoluekomitea партийный
puolueorganisaattori *см.* **puoluejärjestäjä.**
puoluepuhuja партийный докладчик, агитатор, пропагандист.
puoluesolu партийная ячейка (партячейка).
puoluetyöntekijä партийный работник.
puolustaa защищать, оборонять, отстаивать, стоять за кого-либо.
puolustaja защитник.
puolustautua обороняться, защищаться.
puolustava verhoaminen оборонительная маскировка.
puolustukseen järjestynyt vihollinen расположившаяся для обороны часть противника.
puolustus оборона, защита.
puolustusase оборонительное оружие; орудие защиты.
puolustusasema оборонительная позиция.

Puolustuskansankomissari Нарком обороны.
Puolustuskansankomissariaatti Наркомат обороны. ⌈обороны.
puolustuskeino средство
puolustuskunto обороноспособность.
puolustuskuntoinen обороноспособный.
puolustuskuntoisuus *см.* **puolustuskunto.**
puolustuskyky *см.* **puolustuskunto.**
puolustuskysymys оборонительный (военный) вопрос.
puolustuslaite оборонительное средство; сооружение. ⌈обороны.
puolustuslaitos ведомство
puolustuslohko участок обороны.
puolustusluontoinen оборонительного характера.
puolustusministeri министр обороны.
puolustusministeriö министерство обороны.
puolustusrintama оборонительный фронт, фронт обороны. ⌈ная война.
puolustussota оборонитель-
puolustussuunnitelma план обороны. ⌈тельный бой.
puolustustaistelu оборони-
puolustustaistelun suoritus ведение оборонительного боя.
puolustustehtävä оборонительная задача, задание.
puolustusvoimat оборонительные силы, вооруженные силы.
puolustusvyöhyke оборонительная зона, район.
purje парус.
purjealus парусное судно.
purjehduslaiva парусное судно, парусник, яхта.
purjehduslento планеризм, полет на планере.
purjehtia ходить под парусами [мор.]. ⌈зент.
purjekangas парусина, бре-
purjekangasvene парусиновая, брезентовая лодка; складная лодка.
purjenuora булинь [мор.].
purkaa разгружать.
purkausasema станция выгрузки.
pursi яхта [мор.].
pursimies боцман [мор.].
putki труба, трубопровод [тех.].
putkitykki мелкокалиберное учебное орудие [мор.].
putkivalkea факел.
putoamiskulma угол падения [арт.].
puu дерево. ⌈жал.
puukko финский нож; кин-
puukottaa ударить ножом, кинжалом.
puumurros засека из деревьев.
puuro каша.
pyrstö хвостовая часть (самолета).
pyssy ружье, винтовка.
pystykuva вертикальный снимок [фото].
pystymoottori вертикальный рядный мотор [ав.].
pysyvät kaasut стойкие ОВ.

pysähdys! стой, прекратить огонь [!].
pyyhkäisykulma горизонтальный угол обстрела [арт.].
pyörivä moottori ротационный мотор [ав.].
Pähkinälinna Шлиссельбург.
päitset оголовье, уздечка; недоуздок.
päivystys дежурство.
päivystäjä дежурный, дневальный.
päivystää дежурить.
päivä день; число.
päiväannos суточная дача.
päiväjärjestys распределение дня, распорядок дня.
päiväkäsky приказ (ежедневный).
päivämarssi дневной марш.
päivänkoite рассвет.
päiväpommikone дневной бомбардировщик [ав.].
päivärahat суточные (деньги).
pärryttää барабанить, бить в барабан.
pärrytys барабанный бой.
pääasestus главное вооружение.
päähyökkäys главная атака, главный пункт атаки.
päähyökkäyssuunta направление главной атаки.
pääjoukko главные силы.
pääjoukonjohtaja начальник главных сил, начальник главной колонны.
pääkaupunki столица.
pääkuvio головная мишень.
pääkuviotaulu *см.* pääkuvio.
päällekarkaaminen внезапное нападение.
päälletunkeutuva наступающий.
päällikkö начальник, командир.
päällystakki пальто.
päällystö командование, начальство.
päällystökoulu школа командного состава.
päämaja главная квартира.
päämäärä цель.
pääoma капитал.
pääosasto головная часть, главные силы (авангарда).
pääpuolustusasema главная позиция обороны.
pääpuolustuslinja главная оборонительная линия; передний край обороны.
päärivistö главная колонна.
pääsidontapaikka главный перевязочный пункт.
päätehtävä главная задача.
päätie главная дорога.
päätykistö главная артиллерия.
päävahti гауптвахта.
päävastarinta-asema главная позиция сопротивления.
päävoimat главные силы.
pölymäinen kaasu пылеобразный газ, арсины.
pölysiivilä фильтр против арсинов.
pöytärahat столовые деньги.

R

raaka сырой; грубый; рея [мор.].
raaka-aine сырье.
raakapurje прямой парус.
raami рама.
radikaalinen радикальный.

radio радио.
radio (kovaääninen) репродуктор, громкоговоритель.
radioaalto радиоволна.
radioasema радиостанция.
radiogoniometria радиогониометрия. [битель.
radioharrastaja радиолю-
radioiminen радиофикация. [женер.
radioinsinööri радиоин-
radiokone радио, радиоаппарат.
radiokuuntelija радиослушатель.
radiokuunteluasema радиостанция подслушивания.
radiokärryt радиодвуколка. [граф.
radiolennätin радио-теле-
radioliikenne радиосвязь.
radiolähettäjä радиопередатчик.
radiomasto радио-мачта.
radiopataljoona радиобатальон. [фон.
radiopuhelin радиотеле-
radioputki радиолампа.
radiosanoma радиограмма.
radiosignaali позывной радиосигнал.
radiosuuntimisasema радиопеленгаторная станция. [телеграмма.
radiosähkösanoma радио-
radiosähköttäjä радио-телеграфист.
radiosähkötys радиотелеграфирование. [ведка.
radiotiedustelu радиораз-
radiotorni радиобашня.
radiovastaanottaja радиоприемник.
radiovaunu радио-танк.
radisti радист.
raehauliammus шрапнель.
raha деньги.
rahdinkuljetus фрахт, перевозка грузов.
rahdinveto *см.* **rahdinkuljetus.**
rahoittaminen финансирование.
rahtaus *см.* **rahdinkuljetus.**
rahtikirja накладная, коносамент.
rahtilaiva товарное судно.
rahvas народ, публика; деревенское население.
raide колея; рельс.
raidevaihde стрелка [ж. д.].
raitio *см.* **raide.**
raivata miina тралить мину [мор.].
raivaus расчистка.
raja граница, межа, предел. [он.
raja-alue пограничный рай-
rajajoki пограничная река.
Rajajoki Раяиоки (пограничная с СССР ж.-д. станция на финск. границе).
Rajajoki Сестра-река (пограничная река между станциями Белоостров и Раяиоки).
rajakivi межевой знак.
rajalla oleva пограничный.
rajamajakka маяк, светосигнал, указывающий границы аэродрома.
rajamerkki *см.* **rajakivi.**
rajansuojelujoukot пограничные войска, части.
rajapylväs межевой, пограничный столб.
rajapyykki *см.* **rajapylväs.**

rajariita спор о границах, пограничный конфликт.
rajaseutu пограничная местность.
rajasulku пограничный кордон.
rajasuojeluskunta пограничный шюцкор.
rajatulli пограничная таможня.
rajavartio пограничная охрана, стража.
rajavartioalue пограничный район.
rajavartiojoukot *см.* **rajavartiosto.**
rajavartiosotilas пограничник.
rajavartiosto пограничный отряд, пограничная охрана, стража.
rajavartioston esikunta штаб пограничной охраны.
rajavartiostotarkastaja инспектор пограничной охраны.
rakenne строение; конструкция.
rakennevahvuus запас прочности (самолета) [ав.].
rakennus строение, здание.
rakennusaineet строительные материалы.
rakennustoimisto строительное бюро, управление.
rakentaja строитель.
raketti ракета.
rakuuna драгун.
rakuunarykmentti драгунский полк.
rangaistus наказание, кара.
rangaistuskomppania штрафная рота, арестантская рота.
rankaisematta безнаказанно.
rankaiseminen наказывание.
rankaisujoukko карательный отряд.
rankaisuretkikunta карательная экспедиция.
rankaisutoimenpiteet карательные мероприятия.
rannikko берег, побережье.
rannikkoalus береговое, каботажное судно.
rannikkoasema береговая станция.
rannikkolaiva *см.* **rannikkoalus.**
rannikkolaivaliikenne каботажное плавание [мор.].
rannikkolaivue береговая флотилия.
rannikkolinnoitus береговое укрепление.
rannikkomerenkulku *см.* **rannikkolaivaliikenne.**
rannikkopatteri береговая батарея.
rannikkopatteristo группа, дивизион береговой артиллерии.
rannikkopuolustus береговая оборона.
rannikkopuolustusalus броненосец береговой обороны.
rannikkopuolustuslaiva *см.* **rannikkopuolustusalus.**
rannikkosotilas солдат, боец береговой обороны.
rannikkotykistö береговая артиллерия.
rannikkotykistörykmentti полк береговой артиллерии.

rannikkovartio береговая охрана.
rannikkovartioasema пост береговой стражи.
rannikkovedenalainen береговая подводная лодка.
ranta берег.
ranta-alus *см.* **rannikko-alus.**
rantakatu набережная.
rantama *см.* **ranta.**
rantapatteri *см.* **rannikkopatteri.**
rantariutta прибрежный риф.
rantavalli плотина [мор.].
rantavartiolaiva судно береговой охраны, стражи.
rantavartiosto *см.* **rannikkovartio.**
rapa грязь.
rapakko лужа.
raportti рапорт, донесение.
rasittaa нагружать, утомлять.
rasitus тягость, утомление.
raskaat aseet тяжелое оружие.
raskaat kaasut тяжелые ОВ.
raskas тяжелый; трудный.
raskaskantoinen pommituskone тяжелый бомбардировщик [ав.].
raskas kanuunapatteri тяжелая пушечная батарея.
raskas kenttähaupitsi тяжелая полевая гаубица.
raskas kenttäkanuuna тяжелая полевая пушка.
raskas kenttätykistö тяжелая полевая артиллерия.
raskas kenttätykistörykmentti полк тяжелой полевой артиллерии.
raskas konekivääri тяжелый, станковый пулемет.
raskas rivistösilta тяжелый мост (для прохождения тяжелой колонны).
raskas sarja тяжелый вес [спорт.].
raskas teollisuus тяжелая индустрия, тяжелая промышленность.
raskas tykistö тяжелая артиллерия.
rasva жир; мазь.
ratakisko рельс [ж. д.].
ratapenger железнодорожная насыпь.
ratapölkky шпала.
ratas колесо.
ratavalli *см.* **ratapenger.**
ratkaisematon нерешенный, неразрешимый.
ratkaiseva решительный, решающий.
ratkaiseva hyökkäys решительное наступление.
ratkaiseva merkitys решающее значение.
ratkaiseva taistelu решительный, решающий бой.
ratkaista решать, разбирать.
ratkaisu решение.
ratsastaa ездить, скакать верхом.
ratsastaja всадник, верховой.
ratsastava eskadroona кав-эскадрон.
ratsastava tykistö конная артиллерия.
ratsastus верховая езда.
ratsastuskoulu школа верховой езды, манеж.
ratsastusryhti посадка [кав.].

ratsastustaidonopettaja инструктор верховой езды.
ratsu верховая лошадь.
ratsuarmeija конная армия.
ratsuhevonen *см.* ratsu.
ratsujoukot конные, кавалерийские части. [дия.
ratsukaarti конная гвар-
ratsukaartilainen конногвардеец. [лерийская).
ratsuloimi попона (кава-
ratsulähetti конный посыльный, ординарец, вестовой.
ratsumestari вахмистр.
ratsumies верховой, всадник, кавалерист.
ratsupartio конный, кавалерийский разъезд.
ratsupiiska хлыст, стэк.
ratsuprikaati конная, кавалерийская бригада (кавбригада).
ratsurykmentti конный, кавалерийский полк (кавполк). [тиллерия.
ratsutykkiväki конная ар-
ratsuvaippa чепрак.
ratsuvartio конный дозор.
ratsuvarustusvelvollisuus военноконская повинность. [армия.
ratsuväenarmeija конная
ratsuväenkoulu кавалерийское училище.
ratsuväenlippu штандарт, кавалерийское знамя.
ratsuväenupseeri кавалерийский офицер. [ница.
ratsuväki кавалерия, кон-
ratsuväkietuvartio сторожевое охранение конницы.
ratsuväkikenttävartio кавалерийская полевая застава.
ratsuväkiosasto кавалерийская часть.
ratsuväkipiiri кружок конного спорта, кавалерийский кружок. [гада.
ratsuväkiprikaati кавбри-
ratsuväkiryhmä кавалерийское отделение.
ratsuväkirykmentti кавалерийский полк.
ratti воронка.
rauha мир, спокойствие, тишина, покой.
rauhanaate идея мира.
rauhanaika мирное время.
rauhanalkuehdotukset предварительные переговоры о мире.
rauhanehdotus предложение мира. [вие.
rauhanehto мирное усло-
rauhanhieroja посредник при мирных переговорах.
rauhanhieronta мирные переговоры.
rauhankannalla на мирном положении. [конгресс.
rauhankongressi мирный
rauhanliitto мирный союз.
rauhanneuvottelu *см.* rauhanhieronta. [тель.
rauhanrakentaja примири-
rauhanrikkoja нарушитель мира. [договор.
rauhansopimus мирный
rauhanteko заключение мира. [зона.
rauhoitettu alue запретная
rauhoittaa усмирять.
rauniot развалины.

rauta железо.
rautabetoni железо-бетон.
rautakanki лом.
rautalanka проволока.
rautatie железная дорога.
rautatieasema железнодорожная станция.
rautatiehallitus управление железной дороги.
rautatiekeskitys центральный узел железных дорог.
rautatieliikenne железнодорожное движение.
rautatielinja линия железной дороги.
rautatielippu железнодорожный билет.
rautatienrakennus железнодорожная постройка.
rautatiepioneerit железнодорожные войска, части.
rautatiepurkaus выгрузка на железной дороге.
rautatiesilta железнодорожный мост.
rautatietykistö железнодорожная артиллерия.
rautatieviranomainen железнодорожный служащий.
ravi рысь, бег.
rehu корм, фураж.
rehuajoneuvot фуражная повозка.
rehukakku жмых.
rehuoljet кормовая солома.
reimari веха [мор.].
reitti курс [мор.]; фарватер; рейс.
reki сани.
relee релэ [эл.].
rengastaulu круглая мишень.
rengastykki орудие, скрепленное кольцами.
rengastähtäin кольцевой прицел [ав.].
reservi запас, резерв.
reserviharjoituskokous учебный сбор резервистов.
reservihevonen запасная лошадь.
reserviin kuuluva находящийся в запасе; запасной.
reservijoukot резервные войска.
reservikomentajisto комсостав запаса.
reserviluutnantti лейтенант запаса.
reserviläinen запасник.
reservimiehistö резервисты, запасники.
reservipäällystö *см.* **reservikomentajisto.**
reservisotamies солдат запаса, резервист, запасник.
reserviupseeri офицер запаса.
reserviupseerikoulu школа офицеров резерва (запаса).
reserviupseerikurssit курсы офицеров резерва (запаса).
reserviupseerioppilas ученик, кандидат в офицеры резерва.
reservivänrikki прапорщик запаса.
resiina дрезина.
retkeily путешествие; экскурсия, полевая поездка.
retki kentälle выход в поле.
retkikunta экспедиция; рейд.
revolveri револьвер.

revolverin kotelo кобура.
revontuli северное сияние.
rientomarssi форсированный марш.
riimu недоуздок.
riippumattomuus независимость.
riippumattomuustaistelu борьба за независимость.
riisua aseista разоружать.
riisua valjaista распрягать.
rikki сера.
rikkihappo серная кислота.
rikkoa ломать; нарушать; портить. ⌈мир.
rikkoa rauha нарушить
rikkoa vala нарушить присягу.
rikkomus проступок.
rikkuri штрейкбрехер.
rikoksentekijä преступник.
rikollisuus преступность.
rikos преступление.
rikosasia уголовное дело.
rikosasiallinen уголовный, криминальный.
riliefikartta рельефная карта.
rinnakkain рядом, подле.
rinnakkainen параллельный.
rinnakkaistakaa-ajo фронтальное преследование.
rinnan рядом.
rinta грудь.
rintahaarniska латы.
rintakuvio нагрудная мишень.
rintama фронт; развернутый фронт (взвода, роты).
rintama-asento расположение фронта.
rintamaeste препятствие перед фронтом, фронтальное препятствие.
rintamahyökkäys фронтальное наступление, фронтальная атака.
rintamalennot полеты на фронте.
rintamaleveys ширина фронта, протяжение по фронту. ⌈строевик.
rintamamies фронтовик;
rintamamiesyhdistys союз фронтовиков.
rintamanmuutos перемена фронта. ⌈та.
rintamanosa участок фрон-
rintamantakainen тыловой.
rintamapalvelus строевая, фронтовая служба.
rintamasotilas *см.* **rintamamies.**
rintamasyvyys глубина фронта; протяжение в глубину. ⌈ный бой.
rintamataistelu фронталь-
rintamatuli фронтальный огонь. ⌈склад.
rintamavarikko фронтовой
rintamaverho фронтальная дымовая завеса.
rintarengastaulu круглая мишень.
rintasuojus фронтальная защита; бруствер.
rintavarustus *см.* **rintasuojus.** ⌈сло.
risiiniöljy касторовое ма-
risteilijä крейсер [мор.].
risteillä крейсировать [мор.].
risteys перекресток.
risteyttää перекрещивать.
ristiriita противоречие, конфликт, столкновение.

ristiriitainen противоречивый. [чивость.
ristiriitaisuus противоре-
ristituli перекрестный огонь.
ritari рыцарь.
riutta риф, подводный кряж; песчаная мель.
rivi ряд, шеренга; вереница; строй.
rivipäällystö строевой ком-состав. [рядок.
rivistö колонна, строй, по-
rivistömuoto сомкнутый строй; походный порядок. [ник колонны.
rivistönkomentaja началь-
rivistöopiskelu строевое обучение.
rivistöryhmitys сомкнутый походный порядок.
rohkea храбрый, смелый.
roihutuli костер из полен.
rosvo разбойник, бандит.
rosvojoukko шайка разбойников, шайка бандитов. [бег.
rosvoretki бандитский на-
routainen мерзлый.
rovio костер.
ruhjevamma контузия.
ruis рожь. [брызгивать.
ruiskuttaa поливать, раз-
ruiskuttaa kaasunestettä выливать, разбрызгивать жидкое ОВ.
rukous молитва.
rukousasento! на молитву [!].
rullaus рулёжка [ав.].
rummunlyöjä барабанщик.
rummunlyönti барабанный бой. [ная дробь.
rummunpärrytys барабан-
rumpu барабан.
rumpukapula барабанная палочка.
rumpumerkki барабанный сигнал. [огонь.
rumputuli ураганный
runko ствол (дерева); корпус, остов [мор.]; рама, шасси [авт.]; фюзеляж [ав.].
ruoho трава.
ruoka пища.
ruoko камыш, тростник.
ruoppauskone землечерпалка.
ruori руль [мор.].
ruorimies рулевой.
ruorinkampi румпель [мор.].
ruoska кнут. [ский.
ruotsalainen швед, швед-
Ruotsi Швеция. [ско.
ruotuväki поселенное вой-
ruskea коричневый, красно-бурый. [зический.
ruumiillinen телесный, фи-
ruumiillinen kasvatus физическое воспитание.
ruumiinharjoitus физическое упражнение.
ruumis тело; труп.
ruuti порох. [реб.
ruutiholvi пороховой пог-
ruutikellari *см.* **ruutiholvi.**
ruutilaatikko ящик с порохом. [стрел.
ruutilaukaus холостой вы-
ruutipanos заряд пороха.
ruutisarvi пороховница.
ruutisäiliö *см.* **ruutilaatikko.** [вод.
ruutitehdas пороховой за-
ruuvi винт. [ный.
ruuvimainen винтообраз-

ruuvimeisseli отвертка.
ruuvimutteri винтовая гайка.
ruuvipenkki тиски.
ryhmittyä группироваться, сосредоточиваться.
ryhmitys группировка, фракционность; сосредоточение.
ryhmityskäsky приказ на сосредоточение (на группировку).
ryhmä группа, фракция; отделение, звено.
ryhmäjono колонна (группы, отделения); колонна по отделениям.
ryhmänjohtaja командир группы, отделения, звена.
ryhmä pysähdys! отделение стой (прекратить стрельбу) [!].
ryhmätoiminta действия отделения; фракционная деятельность.
ryhtyä toimenpiteisiin принимать меры.
rykmentinajutantti полковой адъютант. ⌈полка.
rykmentinesikunta штаб
rykmentinkirjuri полковой писарь.
rykmentinkomentaja командир полка.
rykmentinlippu полковое знамя.
rykmentinpastori полковой священник (пастор).
rykmentinpäällikkö *см.* **rykmentinkomentaja.**
rykmentti полк.
rynnäkkö штурм; нападение, атака.
rynnäkköetäisyys штурмовая дистанция.
rynnäkkökypsä готовый к штурму.
rynnätä атаковывать, нападать; штурмовать.
ryssä «рюсся», русский (бранное слово).
räjähdys взрыв.
räjähdysaine взрывчатое вещество. ⌈ртуть.
räjähdyselohopea гремучая
räjähdyskaasu газ взрывчатого действия, взрывчатый газ.
räjähdyskaasupaineenmittaaja крешер (прибор для измерения давления газов в орудии) [арт.].
räjähdyskuoppa воронка снаряда.
räjähdysmoottori двигатель внутреннего сгорания.
räjähdyspanos разрывной заряд, подрывной заряд.
räjähdyspommi фугасная бомба.
räjähdyttää (ilmaan) взрывать, подрывать.
räjähtävät aineet взрывчатые вещества.
räjähtää взрываться.
räjähyttäjä подрывной заряд; воспламеняющий дистанционный состав; детонатор; взрыватель.
räjäyttää miina взорвать мину.
räme болото. ⌈сто.
rämeikkö болотистое место.
räntä слякоть, мокрый снег.
Rääveli Ревель (город).

S saada selväksi выяснить.
saalis добыча.
saapas сапог.
saapasvarsi голенище.
saapua прибывать; приезжать; приходить.
saari остров.
saarilinnoitus островное укрепление.
saaristo острова; шхеры, архипелаг.
saarronmurtaja прорыватель блокады.
saarros осада, блокада.
saarrostaa окружать; осаждать; блокировать.
saarrostava hyökkäys наступление с целью окружения.
saarrostila осадное положение.
saarto *см.* **saarros.**
saartokaivanto осадный вал, траншея, окоп.
saartoliike фланговое движение; обходное движение. ⌈дения.
saartomiina мина заграж-
saastuttaa отравлять; заражать.
saastuttaminen pysyvillä kaasuilla отравление стойкими ОВ.
saattaa сопровождать, провожать, водить.
saattaa syytteeseen привлекать к ответственности.
saattaa tietoon доводить до сведения.
saattaa tuntoihin приводить в чувство.
saattaa täytäntöön приводить в исполнение.
saattaa valtansa alaiseksi подчинить своей власти.
saattoammunta огонь сопровождения [арт.].
saattojoukko конвой.
saattolaiva конвойное судно.
saattopalvelus служба сопровождения [ав.].
saattoseurue свита.
saattotykki орудие сопровождения.
saattovartio *см.* **saattojoukko.** ⌈ждения.
saattovaunu танк сопрово-
saattue *см.* **saattoseurue.**
saavuttaa достигать, догонять. ⌈победу.
saavuttaa voitto одержать
saavutus результат, достижение, рекорд.
sabotaashi саботаж.
sade осадок, дождь.
sadetakki непромокаемое пальто, плащ.
saha пила.
Saimaan kanava Сайменский канал. ⌈рет.
sairaala больница, лаза-
sairaalajuna санитарный поезд (специальный).
sairaalalaiva госпитальное судно.
sairaanhoitaja санитар.
sairaanhoitajatar санитарка, сиделка, сестра.
sairaanhoito уход за больными. ⌈тарный пункт.
sairaanhoitopaikka сани-
sairaankuljetuskone санитарный самолет.
sairaankuljetuskärryt санитарная повозка, двуколка.

sairaankuljetuspaarit носилки санитарные.
sairaanvastaanottohuone приемный покой.
sairas больной.
sairasauto санитарный автомобиль.
sairashuone больница.
sairashytti корабельный лазарет.
sairasjuna поезд для перевозки больных и раненых (не специальный).
sairasvaunu санитарный вагон.
sairaus болезнь.
sairaustodistus свидетельство о болезни.
sakki группа, толпа, банда; шахматы.
Saksa Германия.
sakset ножницы.
salahanke замысел, заговор.
salainen тайный, секретный.
salajuoni интрига.
salakaivanto подкоп.
salakapina бунт, путч.
salakari подводный камень.
salakirjain тайнопись; шифр.
salakirjoitus шифрование.
salakäsky секретный приказ.
salaliitto заговор.
salamannopea с быстротой молнии, молниеносный.
salametsästäjä браконьер.
salanimi псевдоним.
salaoja подземная канава.
salaojitus дренаж.
salapoliisi тайная полиция.
salata засекретить; укрывать.
salavartio секрет (дозор).
sali зал.
salko жердь.
sallia разрешать, терпеть.
salmi пролив.
salmiakki нашатырь.
salpa задвижка, засов.
salpietari селитра.
saluuttipatteri батарея для салюта.
sammal мох.
sammuttaa гасить, тушить.
sana слово.
sanansaattaja вестник, посыльный.
saniteettivarikko склад санитарного имущества.
sankari герой.
sankariteko геройский подвиг.
sankarityö *см.* **sankariteko**.
sanko ведро.
sanomalehdistö печать, пресса.
sanomalehti газета.
sapeli сабля, шашка.
sapelinhihna портупея.
sapelinisku сабельный удар.
sapööri саперный; сапер.
sapööriryhmä саперное отделение.
sarja серия, очередь.
sarjavalokuvauskone фотоаппарат для серийных съемок [ав.].
sata сто, сотня.
satama гавань, порт.
satama-allas *см.* **satamatokka**.
satamakaupunki портовый город.
satamatokka портовый док.
sato урожай.
sattuma попадание.
satula седло.

satulavyö подпруга.
satuloida седлать (лошадь).
sauma стык.
sauna баня.
sauva палка.
Savo Саволакс.
Savonlinna Са́вонлинна (город Нейшлот).
savu дым.
savuammunta стрельба дымовыми снарядами.
savukuutio дымовая шашка.
savulaite дымовой прибор.
savunaamari противодымная маска.
savunkehitys дымообразование; дымопуск [хим.].
savupatsas столб дыма.
savupiippu дымовая труба.
savupilvi дымовое облако.
savupommi дымовая бомба. ⌈ка.
savurasia дымовая шаш-
savutaktiikka тактика дымов.
savutoiminta дымообразование; использование дыма. ⌈порох.
savuton ruuti бездымный
savuverho дымовая завеса.
seinälehti стенная газета.
seis! стой [!].
seisoalta ampumakuoppa окоп для стрельбы стоя.
seisontapaikka место стоянки; парк.
seitsemän семь. ⌈десят.
seitsemänkymmentä семь-
sekaannus смещение, замешательство, запутанность.
selkä спина; тыл.

selkäpuolen hajoittaminen разложение тыла.
selkäpuolen lujittaminen укрепление тыла.
selkäpuolen turvaaminen защита, оборона тыла.
selkäreppu ранец; вещевой мешок.
selkäsuoja тыльное (тыловое) прикрытие; траверс [форт.].
selkävarustus *см.* **selkäsuoja.** ⌈общения.
selkäyhteydet тыловые со-
selvä ясный.
semafori семафор.
sementoitu rautapanssari цементированная броня.
sementti цемент.
seura общество; кружок.
seuratkaa! за мной [!].
shifferi *см.* **salakirjoitus.**
shifroida шифровать.
shrapnelli шрапнель.
side повязка, бинт.
sidontapaikka перевязочный пункт.
sielutiede психология.
siepata хватать, схватывать.
signaali сигнал. ⌈флаг.
signaalilippu сигнальный
signaalilyhty сигнальная лампа; блинкер.
signaaliraketti сигнальная ракета.
sihteeri секретарь.
siipi крыло, фланг.
siipikaari ребро крыла, нервюра [ав.]. ⌈ка).
siipimutteri барашек (гай-
siirrettävä подвижной, переносный. ⌈ный мост.
siirrettävä silta перенос-

siirto переброска.
siirtoakseli передаточный вал.
siirtomaa-armeija колониальная армия.
siirtomaat колония.
siirtyä переходить, переезжать, переселяться.
siiveke элерон [ав.].
siivilä фильтр.
sijainen заместитель.
sijaiskansankomissari заместитель народного комиссара.
sijake суррогат.
sijoittaa размещать, расставлять.
sijoitus размещение, расстановка. [положения.
sijoituspaikka место рас-
silat сбруя.
silavaljaat шоры.
silavyöt *см.* **silavaljaat.**
sillanpää предмостное укрепление, тет-де-пон, предмостная позиция.
silmiä ärsyttävät kaasut слезоточивые газы.
silmu петля. [петля.
silmukka петля; мертвая
silmä глаз, ушко.
silmälasit очки.
silta мост; переправа.
silta-arkku опора моста.
siltakaari свод, арка, пролет моста. [ка.
siltakansi мостовая настил-
silta kuntoon навести мост.
siltakuormasto мостовой парк.
siltapaalu мостовая свая.
silta pinoon разобрать мост.
siltapukki мостовой козел.
siltapäivystäjä дежурный по переправе.
siltapäällikkö начальник переправы.
sinappikaasu горчичный газ (иприт) [хим.].
sinappikaasunestepisarat брызги жидкого иприта [хим.].
sinappikaasupotilas отравленный ипритом.
sinappikaasusuojapuku противоипритная одежда.
sinelli шинель.
sinetti печать. [[хим.].
sinihappo синильный газ
sininen синий. [(ОВ).
«siniristi» «синий крест»
siniristiammus химснаряд марки «синий крест» (дифенилхлорарсин).
siniristituote ОВ «синий крест» (дифенилхлорарсин) [хим.].
sireenimerkinanto сигнализация сиреной.
sirpale осколок (снаряда).
sirpaleenkestävä korsu блиндаж, защищающий от осколков; легкий блиндаж [форт.].
sirpaleraja предел действия осколков [арт.].
sisar сестра.
sisarlaiva однотипный корабль.
sissi партизан; повстанец.
sissipataljoona партизанский батальон. [на.
sissisota партизанская вой-
Sisäasiainkansankomissariaatti Народный комиссариат по внутренним делам (Наркомвнудел).

sisäballistiikka внутренняя баллистика [арт.].
sisälaudoitus внутренняя обшивка тесом.
sisällissota внутренняя, междоусобная война.
sisämajoitus расположение квартирами.
sisäpalvelus внутренняя служба.
sisärengas камера [авт.].
sisä-ulkomajoitus расположение квартиробиваком.
sisävartio внутренний дозор; внутренний караул.
sisäänhengitys вдыхание.
sisäänmurto вклинивание, прорыв (начальная стадия).
siveellinen kasvatus моральное воспитание.
siviili гражданский.
siviili-ilmailu гражданская авиация.
siviilikaasunaamari гражданский противогаз.
siviiliväestö гражданское население.
sivistys образование, просвещение, культура.
sivu сторона; бок; страница; мимо.
sivuampuma промах (при стрельбе).
sivuase вспомогательное, дополнительное оружие.
sivuhevonen пристяжная лошадь.
sivujoki приток.
sivuohjaus управление поперечной устойчивости [ав.].
sivuojennus равнение во фланг.
sivuraide железнодорожная ветка, запасный путь [ж. д.].
sivurakennus флигель.
sivusajutantti флигель-адъютант.
sivusta сторона, фланг.
sivustaa фланкировать, брать под продольный огонь.
sivusta-asema фланговая позиция.
sivustahyökkäys фланговая атака, наступление во фланг.
sivustaliike фланговое движение.
sivustamarssi фланговый марш.
sivustamies фланговый (боец).
sivustanvarmistamistoimenpiteet мероприятия по обеспечению фланга на марше.
sivustapartio боковой разъезд, боковой дозор, боковая застава.
sivustasuoja фланговое прикрытие; обеспечение, охранение фланга; боковой отряд.
sivustasuojasto боковой отряд.
sivustatuli фланговый огонь.
sivustatulitehtävä ведение флангового огня.
sivustauhka угроза с фланга.
sivustaverho фланговая дымовая завеса.
sivusuuntaus боковая наводка.
sivuuttaa проходить, проезжать мимо.
sivuvakaaja киль (самолета) [ав.].

sivuvarustus траверс.
sivuvaunu прицепка.
sivuvaunullinen moottoripyörä мотоцикл с коляской.
sivuvaunuton moottoripyörä мотоцикл без коляски.
sodanaihe повод к войне.
sodanaika военное время.
sodanhaluinen воинственный.
sodan joukkoluonne массовый характер войны.
sodanjulistus объявление войны.
sodankieltosopimus договор об отказе от войны; договор о ненападении.
sodankäynti ведение войны; война; кампания.
sodankäyntimuodot способы ведения войны.
sodankäyntitaito *см.* **sotataito.**
sodankäyntiväline средство ведения войны, боевое средство.
sodansytyttäjä поджигатель войны.
sodansyy причина войны.
sodanvaara военная опасность.
sodassa на войне.
soitto звон; музыка.
soittokunta оркестр.
sokaiseva verho ослепляющая завеса (дым).
sokaista (savulla) ослеплять (дымом).
sokaisutuli огонь для ослепления.
sokea слепой.
sokeri сахар.
solmia rauha заключать мир.
solmu узел.
solmukohta узловой пункт.
solu ячейка.
sopimus договор, соглашение.
sortaa угнетать, притеснять, порабощать.
sorto угнетение, порабощение.
sortovalta деспотизм.
sosialidemokraatti социалдемократ.
sosialismi социализм.
sosialistinen kilpailu социалистическое соревнование (соцсоревнование).
sosialistinen rakennustyö социалистическое строительство.
Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton puolustuskansankomissari Народный комиссар обороны Союза ССР.
Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton puolustuskansankomissariaatti Народный комиссариат обороны Союза Советских Социалистических Республик (Наркомат Обороны СССР).
Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liitto (SNTL) Союз Советских Социалистических Республик (СССР).
sota война.
sota-aika военное время.
sota-akatemia военная академия.
sota-alus военное судно.

sotaan kelpaava способный носить оружие, годный к военной службе.
sota-arkisto военный архив. ⌈вое оружие.
sota-ase орудие войны; боe-
sota-asia военное дело.
sota-asiain osasto военный отдел.
sota-asu военные доспехи.
sotahankkeet приготовления к войне, вооружения.
sotaharjoitus военное упражнение, занятие, учение. ⌈рия.
sotahistoria военная исто-
sotahuuto военный, боевой клич. ⌈духе.
sota ilmassa война в воз-
sotainen воинственный.
sotainto страсть к войне, воинственность. ⌈ны.
sotainvaliidi инвалид вой-
sotaistuttaminen военизация, милитаризация.
sotajaoitus оперативно-стратегическая группировка войск.
sotajoukko военная часть.
sotajoukonjohtaja начальник войсковой части.
sotajoukonpäällikkö *см.* **sotajoukonjohtaja.**
sotajuoni военная хитрость.
sotajärjestys военная организация, штаты военного времени.
sotajääkäri фельдъегерь.
sotakanslia военная, походная канцелярия.
sotakanta военное положение.
sotakantakirja боевое расписание частей.
sotakassa походная (полевая) касса.
sotakasvatuslaitos военно-воспитательное заведение. ⌈ка.
sotakeino (военная) такти-
sotakeittiö походная (полевая) кухня. ⌈плац.
sotakenttä военное поле,
sotakokemus опыт войны, военный опыт.
sotakomento военная команда. ⌈миссар.
sotakomissari военный ко-
sotakomissariaatti военный комиссариат.
sotakommunismi военный коммунизм.
sotakone военная машина; военный механизм.
sotakorkeakoulu высшая военная школа, военная академия. ⌈трибуция.
sotakorvaus военная кон-
sotakoulu военное училище, военноучебное заведение.
sotakulut военные издержки, военные расходы.
sotakunto военная, боевая готовность. ⌈плина.
sotakuri военная дисци-
sotalaiva военный корабль. ⌈ской флот.
sotalaivasto военно-мор-
sotalaivue военная флотилия; флотский экипаж.
sotalaki закон военного времени; военный закон. ⌈ходный лазарет.
sotalasaretti военный, по-
sotalaulu военная песня.

sotaleikki военная игра.
sotaleiri военный лагерь.
sotaliikkeet военные передвижения, переброски.
sotaliitto военный союз.
sotalippu военное знамя.
sotalähettiläs парламентер.
sotalääkäri военный врач.
sota maalla война на суше. ⌈шал.
sotamarsalkka фельдмар-
sotamarssi марш, походное движение; военный марш (музыкальное произведение). ⌈ды.
sotamenot военные расхо-
sota merellä война на море. ⌈ская жизнь.
sotamiehen elämä солдат-
sotamiehen vaimo жена солдата, солдатка.
sotamies солдат. ⌈нистр.
sotaministeri военный ми-
sotaministeristö военное министерство. ⌈вет.
sotaneuvosto военный со-
sotanäyttämö театр военных действий.
sotaoikeus военное право; военные законы; военный суд.
sotaonni военное счастье.
sotaoppi военное дело.
sotaoppilaitos военно-учебное заведение.
sotapalveluksesta vapautunut демобилизованный. ⌈ба.
sotapalvelus военная служ-
sotapeli военная игра.
sotapiiri военный округ.
sotapiirioikeus военно-окружной суд.

sotapäiväkirja журнал военных действий.
sotapäällikkö военачальник, полководец.
sotapäällikkökunta военное командование.
sotapäällystö *см.* **sotapäällikkökunta.**
sotarahasto военно-полевое казначейство.
sotarakennustaito военно-строительное искусство; военно-инженерное искусство. ⌈строительство.
sotarakennustyö военное
sotarangaistuskomppania штрафная рота.
sotaretki поход, кампания.
sotarosvo мародер, бандит. ⌈ный священник.
sotarovasti главный воен-
sotasaalis военная добыча, трофей.
sotasankari герой войны.
sotasatama военный порт.
sotasilta военный мост.
sotasuunnitelma план войны. ⌈вать.
sotasänky походная кро-
sotataidollinen *см.* **strateeginen.**
sotataito военное искусство; стратегия.
sotatanner поле битвы, поле сражения.
sotatarpeet военные нужды, военные потребности. ⌈промышленность.
sotatarveteollisuus военная
sotatarvetilaukset военные заказы. ⌈ника.
sotatekniikka военная тех-
sotateknillinen военно-технический.

sotateollisuus *см.* **sotatarveteollisuus.**
sotatiede военная наука.
sotatiedot военные знания. ⌈учный.
sotatieteellinen военно-на-
sotatieteilijä военно-научный работник. ⌈ние.
sotatila военное положе-
sotatoimenpide военное мероприятие.
sotatoimi военная акция; военные, боевые действия; операция.
sotatoimialue район военных, боевых действий; район операций.
sotatoimikäsky приказ на военные действия; оперативный приказ; боевой приказ.
sotatoiminta *см.* **sotatoimi.**
sotatoimiyksikkö оперативная единица.
sotatoveri соратник.
sotatuomari военный судья. ⌈суд.
sotatuomioistuin военный
sotavahingon korvaus возмещение военных расходов, убытков. ⌈ны.
sotavanhus инвалид вой-
sotavankeus плен, пленение (на войне).
sotavanki военнопленный.
sotavarasto военные припасы, запасы на случай войны; мобилизационные запасы; неприкосновенные запасы.
sotavarustus приготовление, подготовка к войне; вооружения. ⌈ница.
sotavaunu военная колес-
sotavelka военный долг.
sotavelvollinen военнообязанный.
sotavero военный налог, контрибуция.
sotavoima военная сила, войско.
sotaväenkuljetus перевозка, передвижение войск.
sotaväenmajoitus месторасположение войск, расквартирование армии.
sotaväenojennuskomppania военно-исправительная рота.
sotaväenotto набор в войска, мобилизация.
sotaväenpäällikkö командующий войсками.
sotaväentarkastus смотр войскам, инспекция, инспектирование армии.
sotaväki войска; армия.
sotavälineet средства войны, военные средства.
sotia воевать, вести войну, сражаться.
sotilaallinen военный.
sotilaallinen ilmailu военная авиация.
sotilaallinen opiskelu военная подготовка, учеба.
sotilaallinen siviilikoulu военизированное гражданское учебное заведение. ⌈му.
sotilaallisesti по-военно-
sotilas воин, солдат.
sotilasaikakauslehti военный журнал.
sotilasarvo военный чин.
sotilasasia военное дело.
sotilasasiamies военный атташе.

sotilasautomobiili военный автомобиль.
sotilashallinnollinen военно-административный.
sotilashallinto военное управление.
sotilashallintopiiri военный округ.
sotilasharjoitukset военные упражнения, маневры.
sotilashenkilö военный (о человеке).
sotilashiihtopalvelus военно-лыжная служба.
sotilasilmailu военная авиация.
sotilasjaosto военная секция.
sotilasjumalanpalvelus военное богослужение.
sotilasjuna военный поезд; воинский эшелон.
sotilasjunanlähettäjä военный диспетчер.
sotilasjuttu военное дело (судебное), военный процесс.
sotilasjärjestö военная организация.
sotilaskaasunaamari военный противогаз.
sotilaskarkuri дезертир.
sotilaskirjailija военный писатель, литератор.
sotilaskirjallisuus военная литература.
sotilaskirjeenvaihtaja военный корреспондент, военкор.
sotilaskoti дом солдата (солдатский клуб).
sotilaskuljetuslippu воинский железнодорожный билет.
sotilaskuljetusohjesääntö устав положения о военных перевозках.
sotilaskuljetuspiiri участок военных перевозок [ж. д.].
sotilaskuljetuspiirin päällikkö начальник участка военных перевозок [ж. д.].
sotilaskuljetuspäällikkö начальник военных перевозок.
sotilaskuljetustilaus заявка на военную перевозку [ж. д.].
sotilaskuljetustodistus литер для военных перевозок [ж. д.].
sotilaslaitos военное учреждение.
sotilasmoottoriajoneuvo военное мото-средство.
sotilasnurkka военный уголок.
sotilasohjaaja военный руководитель, инструктор; военный водитель; шофер.
sotilasosasto военный отдел, военное бюро.
sotilaspastori военный священник.
sotilaspiiri военный округ; военный кружок.
sotilaspoliittinen военно-политический.
sotilaspoliittinen koulu военно политическая школа.
sotilasrahasto военный фонд.
sotilasryhti военная выправка.
sotilassoittokunta военный оркестр.

sotilastaloudellinen военно-хозяйственный.
sotilastariffi военный тариф [ж. д.].
sotilastarkastaja военный инспектор (в шюцкоре).
sotilastavarajuna эшелон с военным имуществом [ж. д.].
sotilastavarankuljetus перевозка военного имущества.
sotilastoimisto военное бюро, отдел; бюро военных перевозок; управление железной дороги.
sotilasura военное поприще. ⌈сяга.
sotilasvala военная при-
sotilasvaltuutettu уполномоченный по военным делам. ⌈караул.
sotilasvartiosto военный
sotilasvirasto *см.* **sotilaslaitos**. ⌈вующий.
sotiva воюющий; воинст-
soturi воин.
soutaa грести.
soutuvene гребная лодка.
sovinnaismerkki условный знак, сигнал.
sovinto согласие; примирение. ⌈знак.
sovittu merkki условный
sprii спирт.
startata стартовать [ав.].
stereoskooppinen стереоскопический.
strateegi стратег. ⌈ский.
strateeginen стратегиче-
suhde отношение.
suihku струя.
suitset узда, уздечка.
suitsu дым.
sukelluskello водолазный колокол.
sukelluslaitteet водолазное имущество.
sukelluspuku водолазный костюм. ⌈лодка.
sukellusvene подводная
sukellusvenetukikohta база подводных лодок.
sukeltaja водолаз.
suksenlatu лыжня.
sukset лыжи. ⌈жи [!].
sukset jalkaan! одеть лы-
sukset käteen! лыжи в руки [!]. ⌈чо [!].
sukset olalle! лыжи на пле-
suksi лыжа.
suksimies лыжник.
suksiretki поход на лыжах; лыжный рейд.
suksisauva палка для лыж.
suksiseppä лыжный мастер.
sukunimi фамилия.
sukuperä происхождение.
suljettu juoksu бег в ногу.
suljettu järjestys сомкнутый порядок, строй.
suljettu järjestys! сомкнутый порядок, сомкнись [!].
suljettu muodostelma сомкнутый строй.
suljettuna marssiva joukko часть двигающаяся в сомкнутом строю.
suljetut osastot части в сомкнутом строю.
sulkea запирать; закрывать; преграждать путь, заграждать.
sulku затвор, замок винтовки, пулемета, запор; запруда, плотина; баррикада; шлюз; барьер.

sulkuammunta заградительный огонь.
sulkuasema позиция заграждения (фланговая позиция внутри оборонительной полосы [форт.].
sulkulevy обтюрирующее приспособление (у орудия) [арт.].
sulkulinja линия заграждения (система фланговых позиций внутри оборонительной полосы) [форт.].
sulkumiina мина заграждения.
sulkutulialue район заградительного огня.
sumu туман.
sumulaite прибор для образования искусственного тумана.
sumumainen sinappikaasu туманообразный иприт [хим.].
sumuverho завеса тумана.
sunnuntai воскресенье.
suo болото.
suodatin фильтр.
suodatinaine фильтрующее вещество [хим.].
suodatinainekerros слой фильтрующего вещества [хим.].
suodatinrasia фильтрующая коробка противогаза, фильтрующий патрон.
suodattaa фильтровать.
suodatus фильтрование, фильтрация.
suoja защита, прикрытие, укрытие, покровительство, убежище.
suojajoukot части прикрытия, войска прикрытия.
suojakammio убежище.
suojakilpi защитная, броневая обшивка.
suojalaite оборонительное, защитное сооружение.
suojapuku защитная одежда.
suojasavut защитные дымы.
suojatoimenpide мероприятие по защите (по обороне).
suojaton незащищенный, открытый, беззащитный.
suojelija защитник, покровитель.
suojella защищать, охранять.
suojeluskeino предохранительное средство.
suojeluskirja охранная грамота.
suojeluskunta шюцкор (военно-фашистская организация в Финляндии), охранная гвардия.
suojeluskunta-alue шюцкорский район.
suojeluskuntajärjestö шюцкорская организация.
suojeluskuntalaivasto шюцкорский флот.
suojeluskuntapiiri шюцкорский округ.
suojeluslaki охранительный закон.
suojelusosasto охранное отделение.
suojelustulli покровительственная пошлина.
suojeluväline средство обороны.
suojus щит; навес; покров; укрытие.

suojuskilpi оборонительный щит.
suomalainen финн, финляндец; финляндский.
suomalaisuus финская национальность.
suomenheimo финское племя, финский род.
Suomen Ilmapuolustusliitto Общество воздушной обороны Финляндии; финляндское общество воздушной обороны.
Suomenlahti Финский залив.
Suomenlinna *см.* **Viapori.**
suomennos перевод на финский язык.
Suomen Vapaajoukot Virossa Финляндские добровольческие части в Эстонии (оперировавшие против Красной Армии в 1918—1919 гг.).
Suomi Финляндия.
suora прямой; непосредственный.
suora-ammunta стрельба прямой наводкой.
suorakulmainen прямоугольный.
suoranainen sattuma прямое попадание.
suorennus выпрямление.
suoritus выполнение, исполнение.
suorituskomento исполнительная команда.
surumarssi траурный, похоронный марш.
suu рот; устье; дуло; отверстие.
suude затычка, втулка; пробка.
suunnanmuutos перемена направления.
suunnata направлять, наводить, обращать.
suunnitella проектировать.
suunnitelma план, проект.
suunnittainen приблизительный, ориентировочный.
suunnittelu проектирование, планирование.
suunnittumisväline средство ориентировки.
suunta направление; сторона; путь; цель.
suuntaohjaus регулирование направления [ав.].
suuntapartio группа, разъезд (разведывательный); разъезд пути, дороги.
suuntaperäsin руль направления [ав.; мор.].
suuntaperäsinvipu педаль руля поворота [ав.].
suuntavastaanottaja пеленгаторная станция.
suur-amiraali полный адмирал.
suuremmoinen грандиозный, величественный.
suurentaa увеличивать, расширять.
suuri большой, великий, крупный.
suurikaliberinen konekivääri крупнокалиберный пулемет.
suuri kuormasto большой обоз (обоз II разряда).
«Suur-Suomi» «Великая Финляндия» (лозунг агрессивно-империалистических кругов Финляндии).

suurvalta великая держава.
suustaladattava заряжаемый с дула.
suutari сапожник.
suvi лето.
syanivety цианистый водород (синильный газ).
syksy осень.
syli сажень.
sylinteri цилиндр.
syrjä сторона; край.
syrjäaskel шаг в сторону.
syrjätie второстепенная дорога; окольный путь.
sysi уголь.
sysätä lukko kiinni закрыть затвор.
sysäysmiina контактная мина.
sytytin запал; взрыватель, снарядная трубка.
sytytingranaatti фугасная граната.
sytyttäjä воспламенитель (заряда); взрыватель [арт.].
sytytys зажигание, воспламенение.
sytytyslaite система зажигания; система воспламенения; запальное приспособление.
sytytyslanka фитиль, запальный шнур.
sytytysnalli капсюль [арт.].
sytytyspanos воспламеняющий заряд.
sytytysputki запал, взрыватель, воспламенитель.
sytytystulppa свеча [авт.].
syvyys глубина.
syvyyspommi глубинная бомба [ав.].
syvyysporrastus эшелонирование в глубину.
syvyyssuunta направление в глубину; глубина.
syvyysulottuma протяжение в глубину, расположение в глубину.
syvyysvyöhykkeen lävistäminen прогрызание (глубины) оборонительной полосы.
syvyysvyöhykkeen puhkaiseminen *см.* **syvyysvyöhykkeen lävistäminen.**
syvyyttäjä прибор по регулированию глубины погружения торпеды [мор.].
syvä глубокий.
syyskuu сентябрь.
syytös обвинение.
syödä есть, съедать.
syöksy скачок, бросок.
syöksyjäkuvio появляющаяся мишень.
syöksykierre штопор [ав.].
syöksynopeus скорость падения (самолета).
syöksyttäinen скачкообразный.
syöksyttäinen eteneminen продвижение скачками, бросками.
syöstä бросаться, кидаться, врываться.
syöttökotelo патронная коробка.
syövyttävät kaasut ОВ нарывного действия.
säde луч; радиус.
sähkö электричество.
sähköistäminen электрификация.
sähköjohto электрический провод.
sähkökone электромашина.

sähkölanka электропровод, телеграфный провод.
sähkölennätin телеграф.
sähkölennätinasema телеграфная станция.
sähkölennätinkaapeli телеграфный кабель.
sähkölennätinkirjaimisto телеграфная азбука, азбука Морзе.
sähkölennätinkone телеграфный аппарат.
sähkölennätinkonttori телеграфная контора.
sähkölennätinlinja телеграфная линия.
sähköliikeoppi электродинамика.
sähköoppi электротехника.
sähkörautatie электрическая железная дорога.
sähkösanoma телеграмма.
sähkösysäysmiina электроконтактная мина.
sähkösytytin гальванический запал, электрическая трубка [арт.].
sähköteitse по телеграфу.
sähköteknikko электротехник.
sähköteknillinen электротехнический.
sähköttäjä телеграфист.
sähköttää телеграфировать.
sähkötys телеграфирование.
sähkövirta электрический ток.
sähkövoima электросила.
sähkövoimavaunu автомобиль-электростанция.
säiliö хранилище, склад; цистерна, резервуар.
säiliövaunu вагон-цистерна.
särmiökiikari *см.* **prismakiikari.**
sää погода.
säädös постановление, закон.
säähavaintojoukkue метеорологический взвод.
säähavaintopalvelus метеорологическая служба.
säähavaintovälineet метеорологические приборы.
säännöllinen sotaväki постоянная, регулярная армия.
säännös *см.* **säädös.**
sääntö правило, регламент, постановление.
sääntöehdotus проект положения.
sääoppi метеорология.
säärisiteet обмотки; противоипритные гамаши для лошади.

T

taaja густой, частый.
taajavaiheinen virta ток высокой частоты [эл.].
taakse назад.
taata поручиться, гарантировать.
taempi asema тыловая позиция.
tahdissa mars! в ногу, шагом марш [!].
tahtiin! в ногу[!] (команда для перехода со свободного шага в марш в ногу).
tahtimarssi марш, движение в ногу, в такт.
tahto воля, желание.
taide искусство.
taistelija борец, боец.

taistella бороться, сражаться.

taistelu бой, битва, сражение.

taisteluajoneuvot боевые средства передвижения, боевые транспортные средства.

taisteluammunta боевая стрельба.

taisteluase боевое оружие.

taisteluasento боевой порядок, боевое расположение.

taistelu-asento! к бою готовсь[!].

taisteluetuvartio боевое охранение.

taisteluetäisyys боевая дистанция.

taisteluhenki боевой дух.

taistelujärjestys боевой порядок.

taistelukaasut боевые газы, отравляющие вещества (ОВ).

taistelukaista полоса боевых действий.

taistelukelvoton небоеспособный.

taistelukenttä поле боя, поле сражения.

taistelukertomus (боевая) оперативная сводка.

taistelukone штурмовик [ав.].

taistelukosketus боевое соприкосновение.

taistelukoulutus боевая подготовка.

taistelukunto боевая пригодность, боеспособность.

taistelukuntoisuus *см.* **taistelukunto.**

taistelukuormasto боевой обоз.

taistelukykyinen боеспособный.

taistelukyvytön *см.* **taistelukelvoton.**

taistelulaiva линейный корабль [мор.].

taistelulaskupaikka боевая посадочная площадка [ав.].

taistelulataus боевой заряд.

taistelulentokone боевой самолет; штурмовик [ав.].

taistelulentäjä боевой летчик; штурмовик.

taistelulujuus боевая устойчивость, стойкость.

taistelumieli *см.* **taisteluhenki.**

taistelumuodostelma боевой порядок; боевая часть.

taistelun alkuvaihe начальный период, стадия боя.

taistelun erivaiheet отдельные периоды, стадии боя.

taistelunkulku ход боя.

taistelunkäynti ведение боя, ход боя.

taistelunkäyntikestävyys продолжительность боя.

taistelunvimmassa в пылу сражения.

taisteluohjesääntö боевой устав.

taisteluosasto боевая часть.

taisteluosastonjohtaja начальник боевой части.

taistelupanos *см.* **taistelulataus.**

taistelupartio боевой разведывательный дозор, разъезд.

taisteluristeilijä линейный крейсер.

taisteluryhmitys боевая группировка, боевой порядок.

taistelusignaali боевой сигнал.
taistelusuojelus боевое охранение.
taistelusuunnitelma план боя.
taistelutaito оперативное искусство.
taistelutanner *см.* **taistelukenttä.**
taistelutarpeet боевые припасы.
taistelutaso боевой самолет; штурмовик [ав.].
taistelutehtävä боевое задание, боевая задача.
taistelutiedustelu боевая разведка.
taistelutilanne боевое положение.
taistelutoiminta боевая деятельность.
taisteluvahvuus боевой состав.
taisteluvalmis в боевой готовности, готовый к бою.
taisteluvalmius боевая готовность.
taisteluvaunu боевая повозка; танк.
taisteluvaunupatteri танковая батарея.
taisteluvaunupatteristo танковый дивизион.
taisteluvaunuprikaati танковая бригада.
taisteluvaunurykmentti танковый полк.
taisteluvoima боевая мощь.
taisteluväline боевое средство, оружие.
taisteluvälineosasto отдел вооружений.
taisteluyksikkö боевая единица.
taito умение, искусство; ловкость.
taivas небо.
taka задний.
takaa-ajo преследование.
takaa-ajomuodostelma порядок преследования.
takaaladattava заряжающееся с казны (оружие).
takaisin назад, обратно.
takajoukko арьергард, прикрывающая часть.
takaluiska задний скат окопа [форт.].
takamaasto тыловой район.
takaperin назад, задним ходом.
takapyörät задние колеса.
takarinneasema тыловая позиция.
takarivi задняя шеренга.
takasilta диференциал [авт.].
takavarikko запрещение, конфискация.
takavarikoida наложить запрещение, конфисковать.
takeloida оснащать [мор.].
takeloima такелаж, оснастка [мор.].
takki куртка.
taklata *см.* **takeloida.**
taklaus *см.* **takeloima.**
taktiikka тактика.
taktillinen тактический.
taktillinen ratsuväki тактическая, войсковая конница.
taktillinen valokuvaus тактическая фотосъемка.
taktillinen yksikkö тактическая единица.
taktillishallinnollinen yksikkö административно-тактическая единица.
talli конюшня.
tallimestari шталмейстер.

Tallinna Таллин, Ревель (город).
tallirenki конюх.
tallivartio наряд по конюшне.
talo дом.
talonpoika крестьянин.
talonpoikaisreki крестьянские сани.
talonpoikaisväestö крестьянское население, крестьянство.
taloudellinen хозяйственный, экономический.
taloudellinen rakennustyö хозяйственное строительство.
talous хозяйство; экономия.
talouskomppania хозяйственная, интендантская рота.
talouspolitiikka хозяйственная, экономическая политика.
taloussuunnitelma хозяйственный план.
taloustiede политическая экономия.
talousupseeri интендантский офицер, офицер хозяйственной службы.
talvehtia зимовать.
talvella зимой.
talvi зима.
talviaika зимнее время.
talvinen зимний.
talvipuku зимнее обмундирование.
talvisatama зимний порт.
tammikuu январь.
Tammisaari Экенес (город).
Tampere Тампере (город Таммерфорс).
tankki цистерна; танк.
tanko рычаг; ручка [тех.].
tapa обычай, способ, метод.
tapaus случай, происшествие.
tapella драться.
tappaa убивать.
tappelu драка, бой, битва.
tappio убыток, ущерб, потеря, поражение, проигрыш.
tappioilmoitus сведения о потерях.
tappiolle joutua потерпеть поражение.
tappioluettelo *см.* **tappioilmoitus.**
tappo убийство.
tarkastaa проверять, контролировать, инспектировать, производить смотр.
tarkastaja инспектор, контролер.
tarkastelija наблюдатель.
tarkastelu наблюдение.
tarkasti точно; аккуратно; тщательно; строго.
tarkastus проверка, инспекция, ревизия, осмотр, контроль.
tarkastuskello контрольные часы.
tarkastuskertomus отчет о ревизии; инспекторский отчет.
tarkastuskomitea контрольная, ревизионная комиссия.
tarkastusmatka инспекторская поездка.
tarkastuspartio наблюдательный разъезд.
tarkka точный, верный.
tarkka-ampuja точный стрелок, стрелок; снайпер.
tarkka-ampujarykmentti стрелковый полк.

tarkkanäköinen зоркий.
tarkkanäköisyys зоркость.
tarkoituksenmukainen целесообразный.
tarkoituksenmukaisesti целесообразно.
tarkoitus цель, намерение.
tarmo энергия, сила.
tarmokas энергичный.
tarttua aseisiin взяться, приняться за оружие.
tasatyöntöhiihto ходьба на лыжах с одновременным отталкиванием (двумя палками).
tasavalta республика.
tasavaltainen республиканский. ⌐канец.
tasavaltalainen республи-
taso плоскость, уровень; несущая поверхность; крыло самолета; самолет [ав.]. ⌐ла [ав.].
tasoprofiili профиль кры-
tasotuki стойка (крыла самолета) [ав.]. ⌐тина.
taulu доска; таблица; кар-
tauti болезнь. ⌐езд.
tavarajuna товарный по-
tavarakuormasto хозяйственный обоз.
tavarankuljetuskone транспортный самолет [ав.].
tavoite объект (захвата, атаки); рубеж.
tavoittaa стараться захватить.
teatteri театр.
tee чай.
tehdas фабрика, завод.
tehdastyömies фабричный, заводский рабочий.
tehdä делать; составлять; действовать.
tehdä miina vaarattomaksi обезвреживать мину.
tehdä rauha заключать мир.
tehdä toimintakyvyttömäksi вывести (орудие) из строя; повредить, сбивать (орудие).
tehdä työtä работать, трудиться.
tehdä vastarintaa сопротивляться; стать в оппозицию.
tehoisa действующий.
tehokas *см.* **tehoisa.**
tehokkuus действие.
tehota действовать.
tehoton недействующий, напрасный.
tehtailija фабрикант.
tehtävä дело; поручение; тема, задание, задача.
tekijä автор, сочинитель; фактор.
tekniikka техника.
teknikko техник.
teknillinen технический.
teknillinen maastotiedustelu техническая разведка местности.
teknillinen tiedustelu техническая разведка.
teknilliset välineet технические средства.
teko дело; поступок; работа.
telaketju гусеница (танка); гусеничный двигатель.
telakka верфь.
telefoneerata телефонировать.
telefoni *см.* **puhelin.**
telefoniasema *см.* **puhelinasema.**

telefonijohto *см.* **puhelinjohto.**
teline подмосток; гимнастический прибор.
teloittaa казнить.
teltta палатка, шатер.
telttakangas парусина.
temmata lukko auki открыть затвор.
teollistuttaminen индустриализация.
teollistuttamislaina заем индустриализации.
teollisuus промышленность, индустрия.
teollisuusnaamari производственный противогаз.
teollisuustyöväki промышленный пролетариат, индустриальные рабочие.
teos изделие, продукция, труд. ⌈альный.
territoriaali территори-
territoriaalijoukot территориальные войска, части.
territoriaalimiliisiarmeijajärjestelmä система территориально-милиционной армии, милиционно-территориальная система.
terrori террор. ⌈ствие.
tervehdys привет, привет-
tervehdyslaukaus салют.
tervehtiä здороваться, приветствовать.
terveysoppi гигиена.
teräase холодное оружие.
teräksinen стальной.
teräs сталь.
teräskypärä стальной шлем, каска. ⌈волока.
teräslanka стальная про-
teräslankatykki орудие скрепленное проволокой. ⌈чная сеть.
teräslankaverkko проволо-
teräslevy листовая сталь.
terässulatto сталелитейный завод.
teräsvalimo *см.* **terässulatto.** ⌈нечный.
teräväkärkinen остроко-
tie дорога, путь.
tiede наука.
tiedoittaa сообщить, уведомлять, доносить.
tiedoitus уведомление, сообщение, донесение.
tiedonanto уведомление, осведомление; разведка.
tiedonantojoukko разведывательная часть.
tiedot сведения.
tiedustaa разузнавать, разведывать.
tiedustelija разведчик.
tiedustella разведывать.
tiedustelu разведка.
tiedusteluaineisto материал разведки.
tiedustelualue район разведки.
tiedusteluelin орган разведки.
tiedustelujaos часть, орган разведки.
tiedustelukaista полоса разведки. ⌈разведки.
tiedustelukohde объект
tiedustelukone разведывательный самолет, разведчик [ав.].
tiedustelukorkeus высота, потолок разведки.
tiedustelulaivue разведывательная флотилия,

разведывательная эскадрилья [ав.].
tiedustelulentokone *см.* **tiedustelukone.**
tiedustelulentäjä летчик-разведчик; разведывательный самолет.
tiedustelumatka путь разведки.
tiedusteluosasto разведывательный отдел.
tiedustelupartio разведывательная группа, разъезд. [беж разведки.
tiedusteluraja граница, ру-
tiedusteluretki разведывательный рейд; разведка.
tiedustelusuunta направление разведки.
tiedustelutaistelu разведывательный бой.
tiedustelutavoite объект, рубеж разведки.
tiedustelutehtävä задача разведки.
tiedustelu-, tulenjohto-, viestijaokset (TTV-jaokset) органы разведки, управления огнем и связи; органы артиллерийской разведки.
tiedusteluvaunu разведывательный танк.
tienhaara разветвление дорог; перекресток.
tienkorjaus ремонт дороги.
tienmutka поворот дороги.
tienteko сооружение дороги; дорожное строительство.
tienvieri придорожье.
tienviitta указатель дороги.
tiesolmu узел дорог.
tiesulku заграждение на дороге.
tieteellinen научный.
tieto знание; сведение.
tietojenhankinta добыча, доставка (разведывательных) сведений, агентурная разведка.
tietojenhankintatoiminta *см.* **tietojenhankinta.**
tieverkko дорожная сеть.
tiheä густой, частый, сплошной.
tiheä tuli частый, беглый огонь; сплошной огонь.
tiistai вторник.
tiivis густой, плотный, непроницаемый.
tiivis suojakammio газонепроницаемое убежище.
tiivisterengas обтюраторное кольцо.
tiivistin набивка [тех.].
tiivistys обтюрация, уплотнение; герметическое закрепление.
tilanne обстановка, ситуация; обстоятельство.
tilannekartta карта обстановки.
tilannetiedoitusliite приложение (к приказу) о разведывательной обстановке; приложение (к приказу) о положении противника.
tilapäinen случайный; импровизированный.
tilapäisesti kokoonpantu autokolonna временно организованная, импровизированная автоколонна.

tilapäisjaoitus временная группировка войск.
tilijaosto финансовая часть.
tina олово.
tiranni тиран.
todistaa свидетельствовать, доказывать, удостоверять.
tohtori доктор, врач.
toimeenpaneva komitea исполнительный комитет.
toimenpide мера, мероприятие, распоряжение.
toimi занятие, дело.
toimia действовать.
toimia yhdessä действовать вместе, совместно.
toiminta деятельность, действие.
toiminta-aika ilmassa продолжительность полета [ав.].
toimintakorkeus практическая высота [ав.].
toimintamuoto способ, порядок действия.
toimintaohje директива.
toimintapiiri сфера деятельности; район действия.
toimintasäde радиус действия; дальность полета [ав.].
toimintavalppaus готовность к действию.
toimisto бюро.
toimitusjoukkue взвод обслуживания.
toimiva активный, действующий.
toimiva armeija действующая армия.
toluoli толуол [хим.].
tonni тонна.
tonnimäärä тоннаж.
topografi топограф.
topografia топография.
torjua отбиваться, защищаться.
torjuntatuli отражающий огонь; заградительный огонь.
torni башня, колокольня.
torpedo торпеда, подводная мина.
torpedoalus *см.* **torpedolaiva**.
torpedoammunta торпедная стрельба [мор.].
torpedoammuntarata полигон для торпедных стрельб [мор.].
torpedoiminen стрельба торпедой; метание, выпуск торпеды [мор.; ав.].
torpedointi *см.* **torpedoiminen**.
torpedolaiva миноносец, торпедоносец [мор.].
torpedolentokone самолет-торпедоносец [ав.].
torpedomies торпедист.
torpedonhävittäjä эскадренный миноносец; истребитель [мор.; ав.].
torpedopatteri минная батарея.
torpedoputki минная труба; минный торпедный аппарат.
torpedoristeilijä минный крейсер.
torpedotykkivene канонерская лодка-торпедоносец, канонерская лодка с минным аппаратом.
torpedoupseeri офицер-торпедист.

torpedovene миноносец; торпедоносец.
torpedoverkko противоминная сеть.
torppari торпарь (крестьянин-арендатор, бедняк).
torstai четверг.
torvenpuhaltaja горнист, трубач.
torvensoittaja *см.* **torvenpuhaltaja.**
torvi труба; гудок.
torvimerkinanto сигнализация трубой, гудком.
torvisoitto духовая музыка.
torvisoittokunta духовой оркестр.
tosi истина, правда.
totella слушаться, повиноваться.
toukokuu май.
toveri товарищ.
toverikunta товарищи, товарищество.
traktori трактор.
traktorinohjaaja тракторист.
traktori-vetovaunu трактор-тягач.
trigonometrinen тригонометрический.
troolari тральщик; троулер [мор.].
trooli сеть для траления, тралер [мор.].
trusti трест.
tshekisti чекист.
tuhat тысяча.
tuho гибель; уничтожение; разрушение.
tuhoamisammunta стрельба на уничтожение, на поражение, на разрушение.
tuhoavat kaasut смертоносные ОВ.
tuhota разрушать, уничтожать.
tuhotyö разрушительная работа, вредительство.
tukea поддерживать.
tukehduttavat kaasut ОВ удушающего действия.
tuki поддержка, опора.
tukialue опорный район (внутри оборонительной полосы) [форт.]; база [мор.].
tukikohta опорный пункт.
tukilinja «линия поддержки» (позиция сопротивления внутри оборонительной полосы).
tukipiste опорный пункт; узел сопротивления; точка опоры.
tukki бревно; приклад.
tulen aloittaminen *см.* **tulenavaus.**
tulenarka легковоспламеняющийся.
tulenavaus открытие огня.
tulen ja liikkeen yhteis- ja vuorovaikutus взаимодействие огня и движения.
tulenjohtaja руководитель огня.
tulenjohto управление огнем; корректирование огня.
tulenjohtoasema пункт управления огнем; артиллерийский (командный) пункт; боевая рубка [мор.].
tulenjohtojaos орган управления артогнем; отде-

ление корректировщиков [арт.].
tulenjohtokeskusasema центральный пункт управления огнем [арт.].
tulenjohtopartio разъезд огневой разведки; разъезд корректировщиков [арт.].
tulenjohtotekniikka техника управления огнем [арт.].
tulenjohtotiedustelu огневая разведка [арт.].
tulen järjestely организация, распределение огня.
tulenkeskitys централизация, концентрация, сосредоточение огня.
tulenkestävä огнеупорный, несгораемый.
tulen käyttö ведение огня.
tulenliekki пламя.
tulen massakäyttö использование массового огня.
tulensammuttaja огнетушитель.
tulen siirto перенос огня.
tulen yllättävä avaaminen внезапное открытие огня.
tulessa в огне.
tulevaisuuden sota будущая война.
tuleva sota *см.* **tulevaisuuden sota.**
tuli огонь; стрельба; обстрел.
tulialue район, сектор обстрела.
tuliannos очередь огня.
tuliase огнестрельное оружие.
tuliasema огневая позиция.
tuliasennossa готовый к выстрелу.
tulielimet огневые точки, ресурсы, средства.
tulikammio *см.* **tulipesä.**
tulikeskitys *см.* **tulenkeskitys.**
tulikipinä искра.
tulikivi сера.
tulikosketus огневое соприкосновение.
tulikulma угол обстрела.
tulilinja направление (директриса) стрельбы.
tuliloma перерыв в стрельбе.
tulinopeus быстрота, скорость огня; скорострельность.
tulipalo пожар.
tulipesä топка.
tulipinta поверхность нагрева [тех.].
tuliputki дымогарная труба, дымовой ход.
tulireservi огневой резерв.
tulisija *см.* **tulipesä.**
tulisoihtu факел.
tulistaja перегреватель [тех.].
tulisuoja огневое прикрытие; огневая оборона; укрытие против огня.
tulisuunnitelma план огня.
tulitaistelu огневой бой.
tulitikku спичка.
tulitoiminta огневое действие; огневая деятельность [арт.].
tulituki огневая поддержка [арт.].
tuliverho огневая завеса.
tuliverkko огневое заграждение.
tulivoima сила огня, огневая мощь.
tulivyöry огневой вал.

tuliyllätys огневая внезапность.
tulkki переводчик.
tulla итти; приходить; появляться.
tulli таможня; пошлина.
tullihallitus таможенное управление.
tullilaitos таможенное ведомство; таможня.
tulo прибытие, приезд; приход; доход, прибыль.
tuloaika время прибытия.
tulokulma угол встречи [бал.].
tulta! огонь[!].
tunkea теснить, жать, толкать.
tunkea läpi пробивать.
tunkea sisään проникать.
tunkea syrjään оттеснять.
tunkeutua *см.* **tunkea.**
tunkeutumiskyky пробивная способность.
tunneli туннель.
tunnus признак, примета.
tunnuslause лозунг.
tunnusmajakka опознавательный маяк [ав.].
tunnusmerkki признак, знак; примета.
tunnussana пароль, пропуск.
tunnustaa признавать, удостоверять, подтверждать.
tunnustelija разведывательный дозор, лазутчик, разведчик.
tunnusvaate опознавательное полотнище.
tuntinopeus скорость в час.
tuomari судья.
tuotanto производство.
tuotantolaitos производственное предприятие.
tuotantoväline средство производства.
tupakanpoltto курение табаку.
tupakka табак.
tuppi ножны.
turkislakki меховая шапка.
turkki шуба; тулуп.
Turku Або (город).
turva защита, покровительство, безопасность, опора.
turvallinen безопасный, надежный.
turvallisuus безопасность, защита.
turvapaikka убежище.
turvata защищать, охранять, обеспечивать.
turvaton беззащитный.
turvautua pakoon искать спасения в бегстве, спасаться бегством.
turve торф; дерн; торфяной, дернистый.
tusina дюжина.
tutkia исследовать, испытывать.
tuulenmittari анемометр.
tuulettaja вентилятор.
tuuli ветер.
tuuliaita навес для защиты от ветра [инж.].
tuulikärkiammus бронебойный снаряд с наконечником из мягкого металла.
tuulimerkki указатель направления ветра, флюгер, ветроуказатель [ав.].
tuulisuoja *см.* **tuuliaita.**
tuuliviiri флюгер, анемоскоп.
tyhje *см.* **tyhjiö.**

tyhjennysputki *см.* **pakoputki.**
tyhjiö пустота, вакуум, безвоздушное пространство. [авт.].
tyhjänäkäynti холостой ход
tyhjä panos холостой заряд. [фет.
tykinalusta орудийный лафет.
tykinammunta орудийная стрельба; канонада.
tykinhoito уход за орудием.
tykinjohtaja *см.* **tykinsuuntaaja.**
tykinjyrinä гром, гул орудий.
tykinkantomatka дальность орудийного огня; дальность орудия.
tykin kehto люлька орудия [арт.].
tykinlaukaus орудийный выстрел, залп.
tykinluoti орудийный артиллерийский снаряд.
tykinputki ствол орудия.
tykinsuu дуло орудия.
tykinsuuntaaja орудийный наводчик.
tykistö артиллерия.
tykistöammuskärryt снарядная повозка, двуколка;зарядный ящик [арт.].
tykistöapu артиллерийская поддержка.
tykistöasema артиллерийская позиция.
tykistökalusto артиллерийское имущество, материальная часть артиллерии.
tykistökoulu артиллерийская школа (артшкола).
tykistölentäjä летчик-артиллерийский корректировщик; артиллерийский самолет.
tykistön ampumakenttä артиллерийский полигон.
tykistön jalkaväenavunryhmä артиллерийская группа поддержки пехоты (артгруппа ПП).
tykistön kaukotoimintaryhmä артиллерийская группа дальнего действия (артгруппа ДД).
tykistönkomentaja начальник артиллерии.
tykistön mittauspalvelus измерительная служба артиллерии.
tykistön syvyysporrastus распределение, эшелонирование артиллерии в глубину.
tykistöntarkastaja инспектор артиллерии.
tykistön tulenjohtoelimet органы управления артиллерийским огнем.
tykistön tulisuunnitelma план артиллерийского огня.
tykistön tulituki артиллерийская поддержка.
tykistön välittömän avun ryhmä артиллерийская группанепосредственной поддержки.
tykistön yleinen ryhmä артиллерийская группа общего назначения.
tykistön äänen- ja valonmittausasema артиллерийская звуко-свето-измерительная станция.
tykistöpartio артиллерийская разведывательная

группа, партия, артиллерийский разъезд.
tykistöpatteri артиллерийская батарея.
tykistöryhmä артиллерийская группа.
tykistörykmentin esikunta штаб артполка.
tykistörykmentti артиллерийский полк.
tykistötaistelu артиллерийский бой.
tykistötiede артиллерийское дело, артиллерия.
tykistötulenjohto корректирование артиллерийского огня.
tykistötuli артиллерийский огонь.
tykistötähystäjä артиллерийский наблюдатель.
tykistöupseeri артиллерийский офицер.
tykistövalmistelu артиллерийская подготовка.
tykittäin ampuminen стрельба по-орудийно.
tykki пушка, орудие.
tykkiauto орудийный автомобиль.
tykkien suojassa под прикрытием артиллерии.
tykkiharjoitus орудийное учение.
tykkikivääri мелкокалиберное учебное орудие.
tykkilava орудийная платформа; лафет.
tykkimestari батарейный старшина, старший фейерверкер.
tykkimies артиллерист.
tykkiportti орудийный порт [мор.].
tykkisilta артиллерийский мост.
tykkitorni орудийная башня; барбет.
tykkituli орудийный огонь, канонада, артстрельба.
tykkivarasto артиллерийский парк.
tykkivaunu пушечный, орудийный танк, артиллерийский танк.
tykkivene канонерская лодка.
tykkiväenmies артиллерист.
tykkiväen osasto артиллерийская часть.
tynnyri бочка.
typpi азот.
typpihappo азотная кислота.
tyyni тихий, спокойный, штильный [мор.].
tyyppi тип.
työ работа, дело, занятие, труд.
työjoukot рабочие части.
työkalu рабочий инструмент.
työkaluauto автомобиль для инструмента.
työkalulaukku сумка для инструмента.
työlakko забастовка.
työläinen рабочий.
Työläis- ja talonpoikainen Puna- armeija Рабоче-Крестьянская Красная Армия (РККА).
työläisjärjestö рабочая организация.
työläisnuoriso рабочая молодежь.
työmekko спецодежда.
työmies *см.* **työläinen.**
työnantaja работодатель.
työnsulku локаут.
työntöpotkuri толкающий винт [ав.].
työpaja мастерская.

työpaja-auto автомобиль-мастерская. ⌈план.
työsuunnitelma рабочий
työttömyys безработица.
työtön безработный.
työväenliike рабочее движение. ⌈класс.
työväenluokka рабочий
työväki рабочие, рабочая масса.
tähdätä прицеливаться, целиться; направлять.
tähti звезда. ⌈кая карта.
tähtikartta астрономичес-
tähtimoottori звездообразный мотор [ав.].
tähtäimen jyvä мушка.
tähtäin прицел, прицельное приспособление.
tähtäin 5 tulta! прицел 5 огонь [!].
tähtäyspiste точка прицеливания; точка наводки [арт.].
tähtäysteline станок для прицеливания.
tähtäysviiva линия прицеливания. ⌈ние.
tähtääminen прицелива-
tähystys наблюдение.
tähystysala район наблюдения; обзор.
tähystysasema наблюдательный пункт.
tähystysauto автомобиль для наблюдения; автомобиль - наблюдательный пункт.
tähystyselin орган наблюдения.
tähystyskomero наблюдательный блиндаж, убежище [форт.].
tähystyslava наблюдательный пункт, площадка [инж.]. ⌈онная мина.
tähystysmiina обсерваци-
tähystyspaikka *см.* **tähystysasema.**
tähystyspallo наблюдательный шар, аэростат; привязной аэростат.
tähystyspartio разъезд разведчиков-наблюдателей.
tähystysreikä смотровая щель (танка).
tähystysväline средство наблюдения.
tähystäjä наблюдатель.
tähystäjäkoulu школа летчиков-наблюдателей.
tähystämö кабина наблюдателя, вторая кабина [ав.].
tähystää наблюдать.
täi вошь.
tärkeä важный.
tärähdys удар; треск.
täsmällinen аккуратный, точный.
täsmällisyys аккуратность, точность.
täydennys пополнение, дополнение. ⌈полнения.
täydennysjoukot части по-
täydennyskurssit курсы усовершенствования.
täydennysmiehistö рядовой состав, прибывающий на пополнение.
täydennysvalmistelu дополнительная подготовка, усовершенствование.
täysi полный.
täyskäännös полный поворот; поворот кругом.
täyskäännös vasempaan päin! налево кругом [!].

törmä крутой пригорок; береговой обрыв.
törmätä наскакивать, ударяться.
törmätä yhteen сталкиваться, столкнуться.
tövry бугорок, холмик.
Uuhanalainen угрожаемый, находящийся под угрозой.
uhka угроза; риск.
uhkamielinen неустрашимый, отчаянный.
uhkaus *см.* **uhka.**
uhkavaatimus ультиматум.
uhrata жертвовать, приносить в жертву.
uhraus жертва.
uhri жертва.
uida плавать, плыть, переплывать.
uimaharjoitus упражнение в плавании.
uimakoulu школа плавания.
uimalla вплавь.
uimari пловец.
uimataito искусство плавания.
uimatyyny поплавок (в виде мешка).
uinti плавание.
uiva nosturi пловучий кран [мор.].
uiva patteri пловучая батарея.
uiva silta пором. [мор.].
uiva telakka пловучий док
ulappa открытое море.
uljas храбрый, молодецкий.
uljuus удаль, отвага, геройство.
ulkoballistiikka внешняя баллистика [арт.].
ulkomaa чужая страна, заграница.
ulkomajoitus расположение биваком.
ulkonema выступ.
ulkosaari внешний, дальний остров.
ulkosaaristo внешние, дальние острова, шхеры, архипелаг.
ulkosatama внешняя гавань, порт, пристань.
ulkotyö работа на воздухе; полевая работа.
ulkovartio внешний дозор, караул.
ulkovarustus внешнее укрепление.
uloshengitys выдыхание.
uloshyökkäys вылазка.
uloskäytävä выход.
ulospuhallus опорожнение аэростата.
ulottuvaisuus дальность действия, передачи.
umpeen kinostunut tie занесенная (снегом) дорога.
umpikuja тупик.
umpilinnake редут.
umpiluoto подводный риф.
umpivaunu крытый вагон.
unitääriammus унитарный патрон [арт.].
uoma русло.
upota тонуть.
upottaa топить, затоплять.
uppouma водоизмещение [мор.].
upseeri офицер.
upseerikokelas кандидат в офицеры.
upseeriliitto офицерский союз.
upseerimessi кают-компания [мор.].
upseerin valtakirja грамота на звание офицера.

upseeriteltta офицерская палатка.
urheilu спорт.
urheilukone спортивный самолет [ав.].
urhoollinen храбрый, смелый, мужественный.
urhoollisuus храбрость, смелость, мужество.
urkkia разузнавать, шпионить.
urkkija шпион, сыщик.
uskaltaa осмеливаться; доверять.
usko вера; религия.
uskollisuudenvala присяга на верность.
usva туман.
utu пар; туман; испарение.
uudestijärjestäminen преобразование.
uudestirakentaminen восстановление, возобновление; реконструкция.
uurre паз.
uusi новый.
Uusimaa Нюландия (южная часть Финляндии).

V

vaaja чека [тех.].
vaaka весы.
vaakakierre «бочка» [ав.].
vaakasuora горизонтальный; уравновешенный.
vaakuna герб.
vaaleanpunainen алый, розовый.
vaaleansininen голубой.
vaalit выборы.
vaara опасность, риск.
vaaraan joutua подвергаться опасности.
vaarassa olla быть в опасности.
Vaasa Ваза (город).
vaate материя, ткань.
vaatemerkki сигнальное полотнище; сигнал полотнищем.
vaatetus обмундирование.
vaatetusrahat обмундировочные деньги.
vaatia требовать.
vaha воск.
vahakangas клеенка.
vahapaperi восковая бумага, восковка.
vahdinvaihto смена караула.
vahingoittaa вредить, портить.
vahingollinen вредный.
vahingontekijä вредитель, диверсант.
vahingonteko повреждение; вредительство.
vahinko вред, несчастье; убыток, авария.
vahinkolaukaus нечаянный выстрел.
vahti сторож, караул; вахта [мор.].
vahtikoju караульная, постовая будка.
vahtimestari вахмистр.
vahtipäällikkö караульный, вахтенный начальник.
vahtisotamies часовой, караульный.
vahtivuoro вахта.
vahvike подкрепление.
vahvistaa подкреплять; утверждать; подтверждать.
vahvistaa asemansa укреплять позицию.
vahvistettu усиленный.
vahvistettu divisioona усиленная дивизия.
vahvistettu rykmentti усиленный полк.
vahvistus укрепление; утверждение.

vahvuus сила.
vahvuusilmoitus донесение о численном составе.
vaihde стрелка [ж. д.].
vaihdelaatikko коробка передач [авт.].
vaihdemies стрелочник.
vaihe перемена; частота колебаний [эл.].
vaihemittari измеритель частоты колебаний [эл.].
vaihto смена.
vaihtoasema позиция смены.
vaijeta замолкать, умолкать.
vaikea трудный, тяжелый.
vaikeus трудность, затруднение.
vaikeuttaa затруднять.
vaikuttaa действовать, влиять.
vaikutus действие; впечатление; влияние.
vaikutusammunta стрельба на поражение; действительный огонь.
vaikutusaste степень эффективности, влияния.
vaikutustuli *см.* **vaikutusammunta.**
vaimentaja глушитель.
vaja сарай; навес.
vakavuus устойчивость, стабильность.
vakavuustaso стабилизатор [возд.; ав.].
vakinainen armeija постоянная армия.
vakinainen palvelus действительная служба.
vakoilija шпион.
vakoilla шпионить.
vakoilu шпионаж.
vakooja *см.* **vakoilija.**
vakuumi *см.* **tyhjiö.**
vala присяга; клятва.
valaistus освещение.
valaistuslaite осветительный прибор, средство, осветительная система.
valantekotilaisuus момент присяги.
valeasema ложная позиция.
valehyökkäys ложное наступление, атака.
valelaite ложное сооружение.
valeliike ложное движение.
valemerkki ложный знак, сигнал.
valinta выбор.
valiosotilas отборный солдат.
valistusohjaaja руководитель, инструктор культурно - просветительной работы.
valistustalo дом просвещения.
valistustyö культурно-просветительная работа (культпросветработа).
valjaat сбруя.
valkea белый.
Valkeasaari Белоостров (пограничная с Финляндией станция на границе СССР).
valkoemigrantti белоэмигрант.
valkoinen белый (цвет); белый (белогвардеец).
valkokaarti белая гвардия.
valkokaartilainen белогвардеец.
valkorosvo белобандит.
Vallankumouksellinen Sotaneuvosto Революционный Военный Совет (Реввоенсовет).

vallankumous революция.
vallankumousarmeija революционная армия.
vallankumousliike революционное движение.
vallasluokka господствующий класс.
vallassa oleva luokka *см.* vallasluokka. ⌈вывать.
vallata овладевать, завое-
valli вал.
vallihauta ров.
v a l l i n p e n g e r r y s берма [форт.].
vallinsarvi больверк, бастион [форт.].
valloittaa завоевать, покорять, брать.
valloittaja завоеватель.
valloitus захват, завоевание.
valloitusretki рейд, поход, кампания с захватнической целью.
valmis готовый, оконченный. ⌈войне.
valmis sotaan готовый к
valmistuskomento предварительная команда.
valmiusasema подготовительная, выжидательная позиция. ⌈блеск.
valo свет, освещение;
valogranaatti осветительный, светящий снаряд.
valoilmiö световое явление.
valokuva фотография.
valokuvatiedustelu фоторазведка.
valokuvaus фотографирование, фотосъемка.
valokuvauskone фотоаппарат.
valomerkki световой сигнал, знак.
valonheittäjä прожектор.
valonheittäjäasema место установки прожектора; установка прожектора; прожекторная позиция [арт.].
(valonheittäjän) etsintävalo прожектор-искатель.
valonmittaus светоизмерение.
valonmittausasema светометрическая станция.
valonmittauspatteri светометрическая батарея.
valonmittausvälineet светоизмерительные приборы.
valo-oppi оптика.
valopistooli ракетный пистолет.
valopommi осветительная, светящая бомба.
valoraketti осветительная ракета.
valo(-savu)merkki светодымовой сигнал.
valosignaali световой сигнал. ⌈дарство.
valta власть, право, госу-
valtakunnankavallus государственная измена.
valtakunnankavaltaja государственный изменник.
valtakunnanraja государственная граница.
valtakunnanvaakuna государственный герб.
valtakunta государство.
valtameri океан. ⌈дение.
valtaus завладение, овла-
valtaväylä фарватер.

valtio государство.
valtioasema государственное положение.
valtiojärjestys государственное устройство.
valtiokaappaus государственный переворот.
valtiolaina государственный заем.
valtiolaitos государственное, правительственное учреждение.
valtiolippu государственный флаг.
valtiollinen tila политическое положение.
valtiomies государственный деятель.
valtioneuvos статский советник.
Valtion turvallisuuden päähallinto Главное управление государственной безопасности (Наркомвнудела).
Valtion yhdistetty poliittinen hallinto Объединенное государственное политическое управление (ОГПУ).
valtio-oppi политика.
valtiopäivät сейм.
valtiosalaisuus государственная тайна.
valtiotalous государственное хозяйство; политическая экономия.
valtiotiede политическая наука.
valtius господство.
valurauta чугун.
valurautagranaatti *см.* sytytingranaatti.
valvoa охранять, наблюдать.
valvonta надзор, контроль.
valvontakokous поверочный сбор.
valvontalento воздушное патрулирование [ав.].
valvontalentäjä летчик-наблюдатель; воздушный патруль; сторожевой самолет.
valvontalinja линия наблюдения.
vamma ушиб, повреждение, ранение.
vanavesi кильватер [мор.].
vanavesijono, jono кильватерная колонна [мор.].
vangita арестовывать, брать под стражу.
vanha старый; древний; ветхий.
vanhempi päällystö старший комсостав.
vanhempi sotamies старослужащий (солдат).
vanhin старший, старшина, староста.
vanki арестант, заключенный.
vankileiri концентрационный лагерь.
vannas штевень [мор.]; сошник.
vanne обруч; обод колеса.
vapaa свободный.
vapaaehtoinen добровольный; доброволец; вольноопределяющийся.
vapaaehtoisesti добровольно.
vapaailmapallo свободный, сферический аэростат.
vapaa juoksu свободный бег.
vapaus свобода.
vapausrangaistus лишение свободы.
vapaussota освободитель-

ная война (буржуазное название гражданской войны 1918—20 гг. в лимитрофных государствах).

vapaustaistelu освободительная борьба.

vapauttaa освободить, освобождать.

vapautuminen освобождение.

vara запас; имущество; запасной.

vara-amiraali вице-адмирал.

varajoukko резервный отряд, часть.

varakas talonpoika зажиточный крестьянин.

varalaita надводный борт [мор.].

varaosa-auto автомобиль для запасных частей.

varaosat запасные части [тех.].

varasto запас, склад, депо, цейхгауз.

varastohuone складочное помещение.

varastonhoitaja заведующий складом.

varhain рано.

varikko депо, склад.

varmentaa дополнять, усиливать.

varmistaa охранять, обеспечить.

varmistettavat joukot части охранения, обеспечения.

varmistin предохранитель.

varmistus охранение, обеспечение.

varmistuselin орган охранения, обеспечения.

varmistusjoukko охраняющая часть.

varmistuslinja линия охранения.

varmistusosasto *см.* **varmistusjoukko.**

varmistuspartio охраняющий дозор, партия, разъезд.

varmistustoimenpide мероприятие по охранению, обеспечению.

varmistustoiminta служба охранения.

varoittaa предупредить, предупреждать.

varoitus предупреждение.

varoituslaukaus предупредительный выстрел.

varovaisuustoimenpide предупредительное мероприятие.

varppi трос.

varsi ручка, рукоятка; древко.

varsinainen lentokenttä постоянный аэродром.

Varsinais-Suomi юго-западная часть Финляндии.

vartija сторож, караульный.

vartio караул, дозор, сторожевая застава.

vartioiden tarkastaja караульный начальник; дежурный по части.

vartioimiskone дозорный самолет.

vartiolaiva сторожевой корабль, судно.

vartiolinja линия сторожевого охранения.

vartiomies сторожевой, дозор, караульный.

vartionvaihto смена караула.

vartiopaikka сторожевая застава; пост караула.

vartiopalvelus служба (сторожевого) охранения; караульная служба.
vartiopäällikkö начальник сторожевой заставы; караульный начальник; разводящий.
vartiosto *см.* **vartio.**
vartiotorni сторожевая башня. ⌈мещение.
vartiotupa караульное по-
varukset вооружение.
varus средство защиты.
varuskunnanpäällikkö начальник гарнизона.
varuskunta команда, гарнизон. ⌈зонная служба.
varuskuntapalvelus гарни-
varustaa снаряжать, снабжать, укреплять.
varustaa aseilla снабжать оружием, вооружать.
varustautua снаряжаться, запасаться.
varustautua sotaan готовиться к войне.
varustus снаряжение, снабжение, вооружение, укрепление.
varustusesine предмет снабжения.
varustustehtävät задачи по укреплению.
varustustyöt работы по укреплению.
varusvarasto склад неприкосновенного запаса.
varusväki гарнизонные войска.
varvi верфь.
vasara молот, молоток.
vasempaan oiennus! равнение налево [!].
vasen левый.
vaski медь.
vastaan навстречу; против.
vastaanottaja получатель; приемник (радио).
vastaanottoasema приемная станция.
vastaanottolaite приемник.
vastahyökkäys контрнаступление, контратака.
vastaisku контрудар.
vastalause возражение, протест. ⌈протеста.
vastalausekokous собрание
vastalausemielenosoitus демонстрация протеста.
vastamaa подъем.
vastamaata в гору.
vastamiina контрмина.
vastamutteri контргайка.
vastapatteri контр-батарея.
vastapatteriryhmä контрбатарейная группа [арт.].
vastapuolue оппозиционная партия. ⌈ложный.
vastapäinen противопо-
vastapäätä напротив, против. ⌈оппозиция.
vastarinta сопротивление,
vastatoiminta противодействие. ⌈тер.
vastatuuli противный ве-
vastatykistö борьба с артиллерией противника; артиллерия для борьбы с артиллерией противника.
vastaus ответ.
vastaussignaali ответный сигнал.
vastavaikutus реакция.
vastavallankumouksellinen контрреволюционер.
vastavallankumous контрреволюция.

vastavalmistelu контрподготовка. Г[тех.].
vastus сопротивление
vauhtimittari лаг [мор.].
vaunu коляска; вагон; танк.
vaununajaja танководитель.
vaununjohtaja командир танка.
vaunupuolustus противотанковая оборона (ПТО).
vaurio убыток, потеря.
vedenalainen подводный; подводная лодка.
vedenalainen kuuntelulaite *см.* **hydrofoni.**
vedenalainen miina подводная мина.
vedenalainen signaali подводный сигнал.
vedenalainen torpedoputki подводный минный аппарат.
vedenjakaja водораздел.
vedenjuottopaikka водопой.
vedenottopaikka водоём.
vedenpäällinen надводный.
vedenpäällinen torpedoputki надводный минный аппарат.
vedenraja ватерлиния [мор.].
veistämö верфь.
veitsi нож.
veljeily братание.
veljeskansa родственная народность.
velvollisuus обязанность.
veneen hinausköysi буксирный трос; гайдроп.
venesilta понтонный мост.
venttiili вентиль [тех.].
Venäjä Россия.
Venäjän Sosialistinen Federatiivinen Neuvostotasavalta (VSFN) Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика (РСФСР).
venäläinen русский, российский.
verho покрывало; покров; завеса.
verhoaminen маскировка.
verhoamislinja линия (охранительной) завесы.
verhoamisosastot части завесы. Гзавесы.
verhoamistehtävä служба
veri кровь. Глитие.
verilöyly резня, кровопро-
verkko сеть; заграждение.
vero налог.
verstas мастерская.
verstasauto автомобиль-мастерская.
verstaslaiva пловучая мастерская [мор.].
vesi вода.
vesiasema гидродром.
vesijäähdytetty moottori мотор водяного охлаждения [авт.; ав.].
vesijäähdytys водяное охлаждение [ав.; авт.].
vesikone гидроплан, морской самолет.
vesikoulukone учебный гидроплан.
vesikulkuneuvot водные пути сообщения.
vesilentoasema гидродром.
vesilentokone гидроаэроплан.
vesiohjaajakoulu школа летчиков гидро-авиации.

vesipainolasti водяной балласт. [ба.
vesipommi ныряющая бом-
vesipumppu водяная помпа, насос [авт.].
vesiputki водопровод [авт.].
vesiraja ватерлиния, морская граница.
vesistö водная система, водное пространство.
vesistöeste водная преграда.
vesistöesteen ylittäminen преодоление водной преграды.
vesistöjen ylimeno форсирование водных преград.
vesistölinjat водные рубежи, ватерлиния.
vesistötaistelu бой на водном рубеже. [сер.
vesitaso гидроплан; глис-
vesivaaka водяной уровень; ватерпас [мор.].
vetokestävyys сопротивление растяжению, прочность на разрыв [тех.].
vetopotkuri тянущий винт [ав.].
vetovoima сила тяги [тех.].
veturi паровоз, локомотив.
veturinkuljettaja машинист (паровоза).
veturinlämmittäjä кочегар (паровоза). [по.
veturitalli паровозное де-
vety водород.
vetykaasu *см.* **vety.**
vetäytyä (pois) taistelusta уклоняться от боя; отходить, отступать.
Viapori Свеаборг (крепость). [га, шоссе.
viertotie шоссейная доро-

viesti весть.
viestiammus сигнальный выстрел, ракета.
viestijaos команда, часть; отделение.
viestijoukkue взвод связи.
viestijoukot войска, части связи; связисты.
viestikalusto имущество связи.
viestikeskus центр связи.
viestiketju цепь связи.
viestikoira собака связи.
viestikomentaja начальник связи.
viestikomero блиндаж, убежище для связистов [форт.]. [зи.
viestikomppania рота свя-
viestilaiva посыльное судно [мор.].
viestimiehistö связисты.
viestimies связист.
viestinjuoksu эстафетный бег [спорт.].
viestinkeräyspaikka пункт сбора донесений, сведений. [вымпела [ав.].
viestinpudotus бросание
viestinpudotuspaikka пункт воздушной связи.
viestinvienti отправка, доставка сведений.
viestiosasto команда связи.
viestipalvelus служба связи.
viestiratsastaja конный посыльный, ординарец.
viestirunko главная линия; артерия; ось связи.
viestisuunnitelma план (устройства) связи.
viestitie линия связи.
viestittää связаться.

viestiupseeri офицер войск связи.
viestiverkko сеть связи.
viestiväline средство связи.
viestiyhteys связь (со средствами связи).
vieterikärryt тачанка.
vihellyspilli свисток.
vihollinen противник, неприятель, враг.
vihollisasema позиция противника.
vihollisen selkäpuolella в тылу противника.
vihollishyökkäys наступление противника.
vihollisilmailu воздушные силы, авиация противника.
viholliskosketus соприкосновение с противником.
vihollislentäjä самолет, летчик противника.
vihollisrintama фронт противника.
vihollisvastarinta сопротивление противника.
vihollisvoimat силы противника.
vihreä зеленый.
vihreäristiammus химснаряд марки «зеленый крест» (хлормуравьинокислый трихлорметил).
vihreäristituote ОВ «зеленый крест» (хлормуравьинокислый трихлорметил) [хим.].
viikko неделя.
Viipuri Випури (город Выборг).
viiri флюгер; вымпел.
viiru черта.
viisari указатель, стрелка [тех.].
viisi пять.
viisikymmentä пятьдесят.
viis-ottelu пятиборье [спорт.].
viisto косой.
viistokuva перспективный снимок [ав.].
viistoon вкось, наискосок.
viitata указывать; делать знак.
viitoitus разбивка позиции [форт.].
viitoitusvaate опознавательное полотнище.
viitta веха [мор.].
viittoilumerkki сигнал флажком, сигнал полотнищем [ав.].
viiva черта, линия.
viivanalainen фельетон, подвал (газетный).
viivoittaa линовать.
viivytys задержка.
viivytystaistelu бой за выигрыш времени, замедляющий бой.
vika недостаток, ошибка, вина.
vilja хлеб (зерновой).
viljasato урожай (хлеба).
vilkasluontoinen живой, бойкий.
vilkkuasema пункт, станция оптической связи; месторасположение блинкера.
vilkkulamppu сигнальная лампа; блинкер.
vilkkumajakka маяк с перемежающимся светом «мигалка».
vilkkuyhteys оптическая связь, связь блинкерами.

vilkuttaminen оптическая, световая сигнализация; сигнализация блинкером.
vilttisaappaat валенки.
vipu рычаг; педаль [тех.].
virallinen официальный.
viranomaiset власти.
viransijainen заместитель.
virasto учреждение, управление.
virastokankeus волокита.
virhe ошибка, погрешность.
virka должность; служба; занятие.
virkailija служащий, чиновник.
virkatie служебная линия.
virkatiedoitus служебное донесение, рапорт.
virkavapaus отпуск.
Viro Эстония.
virolainen эстонец.
Vironmaa *см.* **Viro.**
Viron Vapaaehtainen Apuretkikunta «Добровольческий Экспедиционный отряд помощи Эстонии» (отряд белофинских наемников, оперировавших против Красной Армии в 1918—1919 гг.).
virrankokooja коллектор [эл.].
virsta верста.
virta течение; поток; ток.
vitsakimppu фашина из прутьев [инж.].
vitsalevy щит из прутьев [инж.].
voide мазь; смазочное средство.
voima сила, мощь; власть.
voimakone силовая установка, мотор, двигатель.
voimalaitos силовая установка, силовая станция.
voimassa oleva имеющий силу, действующий.
voimavaunu повозка, автомобиль, прицепка с силовой установкой.
voimistelu гимнастика.
voitelu смазывание [тех.].
voiteluaine смазочное вещество, средство.
voiteluainetäydennys заправка маслом [авт.; ав.].
voitelujärjestelmä система смазки [авт.; ав.].
voitelulaite средство смазки.
voiteluöljy смазочное масло.
voitokas победоносный.
voitokkaasti победоносно.
voitollinen *см.* **voitokas.**
voitonvarma уверенный в победе.
voittaa побеждать, преодолевать, выигрывать.
voittaja победитель.
voittamaton непобедимый, непреодолимый.
voittamistahto воля к победе.
voitto победа; выигрыш.
voittoretki победоносное шествие.
voittosaalis военная добыча, трофей.
VSFN РСФСР.
vuodattaa проливать.
vuodenaika время года.
vuodenvaihe исход года.
vuono фиорд, залив.
vuoraus подшивание, подбивание; обшивка.
vuorenhalkeama горная расщелина.
vuorenharja горный хребет.

vuorenhuippu вершина горы.
vuorenrinne склон.
vuorenvieremä обвал (горный).
vuori гора, скала.
vuorilaakso горная долина.
vuorimaa гористая страна, местность. [гористый.
vuorinen горный, гористый.
vuoriselänne *см.* **vuorenharja.**
vuorisola ущелье.
vuoristo *см.* **vuorimaa.**
vuoritasanko плоскогорье.
vuoritykistö горная артиллерия.
vuoritykki горное орудие.
vuoro очередь; ход.
vuorojärjestys порядок чередования.
vuorotyöntöhiihto ходьба на лыжах с переменным шагом.
vuorovaikutus взаимодействие.
vuosi год.
vuosikertomus годовой отчет.
vuosipäivä годовщина.
vuositarkastus годовая инспекция.
vyö пояс. [район.
vyöhyke зона; полоса; район.
väestö население.
väestön sotilaallistuttaminen военизированное население.
vähemmin меньше.
vähemmistökansallisuus национальное меньшинство.
väijytysasema засада (позиция).
väijyä подстерегать, подкарауливать, быть в засаде.
väistyä сторониться, отступать; давать дорогу; уступать; избегать.
väistö отражение, защита (винтовкой), отпарирование удара (винтовкой).
väittely диспут, спор.
väki народ, люди, масса, население; экипаж [мор.].
väkijoukko толпа.
väkirynnäkkö штурм.
väkivallanteko насильственное действие.
väkivalta насилие.
väkivaltainen tiedustelu разведка силой, боем.
väli промежуток; разница.
väliaikainen временный.
välikansi кубрик, жилая палуба [мор.].
välimatka расстояние, интервал; дистанция.
välimies посредник.
välipuu лонжерон [ав.].
väliraja разграничительная линия.
välirauha перемирие.
välittäjä *см.* **välimies.**
välittämistapa способ (поддерживания) связи.
välittää посредничать, быть посредником, заботиться.
välittää liikettä поддерживать сообщение.
välittömän avun ryhmä группа непосредственной поддержки.
välitys посредничество.
välitön непосредственный, прямой.

välitön johto непосредственное руководство.
välskäri фельдшер.
vänrikki прапорщик.
väri цвет; краска; масть.
väritys окраска, краскомаскировка.
värivastakohdat резко выделяющиеся по окраске (места).
värvätä вербовать.
väylä фарватер.
vääpeli фельдфебель.
väärin несправедливо; неверно, ложно.
väärä кривой; неверный, ложный, поддельный.
väärä hälyytys ложная тревога.

Y

yhdeksän девять.
yhdeksänkymmentä девяносто.
yhdenaikainen одновременный.
yhdenjaksoinen беспрерывный.
yhden miehen lentokone одноместный самолет [ав.].
yhdensuuntainen параллельный.
yhdensuuntaisesti параллельно.
yhdenvertainen равноправный.
yhdessä вместе.
yhdistelmä соединение.
yhdistetty hyökkäys согласованное, объединенное, комбинированное наступление.
yhdistetyt aselajit соединенные, объединенные роды войск.
yhdyshauta ход сообщения [форт.].
yhdyskone сложная, составная машина.
yhdyskunta общество.
yhdysliikenne коммуникация, сообщение.
yhdysputki (jarrussa) компенсационная трубка, уравновешивающая давление.
yhdysside связующее звено.
yhdysupseeri офицер-связи.
yht'aikaa одновременно, разом.
yhteenhitsaus сварка (металлов) [тех.].
yhteenjuotto спайка, спаивание.
yhteenliittyminen соединение.
yhteenotto сражение; схватка.
yhteen riviin järjesty (järjesty mars, mars)! в одну шеренгу стройся (стройся марш, марш)[!].
yhteen riviin mars (mars, mars)! в одну шеренгу марш (марш, марш) [!].
yhteensattuminen совпадение.
yhteentörmäys столкновение.
yhteinen общий; совместный.
yhteiskivääril aukaus ружейный залп.
yhteiskunnallinen общественный, социальный.
yhteiskunta общество.
yhteiskuntajärjestys общественный строй, организация, порядок.
yhteiskuntaoppi обществоведение.
yhteiskäsky общий приказ.

yhteislaukaus залп.
yhteislaukaustuli стрельба залпами, огонь очередями.
yhteisrintama общий, единый фронт.
yhteistalous коллективное хозяйство (колхоз).
yhteistoiminta совместное действие.
yhteys единство, общность; солидарность; связь.
yhteysjoukot войска, части связи.
yhteyskomennuskunta команда связи, отделение связи (артиллерии с пехотой, с танками и пр.).
yhteyslennot полеты с целью связи, служба связи авиации.
yhteyspartio группа, разъезд связи.
yhtiö общество, товарищество.
yhtymä объединение, соединение.
yhtymäkohta точка соприкосновения; узловой пункт [ж. д.].
yhtyä соединяться; соглашаться; встречаться, сходиться.
yhtäjaksoinen связный, беспрерывный.
yksi один.
yksikansinen laiva однопалубное судно.
yksikkö единица.
yksilöllinen индивидуальный.
yksimielisyys единодушие.
yksinoikeus монополия.
yksinvaltainen единовластный, самодержавный.
yksinäistalo хутор.
yksipaikkainen одноместный [ав.].
yksipotkurinen одновинтовый.
yksipäällikkyys единоначалие.
yksitaso моноплан [ав.].
yksittäistaistelukoulutus одиночная боевая подготовка.
yksittäistuli одиночный огонь.
yksityinen vaunu одиночный, отдельный танк.
yksityisvartio одиночный дозор в (походном охранении); часовой.
yleinen общий.
yleinen etenemissuunta общее направление наступления.
yleinen hyökkäys общее наступление, общая (фронтальная) атака.
yleinen johto общее руководство.
yleisesikunta генеральный штаб.
yleisesikuntaeverstiluutnantti подполковник генерального штаба.
yleisesikuntapäällikkö начальник генерального штаба.
yleisesikuntaupseeri офицер генерального штаба.
yleiskartta общая (географическая) карта.
yleislakko всеобщая забастовка.
Yleisliitollinen Leniniläinen Kommunistinen Nuorisoliitto Всесоюзный Ленинский Коммунистиче-

ский Союз Молодежи (ВЛКСМ).
yleismaailmallinen всемирный, мировой.
yleisnimi общее название.
yleispoliittinen общеполитический.
yleispuku служебное обмундирование (каждодневное). [вание.
yleissivistys общее образо-
yleissotatieteellinen aikakauslehti общий военно-научный журнал.
yleissuunnitelma генеральный план.
yleistaktillinen общетактический. [ведка.
yleistiedustelu общая раз-
yleisvaltakunnallinen общегосударственный.
yleisvointi общее состояние. [водство (в чин).
ylennys повышение, произ-
yletä upseeriksi произвести в офицеры.
yli через; сверх; более; главный, старший.
yliaikainen сверхсрочный.
yliajotie переезд.
yliherruus превосходство, господство. [таревший.
yli-ikäinen устарелый, ус-
yli-insinööri главный, старший инженер.
ylijohdon ratsuväki конница главного командования.
ylijohdon reservi резерв главного командования.
ylijohto главное командование.
ylikomentaja главнокомандующий.
ylikomento главное командование.
ylikomissari главный комиссар. [дуктор.
ylikonduktööri обер-кон-
ylikonemestari старший машинист [мор.].
ylikulku переход, переезд, переправа.
ylikulkuväline средство переправы.
ylikuumentaja *см.* **tulistaja.**
yli laidan за борт, за бортом.
ylilukuinen сверхштатный.
ylilämmittäjä старший кочегар [мор.]. [трос.
ylimatruusi старший ма-
ylimeno переправа.
ylimenokohta место, пункт переправы.
ylimääräinen сверхштатный, сверхсметный; чрезвычайный, экстренный, экстраординарный.
ylioikeus высший, верховный суд.
yliopisto университет.
ylioppilas студент.
ylipaino перевес.
ylipäällikkyys главное командование.
ylipäällikkö *см.* **ylikomentaja.**
ylipääsemätön непроходимый. [ва.
ylipääsy переход, перепра-
yliremonttiupseeri главный офицер (начальник) по ремонту.
ylivoima превосходство, перевес. [ние.
ylläkkö внезапное нападе-
ylläpito содержание.

yllättää застигнуть врасплох.
yllätyksellinen внезапный.
yllätys внезапность.
yltiö фанатик.
yltiöisänmaallisuus шовинизм.
yltiömäinen радикальный.
yläjuoksu верхнее течение.
yläkansi верхняя палуба, обердек [мор.].
yläluokka высший, привилегированный класс.
ylämaa возвышенная местность.
ylämäki подъем (в гору).
ylänkö возвышенность.
ylätasanko плоскогорье.
ylätasoinen yksitaso моноплан с высокорасположенным крылом [ав.].
ylös вверх, наверх.
ylös! встать [!].
ymmärtää понимать.
ympäri кругом, вокруг.
ympäristö окрестность.
ympäröidä окружать.
yritys попытка, старание.
ystävyys дружба.
yö ночь.
yöammunta ночная стрельба.
yöhävittäjä ночной истребитель [ав.].
yöllinen hyökkäys ночное наступление, ночная атака.
yömarssi ночной марш.
yöpommikone ночной бомбардировщик [ав.].
yöpommilaivue эскадрилья ночных бомбардировщиков [ав.].
yöpyä переночевать, заночевать.
yösydän полночь.
yötaistelu ночной бой.
yötähtäinlaite аппарат для ночного визирования.
yövahti ночной сторож, ночная вахта.

Ä

äkillinen внезапный, неожиданный.
äkkiarvaamaton непредвиденный, неожиданный.
äkkijyrkkä обрывистый, крутой.
äkkijyrkänne обрыв.
äkkikäänne крутой поворот.
äkkinäinen *см.* **äkillinen.**
äkkisyvä обрывистый; омут.
äksiisi упражнение, учение (строевое).
ärsyttävät kaasut ОВ раздражающего действия.
ärsyttää раздражать.
äyräs край; обрыв.
äänenkannattaja орган (печати).
äänenmittaus звукометрия.
äänenmittausasema звукометрическая станция.
äänenmittauslaite звукометрический аппарат.
äänenmittauspatteri звукометрическая батарея.
äänenvahvistaja усилитель звука в радиоприемнике; рупор.
äänenvaimentaja глушитель [тех.].
äänestys голосование.
äänestysoikeus право голоса.
äänestysvalta избирательное право.

äänestäjä имеющий право голоса, голосующий.
äänestää подавать голос, голосовать.
ääneti молча, тихо, смирно.
äänettömyys безмолвие; молчание, тишина.
äänetön бесшумный, тихий, беззвучный.
ääni голос, звук.
ääniaalto звуковая волна.
äänimerkki звуковой сигнал.
äänisignaali акустический (звуковой) сигнал.
Äänisjärvi Онежское озеро.
ääri край, конец.
ääriviivat контур.

Ö

öinen ночной.
öljy масло, керосин.
öljyalus нефтеналивное судно.
öljyjoustin масляной амортизатор.
öljykangas промасленная материя.
öljylamppu керосиновая лампа.
öljymoottori нефтяной двигатель.
öljynpainemittari указатель давления масла [авт.].
öljypolttoaine нефтяное топливо.
öljyputki маслопроводная трубка.
öljysailiö сосуд под масло.
öljyväripainos олеография.

ВОЕННЫЙ РУССКО-ФИНСКИЙ СЛОВАРЬ

Або (город) Turku.
авангард etujoukko.
авангард (боковой) sivustajoukko.
аванпост etuvartija.
авария onnettomuus, haaksirikko.
авиабаза lentotukikohta.
авиабомба lentopommi.
авиазвено lentue.
авиамаяк [ав.] lentomajakka.
авиамаяк линейный [ав.] linjamajakka.
авианосец lentokoneiden emälaiva.
авиасклад lentovarikko.
авиатехник lentoteknikko.
авиационная группа ilmailuryhmä.
авиационная колонна lentävä kolonna.
авиационная флотилия lentolaivue.
авиационная часть ilmailuosasto. [lukoulu.
авиационная школа ilmai-
авиационная эскадра lentävä eskaaderi.
авиационное ведомство ilmailulaitos.
авиационный кружок ilmailukerho.
авиационный механик lentokonemekanikko.
авиационный отряд lentue. [lu-urheilu.
авиационный спорт ilmai-
авиация ilmajoukot, ilmavoimat, lentojoukot, ilmailu. [telujoukot.
авиация боевая ilmatais-
авиация военная sotilasilmailu. [viili-ilmailu.
авиация гражданская si-
авиация корабельная laivaston ilmavoimat.
авиация противника viholisilmailu.
авиация разведывательная ilmatiedustelujoukot.
автовзвод autojoukkue.
автогонки autokilpailut.
автожир [ав.] auto-giro.
автоколонна autokolonna.
автоколонна импровизированная tilapäisesti kokoonpantu autokolonna.
автомат automaatti.
автоматическая мина itsetoimiva miina.
автоматический automaattinen, koneellinen.
автомобиль automobiili, auto. [sariauto.
автомобиль броневой pans-

автомобиль военный sotilasauto.
автомобиль грузовой kuorma-auto.
автомобиль для наблюдения tähystysauto.
автомобиль для рабочего инструмента työkaluauto.
автомобиль для снарядов ammusauto.
автомобиль легковой henkilöauto.
автомобиль-мастерская verstasauto, korjauspaja-auto.
автомобильная батарея autopatteri.
автомобильное дело automobiilioppi.
автомобильный батальон autopataljoona.
автомобиль орудийный tykkiauto.
автомобиль повышенной проходимости maastovaunu.
автомобиль с силовой установкой voimavaunu.
автомобиль - электростанция sähkövoimavaunu.
автономия itsehallinto, autonomia.
автономный itsehallinnollinen, autonominen.
автоприцепка hinattava vaunu.
автотранспортный взвод autokuljetusjoukkue.
автоцистерна (для горючего) polttoainetankki.
агент agentti.
агентурная разведка tietojenhankintatoiminta, salainen tiedustelu.
агитатор agitaattori, kiihoittaja.
агитация kiihoitus, agitatsioni.
агитировать agiteerata, kiihoittaa.
агитснаряды agitammukset.
административная мера hallintotoimenpide.
административно-тактическая единица taktillis-hallinnollinen yksikkö.
административные расходы hallintokustannukset.
административный hallinnollinen.
административный округ hallintoalue.
административный приказ huoltokäsky.
администрация hallinto.
адмирал amiraali.
адмирал полный suur'amiraali.
адмиралтейство amiraaliteetti.
адъютант adjutantti.
адъютант флагмана [мор.] lippuluutnantti.
азбука Морзе Morse aakkoset, sähkölennätinkirjaimisto.
азот typpi.
азотная кислота typpihappo.
академия akatemia.
академия военная sota-akatemia.
аккумулятор [эл.] akkumulaattori, kasaaja.
аккуратный täsmällinen.
активный toimiva, toimintakykyinen, toimelias, aktiivinen.
акустическая станция kuunteluasema.
акустический прибор kuuntelulaite.

акцелератор [авт.] *см.* ускоритель.
алый *см.* розовый.
амбразура ampumareikä.
амнистия armahdus.
амортизатор [тех.] joustin.
амортизатор масляной [ав.] öljyjoustin.
амортизатор резиновый [ав.] kumijoustin.
амортизация [тех.] joustavuus.
амперметр [авт.] ampeerimittari.
амплитуда amplitudi, heilahdusväli.
амфибий [ав.] amphibio.
ангар [ав.] lentokonehalli, lentovaja.
ангар сборочный [ав.] kokoonpanohalli.
анемометр anemometri, tuulenmittari.
анемоскоп tuuliviiri.
антенна antenni, ilmajohto.
аппарат kone, laite.
аппарат для ночного визирования yötähtäinlaite.
аппарат звукометрический äänenmittauslaite.
арест aresti; vangitseminen.
арестант vanki, rangaistusvanki.
арестовывать vangita.
аркада holvikäytävä.
армейская библиотека armeijan kirjasto.
армейская партийная организация armeijan puoluejärjestö.
армейские части armeijajoukot.
армейский корпус armeijakunta.
армейский офицер armeijaupseeri.
армейский полк armeijarykmentti.
армия sotaväki, armeija.
армия белая valkoinen armeija.
армия колониальная siirtomaa-armeija.
армия конная ratsuväenarmeija, ratsuarmeija.
Армия Красная Punainen Armeija, Puna-armeija.
армия машинизированная koneellistutettu armeija.
армия метрополии kotiarmeija.
армия механизированная mekanisoitu armeija.
армия полевая kenttäarmeija.
армия постоянная vakinainen armeija.
армия регулярная säännöllinen sotaväki.
арсенал arsenaali.
артиллерийская группа tykistöryhmä.
артиллерийская группа дальнего действия (ДД) tykistön kaukotoimintaryhmä.
артиллерийская группа непосредственной поддержки tykistön välittömän avun ryhmä.
артиллерийская группа общего назначения tykistön yleinen ryhmä.
артиллерийская группа поддержки пехоты (ПП) tykistön jalkaväenavunryhmä.
артиллерийская звуко-светометрическая станция tykistön äänen- ja valon mittausasema.

артиллерийская подготовка tykistövalmistelu.
артиллерийская поддержка tykistöapu, tykistön tulituki.
артиллерийская позиция tykistöasema.
артиллерийская школа ampumakoulu.
артиллерийский бой tykistötaistelu.
артиллерийский дивизион patteristo.
артиллерийский командный пункт tulenjohtoasema. ⌈tötiede.
артиллерийское дело tykis-
артиллерийское имущество tykistökalusto.
артиллерийско-химическая стрельба *см.* стрельба.
артиллерист tykkiväenmies. ⌈väki.
артиллерия tykistö, tykki-
артиллерия береговая rannikkotykistö.
артиллерия главная päätykistö. ⌈tykistö.
артиллерия горная vuori-
артиллерия дальнего действия (ДД) kaukotoimintatykistö.
артиллерия для борьбы с артиллерией противника vastatykistö.
артиллерия железнодорожная rautatietykistö.
артиллерия конная ratsutykkiväki.
артиллерия крепостная linnoitustykistö. ⌈tykistö.
артиллерия легкая kevyt
артиллерия легкая полевая kevyt kenttätykistö.
артиллерия морская merivaentykistö, meritykistö.
артиллерия моторизованная motorisoitu tykistö.
артиллерия непосредственно приданная orgaaninen tykistö.
артиллерия осадная piiritystykistö.
артиллерия поддержки пехоты (ПП) jalkaväenavuntykistö. ⌈tätykistö.
артиллерия полевая kent-
артиллерия полевая тяжелая raskas kenttätykistö.
артиллерия средняя keskiraskas tykistö.
артиллерия судовая laivatykistö. ⌈kas tykistö.
артиллерия тяжелая ras-
арьергард jälkijoukko, takajoukko.
арьергардный бой jälkijoukkotaistelu, jälkivoiman taistelu.
атака hyökkäys.
атака бомбовая [ав.] pommihyökkäys.
атака внезапная yllättävä hyökkäys, yllättävä rynnäkkö.
атака воздушная ilmahyökkäys, lentohyökkäys.
атака газовая kaasuhyökkäys. ⌈käys.
атака главная päähyök-
атака кавалерийская ratsuväkihyökkäys.
атака комбинированная yhdistetty hyökkäys, yhdistetty rynnäkkö.
атака морская merihyökkäys. ⌈hyökkäys.
атака ночная yöllinen

атака общая yleinen hyökkäys. ⌈kihyökkäys.
атака пехотная jalkavä-
атака танковая hyökkäysvaunuhyökkäys, taisteluvaunuhyökkäys.
атака фланговая sivustahyökkäys.
атака фронтальная rintamahyökkäys.
атака химическая kaasuhyökkäys. ⌈hyökkäys.
атака штыковая pistin-
атаковать hyökätä.
атмосфера ilmakehä.
атмосферное давление ilmanpaine, ilmavirta.
атмосферный слой ilmakerros.
атташе военный sotilasasiamies, sotilasattashea.
ахтерштевень [мор.] peräkeula.
ацетилен asetyleni.
ацетон asetoni.
аэрография ilmatiede.
аэродинамика aerodynamiikka, ilmavoimaoppi.
аэродинамические качества [ав.] aerodynamiset ominaisuudet.
аэродром lentoasema, lentosatama, lentokenttä, ilmailuasema. ⌈kenttä.
аэродром передовой etu-
аэродром постоянный varsinainen lentokenttä.
аэродром сухопутный maalentoasema.
аэрометр ilma- ja kaasumittari. ⌈mapurjehdus.
аэронавигация ilmailu, il-
аэронавт ilmailija, ilmapurjehtija.
аэронавтика *см.* аэронавигация.
аэроплан lentokone.
аэропорт lentoasema, lentosatama.
аэростат ilmapallo.
аэростатика ilmantasapaino-oppi.
аэростат наблюдательный tähystyspallo.
аэростат привязной kiintopallo. ⌈ilmapallo.
аэростат свободный vapaa
аэростат сферический *см.* аэростат свободный.
аэростат управляемый ohjattava ilmalaiva.
аэрофотоснимок ilmavalokuva. ⌈kuvaus.
аэрофотосъемка ilmavalo-

Б

база tukikohta, tukialue.
база авиационная *см.* авиабаза.
база морская laivaston tukikohta, laivastoasema.
база подводных лодок sukellusvenetukikohta.
бак [мор.] keulakansi.
бакан [мор.] reimari, merimerkki.
бакборт [мор.] alahanka.
бак для горючего polttoainesäiliö.
бактерия bakteeri.
баллистика ballistiikka.
баллистика внешняя [арт.] ulkoballistiikka.
баллон с кислородом happipullo.
Балтийское море Itämeri.
бамбук bamburuoko.
бандит rosvo, sotarosvo, bandiitti.

бандитизм banditismi.
бандитская шайка rosvojoukko. ⌈retki.
бандитский набег rosvo-
барабан rumpu.
барабанить rummuttaa, pärryttää. ⌈pärrytys.
барабанная дробь rummun-
барабанная палочка rumpukapula.
барабанный бой (тревога) hätärumpu.
барабанщик rummunlyöjä, rummuttaja.
барбет [форт.] tykkitorni, barbetti.
баржа proomu.
барометр ilmapuntari.
баррикада barrikaadi, pikavallitus, (katu)sulku.
барьер sulku, suoja.
бастион vallinsarvi.
батальон pataljoona.
батальон гвардейский kaartinpataljoona.
батальон инженерный *см.* **батальон саперный.**
батальонный pataljoonan.
батальон обозный kuormastopataljoona.
батальон обслуживания huoltopataljoona.
батальон партизанский sissipataljoona.
батальон полевой телеграфный kenttälennätinpataljoona.
батальон пулеметный konekivääripataljoona.
батальон самокатный polkupyöräpataljoona.
батальон саперный pioneeripataljoona.
батарейный patterin...
батарейный участок patterin rintama-alue.
батарея patteri.
батарея артиллерийская tykistöpatteri.
батарея береговая rannikkopatteri. ⌈tipatteri.
батарея для салюта saluu-
батарея звукометрическая äänenmittauspatteri.
батарея зенитная lentotorjuntapatteri, ilmatorjuntapatteri. ⌈patteri.
батарея минная torpedo-
батарея носовой части [мор.] keulapatteri.
батарея пловучая uiva patteri. ⌈teri.
батарея полевая kenttäpat-
батарея полевая легкая гаубичная kevyt kenttähaupitsipatteri.
батарея полевая пушечная kenttäkanuunapatteri.
батарея пушечная kanuunapatteri.
батарея пушечная тяжелая raskas kanuunapatteri.
батарея светоизмерительная valonmittauspatteri.
башня torni.
бдительность valppaus.
бдительный valpas.
бег juoksu.
бег в ногу suljettu juoksu.
беглец karkuri.
беговой круг ajorata; juoksurata. ⌈—mars!
бегом — марш [!] juoksuun
бег свободный vapaa juoksu. ⌈juoksu.
бег с препятствиями este-
бегство pako.

бедная смесь [авт.] polttoaineköyhä kaasuseos.
беднота köyhälistö.
бедный köyhä.
бедствие hätä.
безбожник jumalankieltäjä, jumalaton.
беззащитный turvaton.
беззвучный äänetön.
безнаказанно rankaisematta.
безопасно vaarattomasti, turvallisesti.
безопасность vaarattomuus, turva, turvallisuus.
безопасный vaaraton, turvallinen.
безоружный aseeton.
безработица työttömyys.
безработный työtön.
белая гвардия valkoinen kaarti.
белобандит valkorosvo.
белогвардеец valkokaartilainen.
Белоостров (пограничная с Финляндией станция на границе СССР) Valkeasaari.
белоэмигрант valkoemigrantti.
белый valkea, valkoinen.
бензин bentsiini.
бензинохранилище polttoainesäiliö.
берег ranta, rannikko; äyräs.
береговая оборона rannikkopuolustus.
береговая охрана rannikkovartio.
береговая станция rannikkoasema.
береговая стража *см.* береговая охрана.
береговая флотилия rannikkolaivue.
береговое укрепление *см.* укрепление.
береговой флот rannikkolaivasto.
березняк koivikko, koivisto.
берма [форт.] vallinpengerrys.
беседа keskustelu.
беспартийный puolueeton.
беспокоить häiritä.
беспокоющая стрельба häiritsemisammunta.
беспорядок hämmennys, häiriö, epäjärjestys.
беспрерывный yhtäjaksoinen, yhtämittainen.
бетон betoni.
бетонный betoni...
библиотека kirjasto.
бизань [мор.] perämasto.
бизань-мачта *см.* бизань.
билет lippu.
бинокль kiikari, kaksoiskiikari.
бинокль призматический prismakiikari, särmiökiikari.
бинт side.
биплан [ав.] kaksitaso, kaksikansi.
битва ottelu.
бить тревогу hälyyttää.
блеск valo.
блиндаж hirsimaja, korsu, komero.
блиндаж для связистов [форт.] viestikomero.
блиндаж легкий [форт.] katoava asema; sirpaleenkestävä korsu.
блиндаж наблюдательный [форт.] tähystyskomero.
блиндаж тяжелый [форт.] katettu asema; osumankestävä korsu.

блиндированный поезд *см.* бронированный поезд.
блинкер merkinantolamppu, vilkkulamppu, signaalilyhty, vilkkulyhty.
блокада saarros, saarto.
блокировать saarrostaa.
богатая смесь [авт.] polttoainerikas kaasuseos.
боевая готовность taisteluvalmius. ⌈luryhmitys.
боевая группировка taiste-
боевая деятельность taistelutoiminta. ⌈etäisyys.
боевая дистанция taistelu-
боевая единица taisteluyksikkö. ⌈tävä.
боевая задача taisteluteh-
боевая мощь taisteluvoima. ⌈koulutus.
боевая подготовка taistelu-
боевая посадочная площадка [ав.] taistelulaskupaikka. ⌈kuvieteri.
боевая пружина [тех.] is-
боевая разведка taistelutiedustelu.
боевая рубка [мор.] tulenjohtoasema.
боевая стойкость taistelulujuus. ⌈ба.
боевая стрельба *см.* стрель-
боевая часть taisteluosasto.
боевая эскадра taisteluesk aaderi. ⌈suojelus.
боевое охранение taistelu-
боевое охранение (походное) taisteluetuvartio.
боевое положение taistelutilanne.
боевое расписание частей sotakantakirja.
боевое соприкосновение taistelukosketus.
боевое средство taisteluväline. ⌈taistelumieli.
боевой дух taisteluhenki,
боевой заряд taistelulataus, taistelupanos.
боевой клич sotahuuto.
боевой летчик taistelulentäjä.
боевой патрон kova patroona.
боевой порядок taistelujärjestys, taistelumuodostelma.
боевой самолет taistelulentokone, taistelutaso.
боевой состав taisteluvahvuus. ⌈sääntö.
боевой устав taisteluohje-
боевые действия taistelu.
боевые отравляющие вещества (ОВ) taistelukaasut.
боевые припасы taistelutarpeet.
боевые силы воздушного флота ilmataistelujoukot.
боевые транспортные средства taisteluajoneuvot.
боевые химические средства kemialliset taisteluaineet.
боек iskuneula.
боеспособность taistelukyky, taistelukunto, taistelukuntoisuus.
боеспособный taistelukykyinen.
боец taistelija.
бой taistelu.
бой артиллерийский tykistötaistelu.
бой арьергарда jälkivoiman taistelu.
бой ближний lähitaistelu.

бой в теснине kapeikkotaistelu.
бой за выигрыш времени viivytystaistelu.
бой замедляющий viivytystaistelu.
бой морской meritaistelu.
бой на водном рубеже vesistötaistelu.
бой наземный maataistelu.
бойница ampuma-aukko, ampumareikä.
бой ночной yötaistelu, yöllinen taistelu.
бой оборонительный puolustustaistelu.
бой огневой tulitaistelu.
бой окопный juoksuhautataistelu.
бой охраняющих частей etuvartiotaistelu.
бой разведывательный tiedustelutaistelu.
бой решающий ratkaiseva taistelu.
бойскаут partiopoika.
бой уличный katutaistelu.
бой фронтальный rintamataistelu.
бой химический kaasutaistelu.
бой штыковой pistintaistelu.
бок sivu.
боковая наводка sivusuuntaus.
боковой отряд sivustasuojasto.
бокс nyrkkeily.
болверк [форт.] vallinsarvi.
болезнь tauti, sairaus.
болезнь морская meritauti.
болотистое место suomaa, rämeikkö.
болото suo, räme.
болт [тех.] pultti.
больница sairaala, sairashuone.
больной sairas, potilas.
большевик bolsheviikki.
большой suuri.
большой парус emäpurje.
бомба pommi.
бомба авиационная lentokonepommi.
бомба глубинная [ав.] syvyyspommi.
бомба дымовая savupommi.
бомба зажигательная palopommi.
бомба мелкая pienikokoinen pommi.
бомба ныряющая vesipommi.
бомба осветительная valopommi.
бомбардировать pommittaa.
бомбардировка pommitus.
бомбардировка ближняя [ав.] lähipommitus.
бомбардировка дальняя [ав.] kaukopommitus.
бомбардировщик дневной [ав.] päiväpommikone.
бомбардировщик ночной [ав.] yöpommikone.
бомбардировщик средний [ав.] keskikantoinen pommikone.
бомба фугасная räjähdyspommi.
бомба химическая kaasupommi.
бомбовая нагрузка [ав.] pommikuorma.
бомбовоз [ав.] pommituskone, pomminheittokone.
бомбовоз тяжелый [ав.] raskaskantoinen pommituskone.
бомбодержатель [ав.] pommiripustin.
бомбомет pomminheittäjä.

бомбометание pomminheitto.
Борго (город) Porvoo.
борец taistelija.
борная кислота boorihappo.
бороться taistella; olla painisilla.
борт корабля laivan kylki, laita.
бортмеханик [ав.] lentokonemekanikko.
борт надводный [мор.] varalaita.
борьба kamppailu, taistelu.
борьба [спорт.] paini.
борьба за независимость riippumattomuustaistelu, itsenäisyystaistelu.
борьба освободительная vapaustaistelu.
Ботнический залив Pohjanlahti.
боцман [мор.] pursimies.
бочка tynnyri.
«бочка» [ав.] vaakakierre.
Брагестад (город) Raahe.
браконьер salametsästäjä.
брандер [мор.] loistolaiva.
братание veljeily.
брать valloittaa, ottaa.
брать под продольный огонь sivustaa.
браться за оружие tarttua aseisiin.
браунинг brovninki.
бревенчатый hirsinen.
бревно hirsi; tukki.
бригада prikaati.
бригада кавалерийская ratsuväkiprikaati, ratsuprikaati.
бригада конная ratsuprikaati.
бригада танковая taisteluvaunuprikaati.
брод kaalamo.
бромацетон [хим.] bromiasetoni.
бромбензилцианид [хим.] bromibensyylisyanidi.
бронебойный снаряд с наконечником из мягкого металла kärjitetty ammus, tuulikärkiammus.
броневагон panssarivaunu.
броневая обшивка panssarikilpi, suojakilpi.
броневая переборка [мор.] panssarilaipio.
броневой автомобиль (**броневик**) panssariauto.
броневой лист panssarilevy.
бронемашина *см.* **броневагон.**
броненосец panssarilaiva.
броненосец береговой обороны rannikkopuolustuslaiva, rannikkopuolustusalus.
бронированный поезд (**бронепоезд**) panssaroitu juna, panssarijuna.
бронировать panssaroida.
броня panssari.
броня цементированная sementoitu, terästetty rautapanssari.
бросание heitto.
бросание вымпела [ав.] viestinpudotus.
бросаться syöstä.
бросаться в бегство juosta pakoon.
бросать якорь heittää ankkuri.
бросок syöksy.
бруствер rintasuoja, rintasuojus, rintavarustus.
брызгать pirskoittaa.
брызги жидкого иприта [хим.] sinappikaasunestepisarat.
бугор penger.

будущая война tulevaisuuden sota, tuleva sota.
буек [мор.] kelluke.
буксир hinaaja.
буксирный пароход hinaajahöyrylaiva.
буксировать hinata.
буксировка hinaus.
бумага paperi.
бунт kapina, salakapina.
бунтарь kapinoitsija.
бурав pora.
буржуазия porvaristo.
буржуазный porvarillinen.
бурная погода myrskyilma.
буря myrsky.
бутылка pullo.
бухгалтерия kirjanpito.
бухта lahti.
бушлат merimiespusero.
бушприт [мор.] kokkapuu, keularaaka.
Бьернеборг (город) Pori.
быстрота nopeus.
быстрота марша marssinopeus.
быстроходный nopeakulkuinen.
быстрый nopea.
быть в засаде väijyä.
быть вооруженным olla aseissa.
быть в опасности olla vaarassa.
бюджет menosääntö.
бюджет военный sotilasmenosääntö, maanpuolustusrahasto.
бюджет морской laivaston menosääntö, meripuolustuksen menosääntö.
бюро toimisto.
бюро военных перевозок sotilastoimisto.
бюро вооружений asetoimisto.

В

вагон vaunu.
вагон крытый umpivaunu.
вагон товарный kuormavaunu, tavaravaunu.
вагон-цистерна säiliövaunu.
важный tärkeä.
Ваза (город) Vaasa.
вал valli.
вал [тех.] akseli.
вал винта [ав.] potkuriakseli.
валенок huopasaapas, viltisaapas.
вал земляной multavalli.
вал передаточный siirtoakseli.
вант [мор.] vantti.
ватерлиния vesiraja.
вахмистр ratsumestari.
вахта [мор.] vahti, vahtivuoro.
вахта ночная yövahti.
вахтенный начальник vahtipäällikkö.
введение в заблуждение harhauttaminen, eksyttäminen.
вверх ylös.
вдыхание sisäänhengitys.
ведение johto.
ведение войны sodankäynti.
ведение морской войны merisodankäynti.
ведение оборонительного боя puolustustaistelun suoritus.
ведение огня tulenkäyttö.
ведение флангового огня sivustatulitehtävä.
ведомство laitos.
ведомство военно-морское merisotalaitos.

ведро sanko, ämpäri.
ведро брезентовое kangas-ämpäri.
великая держава suurvalta.
великий suuri, iso.
величественный suuremmoinen.
велосипед polkupyörä.
велосипедист polkupyöräilijä.
вентиль venttiili.
вентилятор tuulettaja, ilmanvaihdin.
вентиляция ilmanvaihto, tuuletus.
вера usko.
вербовать värvätä.
веревка nuora.
веревочная лестница nuoraportaat, köysiportaat.
вереница jono, rivi.
верный tarkka; oikea.
верста virsta.
верфь veistämö, varvi, telakka.
верхнее течение yläjuoksu.
верховая езда ratsastus.
верховой ratsastaja, ratsumies.
вершина горы vuorenhuippu.
вес paino.
весна kevät.
вести войну *см.* воевать.
вести мирные переговоры käydä rauhanneuvotteluja.
вестовой *см.* посыльный.
ветер tuuli.
ветеринарная рота eläinlääkintäkomppania.
ветеринарная служба eläinlääkintäpalvelus.
ветеринарная часть eläinlääkintämuodostelma.
ветеринарный врач eläinlääkäri.
ветеринарный лазарет полевой kenttähevossairaala.
ветеринарный офицер eläinlääkintäupseeri.
ветер попутный myötätuuli.
ветер порывистый *см.* вихрь.
ветроуказатель [ав.] tuulimerkki.
веха [мор.] viitta, merimerkki, reimari.
вечер ilta.
вечерняя зоря iltasoitto.
вечерняя перекличка iltahuuto.
вечерняя проверка iltatarkastus.
вещевой мешок *см.* ранец.
вещество aine.
взаимодействие vuorovaikutus.
взаимодействие огня и движения tulen ja liikkeen yhteis- ja vuorovaikutus.
взвод joukkue.
взвод [мор.] plutoona.
взвод боевого охранения taistelusuojelusjoukkue.
взвод метеорологический säähavaintojoukkue.
взвод обслуживания toimitusjoukkue.
взвод пулеметный konekiväärijoukkue.
взвод санитарный lääkintäjoukkue.
взвод связи viestijoukkue.
взлет [ав.] nousu.
взорвать *см.* взрывать.
взорвать мину räjäyttää miina.
взрыв räjähdys.

взрыватель iskusytytin, sytytin, sytyttäjä, räjähyttäjä.
взрыватель головной kärkisytytin.
взрыватель сверхчувствительный [арт.] herkkäsytytin.
взрыватель с замедлителем [арт.] hidastuttava sytytin.
взрывать räjähdyttää ilmaan, räjähtää.
взрыв газа kaasuräjähdys.
взрывчатое вещество räjähdysaine.
взять ottaa.
виадук maasilta.
вид näkö; näköala.
видимость näkyväisyys.
визирная трубка [арт.] kaukoputki.
Вильманстранд (город) Lappeenranta.
винт [тех.] ruuvi.
винт [мор.; ав.] potkuri.
винтовка kivääri.
винтовка автоматическая pikakivääri.
винтовка мелкокалиберная pienoiskivääri.
винтовка полуавтоматическая puoliautomaattikivääri.
винтовка противотанковая antitankkikivääri.
винтовки в козлы [!] kiväärit yhteen — pane!
винтообразный ruuvimainen.
винт толкающий [ав.] työntöpotkuri.
винт тянущий [ав.] vetopotkuri.
Випури *см.* **Выборг.**
вихрь myrskytuuli.
вице-адмирал vara-amiraali.
вклинивание sisäänmurto.
ВКП(б) [Всесоюзная коммунистическая партия (большевиков)] NKP(b) [Neuvostoliiton kommunistinen puolue (bolsheviikit)].
владение alusmaa.
владеть hallita.
власти viranomaiset.
власть valta, esivalta.
влияние vaikutus(valta).
влиять vaikuttaa.
вместе yhdessä.
вместимость kantavuus.
внезапное нападение *см.* **внезапность.**
внезапное открытие огня tulen yllättävä avaaminen.
внезапность yllätys, ylläkkö.
внезапный yllätyksellinen, äkillinen.
вниз по течению myötävirtaa.
внимание huomio.
внимание [!] huomatkaa!
в ногу [!] tahtiin!
внутренний sisällinen.
внутренняя баллистика [арт.] sisäballistiikka.
внутренняя служба sisäpalvelus.
вода vesi.
водитель ajaja, ohjaaja.
водитель военный sotilasohjaaja.
водитель моторной лодки moottoriveneenkuljettaja.
водная преграда vesistö.

водная система vesistö; vesijakso. ⌈tö.
водное пространство vesis-
водные рубежи vesistölinjat.
водоем vedenottopaikka.
водоизмещение [мор.] uppouma.
водолаз sukeltaja.
водолазное имущество sukelluslaitteet.
водолазный колокол sukelluskello. ⌈luspuku.
водолазный костюм sukel-
водопад koski, vesiputous.
водопой vedenjuottopaikka.
водопровод vesijohto.
водораздел vedenjakaja.
водород vety, vetykaasu.
водяная помпа vesipumppu.
водяное охлаждение [ав.; авт.] vesijäähdytys.
водяной балласт vesipainolasti.
водяной насос [авт.] vesipumppu. ⌈ka.
водяной уровень vesivaa-
воевать sotia. ⌈kö.
военачальник sotapäällik-
военизация sotaistuttaminen, sotilaallistuttaminen.
военизирование населения väestön sotilaallistuttaminen.
военизированное гражданское училище sotilaallinen, sotilaallistutettu siviilikoulu.
военкор (военный корреспондент) sotilaskirjeenvaihtaja.

военная авиация sotilasilmailu.
военная администрация sotilashallinto.
военная академия sota-akatemia, sotakorkeakoulu.
военная акция sotatoimi.
военная винтовка armeijakivääri. ⌈ryhti.
военная выправка sotilas-
военная готовность sotakunto. ⌈kuri.
военная дисциплина sota-
военная добыча sotasaalis, voittosaalis.
военная игра sotaleikki, sotapeli. ⌈toria.
военная история sotahis-
военная колесница sotavaunu.
военная команда sotakomento. ⌈korvaus.
военная контрибуция sota-
военная литература sotilaskirjallisuus.
военная машина sotakone.
военная наука sotatiede.
военная опасность sodanvaara.
военная организация sotilasjärjestö, sotajärjestö.
военная песня sotalaulu.
военная подготовка sotilasopiskelu, sotilaallinen opiskelu. ⌈la.
военная присяга sotilasva-
военная промышленность sotateollisuus, sotatarveteollisuus.
военная пропаганда sotilaspropaganda.
военная секция sotilasjaosto.

военная сила sotavoima.
военная служба sotapalvelus.
военная техника sotatekniikka.
военная учеба sotilasopiskelu, sotilaallinen opiskelu.
военная флотилия [мор.] sotalaivue.
военная хитрость sotajuoni.
военно-административный sotilashallinnollinen.
военно-воспитательное учреждение sotakasvatuslaitos.
военное время sota-aika.
военное дело sotilasasia.
военное дело (судебное) sotilasjuttu.
военное искусство sodankäyntitaito.
военное командование sotapäällikkökunta, sotapäällystö.
военное мероприятие sotatoimenpide.
военное министерство sotaministeriö.
военное положение sotatila, sotakanta.
военное поприще sotilasura.
военное право sotaoikeus.
военное счастье sotaonni.
военное управление sotilashallinto.
военное упражнение sotaharjoitus, sotilasharjoitus.
военное училище sotakoulu.
военное учреждение sotilaslaitos, sotilasvirasto.
военно-инвалидный дом sotilashuone.
военно-инженерное искусство sotarakennustaito.
военно-конская повинность ratsuvarustusvelvollisuus.
военно-морской суд merisotaoikeus.
военно-морской флот sotalaivasto.
военно-научный sotatieteellinen.
военно-научный журнал sotatieteellinen aikakauslehti.
военно-научный работник sotatieteilijä.
военно-обязанный asevelvollinen.
военно-окружной суд sotapiirioikeus.
военнопленный sotavanki.
военно-полевая юстиция kenttäoikeus.
военно-полевое казначейство sotarahasto.
военно-политическая школа sotilas-poliittinen koulu.
военно-политический sotilaspoliittinen.
военно-пригодный sotilaskunto.
военно-санитарная дружина sotilassanitääridrusina.
военно-санитарная подготовка sotilassanitäärinvalmennus.
военно-технический sotateknillinen.
военно-транспортное судно joukkojenkuljetuslaiva.
военно-учебное заведение sotaoppilaitos.
военно-хозяйственный sotilastaloudellinen.
военные действия sotatoimet.

военные доспехи sota-asu.
военные заказы sotatarvetilaukset. ⌈to.
военные запасы sotavaras-
военные знания sotatiedot.
военные нужды sotatarpeet.
военные передвижения sotaliikkeet.
военные расходы sotakulut, sotamenot.
военный (о человеке) sotilashenkilö.
военный sotilaallinen.
военный архив sota-arkisto.
военный атташе sotilasasiamies, sotilasattashea.
военный водитель [авт.] sotilaskuljettaja.
военный врач sotilaslääkäri.
военный долг sotavelka.
военный журнал sotilasaikakauslehti.
военный закон sotalaki.
военный комиссар sotakomissari, sotakomissarius. ⌈takomissariaatti.
военный комиссариат so-
военный коммунизм sotakommunismi. ⌈va.
военный корабль sotalai-
военный корреспондент (военкор) sotilaskirjeenvaihtaja. ⌈piiri.
военный кружок sotilas-
военный лагерь sotaleiri.
военный лазарет sotilaslasaretti, sotilassairaala.
военный марш (о музыке) sotamarssi. ⌈nisteri.
военный министр sotami-
военный налог sotavero.
военный округ sotilaspiiri, sotilashallintopiiri.
военный опыт sotakokemus. ⌈soittokunta.
военный оркестр sotilas-
военный отдел sotilasosasto, sota-asiain osasto.
военный писатель sotilaskirjailija.
военный порт sotasatama.
военный руководитель sotilasohjaaja.
военный священник главный sotarovasti.
военный словарь sotilassanakirja, sotilassanasto. ⌈to.
военный совет sotaneuvos-
военный союз sotaliitto.
военный суд sotaoikeus, sotatuomio.
военный судья sotatuomari. ⌈tilastariffi.
военный тариф [ж. д.] so-
военный убыток sotavahinko.
военный уголок sotilasnurkka. ⌈to.
военный фонд sotilasrahas-
вожак esimies.
вождь johtaja.
вожжи ohjakset.
возвышенность kukkula, ylänkö.
воздух ilma. ⌈matiivis.
воздухонепроницаемый il-
воздухоплавание ilmapurjehdus, ilmailu.
воздухоплаватель ilmailija, ilmapurjehtija.
воздухоплавательные части ilmapurjehdusjoukot.

воздухопровод ilmaputki.
воздушная бомбардировка
ilmapommitus. ⌈ta.
воздушная война ilmaso-
воздушная оборона ilma-
suojelu, ilmapuolustus.
воздушная разведка ilma-
tiedustelu. ⌈hälytys.
воздушная тревога ilma-
воздушная турбина *см.*
турбина. ⌈maosasto.
воздушная часть [ав.] il-
воздушная эскадрилья il-
malaivue. ⌈lulaitos.
воздушное ведомство ilmai-
воздушное заграждение il-
maeste, ilmasulku.
воздушное нападение il-
mahyökkäys. ⌈ase.
воздушное оружие ilma-
воздушное патрулирование
[ав.] valvontalento.
воздушное пространство
ilmanavaruus.
воздушное сообщение il-
maliikenne. ⌈virta.
воздушное течение ilma-
воздушное явление ilman-
ilmiö. ⌈mat.
воздушные силы ilmavoi-
воздушный бой ilmatais-
telu.
воздушный компрессор il-
makompressori.
воздушный корабль ilma-
laiva. ⌈pumppu.
воздушный насос ilma-
воздушный опорный пункт
ilmatukikohta.
воздушный патруль valvon-
talentäjä. ⌈to.
воздушный провод ilmajoh-
воздушный спорт ilmaur-
heilu, ilmailu-urheilu.

воздушный тормоз ilma-
jarru. ⌈vasto.
воздушный флот ilmalai-
воздушный шар ilmapallo.
возмещение korvaus.
возможность mahdolli-
suus.
возражение vastaväite.
возраст ikä.
воин soturi, sotilas, sota-
mies. ⌈velvollisuus.
воинская повинность ase-
воинский поезд sotilasju-
na.
воинский эшелон joukko-
jenkuljetus.
воинственность sotainto.
воинственный sodanhalui-
nen.
воинствующий sotiva.
войлок huopa.
война sota.
война в воздухе sota ilmas-
sa. ⌈sota.
война внешняя ulkonainen
война внутренняя sisällis-
sota, sisällinen sota.
война воздушная ilmasota.
война гражданская kansa-
laissota.
война классовая luokkaso-
ta. ⌈tasota.
война маневренная liikun-
война междоусобная sisäl-
lissota.
война минная miinasota.
война мировая maailman-
sota.
война морская merisota.
война на истощение nään-
nytyssota. ⌈la.
война на суше sota maal-
война на уничтожение hä-
vityssota.

война национальная kansallissota.
война оборонительная puolustussota.
война осадная piirityssota.
война освободительная vapaussota.
война партизанская sissisota.
война подвижная liikuntasota.
война позиционная asemasota.
война сухопутная maasota.
война химическая kemiallinen sota.
войска sotaväki, sotajoukot.
войска гарнизонные varusväki.
войска железнодорожные rautatiepioneerit.
войска пограничные rajavartiojoukot.
войска прикрытия suojajoukot.
войска резервные reservijoukot.
войска санитарные lääkintäjoukot.
войска связи viestijoukot.
войска сухопутные maajoukot.
войска территориальные territoriaalijoukot.
войска химические kemialliset joukot.
войско sotajoukko.
войсковая единица joukkoyksikkö.
войсковая часть joukko-osasto.
войсковое соединение joukkoyhtymä.
вокруг ympäri.
волнорез aallonleikkaaja, aallonmurtaja.
волокита virastokankeus.
волость pitäjä.
вольно [!] lepo!
воля tahto.
воля к победе voittamistahto.
воодушевлять innostaa.
вооружать aseistaa, varustaa.
вооружение asu, aseistus, varustus.
вооружение морское merivarustus.
вооружение самолета [ав.] lentokoneaseistus.
вооруженная сила asevoima.
вооруженные силы sotavoimat.
вооруженный aseistettu, aseellinen.
воронка ratti.
воронка снаряда räjähdyskuoppa.
восемь kahdeksan.
восемьдесят kahdeksankymmentä.
воск vaha.
восковка vahapaperi.
воскресенье sunnuntai.
воспламенение syttyminen.
воспламенитель заряда [арт.] hehkusytytin; sytytin, sytyttäjä, sytytysputki.
воспламеняющий дистанционный состав [арт.] räjähyttäjä.
воспламеняющий заряд sytytyspanos.
восставать nousta kapinaan.
восстание kapina.
восстание народное kansankapina.
восстановление uudestirakentaminen.
восток itä.

восточный itäinen.
воюющий sotiva.
впечатление vaikutus.
вплавь uimalla.
враг vihollinen, vihamies.
врач lääkäri, tohtori.
вред vahinko.
вредитель vahingontekijä.
вредительство tuhotyö.
временный väliaikainen.
время выступления lähtöaika.
время года vuodenaika.
время отплытия (парохода) lähtöaika.
время отправления lähtöaika.
время подъема nousuaika.
время прибытия tuloaika.
время явки ilmoittautumisaika.
всадник ratsumies.
всасывающая трубка [авт.] imuputki.
всасывающий клапан [тех.] imuventtiili.
вселенная maailma.
всемирный yleismaailmallinen.
всеобщая забастовка yleislakko.
вскапывать киркой kuokkia.
вспомогательная часть apujoukko.
вспомогательное вооружение apuasestus, apuvarustus.
вспомогательное оружие apuase, lisäase.
вспомогательное средство apukeino, apuväline.
вспомогательные войска apujoukot.
вспомогательные части apuvoimat.
вспомогательный крейсер apuristeilijä.
вспомогательный мотор apumoottori.
встать [!] ylös!
встреча kohtaus.
встречный бой kohtaamistaistelu.
вторник tiistai.
втулка hylsä.
втянутость в поход marssikuntoisuus, marssikyky.
в цепь [!] ketjuun!
выбор valinta.
Выборг (город) Viipuri.
выборы vaalit.
вывести (орудие) из строя tehdä toimintakyvyttömäksi.
вывод johtopäätös.
выгода etu.
выгрузка purkaus.
выгрузка на жел. дор. rautatiepurkaus.
выдавать ilmiantaa.
выдвиженец nostokas.
выдвинутая вперед позиция eteentyönnetty asema.
выдвинутый вперед опорный пункт eteentyönnetty tukikohta.
выдыхание uloshengitys.
выигрывать voittaa.
выигрыш voitto.
выигрыш времени aikavoitto.
выйти из боя palata taistelusta.
вылазка uloshyökkäys, ulosryntäys.
вымпел viiri.

вымпел [ав.] heittoilmoitus.
вымпел военный sotaviiri.
вынужденная посадка [ав.] hätälasku. [pois!
вынь патроны [!] patruunat
выполнение suoritus.
выполнение марша marssisuoritus.
выпрямление ojennus.
выпускать пар [тех.] laskea höyryä.
выпуск ОВ kaasutus.
выпуск ОВ (из баллона) kaasunpuhallus.
выпуск торпеды torpedoammunta, torpedoiminen.
высадка на берег [мор.] maihinnousu, maihinlaskeminen.
выселять за пределы государства ajaa maanpakoon.
высокая частота [эл.] korkea frekvenssi.
высокое давление korkea paine. [kea jännitys.
высокое напряжение kor-
высота korkeus; kukkula.
высота практическая [ав.] toimintakorkeus.
выстрел laukaus, ampuma.
выстрел бедствия hätälaukaus. [nialaukaus.
выстрел для салюта kun-
выстрел орудийный tykinlaukaus.
выстрел предупредительный varoituslaukaus.
выстрел пробный koelaukaus.
выстрел сигнальный merkinantolaukaus.
выстрел со снарядом ударного действия iskulaukaisu. [nos.
выстрел холостой löysä pa-
выступ ulkonema.
выступление (войск) lähtö.
выступление в поход marssillelähtö. [johto.
высшее командование ylin
высший комсостав ylipäällystö.
выхлопная труба [ав.; авт.] tyhjennysputki, pakoputki, purkuputki.
выход uloskäytävä, ulospääsy. [le.
выход в поле retki kentäl-
вышина korkeus.
выяснять saada selväksi, selvittää.

Г

гавань satama, laivasatama.
гавань зимняя talvisatama.
газ kaasu.
газ взрывчатый räjähdyskaasu. [pikaasu.
газ горчичный [ОВ] sinap-
газета sanomalehti.
газета стенная seinälehti.
газобаллон kaasusäiliö; kaasunpuhallussäiliö, kaasubaloni.
газо-бомбоубежище (бетонированное) pommi- ja kaasuvarma betonikammio.
газовое облако [хим.] kaasupilvi. [ty.
газовый фонарь kaasulyh-
газомет kaasunheittäjä.
газонепроницаемый kaasutiivis. [nen.
газообразный kaasumai-

газопровод kaasujohto.
газ отравляющий myrkyllinen kaasu.
газоубежище kaasusuoja, suojakammio.
газ синильный [ОВ] sinihappo, syanivety.
газ слезоточивый [ОВ] kyynelkaasu, silmiä ärsyttävä kaasu.
гайдроп [мор.] veneen hinausköysi.
гайка mutteri.
гайка закрепительная [тех.] kiristysmutteri.
гайка установочная asetinmutteri.
гараж autohalli.
гарантировать taata.
гардемарин [мор.] meriupseerikokelas.
гарнизон varuskunta, garnisooni. ⌈väki.
гарнизон крепости linnan-
гасить sammuttaa.
гаубица haupitsi.
гаубица полевая kenttähaupitsi.
гаубица полевая легкая kevyt kenttähaupitsi.
гаубица полевая тяжелая raskas kenttähaupitsi.
гаубичная батарея haupitsipatteri.
гауптвахта päävahti.
гвардеец kaartilainen.
гвардейские войска kaartijoukot.
гвардейский батальон kaartinpataljoona.
гвардейский офицер kaartinupseeri. ⌈rykmentti.
гвардейский полк kaartin-
гвардия kaarti.
гвардия белая valkoinen kaarti, valkokaarti.
гвардия конная ratsukaarti.
гвардия красная punainen kaarti, punakaarti.
гвоздь naula. ⌈su.
гелий [хим.] helium-kaa-
гелиограф heliograafi, peililennätin.
Гельсингфорс (Гельсинки) Helsinki.
генерал kenraali.
генерал-адъютант kenraaliadjutantti.
генерал бригадный prikaatikenraali.
генерал-губернатор kenraalikuvernööri.
генерал-лейтенант kenraaliluutnantti.
генерал майор kenraalimajuri. ⌈ja.
генеральная линия päälin-
генеральная репетиция kenraaliharjoitus.
генеральный штаб pääesikunta. ⌈teellinen.
географический maantie-
геодезия maanmittaustiede, geodesia.
герб vaakuna.
герб государственный valtakunnan vaakuna.
герой sankari.
герой войны sotasankari.
геройский подвиг sankariteko, sankarityö. ⌈ruus.
геройство uljuus, sanka-
гибель tuho.
гигант jättiläinen.
гигиена terveysoppi.
гигрометр kosteusmittari, hydrometri.

гидродром vesiasema, vesilentoasema.
гидроплан [мор.] vesitaso, vesilentokone, vesikone.
гидроплан учебный vesikoulukone.
гидропорт lentosatama.
гидросамолет *см.* гидроплан.
гидрофон [мор.] vedenalainen kuuntelulaite, hydrofoni.
гимнастерка полевая kenttäpusero.
гимнастика voimistelu.
главная квартира päämaja.
главная линия päälinja; emärata.
главная позиция сопротивления *см.* позиция сопротивления.
главное командование ylijohto, ylikomento, ylipäällikkyys.
Главное управление государственной безопасности Valtion turvallisuuspäähallinto.
главнокомандующий ylikomentaja, ylipäällikkö.
главные силы päävoimat; pääjoukko; pääosasto.
главные силы арьергарда jälkijoukon pääosasto.
главные силы флота laivaston päävoimat.
главный yli-, ylimmäinen.
глаз silmä.
глиссер vesitaso.
глицерин glyseriini.
глубина syvyys.
глубина походного порядка marssisyvyys.
глубина фронта rintamasyvyys.
глубокий syvä.
глушитель [тех.] vaimentaja, äänenvaimentaja.
гнездо pesä, pesäke.
год vuosi.
годный к военной службе sotaankelpaava.
годовщина vuosipäivä.
голова колонны alkupää.
головка ручки затвора kammiotapin nuppi.
головная застава eturavi.
головная часть etuosasto.
головной (в строю) esimies.
головной отряд etuosasto.
головной походный дозор kärkikulkuvartio.
голод nälkä.
голос ääni.
голосование äänestys.
голубиная почта kyyhkysposti.
голубой vaaleansininen.
голубь kyyhkynen.
голубятня kyyhkyslakka.
гонки велосипедные polkupyöräkilpailut.
гора vuori; mäki.
гореть palaa.
горизонт ilmanranta, horisontti.
горизонтальный vaakasuora.
гористый vuorinen, mäkinen.
горная артиллерия vuoritykistö.
горная расщелина vuorenhalkeama.
горнист torvensoittaja.
горное орудие vuoritykki.
горный vuorinen, mäkinen.
горный хребет vuorenharja.

город kaupunki.
город портовый satamakaupunki.
горы vuoristo.
горючее polttoaine.
госпиталь sairaala, sairashuone, hospitaali.
госпиталь военный sotilassairaala.
госпиталь полевой kenttäsairaala.
господство valtius, herruus, yliherruus.
господство в воздухе ilmanherruus.
господствующий класс vallassa oleva luokka, vallasluokka.
государственная измена valtakunnankavallus.
государственная тайна valtiosalaisuus.
Государственное политическое управление (ГПУ) Valtion poliittinen hallinto.
государственное устройство valtiojärjestys.
государственный деятель valtiomies.
государственный переворот valtiokaappaus, valtiokeikaus.
государство valta, valtio, valtakunta.
готовиться к войне varustautua sotaan.
готовность к действию toimintavalppaus.
готовый valmis.
готовый к бою taisteluvalmis.
готовый к выстрелу tuliasennossa, tuliasento.
готовый к выступлению marssivalmis.
готовый к штурму rynnäkkökypsä.
град пуль kuulasade.
гражданская авиация siviili-ilmailu.
гражданская война kansalaissota.
гражданский долг kansalaisvelvollisuus.
гражданское население siviiliväestö.
граната granaatti, kranaatti.
граната бризантная miinagranaatti.
граната бронебойная panssarigranaatti.
граната ручная käsikranaatti.
граната фугасная sytytingranaatti, valurautagranaatti.
граната химическая ружейная kaasukiväärikranaatti.
граната химическая ручная kaasukäsikranaatti.
гранатомет kranaatinheittäjä.
грандиозный suuremmoinen, suuripiirteinen.
гранит graniitti.
граница raja.
граница государственная valtakunnanraja.
граница морская vesiraja.
граница сухопутная maaraja.
график марша marssitaulukko.
графический graafillinen.
гребной вал [мор.] potkuriakseli.
гредер [тех.] tiehöylä.

гремучая ртуть räjähdys-elohopea.
грести soutaa.
грива (лошади) hevosenharja.
гром jyrinä.
громкоговоритель kovaääninen (radio).
грот [мор.] isopurje, emäpurje.
грохот paukahdus, romahdus; jyrinä.
груз lasti.
грузить kuormata.
грузовик kuorma-auto.
грузоподъемность kuormausmahdollisuus, kantokyky, kantavuus.
группа ryhmä, partio.
группа авиационная ilmailuryhmä.
группа артиллерийская *см.* артиллерийская группа.
группа дегазационная kaasupuhdistusryhmä, puhdistusryhmä.
группа квартирьеров majoitusjoukko.
группа контрбатарейная [арт.] vastapatteriryhmä.
группа непосредственной поддержки välittömän avun ryhmä.
группа по разведке местности maastotiedustelupartio.
группа стрелковая kivääriryhmä.
группа ударная iskuryhmä.
группировать ryhmittää, ryhmitellä.
группироваться ryhmittyä.
группировка ryhmitys; jaoitus.
группировка временная tilapäisjaoitus.
грязь rapa, muta, lika.
губернатор maaherra, kuvernööri.
гудок torvi.
гудок сигнальный merkinantotorvi.
гул орудийный tykinjyrinä.
гусар husaari.
гусеница (танка, трактора) telaketju.
густой tiivis, taaja, tiheä.
гуттаперча guttaperka.

Д

давление [тех.] paine.
давление воздуха [тех.] ilmanpaine, ilmavirta.
давление низкое matalapaine.
дальнобойное орудие kauaskantava tykki.
дальнозоркий kaukonäköinen.
дальномер etäisyysmittari.
дальномерщик etäisyysmittaaja.
дальность etäisyys, ulottuvaisuus, kantomatka.
дальность действия kantomatka.
дальность огня винтовки kiväärinkantomatka.
дальность орудия tykinkantomatka.
дальность полета [ав.] toimintasäde; lentomatka.
дальность стрельбы ampumaetäisyys.
даровитый kyvykäs.
два kaksi.
двадцать kaksikymmentä.
двигатель voimakone, moottori.
двигатель внутреннего сгорания räjähdysmoottori, polttomoottori.

двигатель двухтактный kaksitahtimoottori.
двигатель дизеля dieselmoottori.
двигатель нефтяной öljymoottori.
двигатель четырехтактный [авт.] nelitahtimoottori.
двигаться liikehtiä.
движение liike, liikehtiminen.
движение вдоль и поперек местности poikkimaastoliikunta.
движение в походном порядке eteneminen rivistöryhmityksessä.
движение железнодорожное rautatieliikenne.
движение ложное valeliike.
движение моторизованного транспорта moottoriajoneuvoliikenne.
движение обходное saartoliike.
движение по местности poikkimaastoliikunta.
движение фланговое sivustaliike, saartoliike.
движущая сила käyttövoima.
двойка [мор.] jolla, pieni vene.
дворец linna, palatsi.
двуколка kaksipyöräiset kärryt.
двуколка минометная miinanheittäjäkärryt.
двуколка патронная patruunakärryt.
двуколка пулеметная konekiväärikärryt.
двуколка радио radiokärryt.
двуколка санитарная sairaankuljetuskärryt.
двуколка телефонная puhelinkärryt.
двуколка хозяйственная kuormakärryt.
двухместный kaksipaikkainen.
двухствольный kaksipiippuinen.
девяносто yhdeksänkymmentä.
девять yhdeksän.
дегазационная группа kaasunpuhdistusryhmä.
дегазационный баллон kaasupuhdistusainesäiliö.
дегазация kaasunpuhdistus.
дежурить päivystää.
дежурный päivystäjä.
дежурный по переправе siltapäivystäjä.
дежурство päivystys.
дезертир sotilaskarkuri.
дезинфекция ilmanpuhdistus.
действие toiminta; vaikutus, tehokkuus.
действие ОВ kaasun vaikutus.
действие совместное yhteistoiminta.
действительная служба *см.* служба.
действия наступательные hyökkäyksellinen toiminta.
действовать vaikuttaa, toimia.
действовать вдали от базы toimia kaukana tukikohdasta.
действующая армия toimiva armeija.
действующий voimassa oleva; tehoisa, tehokas; toimiva.
делать tehdä.
делитель jakaja.
делить jakaa.
дело teko, toimi, tehtävä.

демагог kansankiihoittaja.
демобилизованный sotapalveluksesta vapautunut.
демократ demokraatti.
демократия kansanvalta.
демонстрация mielenosoitus, demonstratsiooni.
день päivä.
деньги rahat.
депо varasto, varikko.
депо паровозное veturitalli.
деревня kylä.
дерево puu.
держать курс pitää kurssi.
держать руль pitää perää.
дерн turve.
десант maihinnousujoukko.
деспотизм sortovalta.
десять kymmenen.
детонатор räjähyttäjä.
дефилирование войск ohimarssi.
деятельность toiminta.
диаметр läpimitta, halkaisija.
диафрагма diafragma.
диверсия eksytysrynnäkkö.
дивизион артиллерийский patteristo.
дивизион береговой артиллерии rannikkopatteristo.
дивизион измерительный mittauspatteristo.
дивизионная артиллерия divisioonan tykistö.
дивизия divisioona.
дивизия гренадерская krenatööridivisioona.
дивизия усиленная vahvistettu divisioona.
диктатор diktaattori.
диктатура diktatuuri.
диктатура пролетариата proletariaatin diktatuuri.
динамит dynamiitti.
динамо [эл.] dynamo.
дипломат diplomaatti.
директива toimintaohje.
директрисса стрельбы tulilinja.
дирижабль ilmalaiva, ohjattava ilmalaiva.
дирижабль жесткий jäykkä ilmalaiva.
дирижабль мягкий pehmeä ilmalaiva.
дирижабль полужесткий epäjäykkä, puolijäykkä ilmalaiva.
диск-магазин (легкого пулемета) patruunalipas.
диспетчер военный sotilasjunanlähettäjä.
диспут väittely.
дистанционный прибор (у торпеды) etäisyyslaite, etäisyyttäjä.
дистанция välimatka, etäisyys, ampuma-ala.
дистанция ближняя lähietäisyys.
дистанция дальняя kaukoetäisyys.
дистанция стрельбы ampumamatka, ampuma-ala.
дисциплина kuri, kurinpito.
дисциплина марша marssikuri.
дисциплинарное взыскание järjestysrangaistus.
дисциплинарный проступок kurinpitorikkomus.

дисциплинарный устав kurinpito-ohjesääntö.
дисциплина строгая kova komento, kuri.
дифенилхлорарсин [хим.] difenyyliklooriarsiini.
дифенилцианарсин [хим.] difenyylisyaniarsiini.
дифосген [хим.] difosgeeni.
дихлордиэтилсульфит (иприт) [хим.] diklooridietyylisulfidi.
дневальный päivystäjä.
доброволец vapaaehtoinen.
добровольно vapaaehtoisesti.
добыча saalis.
добыча (разведывательных) сведений tietojenhankinta.
доверие luottamus.
доверять luottaa, uskaltaa.
доводить до сведения saattaa tietoon.
договор sopimus.
договор об отказе от войны sodankieltosopimus.
договор о ненападении hyökkäämättömyyssopimus.
догонять saavuttaa.
дождь sade, vesisade.
дозор vartio, vartiosto.
дозор боковой sivustavartio.
дозор внешний ulkovartio.
дозор внутренний sisävartio.
дозор для подслушивания kuulovartio.
дозор конный ratsuvartio.
дозор легкий kevyt kärki.
дозор одиночный yksityisvartio.
дозор парный parivartio.
дозор полевой конницы ratsuväkikenttävartio.
дозор по наблюдению за воздухом ilmatähystysvartio.
дозор разведывательный tiedustelupartio.
дозор самокатный polkupyörävartio.
дозор сторожевой vartiomies.
дозор тревоги hälyytysvartio.
дозор унтер-офицерский aliupseerivartio.
док telakka, laivatelakka.
док пловучий uiva telakka.
док портовой satama-allas, satamatokka.
док спасательный pelastustelakka, pelastustokka.
доктор tohtori.
должность virka, toimi.
долина alanko, laakso.
долина горная vuorilaakso.
доля osuus.
дом talo.
дом просвещения valistustalo.
Дом солдата (солдатский клуб) Sotilaskoti.
донесение ilmoitus.
донесение (служебное) virkatiedoitus.
донесение отрицательное kielteinen ilmoitus.
донесение о численном составе vahvuusilmoitus.
донос ilmianto.
доносить ilmiantaa.
доносчик ilmiantaja.
дополнительные части lisäjoukot.
дополнять varmentaa.

допризывная подготовка ennakkovalmennus.
допризывник ennakkokutsuntalainen.
дорога tie.
дорога второстепенная toisarvoinen tie, syrjätie.
дорога главная päätie.
дорога занесенная (снегом) umpeenkinostunut tie.
дорога лесная metsätie.
дорога проезжая ajotie.
дорога проселочная kylätie.
дорога труднопроходимая huonokulkuinen tie.
дорога шоссейная viertotie.
дорожная сеть tieverkko.
дорожное строительство tienteko.
доска lauta, lankku; taulu.
доставка по назначению perilletoimittaminen.
доставка приказа käskynnouto.
доставка сведений viestinvienti.
достигать saavuttaa.
достижение saavutus.
досягаемость с воздуха ilmanulottuvaisuus.
досягаемость с земли maaulottuvaisuus.
драгун rakuuna.
драка tappelu.
драться tapella.
дредноут drednoutti.
дрезина resina.
дрейф [мор.] ajelu.
дробовик haulikko, haulipyssy.
дробь hauli.
дружба ystävyys.
дубина nuija.
дубликат kaksoiskappale, dupletti.
дуга luokki.
дуло piipunsuu, suu.
дуло орудия tykinsuu.
духовое ружье ilmapyssy.
дуэль kaksintaistelu, duelli.
дым savu, suitsu.
дымовая завеса savuverho.
дымовая шашка savurasia; savukuutio.
дымовое облако savupilvi.
дымовой прибор savulaite.
дымогарная труба [тех.] tuliputki.
дымообразование savutoiminta.
дымообразующие средства savunkehitysvälineet.
дымы защитные suojasavut.
дыхание hengenveto.
дыхательный орган hengityselin.
дыхательный рукав (противогаза) hengitysletku.
дюжина tusina.
дюйм tuuma.
дюна hietaharju.

Е

егерская бригада jääkäriprikaati.
егерский батальон jääkäripataljoona.
егерский полк jääkärirykmentti.
егерь jääkäri.
единица yksikkö.
единовластный yksinvaltainen.
единодушие yksimielisyys.
единоначалие yksipäällikkyys.
единство yhteys, yhtenäisyys.

единый фронт yhteisrintama.
еж (проволочное заграждение) piikkilankahäkkyrä.
езда ajelu.
ездить ajella.
ездить верхом ratsastaa.
естествоведение luonnonoppi.
есть (кушать) syödä.
Ж жалованье palkka.
жандарм santarmi.
железная дорога rautatie.
железная дорога ширококолейная leveäraiteinen rautatie.
железная дорога электрическая sähkörautatie.
железнодорожная ветка sivuraide.
железнодорожная сеть rautatieverkko.
железнодорожное движение rautatieliikenne.
железнодорожный мост rautatiesilta.
железнодорожный узел rautatiekeskitys.
железо rauta.
железобетон rautabetoni.
желтый keltainen.
жердь salko.
жеребьевка arvannosto.
жертва uhri, uhraus.
жертвовать uhrata.
живая газета elävä lehti.
живая сила elävä voima.
живая цель elävä maali.
жидкость neste.
жилище asunto, asumus.
жирокомпас [мор.] hyrräkompassi.
жмых rehukakku.
журнал päiväkirja.
журнал военных действий sotapäiväkirja.
журнал наблюдений havaintokirja.
журнал судовой laivapäiväkirja.
З забастовка lakko.
забор (из досок) lauta-aita.
за борт yli laidan.
заботиться huolehtia.
заведующий складом varastonhoitaja.
завеса verho.
завеса дымовая savuverho.
завеса ослепляющая (дымовая) sokaiseva verho.
завеса прикрывающая kätkevä verho.
завеса тумана sumuverho.
завеса фланговая sivustaverho.
завеса фронтальная rintamaverho.
завести мотор [!] moottori käyntiin!
завладевать anastaa, vallata.
завладение *см.* овладение.
завод tehdas.
завод авиационный lentokonetehdas.
завод патронный patruunatehdas.
завод сталелитейный teräs-sulatto, teräsvalimo.
завоевание valloitus, anastus.
завоеватель valloittaja.
завоевывать vallata, valloittaa, anastaa.
заговор salaliitto.
заграждать sulkea.
заграждение este, sulku.
заграждение воздушное [ав.] ilmasulku, ilmabarrikaati.
заграждение на дороге tiesulku.

заграждение проволочное piikkilankaeste.
заграждение противотанковое hyökkäysvaunueste.
заграница ulkomaa.
задание tehtävä.
задача tehtävä.
задача главная päätehtävä.
задача оборонительная puolustustehtävä.
задача разведки tiedustelutehtävä.
задерживать pidättää.
задержка (при стрельбе) ampumaeste.
задние колеса takapyörät.
задний taka, taemmainen.
заем laina.
зажигание sytytys.
зажигательные химические вещества palokaasut.
зажигать panna palamaan, sytyttää.
закладка мин miinoitus.
закладывать мину miinoittaa.
заклепка niitti, naakeli.
заключать мир tehdä, solmia rauha.
заключение johtopäätös.
заключенный vanki.
закон laki.
законный laillinen.
закон о воинской повинности asevelvollisuuslaki.
закрывать sulkea.
зал sali.
залив lahti, lahdelma; vuono.
заложник panttivanki.
залп yhteislaukaus.
залп ружейный yhteiskiväärilaukaus.
замедлять hidastuttaa.
замедляющий бой viivytystaistelu.
замедляющий бой наступательного характера hyökkäävä viivytystaistelu.
заменить ствол [!] piipun vaihto!
замерзать jäätyä.
заместитель sijainen, viransijainen.
замешательство sekaannus.
за мной [!] seuratkaa!
зáмок linna.
замóк lukko.
замок ружейный kiväärinlukko.
заночевать yöpyä.
занятие toimi, tehtävä; harjoitus; virka.
занятие позиции asemaanmeno.
занятие тактическое на местности maastoharjoitus.
заострять kärjistää.
запад länsi.
западный läntinen.
запал *см.* взрыватель.
запал гальванический sähkösytytin.
запальное приспособление sytytyslaite.
запальный шнур sytytyslanka.
запальный шнур быстрогорящий pikatulilanka.
запас vara, reservi; varasto.
запас горючего polttoainevarasto.
запасник reservisotamies, reserviläinen.
запасники reservimiehistö.
запасные войска reservijoukot.
запасные части [тех.] varaosat.
запасный путь [ж. д.] sivuraide.

запасы продовольствия muonavarat.
запирать sulkea.
заправка горючим [авт.] polttoainetäydennys.
заправка маслом [авт.] voiteluainetäydennys.
запретная зона rauhoitettu, kielletty alue.
запрягать panna valjaisiin, valjastaa.
заражать *см.* отравлять.
заражение ОВ *см.* поражение ОВ.
заражение ОВ местное paikallinen kaasutus.
заражение ОВ частичное paikoittainen kaasutus.
зараженный ОВ участок kaasutettu alue.
зарубка lovi.
заряд lataus, panos, latinki.
заряд воспламеняющий sytytyspanos.
заряд дроби haulipanos.
зарядный ящик [арт.] tykistöammuskärryt.
заряд подрывной räjähyttäjä.
заряд пороха ruutipanos.
заряд разрывной räjähdyspanos.
заряд холостой tyhjäpanos.
заряжаемый с дула suustaladattava.
заряжаемый с казны takaaladattava.
заряжание lataus.
заряжать ladata.
засада piilopaikka, väijytysasema.
заседание istunto.
засека murros, estemurros, murroseste.
засека из деревьев puumurros.
засека из сучьев oksamurros.
засекретить salata, pitää salassa.
заселение asuttaminen.
заслуживающий внимания huomioon otettava.
застава сторожевая vartiopaikka.
заставлять pakottaa.
застигнуть врасплох yllättää.
застрелить ampua kuoliaaksi.
затвор sulku.
затруднение vaikeus, vastus.
захват anastus, kaappaus.
захват местности maaston haltuunotiaminen.
захватывать anastaa, kaapata.
зашифровывать kirjoittaa salakirjaimilla.
защита suoja, turva, suojelu.
защита индивидуальная henkilökohtainen suojelu.
защита коллективная joukkosuojelu.
защита фланга sivustasuoja.
защита фронтальная rintamasuoja, rintamavarustus.
защитная одежда suojapuku.
защитник suojelija, puolustaja.
защищать suojella, turvata, puolustaa, suojata.
заявлять ilmoittaa.
звезда tähti.
звено (людей) ryhmä.
звено [тех.] ketjun rengas, ketjun silmukka.
звон soitto.
звук ääni.
звуковая волна ääniaalto.

звуковой сигнал äänisignaali.
звукометрическая батарея äänenmittauspatteri.
звукометрическая разведка kuuntelutiedustelu.
звукометрическая станция äänenmittausasema.
звукометрия äänenmittaus.
звукоулавливатель kuuntelulaite.
звукоулавливающая станция kuunteluasema.
зеленый vihreä.
земледелец maanviljelijä.
земледелие maanviljelys.
землечерпалка ruoppauskone.
земля maa.
земной шар maapallo.
зенитная артиллерия ilmapuolustustykistö, ilmatorjuntatykistö.
зенитная батарея ilmapuolustuspatteri, ilmatorjuntapatteri.
зенитная оборона ilmapuolustus, ilmatorjunta.
зенитная пушка ilmapuolustustykki, ilmatorjuntatykki.
зенитная служба ilmapalvelus.
зенитная часть ilmatorjuntaosasto.
зенитное орудие ilmatorjunta-ase.
зенитные части ilmatorjuntajoukot.
зенитный пулемет ilmatorjuntakonekivääri.
зима talvi.
зимнее время talviaika.
зимнее обмундирование talvipuku.
зимовать talvehtia.
зияющий ammottava.
змейка käärmejono.
знак отличия kunniamerkki.
знак различия arvomerkki.
знаменосец lipunkantaja.
знамя lippu.
знамя военное sotalippu.
знамя конницы ratsuväenlippu.
знание tieto, oppi.
значение merkitys.
зона vyöhyke.
зоркий tarkkanäköinen.
зоркость tarkkanäköisyys.
зубчатое колесо hammasratas, hammaspyörä.
зубчатый провод [тех.] hammaspyörästö, hammastus.
Зунд (пролив) Juutinrauma.
зыбь hyöky.

И

игра peli.
игра военная sotapeli.
идея aate.
изба mökki, tupa.
изба-читальня lukutupa.
избегать väistyä, välttää.
избирательное право äänestysvalta.
известь kalkki.
извещать ilmoittaa.
извещение о призыве kutsuntakuulutus.
изгонять ajaa pois, karkoittaa.
излом murto.
изменение курса kurssinmuutos.
изменник petturi.
измерение mittaus.
измерение дальномером etäisyysmittaus.
измерение лотом [мор.] luotaus, merimittaus.
измеритель mittari.

измеритель давления [тех.] painemittari.
измерительная служба артиллерии tykistön mittauspalvelus.
измеритель частоты колебаний [эл.] vaihemittari.
измерять mitata.
измерять скорость лагом [мор.] lokata.
изнуряющий огонь [арт.] kuluttava ammunta.
изобретатель keksijä.
изоляция eristys.
изучение оружия aseoppi.
иллюминация juhlavalaistus.
имение maakartano, maatila.
империализм imperialismi.
империалистическое государство imperialistivaltio, imperialistinen valtio.
имущество связи viestikalusto.
имя nimi.
инвалид invaliidi.
инвалид войны sotainvaliidi, sotavanhus.
инвентарь kalusto, inventario.
ингерманландец inkeriläinen, inkerinmaalainen.
Ингерманландия [ист.] Inkeri, Inkerinmaa.
индивидуальный henkilökohtainen, yksilöllinen.
индукция induktio.
индустриализация teollisoiminen, teollistuttaminen.
индустрия teollisuus.
инженер insinööri.
инженер главный (военный) yli-insinööri.
инженер-капитан I ранга [мор.] insinöörikomentaja.
инженер-капитан II ранга [мор.] insinöörikomentajakapteeni.
инженер-лейтенант [мор.] insinööriluutnantti.
инженер младший лейтенант [мор.] insinöörialiluutnantti.
инициатива aloite, aloitekyky.
иностранный легион muukalaislegioona.
инспектирование армии sotaväentarkastus.
инспектировать tarkastaa.
инспектор tarkastaja.
инспектор артиллерии tykistöntarkastaja.
инспектор военный sotilastarkastaja.
инспектор пехоты jalkaväen tarkastaja.
инспектор пограничной охраны rajavartiostotarkastaja.
инспекторская поездка tarkastusmatka.
инспекторский отчет tarkastuskertomus.
инспекция(ревизия,осмотр) tarkastus.
инстинкт самосохранения itsesäilytysvaisto.
инструктор neuvoja, harjoitusmestari.
инструктор верховой езды ratsastustaidonopettaja.
инструктор культурно-просветительной работы valistusohjaaja.
инструкция ohje, johtosääntö.
инструмент ase.

интендантский отдел intendenttiosasto.
интервал välimatka.
интервенция interventsio.
интрига salajuoni.
инфантерия jalkaväki.
ипподром ajorata, juoksurata, kilparata.
иппология hippologia.
иприт [хим.] sinappikaasu, yperiitti.
иприт туманообразный sumumainen sinappikaasu.
иррегулярные войска epäsäännöllinen sotaväki.
искать etsiä.
искра tulikipinä.
искусственный keinotekoinen.
искусство taide, taito.
искусство лыжного спорта hiihtotaito.
искусство плавания uimataito.
искусство стрельбы ampumataito.
испарение utu, höyry.
испаряться haihtua.
исполнение suoritus.
исполнительный комитет toimeenpaneva komitea.
использование местности *см.* применение к местности.
исправлять korjata.
испытывать tutkia, kokea.
исследовать tutkia.
история historia.
истребитель hävittäjä.
истребитель [мор.] *см.* эскадренный миноносец.
истребитель ночной yöhävittäjä.
исходная линия lähtölinja.
исходная линия наступления hyökkäyslähtölinja.
исходная позиция для наступления hyökkäysvalmiusasema.
исходный пункт (при походном движении) marssikynnys.
июнь kesäkuu.
июль heinäkuu.

К

кабель kaapeli.
кабельтов [мор.] kaapelimitta.
кабина наблюдателя [ав.] tähystämö.
каблук kanta, kantapää.
каботажное плавание [мор.] rannikkomerenkulku, rannikkolaivaliikenne.
кавалерийская полевая застава ratsuväkikenttävartio.
кавалерийские части ratsuväenosastot, ratsujoukot.
кавалерийский эскадрон ratsastava eskadroona.
кавалерийское отделение ratsuväkiryhmä.
кавалерист ratsumies.
кавалерия ratsuväki.
кадет kadetti.
кадровая часть kaaderijoukko; kantajoukko.
кадровики *см.* кадры.
кадры kaaderijoukot, kantahenkilökunta, kantamiehistö, kantajoukot.
казак kasakka.
казарма kasarmi.
казарменная жизнь kasarmielämä.
казнить teloittaa, mestata.
казнь mestaus, teloitus.
калибр kaliberi.
калибр средний keskikaliberi.

камбуз [мор.] kabyssi, kapyysi, laivan keittiö.
камера [авт.] sisärengas.
камера газовая kaasuhuone.
камера зарядная [арт.] panoskammio.
камера окуривания *см.* **камера газовая.**
кампания kamppailu.
кампания военная sotaretki.
камыш ruoko.
канава kaivanto, oja.
канава придорожная maantienoja.
канал kanava.
канат köysi.
кандидат ehdokas.
кандидат в офицеры upseerikokelas.
кандидат в офицеры резерва reserviupseerioppilas, reserviupseerikokelas.
канонада tykinammunta.
канонерская лодка tykkivene.
канонерская лодка броненосная panssaritykkivene.
канонерская лодка торпедоносец torpedotykkivene.
канцелярия военная sotakanslia, sotilaskanslia.
канцелярские принадлежности kansliatarpeet.
капельмейстер kapellimestari. ⌈va.
капер [мор.] kaappaajalai-
капитал pääoma, kapitaali.
капитализм kapitalismi.
капиталист kapitalisti.
капитан kapteeni.
капитан II ранга [мор.] komentajakapteeni.
капитан корабля laivankapteeni.
капитан-лейтенант [мор.] komentajakapteeni.
капитан-летчик lentäjäkapteeni.
капитан морского флота merikapteeni.
капитан-пилот [ав.] lentäjäkapteeni. ⌈nen.
капитуляция antautumi-
капотировать [ав.] mennä ympäri.
капрал korpraali. ⌈li.
капсюль [арт.] sytytysnal-
кара rangaistus.
карательная экспедиция rankaisuretkikunta.
карательные мероприятия rankaisutoimenpiteet.
карательный отряд rankaisuosasto.
караул vartio, vartiosto, vahti. ⌈tio.
караул внешний ulkovar-
караул военный sotilasvartiosto. ⌈vahti.
караул почетный kunnia-
караульная будка vahtikoju. ⌈tiotupa.
караульное помещение var-
караульный vahtisotamies, vahtimies, vartiomies.
караульный начальник vartiopäällikkö; vartioiden tarkastaja. ⌈taja.
карбюратор [авт.] kaasut-
карданное сочленение [авт.] kardaaninivel.
карданный вал [авт.] kardaaniakseli.

карта kartta.
карта астрономическая tähtikartta.
карта морская merikartta.
карта обстановки tilannekartta.
карта общая yleiskartta.
карта рельефная reliefikartta. ⌈mio.
картер [авт.] kampikam-
картечь kartessi.
карцер arestikoppi, karsseri.
каска kypärä. ⌈öljy.
касторовое масло risiini-
катание ajelu. ⌈telu.
катание на коньках luis-
катапульта katapultti.
катер [мор.] kutteri.
катушка [эл.] kela.
каффель [мор.] kahveli.
качество ominaisuus, laatu.
каша puuro.
каюта hytti, kajuutta.
каюта носовая [мор.] keulahytti. ⌈seerimessi.
кают-компания [мор.] up-
к бою – готовсь [!] taistelu – asento!
квадрат neliö.
квартира asumus, asunto, majapaikka.
квартирование majoitus, sijoitus.
квартирование армии sotaväenmajoitus.
квартировать majoittaa, sijoittaa.
квартирьер majoittaja.
керосин paloöljy.
керосиновая лампа öljylamppu.
кидание heitto.
километр kilometri.

киль [мор.] köli, emäpuu, talka. ⌈ja.
киль (самолета) sivuvakaa-
кильватер [мор.] jälkivesi, vanavesi.
кильватерная колонна [мор.] vanavesijono; jono.
кинетическая энергия liike-energia.
кирка kuokka, hakku.
кирка полевая kenttähakku. ⌈hakku.
кирка саперная pioneeri-
кислород happi.
кислота happo.
клапан läppä, ilmaläppä.
классовая борьба luokkataistelu.
классовая вражда luokkaviha.
классовый враг luokkavihollinen.
класть asettaa.
климат ilmasto, ilmanala.
климатология ilmastooppi.
клин kiila.
клинообразный участок местности maakiila.
книга kirja.
к ноге [!] hihnasta – jalalle!
кнут ruoska.
кобура revolverinkotelo.
ковка kengitys.
ковочное имущество kengitystarpeet.
код merkkikieli.
кожа nahka.
козлы (из винтовок) kiväärikeko, kivääripyramiidi.
кокарда kokardi.
кол для заграждения [форт.] estepaalu.
колебаться empiä, horjua.

колеса задние takapyörät.
колеса передние etupyörät.
колесо pyörä, ratas.
колея raide, raitio.
количество ОВ myrkkyluku, myrkkymäärä.
коллектив kollektiivi.
коллективная защита joukkosuojelu.
коллективная оборона joukkosuojelu, joukkopuolustus.
коллективное хозяйство (колхоз) kollektiivitalous; kolhoosi. [kooja.
коллектор [эл.] virrankokolokольня torni.
колония siirtomaat.
колонна rivistö, kolonna.
колонна арттранспорта ammuskolonna.
колонна батальонная pataljoonanrivistö.
колонна взводная jonorivistö.
колонна войск joukkorivistö. [tö.
колонна главная päärivis-
колонна огнеприпасов ampumatarvekolonna.
колонна отделения ryhmäjono.
колонна по два parijono.
колонна по одному jonorivistö.
колонна походная marssirivistö, marssiosasto.
колонна продовольственная elintarvekolonna.
колючая проволока piikkilanka.
коляска vaunu.
команда (отряд) komento, komennuskunta.
команда исполнительная suorituskomento.
команда корабля laivamiehistö. [kunta.
команда пожарная palo-
команда предварительная valmistuskomento.
команда связи yhteyskomennuskunta, viestiosasto, viestijaos.
командир johtaja, komentaja, päällikkö.
командир батальона pataljoonankomentaja.
командир батареи patterinkomentaja. [johtaja.
командир взвода joukkueen-
командир дивизии divisioonan päällikkö, komentaja.
командир единоначальник komentaja-yksipäällikkö.
командир инженерных войск pioneerikomentaja. [päällikkö.
командир корабля laivan-
командир младший alijohtaja, alikomentaja.
командировка komennus, komennusmatka.
командировочные (деньги) komennusrahat.
командир отделения ryhmänjohtaja.
командир полка rykmentinpäällikkö.
командир полувзвода puolijoukkueenjohtaja.
командир роты komppaniapäällikkö.
командир танка vaununjohtaja.
командир флагманского корабля lippukapteeni.

командная инстанция johtoaste.
командный мостик [мор.] komentosilta.
командование komentajisto, päällystö.
командование полевое kenttäpäällystö.
командовать johtaa, komentaa.
командующий komentava, komentaja.
командующий армейским корпусом armeijakunnan komentaja.
командующий армией armeijankomentaja.
командующий воздушным флотом ilmalaivaston komentaja.
командующий войсками sotaväenpäällikkö.
командующий округом piiripäällikkö, piirikunnanpäällikkö.
комендант komendantti.
комендант крепости linnanpäällikkö.
комендантское управление komendanttivirasto.
комендант станции asemakomendantti.
комиссар komissari, komissarius, komissario.
комиссар военный sotakomissari.
комиссариат komissariaatti.
комиссия komissioni.
Комиссия партийного контроля Puolueen tarkastuskomitea.
комиссия содействия edistystoimikunta.
комитет komitea.
комитет исполнительный toimeenpaneva komitea.
комитет окружной piirikomitea.
комитет партийный (партком) puoluekomitea.
коммодор [мор.] kommodori.
коммунизм kommunismi.
коммуникация yhdysliikenne.
коммунист kommunisti.
коммунистическая партия (компартия) kommunistinen puolue.
коммунистический kommunistinen.
Коммунистический Интернационал (Коминтерн) Kommunistinen Internatsionaale (Komintern).
Коммунистический союз молодежи Kommunistinen Nuorisoliitto.
компас kompassi.
компас жироскопический [мор.] hyrräkompassi.
компас морской merikompassi.
комсостав высший ylipäällystö.
комсостав запаса reservikomentajisto.
комсостав младший alipäällystö.
комсостав средний keskipäällystö.
комсостав старший vanhempi päällystö.
комсостав строевой rivipäällystö.
конвой saattojoukko, saattovartio.
коневодство hevoshoito.
конец loppu, ääri.
конкурс kilpailu.
конная армия ratsuväenarmeija, ratsuarmeija.

конница hevosväki, ratsuväki.
конница войсковая taktillinen ratsuväki.
конница главного командования ylijohdon ratsuväki.
конногвардеец ratsukaartilainen.
конно-саперы ratsupioneerit.
конно-транспортный взвод hevoskuljetusjoukkue.
конные части ratsujoukot.
конструкция rakenne.
консультант neuvonantaja.
контр-адмирал kontra-amiraali.
контратака vastahyökkäys.
контрбатарейная группа [арт.] vastapatteriryhmä.
контрбатарея vastapatteri.
контргайка vastamutteri.
контрмина vastamiina.
контрнаступление *см.* контратака.
контроль tarkastus, kontrolli, valvonta.
контрольные весы tarkastuskello.
контрподготовка vastavalmistelu.
контрреволюционер vastavallankumouksellinen.
контрреволюция vastavallankumous.
контрудар vastaisku.
контузия ruhjevamma.
конус сцепления [авт.] kytkinpolkime.
конференция морская laivastokonferenssi.
конференция по разоружению aseistariisumiskonferenssi.
конференция по сокращению вооружений aseistavähentämiskonferenssi.
конфискация takavarikko.
конфликт konflikti.
концентрационный лагерь keskitysleiri, vankileiri.
концентрация огня tulenkeskitys.
коньки luistimet.
конькобежец luistelija.
конюх tallirenki.
конюшня hevostalli, talli.
конюшня полевая kenttätalli.
копать kaivaa.
копье keihäs.
копьеносец keihäsmies.
корабельный список [мор.] laivalista.
кораблекрушение haaksirikko.
кораблестроение laivanrakennus.
корабль laiva.
корабль линейный (линкор) taistelulaiva, (isohko) panssarilaiva, linjalaiva.
корабль однотипный sisarlaiva.
корабль сторожевой vartiolaiva.
кордон пограничный rajasulku.
корм rehu.
корма корабля [мор.] laivanperä.
кормовая часть палубы [мор.] peräkansi.
коробка передач [авт.] vaihdelaatikko.
корпус (корабля) runko.
корректирование артиллерийского огня tykistötulenjohto.
корректирование огня tulenjohto.

корректирование подвижного огня [арт.] liikkuvan tulen johto.
коридор (для прохода танков) läpikulkuvyöhyke.
к оружию [!] aseihin!, aseisiin!
костер nuotiotuli, rovio.
костер из двух бревен rakotuli.
костер из полен roihutuli.
кочегар lämmittäjä.
кочка mätäs.
край ääri, reuna, äyräs.
край поля penger.
кран пловучий uiva nosturi.
кран подъемный nostoraana, nosturi, nostokone.
кран подъемный ручной [мор.] käsinosturi.
краска väri, maali. ⌈tys.
краско-маскировка väri-
Красная Армия Puna-armeija, Punainen Armeija.
красная гвардия punakaarti, punainen kaarti.
красная звезда punainen tähti. ⌈jalainen.
красноармеец puna-armei-
красногвардеец punakaartilainen.
красный punainen.
красный воин punasotilas.
красный уголок punainen nurkka.
крейсер risteilijä.
крейсер броненосный panssariristeilijä.
крейсер бронепалубный panssarikansiristeilijä.
крейсер легкий kevyt risteilijä.
крейсер линейный linjaristeilijä, taisteluristeilijä.
крейсировать risteillä.
крен [мор.] kallistuminen, kallistus. ⌈tusalue.
крепостной район linnoi-
крепость linnoitus.
крестьянин talonpoika, maamies.
крестьянин зажиточный varakas talonpoika.
крестьянство talonpoikaiskansa, talonpoikaisväestö.
крешер [арт.] räjähdyskaasupaineenmittaaja, painemittari.
кривой väärä.
кризис pula.
критика arvostelu.
кровать походная kenttäsänky.
кровопролитие verilöyly.
кровь veri.
круг piiri.
кругом ympäri.
кругом [!] täyskäännös!
кружок seura, piiri.
к ружьям [!] kivääreille!
крупный (большой) suuri.
крупный калибр järeä kaliberi.
крутизна jyrkänne.
крутой äkkijyrkkä, jyrkkä. ⌈ne.
крутой поворот äkkikään-
крыло siipi.
крыло самолета taso.
кубрик [мор.] välikansi.
кузов [авт.] kori.
кулак nyrkki.
кулак (деревенский эксплоататор) kulakki, suurtalonpoika.

культпросветработник valistustyöntekijä.
культура sivistys.
культурно-просветительная работа valistustyö.
курение (табаку) tupakanpoltto.
курс [мор.] reitti; kurssi.
курсы наблюдателей за воздухом ilmavalvontakurssit.
курсы офицеров резерва reserviupseerikurssit.
курсы усовершенствования täydennyskurssit.
куртка takki.
курьер pikalähetti, kuriiri. [tiö.
кухня полевая kenttäkeit-
Л лаборатория laboratorio.
лавировать luovia.
лаг [мор.] loki, vauhtimittari. [mä.
лагерная жизнь leirielä-
лагерное время leiripäivät, leiriaika.
лагерные огни leirivalkeat. [kous.
лагерный сбор leiriko-
лагерь leiri, kenttäleiri.
лагерь концентрационный keskitysleiri. [ka.
Ладожское озеро Laatok-
лазарет sairaala.
лазарет корабельный sairashytti, laivansairaala.
лазарет походный kenttäsairaala.
лазутчик tunnustelija.
Лапландия Lapinmaa, Lappi. [манстранд.
Лаппенранта *см.* Виль-
ларек koju.
лафет lavetti.
лафет орудийный tykkilavetti, tykinalusta, tykkilava.
Лахтис (город) Lahti.
левый vasen.
легальный laillinen.
легион legioona. [tot.
легкие части kevyet osas-
легкий kevyt.
легкий вес [спорт.] kevyt sarja. [teilijä.
легкий крейсер kevyt ris-
легкий отряд kevyt osasto.
легкий пулемет kevyt konekivääri.
легкий самолет kevyt kone.
легковой автомобиль henkilöauto.
легковоспламеняющийся tulenarka.
лёд jää.
ледокол jäänmurtaja.
ледорез jäänsärkijä.
ледяная глыба jäälohkare.
ледяной jäinen.
лейтенант luutnantti.
лейтенант запаса reserviluutnantti.
лейтенант морского флота meriväenluutnantti.
лекционный зал luentosali.
ленинизм leninismi.
Ленинский уголок Leninin nurkka.
лента [пул.] vyö.
лес metsä.
лес березовый koivikko, koivumetsä.
лесистый metsäinen.
лесная дорога metsätie.
лесная поляна metsäniitty.
лесной пожар metsäpalo.

лес сосновый mäntymetsä.
лестница rappuset.
летательная лодка lento-
vene. [kone.
летательная машина lento-
летательный аппарат лег-
че воздуха (аэростат) il-
maa kevyempi ilmalai-
va.
летать ilmailla, lentää.
летная активность lento-
toiminta.
летная школа lentokoulu.
летное искусство lentotai-
to.
летное поле lentokenttä.
летнопланерная школа len-
topurjehduskoulu.
летные деньги lentolisä.
летный состав [ав.] lentä-
vä henkilökunta.
лето kesä, suvi.
летучка (прокламация) len-
tolehti.
летчик lentäjä, lenturi.
летчик-арткорректировщик
tykistölentäjä.
летчик-наблюдатель lento-
tähystäjä, valvontalen-
täjä.
летчик-разведчик tiedustе-
lulentäjä. [las.
летчик-ученик lento-oppi-
лига liitto.
Лига наций Kansainliitto.
лидер флотилии [мор.] lai-
vueenjohtaja.
линейка (санитарная) am-
bulanssivaunu. [kot.
линейные войска linjajou-
линейный корабль (лин-
кор) *см.* корабль.
линейный крейсер *см.* крей-
сер.

линия linja.
линия наблюдения valvon-
talinja.
линия огня ampumalinja.
линия охранения varmis-
tuslinja.
линия (охранительной) за-
весы verhoamislinja.
линия передовая etulinja.
линия подчинения по роду
оружия asetie.
линия прицеливания täh-
täysviiva.
линия связи viestitie.
линия сторожевого охране-
ния vartiolinja.
листовка lentolehti.
лисья нора [инж.] korsu.
литер для военных перево-
зок sotilaskuljetustodis-
tus.
литр litra.
личный henkilökohtainen.
личный состав henkilökun-
ta.
лишаться menettää.
лодка vene.
лодка гребная soutovene.
лодка моторная moottori-
vene. [kangasvene.
лодка парусиновая purje-
лодка складная kokoon-
pantava vene.
ложись [!] maahan!
ложная тревога väärä hä-
lyytys.
ложно väärin.
ложный väärä. [hauta.
ложный окоп valejuoksu-
ложный удар eksytysryn-
näkkö.
лозунг tunnuslause.
локаут työnsulku.
локомотив veturi.

лонжерон [ав.] välipuu.
лопасть пропеллера [ав.] potkurinsiipi.
лопата lapio.
лопата полевая kenttälapio.
лот [мор.] luoti.
лоток для снарядов ammuslaatikko.
лоция [мор.] luotsaus.
лоцман [мор.] luotsi.
лоцманский старшина luotsivanhin.
лоцманский флаг luotsilippu.
лоцманское управление [мор.] luotsihallitus.
лоц-станция luotsipaikka, luotsiasema.
лошадь hevonen.
лошадь верховая ratsu, ratsuhevonen.
лошадь запасная reservihevonen.
луг niitty, nurmikenttä.
лужа rapakko, lätäkkö.
лужайка nurmikko.
лук jousi.
луч säde.
лыжа suksi.
лыжи в руки [!] sukset käteen!
лыжи на плечо [!] sukset olalle!
лыжная подготовка hiihtokoulutus.
лыжная разведывательная группа hiihtopartio.
лыжная часть hiihto-osasto. [mies.
лыжник hiihtäjä, suksi-
лыжное снаряжение hiihtovarustus. [joitus.
лыжное учение hiihtohar-
лыжные части hiihtojoukot. [pä.
лыжный мастер suksisep-
лыжный пробег со стрельбой ampumahiihto. [lu.
лыжный спорт hiihtourhei-
лыжня suksenlatu.
люизит [хим.] levisiitti.
люк (корабля) laivanluukku.
люлька орудия [арт.] tykin kehto.

М

магистраль emärata.
магнето высокого напряжения [тех.] korkeajännitysmagneetto.
магнит magneetti.
магнитная стрелка magneettineula, kompassineula.
мазь voide.
май toukokuu.
майор majuri.
макет pienoismalli.
маневренность (самолета) ketteryys.
маневроспособность liikuntakyky.
маневры sotilasharjoitukset, manööverit.
маневры флота laivastomanööverit.
манеж maneesi.
манифест julistuskirja, manifesti.
манометр ilmatiiveydenmittari, manometri.
марка (денежная единица) markka.
марксизм marxismi.
марксистский marxilainen.
мародер sotarosvo.
марш marssi.

марш дневной päivämarssi.
маршировать marssia.
маршировка marssinta.
марш ночной yömarssi.
марш отступательный perääntymismarssi.
марш парадный paraatimarssi.
маршрут kulkusuunta.
марш сближения lähenemismarssi. ⌈marssi.
марш фланговый sivusta-
марш форсированный pikamarssi, rientomarssi.
марш церемониальный ohimarssi.
маска naamari.
маска защитная для пожарного palokuntanaamari. ⌈verhota.
маскировать naamioida,
маскировка verhoaminen, naamioiminen.
маскировка наступательная hyökkäävä verhoaminen.
маскировка оборонительная puolustava verhoaminen. ⌈oimisverkko.
маскировочная сеть naami-
маскировочное средство naamioimisväline.
маскировочный халат naamiopuku.
маскировочный халат белый lumivaippa.
масло öljy; voi.
масло льняное liinaöljy.
масло машинное [тех.] koneöljy. ⌈jyputki.
маслопроводная трубка öl-
масло смазочное voiteluaine, voitelurasva.
массовая подготовка joukko-opiskelu.
массовое наступление joukkohyökkäys.
массы joukot.
мастерская verstas.
мастерская монтажная montteerauspaja.
мастерская оружейная asepaja.
мастерская пловучая [мор.] korjauslaiva.
мастерская ремонтная korjauspaja.
масть väri.
масштаб mittakaava.
материализм materialismi.
материал разведки tiedusteluaineisto.
материальная часть артиллерии tykistökalusto.
материк mannermaa.
материя vaate, kangas.
матка (авиационная, подлодок и пр.) emälaiva.
матрос laivamies, matruusi. ⌈ruusi.
матрос старший ylimat-
мачта masto.
машина kone. ⌈kone.
машина подъемная nosto-
машинист koneenkäyttäjä, junankuljettaja.
машинист старший ylikonemestari.
машинный koneellinen.
маяк majakka.
маяк опознавательный [ав.] tunnusmajakka.
маяк пловучий majakkalaiva.
маяк с перемежающимся светом, «мигалка» vilkkumajakka.

маяк, указывающий границы аэродрома [ав.] rajamajakka.
медицина lääkeoppi.
медленный hitainen.
медпомощь lääkintä-apu.
медпункт lääkintäpunkti.
медь messinki, vaski.
международный kansainvälinen.
межевой знак rajakivi, rajamerkki.
мелкокалиберный pienikaliberinen. [kä.
мель matalikko, hietasärkменьше vähemmin.
меньшевик menshevikki.
мерзлый routainen.
мероприятие toimenpide, toimi. [ka.
мертвая петля [ав.] silmukмертвая петля с набором высоты [ав.] noususilmukka. [pala.
местечко (селение) kaupместность paikka, paikkakunta; maasto.
местность возвышенная ylämaa. [maa.
местность горная vuoriместность лесистая metsäseutu.
местность населенная asuttu seutu.
местность пересеченная murtomaa.
местность пригодная для наступления hyökkäysmaasto.
место paikka.
место высадки [мор.] maihinnousupaikka.
место для десанта *см.* место высадки.
место квартирования majoituspaikka.
место переправы ylimenokohta, ylimenopaikka.
место под лагерь leiripaikka.
место подслушивания kuuntelupaikka.
местоположение asema.
месторасположение sijoituspaikka.
месторасположение войск sotaväenmajoitus.
место сбора kokoontumispaikka.
место сбора при тревоге hälyytyspaikka.
место стоянки [авт.] seisontapaikka, parkerauspaikka.
место установки прожектора valonheittäjäasema.
метание гранаты kranaatinheitto. [heitto.
метание копья keihäänметательная машина heittokone. [toase.
метательное оружие heitметеорологические приборы säähavaintovälineet.
метеорологический ilmatieteellinen. [sääoppi.
метеорология ilmatiede,
метод tapa, menetelmä.
метод обучения opetusmenetelmä.
методы использования ОВ kaasutusmenetelmä, kaasujenkäyttömenetelmä.
метр metri. [ri.
метр квадратный neliömetметр кубический kuutiometri. [nisoitu.
механизированный meka-

механизировать mekaanisoida.
механизм mekanismi.
механизм останавливающий [мор.] pysäyttämislaite.
механизм управления[авт.] ohjauslaite.
механик mekaanikko.
механический koneellinen, mekaaninen.
меч miekka.
мешать häiritä.
мешок pussi, säkki.
мешок с песком hiekkasäkki.
микроскоп mikroskooppi.
милитаризация sotaistuttaminen.
милитаризм militarismi.
милиционер miliisi. ⌈сти.
милиционные части *см.* частимилиция miliisiosasto.
миллион miljoona.
миля penikulma, maili.
мимо sivu, ohi, ohitse.
мина miina.
мина глубинная pohjamiina. ⌈na.
мина дорожная polkumiiмина дрейфующая ajelehtiva miina, ajomiina.
мина заграждения [мор.] saartomiina,sulkumiina.
мина контактная sysäysmiina, kosketusmiina.
мина обсервационная[мор.] tähystysmiina.
мина пловучая kelluva miina.
мина подводная vedenalainen miina.
мина противотанковая hyökkäysvaunumiina.
мина сухопутная maamiina. ⌈miina.
мина химическая kaasuмина электро-контактная sähkösysäysmiina.
минер miinankaivaja.
миниатюра pienoiskoko.
минирование miinoitus.
минировать miinoittaa.
министерство военное sotaministeristö.
министерство морское meriministeristö.
министерство обороны puolustusministeriö.
министр военный sotaministeri. ⌈nisteri.
министр морской merimiминистр обороны puolustusministeri.
минная война miinasota.
минная галлерея [инж.] miinakäytävä.
минная оборона miinapuolustus.
минная труба torpedoputki.
минное поле miinakenttä.
минный аппарат torpedoputki.
минный аппарат надводный vedenpäällinen torpedoputki.
минный аппарат палубный kansiputki.
минный аппарат подводный vedenalainen torpedoputki.
минный заградитель miinanlaskija. ⌈vos.
минный подкоп miinakaiминомёт miinanheittäjä.
миноносец miina-alus, torpedovene.

миноносец эскадренный (torpedon)hävittäjä.
миноноска с шестовыми минами pudotettava torpedovene.
мир rauha; maailma.
мирная политика rauhanpolitiikka.
мирное время rauhanaika.
мирные переговоры rauhanhieronta, rauhanhierominen, rauhanneuvottelut. ⌈pimus.
мирный договор rauhanso-
мирный конгресс rauhankongressi. ⌈nen.
мировой yleismaailmalli-
мишень ampumataulu, maali.
мишень головная pääkuviotaulu, pääkuvio.
мишень круглая rengastaulu. ⌈kuvio.
мишень нагрудная rinta-
мишень появляющаяся syöksyjäkuvio. ⌈johto.
младшее командование ali-
младший врач alilääkäri.
младший командир alikomentaja. ⌈päällystö.
младший комсостав ali-
млечный путь linnunrata.
мобилизационное бюро liikekannallepanotoimisto.
мобилизационные запасы sotavarasto.
мобилизация liikekannallepano, mobilisointi.
мобилизация пробная koemobilisointi.
мобилизовать asettaa sotakannalle, mobilisoida.
могила hauta.
молитва rukous.
молниеносный salamannopea.
молодой nuori.
молот moukari, vasara.
молоток vasara.
молот паровой höyryvasara.
момент hetki.
монархист monarkisti.
моноплан [ав.] yksitaso, yksikansi.
моноплан с высокорасположенным крылом [ав.] ylätasoinen yksitaso.
моноплан с крылом в уровень фюзеляжа [ав.] keskitasoinen yksitaso.
монополия yksinoikeus.
монтер monttööri.
моральная подготовка henkinen kasvatustyö.
моральное воспитание siveellinen kasvatus.
море meri. ⌈ulappa.
море открытое aavameri,
мореходность merikelpoisuus, meritottumus.
мореходство meriliike.
мороз pakkanen.
морская авиа-эскадра merilentoeskaaderi.
морская граница meriraja.
морская держава merivalta. ⌈kulma.
морская миля meripeni-
морская пехота merijalkaväki. ⌈tio.
морская стража merivar-
морские качества meritottumus.
морские силы merivoimat, merisotavoimat.
морским путем meritietä, meriteitse.

морское право merilaki.
морской отдел meriosasto.
морской флот merilaivasto.
мортира mörssäri, kaaritykki.
моряк merimies.
Москва Moskova.
мост silta.
мост артиллерийский tykkisilta.
мост висячий riippusilta.
мост железнодорожный rautatiesilta.
мост легкий heikkorakenteinen silta.
мост переносный siirrettävä silta.
мост пешеходный jalkasilta, kävelysilta.
мост пловучий lauttasilta.
мост поворотный kääntösilta.
мост подъемный nostosilta, laskusilta.
мост понтонный ponttoonisilta, lauttasilta, venesilta.
мост тяжелый raskas rivistösilta.
мостовая настилка siltakansi.
мостовая свая siltapaalu.
мостовой козел siltapukki.
мостовой парк siltakuormasto.
мото-механизированный moottomekanoitu.
мотор voimakone, moottori.
мотор водяного охлаждения vesijäähdytetty moottori.
мотор газовый kaasumoottori.
мотор двухцилиндровый kaksisylinterinen kone.
мотор звездообразный [ав.] tähtimoottori.
моторизация moottoroiminen, motorisoiminen.
моторизованный moottoroitu, motorisoitu.
моторная лодка moottorivene.
мотор с воздушным охлаждением ilmajäähdytetty moottori.
мотор спаренный [тех.] kaksoiskone, tandemkone.
мотор стационарный [ав.] kiinteä moottori.
мотосредство военное sotilasmoottoriajoneuvo.
мотоцикл moottoripyörä.
мотоциклетные гонки moottoripyöräkilpailut.
мотоциклист moottoripyöräilijä.
мотоцикл-одиночка sivuvaunuton moottoripyörä.
мотоцикл с коляской sivuvaunullinen moottoripyörä.
мох sammal.
мощь voima.
музыка soitto.
мундир univormu.
муфта [тех.] muhvi.
мушка jyvä, tähtäinjyvä, jyväsin.
мыс niemi, niemeke.
мясные консервы säilykeliha.
мятеж kapina.
мятежник kapinoitsija, kapinannostaja.

Н

набат (тревога) hälyytys.
набатный колокол hälyytyskello.
набег retki, partioretki.
набивка [тех.] tiiviste.

наблюдатели за воздухом ilmavartiat.
наблюдатель tähystäjä, tarkastelija.
наблюдатель артиллерийский tykistötähystäjä.
наблюдательный пункт tähystysasema, tähystyspaikka, tähystyslava, havaintopaikka.
наблюдать tähystää, tarkastella, valvoa.
наблюдение tähystys, valvonta, havainto, tarkastelu.
наблюдение за воздухом (ВНОС) ilmatähystys, ilmavalvonta.
наблюдение за местностью maatähystys.
набор в войска sotaväenotto.
набросок luonnos.
наверх (вверх) ylös.
навес lautakatos, vaja, suojus.
навес для защиты от ветра [инж.] tuulisuoja, tuuliaita.
навес из бревен [инж.] hirsilaavu.
навес из хвойных веток [инж.] havulaavu.
навигация [мор.] merenkulku, meriliike.
наводить suunnata.
наводка suuntaaminen.
наводнение vedenpaisumus, nousuvesi.
наводчик орудийный tykinsuuntaaja, tykinjohtaja.
на войне sodassa.
навстречу vastaan.
нагайка kasakkapamppu.
наглядный havainnollinen.
наглядный метод обучения havainnollinen opetusmenetelmä.
награда lahjapalkkio, palkinto.
надводный vedenpäällinen.
надёжный luotettava.
надеть штык [!] pistin kiinni!
назад taakse, takaisin, taaksepäin.
назначать asettaa, nimittää.
наказание rangaistus.
наказание арестом arestirangaistus.
накладная rahtikirja.
на колено [!] polvelle!
налево [!] käännös vasempaan!
налево кругом [!] täyskäännös vasempaan!
налево марш [!] käännös vasempaan—mars!
наливное судно *см.* судно.
налог henkivero, vero.
намерение aikomus, tarkoitus.
нападать hyökätä.
нападающий hyökkääjä.
нападение hyökkäys.
нападение внезапное päällekarkaaminen, yllättävä hyökkäys.
нападение химическое *см.* атака химическая.
направление suunta.
направление в глубину syvyyssuunta.
направление главной атаки päähyökkäyssuunta.
направление движения marssisuunta.

направление наступления etenemissuunta, hyökkäyssuunta.
направление по компасу kompassisuunta.
направление продвижения etenemissuunta.
направление разведки tiedustelusuunta.
направление сближения lähestymissuunta.
направлять suunnata.
направо [!] käännös oikeaan!
напротив vastapäätä.
напрягать силы ponnistaa.
напряжение jännitys, ponnistus.
напряженное состояние jännitystila.
на ремень [!] hihnasta—olalle!
Наркомат обороны СССР *см.* Народный комиссариат обороны Союза ССР.
Наркомвнудел *см.* Народный комиссариат по внутренним делам.
Нарком обороны СССР *см.* Народный комиссар обороны Союза ССР.
народ kansa.
народное хозяйство kansantalous.
народность родственная veljeskansa.
народный комиссар kansankomissari.
Народный комиссар обороны Союза ССР Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton (SNTL) puolustuksen kansankomissari.
Народный комиссариат обороны Союза ССР Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton (SNTL) puolustuksen kansankomissariaatti.
Народный комиссариат по внутренним делам Sisäasiain kansankomissariaatti.
Народный комиссариат по иностранным делам (Наркоминдел) Ulkoasiain kansankomissariaatti.
нарушать мир rikkoa rauha.
нарушать присягу rikkoa valansa.
население väestö, väki.
населенная местность asuttu seutu.
насилие väkivalta.
насос pumppu.
насос водяной vesipumppu.
наставление ohjaus.
наступательная война hyökkäyssota.
наступательная сила hyökkäysvoima.
наступательное движение hyökkäysliike.
наступательный бой hyökkäystaistelu.
наступательный марш etenemismarssi.
наступательный рейд hyökkäysretki.
наступательный удар hyökkäysisku.
наступательный фронт hyökkäysrintama.
наступательный характер действия offensiivisuus.
наступать hyökätä.
наступающий hyökkääjä, päälletunkeutuva.
наступление hyökkäys, eteneminen.
наступление внезапное yllättävä hyökkäys.

наступление воздушное ilmaoffensiivi, ilmahyökkäys.
наступление во фланг sivustahyökkäys.
наступление встречное kohtaamishyökkäys.
наступление комбинированное yhdistetty hyökkäys.
наступление ложное valehyökkäys.
наступление ночное yöllinen hyökkäys.
наступление общее yleinen hyökkäys.
наступление противника vihollishyökkäys.
наступление решительное ratkaiseva hyökkäys.
наступление с ограниченной целью hyökkäys rajoitetuin tavoittein.
наступление с целью окружения saarrostava hyökkäys.
наступление танков hyökkäysvaunuhyökkäys.
наступление фронтальное *см.* атака фронтальная.
насыпь железнодорожная ratavalli, ratapenger.
насыщенность ОВ kaasupitoisuus.
наука tiede.
научный tieteellinen.
находиться на военном положении olla sotajalalla.
находящийся в запасе reserviin kuuluva.
национализм natsionalismi, kansalliskiihko.
национальное меньшинство vähemmistökansallisuus.
нация kansa, kansakunta.
начало alku.
начало (атаки) lähtö.
начальная скорость alkunopeus.
начальная стадия боя taistelun alkuvaihe.
начальник esimies, johtaja, päällikkö.
начальник авангарда etujoukon johtaja.
начальник артиллерии tykistönkomentaja.
начальник военных перевозок sotilaskuljetuspäällikkö.
начальник воздушных сил ilmavoimien päällikkö, komentaja.
начальник войсковой части joukko-osaston päällikkö, komentaja.
начальник гарнизона varuskunnan päällikkö.
начальник генерального штаба yleisesikunnan päällikkö.
начальник главных сил pääjoukon johtaja.
начальник канцелярии kansliapäällikkö.
начальник колонны rivistönkomentaja.
начальник пехоты jalkaväen johtaja.
начальник политотдела poliittisen osaston päällikkö.
начальник района aluepäällikkö.
начальник района расквартирования majoituspäällikkö.
начальник связи viestikomentaja.
начальник снабжения varustuspäällikkö.

начальник станции asemapäällikkö.
начальник сторожевого охранения etuvartiopäällikkö.
начальник сторожевой заставы vartiopäällikkö.
начальник частей ПВО ilmatorjuntajoukkojen komentaja.
начальник штаба esikuntapäällikkö.
начальник штаба армейского корпуса armeijakunnan esikuntapäällikkö.
начальство станционное asemapäällystö.
начинающий alokas.
начсостав päällystö.
нашатырь salmiakki.
нашествие hyökkäys.
небо taivas.
небоеспособный taistelukyvytön, taistelukelvoton.
небосклон ilmanranta.
неверно väärin.
неделя viikko.
недолет lyhytlaukaus, minuslaukaus.
недоуздок päitset, riimu.
независимость riippumattomuus.
незащищенный suojaton, turvaton.
нейтрализовать neutralisoida.
немой äänetön, mykkä.
необеспеченные фланги nojaamattomat sivustat.
неожиданный odottamaton, äkillinen, äkkiarvaamaton.
непобедимый voittamaton.
непоколебимость horjumattomuus.
непосредственное руководство välitön johto.
непосредственный suora, välitön.
непредвиденный odottamaton, äkkiarvaamaton.
непреодолимый voittamaton.
неприкосновенные запасы *см.* военные запасы.
неприятель vihollinen.
непробиваемый пулей luodinkestävä.
непроницаемый tiivis.
непроходимый läpipääsemätön, ylipääsemätön.
неразрешимый ratkaisematon.
нервюра [ав.] siipikaari.
нерешительность horjuvaisuus.
нерешительный horjuvainen.
несгораемый tulenkestävä.
нестойкие ОВ haihtuvat kaasut.
несущая поверхность [ав.] kansi, kantopinta, taso.
несчастье onnettomuus, vahinko.
неустрашимый uhkamielinen.
нефть nafta.
нефтяной двигатель *см.* двигатель.
нижние реи [мор.] alaraa'at.
низина alanko.
низкий matala.
низкоплан [ав.] alatasoinen yksitaso.
низменная местность alanko.
низший комсостав alipäällikkökunta.
никель nikkeli.

нитроглицерин [хим.] nitroglyserini.
ниша [тех.] pesäke.
новобранец nahkapoika.
новый uusi.
нож veitsi.
ножницы sakset.
ножницы для резки колючей проволоки piikkilankasakset.
ножны tuppi.
нож финский puukko.
номер numero.
нора luola.
нормальные условия обстановки normaaliolosuhteet.
нос [мор.] keula, kokka.
носилки санитарные sairaankuljetuspaarit.
ночная атака *см.* **атака.**
ночное наступление *см.* **наступление.**
ночной öinen.
ночной бой *см.* **бой.**
ночной бомбардировщик *см.* **бомбардировщик.**
ночной марш *см.* **марш.**
ночь yö. ⌈syys.
нравственность siveelli-
нужда hätä. ⌈ve.
нужда в помощи avuntar-
Нюландия (южная часть Финляндии, охватывающая район Гельсинки) Uusimaa.

О

обвал (горный) vuorenvieremä. ⌈mä.
обвал (земли) maanviere-
обвинение syytös, syyte.
обезвреживать мину tehdä miina vaarattomaksi.
обезоруживать riisua aseet.
обеспечение *см.* **охранение.**
обеспечение марша marssivarmistus. ⌈tasuoja.
обеспечение фланга sivus-
обеспечить *см.* **охранять.**
обзор näköala, tähystysala.
область alue. ⌈hylky.
обломки корабля laivan-
обмотки säärisiteet.
обмундирование vaatetus, puku.
обмундирование полевое kenttäpuku. ⌈nen.
обнаруживание ilmisaami-
обод колеса vanne.
обоз kuormasto. ⌈masto.
обоз боевой taistelukuor-
обоз второго разряда suuri kuormasto.
обозначение войсковой части joukko-osastomerkki.
обозник ajomies, kuormastosotilas.
обозные части *см.* **части.**
обоз хозяйственный tavarakuormasto. ⌈nakehys.
обойма патронная patruu-
оборона puolustus.
оборона береговая rannikkopuolustus.
оборона крепости linnan puolustus. ⌈lustus.
оборона минная miinapuo-
оборона морская meripuolustus. ⌈va puolustus.
оборона подвижная liikku-
оборона противотанковая (ПТО) hyökkäysvaunutorjunta, vaunupuolustus. ⌈turvaaminen.
оборона тыла selkäpuolen
оборонительная зона puolustusvyöhyke.

оборонительная линия главная pääpuolustuslinja.
оборонительного характера puolustusluontoinen.
оборонительное ведомство puolustuslaitos.
оборонительное сооружение suojalaite.
оборонительный бой puolustustaistelu.
оборонительный бой наступательного характера hyökkäävä puolustustaistelu.
обороноспособность puolustuskuntoisuus, puolustuskunto, puolustuskyky.
обороноспособный puolustuskuntoinen, puolustuskykyinen.
оборонять puolustaa.
обороняться puolustautua.
обострение kärjistyminen.
обратно takaisin.
обруч vanne.
обрыв jyrkänne, äkkijyrkänne. [kijyrkkä.
обрывистый äkkisyvä, äk-
обсервационная мина havaintomiina.
обстановка tilanne.
обстоятельство olosuhde.
обстрел ampuminen, ammunta.
обсуждаемый вопрос keskustelukysymys.
обсуждение *см.* беседа.
обтюраторное кольцо tiivisterengas.
обтюрация tiivistys.
обтюрирующее приспособление [арт.] sulkulevy (tykissä).
обувь jalkine.
обувь для лыж (пьексы) hiihtojalkineet (pieksut).
обучение koulutus, opetus.
обучение в поле kenttäkoulutus. [ajo-opetus.
обучение езде ajokoulutus,
обучение по роду оружия aseopetus.
обучение строевое muodollinen harjoitus.
обучение штыковому бою pistintaistelukoulutus.
обшивка vuoraus.
обшивка тесом laudoitus.
общегосударственный yleisvaltakunnallinen.
общее название yleisnimi.
общее направление наступления yleinen etenemissuunta. [vointi.
общее состояние yleis-
общежитие asumalaitos, yhteisasunto.
общеполитический yleispoliittinen.
общественный yhteiskunnallinen.
общественный строй yhteiskuntajärjestys.
общество seura, yhdistys, yhtiö, yhteiskunta.
обществоведение yhteiskuntaoppi.
общество воздушной обороны ilmapuolustusyhdistys.
общество химической обороны kaasupuolustusyhdistys. [tillinen.
общетактический yleistak-
общий yleinen, yhteinen.
общность yhteys.
объединение yhdistys.

Объединенное государственное политическое управление (ОГПУ) Valtion yhdistetty poliittinen hallinto.
объект (захвата) tavoite.
объект атаки hyökkäyspäämäärä.
объект наступления hyökkäyskohde, hyökkäystavoite.
объект разведки tiedustelutavoite, tiedustelukohde.
объявить войну julistaa sota.
объявление julistus, ilmoitus, kuulutus.
объявление войны sodanjulistus.
объявлять ilmoittaa, julistaa, kuuluttaa.
объяснять selittää.
обязанность velvollisuus.
ОВ (отравляющие вещества) kaasu, taistelukaasu, myrkkyaine (MA).
ОВ «желтый крест» (дихлордиэтилсульфид, или иприт) keltaristituote.
ОВ жидкое nestemäinen kaasu.
ОВ «зеленый крест» (хлормуравьинокислый трихлорметил) vihreäristituote.
овладевать vallata.
овладение valtaus.
ОВ легкое köykäinen kaasu.
ОВ нарывного действия syövyttävä kaasu, rakkoja muodostava kaasu.
ОВ раздражающее слизистую оболочку limakalvoja ärsyttävä kaasu.
ОВ «синий крест» (дифенилхлорарсин) sinirististuote.
ОВ слезоточивые kyynelkaasut.
ОВ смертельного действия tuhoava kaasu.
ОВ содержащее арсины arsiinipitoinen, pölymäinen kaasu.
ОВ стойкое pysyvä kaasu.
ОВ удушающего действия tukehduttava kaasu.
ОВ чихательного действия aivastuttava kaasu, aivastuskaasu.
ОВ ядовитое myrkkykaasu, myrkyllinen kaasu.
огневая внезапность tuliyllätys.
огневая завеса tuliverho.
огневая мощь tulivoima.
огневая поддержка tulituki.
огневая точка tulipesäke, tulielin.
огневое заграждение tuliverkko.
огневое соприкосновение tulikosketus.
огневой вал tulivyöry.
огневой резерв tulireservi.
огневые ресурсы tulielimet.
огнемет liekinheittäjä.
огнеприпасы ampumatarpeet; ampumavarat.
огнеприпасы ручного оружия käsiaseammukset.
огнестрельная рана ampumahaava.
огнестрельное оружие ampuma-ase.
огнетушитель tulensammuttaja.

огнеупорный tulenkestävä.
огонь [!] tulta!
огонь tuli.
огонь артиллерийский tykistötuli; tykkituli.
огонь батарейный patterituli.
огонь беглый [арт.] pikatuli, tiheä tuli, perättäinen ammunta.
огонь действительный vaikutustuli, vaikutusammunta. [kaisutuli.
огонь для ослепления so-
огонь заградительный torjuntatuli, sulkuammunta.
огонь изнуряющий [арт.] kuluttava ammunta.
огонь навесный [арт.] kaariammunta.
огонь непрерывный [пул.] kestävä tuli, yhtämittainen ammunta.
огонь одиночный kertatuli, yksittäistuli. [li.
огонь орудийный tykkitu-
огонь очередями [пул.] pistetuli.
огонь перекрестный ristituli. [li.
огонь пехоты jalkaväkitu-
огонь под углом снижения [арт.] *см.* огонь навесный.
огонь продольный [арт.] pitkittäistuli. [tuli.
огонь ружейный kivääri-
огонь сопровождения [арт.] saattoammunta.
огонь сплошной tiheä tuli.
огонь с рассеиванием [пул.] niittotuli.
огонь ураганный [арт.] rumputuli.

огонь фланговый sivustatuli. [matuli.
огонь фронтальный rinta-
огонь частый tiheä tuli.
ограничить rajoittaa.
одежда puku, asu.
одержать победу saavuttaa voitto. [kaan!
одеть лыжи [!] sukset jal-
один yksi.
одиночная боевая подготовка *см.* подготовка.
одновременно yht'aikaa.
одновременный yhdenaikainen.
одноместный [ав.] yksipaikkainen.
одобрять hyväksyä.
ожог palohaava.
озерная система järvistö.
озеро järvi.
ознакомиться с местностью perehtyä maastoon.
ознакомление perehtyminen. [to.
оказание помощи avunan-
океан valtameri.
океанография meritiede.
оккупировать miehittää.
окоп juoksuhauta, ampumahauta, ampumakuoppa; kuoppa.
окоп для стрельбы лежа ampumakuoppa.
окоп для стрельбы с колена polvelta-ampumakuoppa.
окоп для стрельбы стоя seisoalta-ampumakuoppa.
окоп стрелковый ampumahauta, ampumakuoppa.
окоп стрелковый из комьев снега ampumahauta lumilieriöistä.

окоп стрелковый из ледяных глыб ampumahauta jäälohkareista.
окоп стрелковый нормальной профили normaaliampumahauta.
окошко luukku. [punki.
окраина города laitakau-
окраска väritys.
окрестность ympäristö.
округ piiri, piirikunta.
округ ПХО kaasusuojelupiiri. [päröidä.
окружать saarrostaa, ym-
октябрь lokakuu.
олеография öljyväripainos.
олово tina.
омут äkkisyvä. [vi.
Онежское озеро Äänisjär-
опасность vaara.
оперативная единица sotatoimiyksikkö, operatiiviyksikkö. [lukertomus.
оперативная сводка taiste-
оперативное искусство taistelutaito.
оперативное соединение operatiivinen yksikkö.
оперативно-стратегическая группировка войск sotajaoitus.
оперативный приказ operatiokäsky. [tio.
операция sotatoimi, opera-
операция воздушная ilmaoperatio. [tatoimi.
операция морская meriso-
операция хирургическая leikkaus.
опознавательное полотнище tunnusvaate, viitoitusvaate.
опознавательный сигнал erotesignaali.
опознавательный флаг erotelippu.
ополчение nostoväki.
опора tuki; turva.
опора моста silta-arkku.
опорный пункт [форт.] tukikohta, tukipiste.
опорный район [форт.] tukialue.
опорожнение аэростата ulospuhallus.
оппозиция vastarinta, oppositsio(oni). [mi.
оппортунизм opportunis-
оппортунист opportunisti.
определение дистанции etäisyyden arvioiminen.
оптика valo-oppi.
оптический optillinen.
оптический прицел optillinen tähtäin.
опустошать tuhota.
опушка леса metsänlaita.
опыт koe, kokemus.
опыт войны sotakokemus.
оратор puhuja.
орган elin. [elin.
орган дыхания hengitys-
организационное бюро järjestelytoimisto.
организация järjestö, kokoonpano; järjestely.
организация военная sotajärjestys; sotilasjärjestö.
организация местная paikallisjärjestö. [jestely.
организация огня tulenjär-
организация партийная puoluejärjestö.
организация санитарная lääkintämuodostelma.
организм elimistö.
орган наблюдения tähystyselin.

орган охранения varmistuselin.
орган ПВО ilmatorjuntaelin. ⌈taja.
орган печати äänenkannat-
орган подслушивания kuuntteluelin.
орган политический poliittinen elin.
орган разведки tiedusteluelin, tiedustelujaos.
орган разведки позиции asematiedusteluelin.
орган снабжения huoltomuodostelma.
орган управления артиллерийским огнем tulenjohtojaos.
орден kunniamerkki.
ординарец конный *см.* **посыльный.**
ориентировка orientoiminen. ⌈tainen.
ориентировочный suunnit-
оркестр soittokunta.
орудие tykki. ⌈katykki.
орудие автоматическое pi-
орудие войны sotakone.
орудие горное vuoritykki.
орудие дальнобойное kauaskantava tykki.
орудие десантное maihinnousutykki.
орудие зенитное lentotorjuntatykki, ilmapuolustustykki. ⌈rätykki.
орудие кормовое [мор.] pe-
орудие легкое kevyt tykki.
орудие мелкокалиберное учебное tykkikivääri, putkitykki. ⌈tykki.
орудие осадное piiritys-
орудие погонное keulatykki, keulakanuuna.
орудие полевое kenttätykki; kenttäkanuuna.
орудие полуавтоматическое puoliautomaattinen tykki. ⌈ase, työkalu.
орудие производства työ-
орудие скорострельное *см.* **орудие автоматическое.**
орудие скрепленное кольцами rengastykki.
орудие скрепленное проволокой teräslankatykki.
орудие сопровождения saattotykki.
орудийная платформа *см.* **платформа.** ⌈kiportti.
орудийный борт [мор.] tyk-
орудийный наводчик tykinjohtaja, tykinsuuntaaja. ⌈va.
оружейное масло pyssyras-
оружейный завод asetehdas, kivääritehdas.
оружейный мастер aseseppä, kivääriseppä.
оружейный склад asevarikko. ⌈teknikko.
оружейный техник ase-
оружие ase. ⌈netuliase.
оружие автоматическое ko-
оружие ближнего боя lähitaisteluase.
оружие боевое sota-ase, taisteluase. ⌈ase.
оружие воздушное ilma-
оружие вспомогательное sivuase.
оружие дальнобойное огнестрельное kauaskantoinen tuliase.
оружие заряжающееся с дула suustaladattava.
оружие нападения hyökkäysase.

оружие оборонительное puolustusase.
оружие огнестрельное tuliase. [ta-ase.
оружие ПВО ilmatorjun-
оружие противотанковое anti-tankki-ase.
оружие ручное käsiase.
оружие химическое kaasuase, kemiallinen ase.
оружие холодное teräase.
осада saarto, saarros.
осадное положение saarrostila, piiritystila.
осаждать saarrostaa, saartaa. [tiedonanto.
осведомление tiedoitus,
освещение valo, valaistus.
освобождать vapauttaa.
освобождение vapautuminen.
осень syksy.
осечка laukeamattomuus.
осколок liuska.
осколок снаряда sirpale.
ослеплять (дымом) sokaista (savulla).
осмеливаться uskaltaa.
оснастка *см.* такелаж.
оснащать [мор.] takeloida, taklata. [tää.
оснащивать [мор.] köysit-
основа perusta.
основание perus, peruste.
основная мысль perusajatus.
основная работа perustyö.
основная форма perusmuoto.
Осоавиахим Osoaviahim.
особая войсковая часть erikoisjoukko-osasto.
особая группа erikoispartio.
особые части erikoisjoukot.
оставаться jäädä.
остановка pysähdys, pysäkki, seisahdus.
остов [мор.] runko.
острие kärki.
остров saari.
остров внешний ulkosaari.
остроконечный teräväkärkinen.
ось akseli.
ось связи viestirunko.
отбивать torjua.
отбить наступление heittää hyökkäys takaisin.
отбывать воинскую повинность suorittaa asevelvollisuutensa.
отверстие aukeama, aukko, suu.
отвертка ruuvimeisseli.
ответ vastaus. [tuu.
ответственность edesvas-
отвязывать irtaantua.
отдача [тех.] takaisinpotkaisu. [to.
отдача приказа käskynan-
отдача чести kunnianteko.
отдел osasto.
отдел вооружений taisteluvälineosasto.
отделение jaosto, osasto.
отделение корректировщиков tulenjohtojaos.
отделение легкопулеметное pikakivääriryhmä.
отделение связи (артиллерии с пехотой, танками и пр.) yhteyskomennuskunta.
отделение связи с пехотой (ОСП) jalkaväen yhteyskomennuskunta.

отделение стрелковое kivääriryhmä.
отдельные стадии боя taistelun erivaiheet.
отдельный приказ erilliskäsky.
отдых lepo.
отечество isänmaa.
открывать avata.
открытая позиция avoin asema.
открытие огня tulenavaus, tulen aloittaminen.
отношение suhde.
отпарирование удара винтовкой väistö.
отправитель lähettäjä.
отправка приказа käskyn lähetys.
отправление lähettäminen.
отпуск loma, virkavapaus.
отпускной билет lomalippu.
отрава myrkky.
отравление myrkytys.
отравление газом kaasumyrkytys.
отравление местности maaston saastuttaminen.
отравленный ипритом sinappikaasupotilas.
отравлять myrkyttää, saastuttaa.
отравляющее вещество *см.* OB.
отравляющий myrkyllinen.
отряд joukko, osasto, komennuskunta, otrjaadi.
отряд карательный rankaisujoukko.
отряд легкий kevyt osasto.
отряд летучий lentävä osasto.
отставать irtaantua.
отступать peräytyä, vetäytyä (taistelusta).
отступление peräytyminen, peräytys, perääntyminen.
оттеснять tunkea syrjään.
отход peräytyminen.
отходить *см.* **отступать.**
отцеплять irtaantua.
отчаянный uhkamielinen.
отчет годовой vuosikertomus.
отъезд lähtö.
офицер upseeri.
офицер артиллерийский tykistöupseeri.
офицер гвардейский kaartinupseeri.
офицер запаса reserviupseeri.
офицер-инженер insinööriupseeri.
офицер инженерных войск *см.* **офицер саперный.**
офицер кавалерийский ratsuväenupseeri.
офицер-летчик lentoupseeri.
офицер-летчик резерва lentoreserviupseeri.
офицер морской meriupseeri, meriväenupseeri.
офицер санитарный lääkintäupseeri.
офицер саперный pioneeriupseeri.
офицерский союз upseeriliitto.
офицер службы связи viestiupseeri, yhdysupseeri.
офицерство кадровое kaaderiupseeristo.
офицер-торпедист torpedoupseeri.
офицер хозяйственной службы talousupseeri.
офицер штаба esikuntaupseeri.

офицер-штурман [мор.] ohjaiiu-upseeri.
официальный virallinen.
охлаждение [авт.] jäähdytys.
охота metsästys, jahti.
охотник metsästäjä.
охрана vartiomiehet, suojelus.
охрана гаража hallivartiomiehet.
охранение suojelus, varmistus.
охранение непосредственное lähivarmistus.
охранение подвижное liikkuva varmistus.
охранение сторожевое lepovarmistus.
охранительный закон suojeluslaki.
охранная грамота suojeluskirje.
охранять suojella, turvata, valvoa.
оценка arvostelu, arvioiminen.
очаг отравления [хим.] kaasunkehityspaikka.
очередь vuoro.
очередь [арт.] sarja.
очередь огня tuliannos.
очищение воздуха ilmanpuhdistus.
очки silmälasit.
ошибка virhe.
ошибка наблюдения havaintovirhe.

П

падать kaatua.
паек annos.
паз uurre.
палатка teltta.
палка для лыж sauva, suksisauva.
палуба [мор.] laivankansi.
палуба батарейная patterikansi.
палуба верхняя [мор.] yläkansi.
палуба жилая [мор.] välikansi.
палубный минный аппарат kansiputki.
пальба ampuminen.
пальто непромокаемое sadekappa.
памятник muistopatsas.
паника pakokauhu.
панцырь haarniska.
пар höyry, utu.
парад paraati.
парадная форма paraatipuku, juhlavirkapuku, juhlapuku.
параллельный yhdensuuntainen.
парашют laskuvarjo, laskuvarjostin.
парашютный прыжок [ав.] laskuvarjohyppy.
парение [ав.] liukulento.
парить ilmailla.
парк автомобильный autotalli, parkerauspaikka.
парк артиллерийский tykkivarasto.
парламентер sotalähettiläs.
паровая машина höyrykone.
паровоз veturi.
паровой двигатель höyrymoottori.
паровой котел [тех.] höyrykattila.
пароль tunnussana.
паром proomu, uiva silta, lossi.
паромщик lossimies.
пароход höyryalus, höyrylaiva.

пароходное сообщение höyrylaivaliikenne.
партизан sissi, erikkosoturi.
партийная организация puoluejärjestö.
партийное собрание puoluekokous.
партийный докладчик puoluepuhuja.
партия puolue.
партиями joukoittain.
парторг puoluejärjestäjä, puolueorganisaattori.
партработник puoluetyöntekijä.
парус purje.
парусина telttakangas.
парусное судно (небольшое) jaala; purjealus.
парус передний etupurje.
парус прямой raakapurje.
пассажирский поезд henkilöjuna.
пассажирское движение henkilöliike, matkustajaliikenne.
пасть в бою kaatua taistelussa.
патриотизм isänmaallisuus.
патрон patruuna.
патрон боевой kova panos, kova patruuna.
патрон для пистолета pistoolipatruuna.
патронная коробка syöttökotelo, patruunakotelo.
патронный ящик patruunalaatikko.
патрон ружейный kiväärinpatruuna.
патронташ patruunavyö, patruunatasku.
патрон унитарный [арт.] hylsyammus, unitääriammus.
патрон холостой löysäpanos, paukkupatruuna.
патроны ружейно-пулеметные *см.* **огнеприпасы.**
патруль patrulli.
ПВО (противовоздушная оборона) ilmatorjunta, ilmapuolustus.
педаль [тех.] vipu.
педаль руля поворота [ав.] suuntaperäsinvipu.
педаль управления [ав.] ohjausvipu.
пеленгаторная станция suuntavastaanottaja.
пемза hohkakivi.
пенсия eläke.
первая помощь ensiapu.
первопричина perussyy.
перебежка juoksusiirto.
переборка [мор.] laipio.
переброска siirto.
перевернуться mennä ympäri.
перевес ylipaino, ylivoima.
перевести на военное положение asettaa sotakannalle.
переводина [инж.] siltapalkki.
переводчик tulkki.
перевозка kuljetus.
перевозка военного имущества sotilastavarankuljetus.
перевозка войск sotaväenkuljetus, sotilaskuljetus, joukkojenkuljetus.
перевозка грузов rahdinkuljetus, rahdinveto.
перевозка людского состава henkilökuljetus.
перевозочное средство kuljetusväline.

перевооружать varustaa uusilla aseilla.
переворот kumous.
перевязочный пункт sidontapaikka.
перевязочный пункт главный pääsidontapaikka.
перегон asemaväli, kyytiväli. ⌈taja.
перегреватель [тех.] tulis-
перегрузка liikakuormitus.
передний etumainen, etu...
передний край обороны pääpuolustuslinja.
передний ряд eturivi.
передняя ось etuakseli.
передовая охраняющая рота etuvartiokomppania.
передовая охраняющая часть etuvartiojoukko.
передовая позиция eteentyönnetty asema, etuasema. ⌈etujoukko.
передовая часть etuvoima,
передовое укрепление etuvarustus. ⌈lija.
передовой борец esitaiste-
передовой наблюдательный пункт eteentyönnetty tähystysasema.
передовой опорный пункт eteentyönnetty tukikohta.
передовой отряд eturavi, etujoukko.
передовой охраняющий дозор etuvartija.
передовой охраняющий отряд etuvarmistusosasto.
передовой район etumaasto.
передок etuvaunu. ⌈tie.
переезд ylikulku, yliajo-
перекличка вечерняя iltahuuto. ⌈tuli.
перекрестный огонь risti-
перекресток risteys.
перелет [арт.] pitkälaukaus, pluslaukaus.
перелом murtuma.
перемена muutos, vaihe, vaihdos.
перемена направления suunnanmuutos.
перемена погоды ilmanmuutos. ⌈vaihto.
перемена позиции aseman-
перемена фронта rintamanmuutos. ⌈ha.
перемирие aselepo, välirau-
перенос siirto.
переносный siirrettävä.
перенос огня tulensiirto.
переписчик kirjuri.
переправа ylimeno; silta.
перерыв в стрельбе tuliloma. ⌈vaihto.
перестрелка laukausten-
переход ylikulku.
переходить siirtyä.
переходить в брод kahlata.
перешеек maakannas.
период kausi, aikakausi.
период мобилизаций liikekannallepanokausi.
период обучения начальный alokaskausi.
период соприкосновения (тактического) kosketuskausi.
период сосредоточения (стратегического) keskityskausi.
перископ periskooppi.
перрон asemasilta.
персонал henkilökunta.
пески kangasmaa.
песок hiekka. ⌈tardi.
петарда porttimiina, pe-
петля silmä, silmukka.

Петрозаводск Petroskoi.
пехота jalkaväki.
пехота бронированная panssaroitu jalkaväki.
пехота морская merijalkaväki.
пехотинец jalkasotamies.
пехотная дивизия jalkaväkidivisioona.
пехотная единица jalkaväkiyksikkö. ⌈kikärki.
пехотная застава jalkavä-
пехотная пушка jalkaväkikanuuna.
пехотная разведка jalkaväkitiedustelu.
пехотная (разведывательная) партия jalkaväkipartio.
пехотная рота jalkaväkikomppania.
пехотная часть jalkaväkiosasto. ⌈lippu.
пехотное знамя jalkaväki-
пехотное орудие (пушка) jalkaväkitykki.
пехотное охранение jalkaväkivarmistus.
пехотное подразделение jalkaväkiyksikkö.
пехотный батальон jalkaväkipataljoona.
пехотный взвод jalkaväkiryhmä. ⌈vartio.
пехотный дозор jalkaväki-
пехотный полк jalkaväkirykmentti.
печать sinetti.
печать sanomalehdistö.
пешеход jalankulkija, astuja.
пещера luola.
пещера в снегу [инж.] lumikuoppa.
пика keihäs, piikki.
пикриновая кислота pikrinihappo.
пила saha.
пила поперечная hirsisaha.
пила ручная pistosaha.
пилот ilmailija, lentokoneohjaaja, lentäjä.
пилот - ученик [ав.] ohjaajaoppilas. ⌈lija.
пионер pioneeri, esitaiste-
пироксилин proksyleeni.
пироксилиновая шашка proksyleenipatruuna.
пистолет pistooli.
пистолет автоматический konepistooli.
пистолет ракетный valopistooli.
пистон nalli.
питье juoma, juonti.
пища ruoka.
плавание uinti.
плавать uida.
пламя liekki, ilmiliekki, tulenliekki.
план suunnitelma.
план артиллерийского огня tykistön tulisuunnitelma. ⌈telma.
план боя taistelusuunni-
план войны sotasuunnitelma. ⌈suunnitelma.
план генеральный yleis-
планер liukutaso, liitotaso.
планеризм purjehduslento, liukulento.
планирование [ав.] *см.* планеризм.
план мобилизаций mobilisatiosuunnitelma, liikekannallepanosuunnitelma. ⌈käyssuunnitelma.
план наступления hyök-

план обороны puolustus-
suunnitelma. [ma.
план огня tulisuunnitel-
план разрушения hävitys-
suunnitelma.
план расположения asema-
kaavaluonnos.
план (устройства) связи
viestisuunnitelma.
планшет karttalaukku.
платформа [ж.д.] asemasil-
ta; avovaunu.
платформа орудийная tyk-
kilava.
платформа погрузки [ж.д.]
kuormaussilta.
плацдарм hyökkäysasema.
плащ sadetakki.
пленение (на войне) sota-
vankeus.
пловец uimari.
пловучая база [мор.] emä-
laiva.
пловучая мастерская [мор.]
verstaslaiva.
пловучая мина kelluva
miina. [ylätasanko.
плоскогорье vuoritasanko,
плот lautta. [sulku.
плотина [мор.] rantavalli,
плотник kirvesmies.
плотный tiivis.
победа voitto.
победитель voittaja.
победоносно voitokkaasti.
победоносное шествие voit-
toretki. [voitollinen.
победоносный voitokas,
побеждать voittaa.
побережье rannikko.
побережье южное eteläran-
nikko.
повар kokki. [kokous.
поверочный сбор valvonta-

повод aihe, syy.
повод к войне sodanaihe.
поводья apuohjakset.
по-военному sotilaallises-
ti. [räiset kärryt.
повозка kärryt, nelipyö-
повозка продовольствен-
ная muonakärryt, muo-
na-ajoneuvot. [täkärryt.
повозка санитарная lääkin-
повозка фуражная rehu-
ajoneuvot.
поворот käännös.
поворот дороги tienkäänne,
tienmutka.
поворот кругом *см.* пово-
рот полный. [nös.
поворот полный täyskään-
повредить (орудие) tehdä
toimintakyvyttömäksi.
повышение ylennys.
повязка (бинт) side, haa-
vaside.
погода ilma, sää. [tasää.
погода благоприятная pou-
погоны olkanauhat.
погоня takaa-ajo, perään-
ajo. [jaseutu.
пограничная местность ra-
пограничная охрана raja-
vartiosto, rajavartio.
пограничная стража *см.*
пограничная охрана.
пограничник rajavartioso-
tilas.
пограничные войска ra-
jansuojelujoukot.
пограничный rajalla oleva.
пограничный район raja-
alue, rajavartioalue.
пограничный спор rajarii-
ta.
пограничный столб raja-
pylväs, rajapyykki.

погреб kellari.
погрузка kuormaus.
погрузка на корабль laivaaminen, laivaan ottaminen.
погрузка учебная koekuormaus.
погрузочная площадка [ж.д.] laituri, asemasilta.
подавать голос äänestää.
подавление восстания kapinan kukistaminen.
подбежать lähestyä juosten.
подведомственный alainen.
подвергаться опасности joutua vaaraan.
подвижная зенитная батарея liikkuva ilmatorjuntapatteri.
подвижной liikkuva.
подвижной состав [ж.д.] liikkuva kalusto.
подводная лодка sukellusvene, vedenalainen.
подводная лодка береговая rannikkovedenalainen.
подводная лодка открытого моря avomeren vedenalainen.
подводный vedenalainen.
подводный камень kari.
подготовка alkuvalmistus, alkuvalmistelu, valmistelu; koulutus, valmennus.
подготовка боевая taistelukoulutus.
подготовка допризывная kutsuntalaisvalmennus, kutsuntalaisvalmistus.
подготовка к войне sotavarustus.
подготовка к стрельбе ammuntavalmistelu.
подготовка лыжная hiihtokoulutus.
подготовка марша marssivalmistelu.
подготовка молодежи nuorisovalmennus.
подготовка наступления hyökkäysvalmistelu.
подготовка противохимическая kaasusuojelukoulutus.
подготовка саперов pioneerikoulutus.
подготовка специальная erikoiskoulutus.
подданный alamainen.
подданство alamaisuus.
поддельный väärä.
поддерживать avustaa, tukea.
поддерживать сообщение välittää liikettä.
поддержка apu, tuki.
поджигатель войны sodansytyttäjä.
подземный maanalainen.
подзорная труба *см.* бинокль.
подкапываться kaivautua.
подкова hevosenkenkä.
подковывать kengittää.
подкомиссия apukomitea.
подкоп salakaivanto.
подкрепление apujoukko, avunlähetys, vahvike.
подкрепления apuvoimat, lisävoimat.
подкреплять vahvistaa.
подножие jalusta.
подносчик патронов ammustenkantaja.
поднятие флага lipunnosto.
поднять якорь nostaa ankkuri.
подполковник everstiluutnantti.
подполковник генерального штаба yleisesikuntaeverstiluutnantti.

подпоручик aliluutnantti.
подпрапорщик alivänrikki.
под прикрытием артиллерии tykkien suojassa.
подпруга satulavyö.
подразделение alaosasto, alayksikkö.
подрывать *см.* **взрывать.**
подслушивание kuuntelu.
подставка jalusta.
подстерегать väijyä.
подстрелить ampua haavoittaen.
подступ lähestymistie.
подтверждать tunnustaa.
подходить lähestyä käyden. ⌈nen.
подчиненный käskynalai-
подчиниться alistua.
подшипник akselipuskin, laakeri.
подъезжать lähestyä ajaen.
подъем nousu; vastamaa, ylämäki.
подъемная сила nostovoima, kantokyky.
поезд juna.
поезд для перевозки больных и раненых (не специальный) sairasjuna.
поездная бригада junahenkilökunta. ⌈juna.
поезд санитарный sairaala-
поезд товарный tavarajuna.
пожар tulipalo.
пожарная станция paloasema. ⌈sota.
позиционная война asema-
позиция asema.
позиция артиллерийская tykistöasema.
позиция атаки hyökkäysasema.
позиция батареи patteriasema.
позиция выжидательная odotusasema, valmiusasema. ⌈asema.
позиция исходная lähtö-
позиция лесная metsäasema.
позиция ложная valeasema.
позиция на опушке леса metsänreuna-asema.
позиция оборонительная puolustusasema.
позиция огневая tuliasema.
позиция пехотного орудия jalkaväki-tykkiasema.
позиция предмостная sillanpää. ⌈lisasema.
позиция противника vihol-
позиция пулемета konekivääriasema. ⌈ma.
позиция смены vaihtoase-
позиция сопротивления внутри оборонительной полосы tukilinja.
позиция сопротивления главная päävastarinta-asema.
позиция сторожевого охранения etuvartioasema.
позиция тыловая takarinneasema, taempi asema.
позиция укрытая katettu asema. ⌈ta-asema.
позиция фланговая sivus-
позиция фланговая внутри оборонительной полосы («позиция заграждения») sulkuasema.
позывной сигнал huutomerkki. ⌈gas.
покрышка [авт.] kumiren-
полдень keskipäivä.

поле pelto, kenttä.
поле боя taistelukenttä, taistelutanner.
полевая армия kenttäarmeija. [tykistö.
полевая артиллерия kenttä-
полевая батарея *см.* батарея.
полевая гаубица *см.* гаубица.
полевая касса sotakassa.
полевая кухня kenttäkeittiö. [täkoulutus.
полевая подготовка kent-
полевая поездка retkeily, retki kentälle.
полевая пушечная батарея *см.* батарея.
полевая пушка kenttäkanuuna. [velus.
полевая служба kenttäpal-
полевое обмундирование kenttäpuku.
полевое оборонительное сооружение kenttävarustuslaite, kenttälinnoituselin. [tävarustus.
полевое снаряжение kent-
полевое укрепление kenttälinnoitus. [tio.
полевой караул kenttävar-
полевой лазарет kenttäsairaala.
полевой легкий артдивизион kevyt kenttäpatteristo. [pikaoikeus.
полевой суд kenttäoikeus,
полевой телеграфный батальон kenttälennätinpataljoona. [sääntö.
полевой устав kenttäohje-
полевые оборонительные работы kenttävarustustyöt, kenttälinnoitustyöt.
полевые фортификационные работы kenttälinnoitustyöt.
полезная нагрузка [ав.] kuljettava kuorma, hyötykuorma.
поле минное miinakenttä.
поле наступления hyökkäysmaasto. [tä.
поле обстрела ampumakent-
поле сражения sotatanner.
полет lento.
полеты для связи yhteyslennot.
поливать ruiskuttaa.
полигон артиллерийский tykistön ampumakenttä.
полигон для торпедных стрельб torpedoammuntarata.
полигон опытный koeampumakenttä.
политбеседа poliittinen keskustelu.
политбой politottelu.
политграмота poliittinen lukutaito.
политзанятие poliittinen opiskelu.
политигра poliittinen peli.
политическая надежность poliittinen luotettavuus.
политическая подготовка poliittinen valmennus.
политическая стойкость poliittinen lujuus.
политический poliittinen.
политическое руководство poliittinen komentajisto, poljohto.
политическое управление poliittinen hallinto.
политкомиссар poliittinen komissari.

политнаука valtiotiede.
политобеспечение poliittinen huolto.
политорган poliittinen elin.
политотдел poliittinen osasto.
политпросветработа poliittinen valistustyö.
политработа poliittinen työ.
политработник poliittisen työn tekijä.
политрук poliittisen työn ohjaaja.
политсостав poliittinen päällystö.
политучеба poliittinen opiskelu.
политчас poliittinen tunti.
политэкономия taloustiede.
полицейские власти poliisiviranomaiset.
полицейский poliisimies; poliisikonstaapeli.
полиция тайная salapoliisi.
полк rykmentti.
полк артиллерийский tykistörykmentti.
полк береговой артиллерии rannikkotykistörykmentti.
полк гвардейский kaartinrykmentti.
полк драгунский rakuunarykmentti.
полк кавалерийский ratsuväkirykmentti, ratsurykmentti.
полк легкой полевой артиллерии kevyt kentiätykistörykmentti.
полк линейный linjarykmentti.
полковник eversti.
полководец sotapäällikkö.
полковое знамя rykmentinlippu.
полк полевой артиллерии kenttätykistörykmentti.
полк стрелковый tarkka-ampujarykmentti.
полк усиленный vahvistettu rykmentti.
полночь yösydän.
полный täys(i).
полный оборот täyskäännös, kokokäännös.
половина puoli.
половодье nousuvesi.
положение asento, tila.
положение для стрельбы ampuma-asento.
положить оружие laskea aseet.
полоса kaista, kaistale.
полоса боевых действий taistelukaista.
полоса наступления hyökkäyskaista, etenemiskaista.
полоса разведки tiedustelukaista.
полоса сближения lähestymiskaista.
полоса сторожевого охранения etuvartiokaista.
полуостров niemi, niemimaa.
полутораплан [ав.] puolitoistataso.
полуфлотилия puolilaivue.
полуют [мор.] peräkoroke, peräpenger.
польза etu, hyöty.
полюс maannapa.
поляна keto.
полярная звезда pohjantähti.
полярная страна napamaa.
полярная экспедиция naparetkikunta.
полярный круг napapiiri.

по местам [!] paikoilleen!
помещик kartanonomistaja, tilanomistaja, tilan herra.
помилование armahdus.
помогать avustaa, auttaa.
помол пемзы hohkakivirakeet.
помощник apulainen.
помощник командира apulaispäällikkö.
помощник начальника apulaisjohtaja.
помощник по политчасти poliittinen apulainen.
помощь apu.
понтон ponttooni.
понтонер ponttoonimies.
понтонный плот ponttoonilautta.
понтон разборный kokoonkäännettävä ponttooni.
попадание sattuma, osuma.
поперечная переборка [мор.] poikittaislaipio.
поперечное равновесие [ав.] kallistuminen.
поплавок [мор.] kelluke, koho.
поплавок [авт.] uimuri.
поплавок подъемный [мор.] nostokoho.
поплавок спасательный [мор.] pelastuskoho.
поплавок с телефоном [мор.] puhelinkoho.
пополнение täydennys, täydennysmiehistö.
пополнение боевыми припасами ammustäydennys.
пополнение огнеприпасов ampumatarviketäydennys.
пополнение продовольствием elintarvetäydennys.
пополнять людьми miehittää.
попона кавалерийская ratsuloimi.
попутный ветер perätuuli.
попытка yritys.
попытка наступления hyökkäysyritys, etenemisyritys.
поражать ОВ kaasuttaa.
поражение ОВ kaasutus.
поражение на походе marssitappio.
пором *см.* **паром.**
порох ruuti.
порох бездымный savuton ruuti.
пороховница ruutisarvi.
пороховой завод ruutitehdas.
пороховой погреб ruutikellari, ruutiholvi.
порох призматический prismaattinen ruuti.
порошок pulveri, jauhe.
порт satama.
порт внешний ulkosatama.
порт-убежище hätäsatama.
портупея sapelinhihna.
поручение tehtävä.
порция annos.
поршень [тех.] mäntä.
порыв ветра tuulenpuuska, myrskynpuuska.
порядок rivistö, muodostelma, järjestys.
порядок для марша marssirivistö, marssimuodostelma.
порядок наступления hyökkäysmuoto.
порядок походный kulkumuodostelma, rivistö, rivistöryhmitys.
порядок преследования takaa-ajomuodostelma.
порядок продвижения etenemismuoto.

порядок расположения на отдых leporyhmitys.
порядок сближения lähestymismuoto, lähestymisryhmitys.
порядок сосредоточения kokoontumismuoto.
посадка [ав.] lasku, kentällelasku.
посадка [кав.] ratsastusryhti.
посадка вынужденная hätälasku.
посадка на корабль laivaannousu.
посадочная площадка [ав.] laskukenttä, laskupaikka.
поселение asutus.
пособие apu.
посредине keskellä, keskitse.
посредник erotuomari; välittäjä.
посредник по заключению мира rauhanhieroja.
посредничать välittää.
постановление asetus, säädös, säännös, sääntö.
пост береговой охраны rannikkovartioasema.
пост ВНОС ilmatähysvartio, ilmavartio.
пост караула vartiopaikka.
постоянная армия vakinainen armeija.
построение rakenne, muodostelma.
построить войска järjestää sotajoukot.
постройка rakennus.
поступать на военную службу antautua sotapalvelukseen.
поступок teko.
посылать lähettää.
посылка подкрепления avunlähetys.
посыльный (вестовой) lähetti.
посыльный конный ratsulähetti, viestiratsastaja.
потерпевший кораблекрушение haaksirikkoinen.
потерпеть поражение joutua tappiolle.
потерпеть поражение в бою hävitä taistelussa.
потеря menetys, vaurio.
потеря скорости [ав.; авт.] nopeuden menetys.
поток virta.
потолок [ав.] korkeus, lentokorkeus, lakikorkeus.
потолок разведки [ав.] tiedustelukorkeus.
потопить (выстрелами) судно ampua laiva upoksiin.
поход (кампания) sotaretki.
походка astunta.
поход на лыжах hiihtoretki, suksiretki.
походная застава jalkaväkikärki.
походная кровать kenttäsänky, sotasänky.
походная (полевая) кухня sotakeittiö, kenttäkeittiö.
походное движение вне соприкосновения с противником matkamarssi.
походное охранение marssisuojelus.
походный госпиталь ambulanssi.
походный дозор kulkuvartio.
походный порядок транспортных средств ajoneuvorivistö.

почет arvo, kunnia.
почетное звание kunnianimi.
почетное место kunniapaikka.
починка korjaus.
почта posti.
почта воздушная ilmaposti.
почта голубиная kyyhkysposti.
почтовый голубь kirjekyyhkynen.
пошивочная фабрика армейская armeijan pukimo.
пошлина tulli.
пошлина покровительственная suojelustulli.
пощада armahdus.
пояс vyö.
правила внутреннего распорядка järjestysohje, järjestyssäännöt.
правило sääntö, ohje.
правило основное perussääntö, perusohje.
правительственная власть hallitusvalta.
правительственное мероприятие hallitustoimenpide, hallitustoimi.
правительственное учреждение hallituslaitos, hallitusvirasto.
правительственный кризис hallituspula.
правительство hallitus.
правление hallinto, johtokunta.
право на самоопределение национальностей kansojen itsemääräämisoikeus.
праздник juhla.
празднование juhliminen.
прапорщик vänrikki.
прапорщик запаса reservivänrikki.
пребывание viipyminen.
превосходство в численности lukumääräenemmyys.
превратиться в газ kaasuuntua.
преграждать путь sulkea.
предварительная группировка для наступления (в встречном бою) hyökkäysvalmiusryhmitys.
предварительная подготовка esivalmistelu, esivalmistus.
предварительный приказ esikäsky.
предел действия осколков [арт.] sirpaleraja.
пределы alue.
предельный возраст ikäraja.
предложение ehdotus.
предложение мира rauhanehdotus.
предмет обсуждения keskusteluaine.
предмет снабжения varustusesine.
предохранитель varmistin.
предписание *см.* приказ.
предположение aije, otaksuma.
предприятие laitos.
предупредительное мероприятие varovaisuustoimenpide.
предупреждение varoitus.
президиум puhemiehistö.
пренебрегать laiminlyödä.
преодолевать voittaa.
преодолевать подъемы kiivetä nousuja.
преодоление водной преграды vesistöesteen ylittäminen.

препарат laite.
препятствие este.
препятствия на местности maastoesteet.
преследование takaa-ajo.
преследование параллельное rinnakkais-takaa-ajo.
преследовать ajaa takaa.
пресса sanomalehdistö.
преступление rikos, rikkomus.
преступность rikollisuus.
приближаться lähetä, lähestyä.
приближение lähestyminen.
приблизительный suunnittainen.
прибойник [арт.] latasin.
прибор laite.
прибор вертикальной наводки [арт.] korkeussuuntauslaite.
прибор для выпуска жидкости под давлением painesäiliö.
прибор для измерения давления газов в орудии [арт.] *см.* крешер.
прибор для образования искусственного тумана sumulaite.
прибор для сигнала тревоги hälyytyslaite.
прибор измерительный mittausväline.
прибор по определению зараженности воздуха ОВ ilmaisija, ilmaisinlaite.
прибор по регулированию глубины погружения торпеды [мор.] syvyyttäjä.
прибор светоизмерительный [арт.] valomittausväline.
прибор с кислородом happilaite.
привал большой marssilepo.
привал малый marssitauko.
привилегированный etuoikeutettu.
привлекать к ответственности saattaa syytteeseen.
приводить в исполнение saattaa täytäntöön.
приводить в чувство saattaa tuntoihin.
привычка tapa.
привязной аэростат kiintopallo.
пригодность к полетам lentokyky.
приготовления к войне sotahankkeet.
придорожье tienvieri.
приемная станция vastaanottoasema.
приемник (радио) vastaanottolaite.
приемный покой sairaanvastaanottohuone.
приземление [ав.] kentällelasku.
признак tunnusmerkki.
признак отравления [хим.] myrkytysoire.
призыв kutsunta.
призыв к восстанию kapinajulistus.
призывник kutsuntalainen.
призывное бюро kutsunta-asiaintoimisto.
призывной возраст kutsuntaikä.
призывной округ kutsuntapiiri, kutsuntalaispiiri.
призывной пункт kutsunta-asema.
призывной участок kutsunta-alue.

приказ käsky, päiväkäsky, määräys.
приказание *см.* приказ.
приказ боевой taistelukäsky; sotatoimikäsky.
приказ для расположения на отдых levollesiirtymiskäsky.
приказ на квартирование majoituskäsky. ⌈käsky.
приказ на марш marssi-
приказ на наступление hyökkäyskäsky, etenemiskäsky. ⌈tyskäsky.
приказ на тревогу hälyy-
приказ об аресте arestikäsky. ⌈ky.
приказ общий yhteiskäs-
приказ оперативный sotatoimikäsky.
приказ особый erilliskäsky. ⌈tokäsky.
приказ по снабжению huol-
приказ по штабу esikuntakäsky. ⌈esikäsky.
приказ предварительный
приказ секретный salainen käsky. ⌈rätä.
приказывать käskeä, mää-
прикалывать keihästää.
приклад tukki, kivääriperä.
прикосновение kosketus.
прикрытие johtovartio, johtovartiat; suoja.
прикрытие огневое tulisuoja.
прилив nousuvesi.
применение к местности maastoutuminen.
примыкать штыки kiinnittää pistimet.
принимать меры ryhtyä toimenpiteisiin.
принцип periaate.
принятие приказа käskynotto. ⌈taa.
принять vastaanottaa, ot-
принять во внимание ottaa huomioon.
природа luonto.
пристань laivalaituri, laivasilta, maihinnoususilta.
пристройка lisärakennus.
пристяжная лошадь sivuhevonen. ⌈vala.
присяга vala.
присяга военная sotilas-
присяга на верность uskollisuudenvala.
приток (реки) sivujoki, lisäjoki.
прицел tähtäin.
прицел для бомбометания [ав.] pommitähtäin, pomminpudotustähtäin.
прицеливание tähtääminen.
прицеливать tähdätä.
прицел кольцевой [ав.] rengastähtäin.
прицел оптический kiikaritähtäin, kaukoputkitähtäin.
прицел оптический для бомбометания [ав.] optillinen pommitähtäin.
прицел откидной läppätähtäin. ⌈5—tulta!
прицел 5—огонь [!] tähtäin
прицепка perävaunu, sivuvaunu.
причальная мачта [ав.] kiinnitysmasto.
причина войны sodansyy.
пришпоривать (коня) kannustaa.

пробивная способность [арт.] tunkeutumiskyky, lävistämiskyky.
пробная мобилизация koemobilisointi.
проверка tarkastus.
проверка оружия kivääritarkastus.
проверять tarkastaa.
проводка [тех.] johto, johtoputki.
проводник opas.
провод постоянный permanenttilinja.
провокация provokatio.
проволока rautalanka.
проволока колючая piikkilanka.
проволока медная kuparilanka.
проволочная сеть teräslankaverkko.
проволочное заграждение на кольях aitaeste.
провоцировать provosoida.
прогонять karkoittaa.
прогрызание läpimurto.
прогрызание (глубины) оборонительной полосы syvyysvyöhykkeen lävistäminen, puhkaiseminen.
продвижение eteneminen.
продвижение скачками syöksyttäinen eteneminen.
продовольственная колонна elintarvekolonna.
продовольствие elintarpeet, muonavarat.
продолжительность боя taistelunkäyntikestävyys.
продолжительность полета [ав.] lentoaika, toiminta-aika ilmassa.
продольная ось pituusakseli.
продольная переборка [мор.] pitkittäislaipio.
продукция teos.
проезжать мимо sivuuttaa.
проект suunnitelma.
проектирование suunnittelu.
проект положения sääntöehdotus.
прожектор valonheittäjä.
проиграть бой hävitä taistelussa.
произвести в офицеры yletä upseeriksi.
производственное предприятие tuotantolaitos.
производство tuotanto.
производство выстрела трубкой ударного действия iskulaukaisu.
происшествие tapaus.
прокламация lentokirjanen.
прокол (в шине) haava, aukko, reikä.
прокоп oja, kaivanto.
прокурор prokuraattori.
пролетариат proletariaatti, köyhälistö.
пролетарии всех стран, соединяйтесь! kaikkien maiden proletaarit, liittykää yhteen!
пролет моста siltakaari.
пролив salmi.
проливать vuodattaa.
промасленная материя öljykangas.
промах sivuampuma.
промежуток väli.
промышленность teollisuus.
промышленность легкая kevyt teollisuus.

промышленность тяжелая raskas teollisuus.
промышленность химическая kemiallinen teollisuus.
промышленный пролетариат teollisuustyöväki.
проникать tunkea läpi.
пропасть kuilu.
пропеллер [ав.] potkuri.
пропуск tunnussana, sisäänkäyntitodistus; pääsysana.
прорез хомутика штыка pistimen putkiosan leikkaus ja salparengas.
прорубь avanto.
прорыв murto.
прорыв (конечная стадия) siipimurto.
прорыв (начальная стадия) sisäänmurto.
прорыватель блокады saarron murtaja.
прорывать murtautua.
просветительная работа valistustyö.
простой арест yksinkertainen aresti.
пространство maa-ala.
прострелить ampua läpi.
протест vastalause.
протестовать panna vastalause.
против vastaan, vastapäätä.
противник vihollinen, vastustaja.
противный ветер vastatuuli.
противовоздушная оборона *см.* **ПВО.**
противогаз kaasunaamari.
противогаз военный sotilaskaasunaamari, sotilasnaamari.
противогаз гражданский siviilikaasunaamari.
противогаз для собаки koiranaamari.
противогаз конский hevosnaamari.
противогаз производственный teollisuusnaamari.
противодействие vastatoiminta.
противодымная маска savunaamari.
противоипритная одежда sinappikaasusuojapuku.
противоипритные гамаши для лошади säärisiteet.
противоминная сеть torpedoverkko.
противоположность vastakohta.
противоречивый ristiriitainen.
противосамолетная батарея ilmapuolustuspatteri, ilmatorjuntapatteri.
противосамолетная пушка ilmapuolustustykki, ilmatorjuntatykki.
противосамолетный пулемет ilmatorjuntakonekivääri.
противотанковая оборона *см.* **ПТО.**
протяжение в глубину syvyysulottuma.
протяжение по фронту leveysulottuma.
профессиональный союз ammattiliitto.
профиль крыла [ав.] tasoprofiili.
пруд lampi.
пружина jousi.
пружинный воспламенитель (с ударником) iskusytytin.

прыжок в длину pituushyppy.
прямо [!] eteenpäin!
прямой suora.
псевдоним salanimi.
психология psykologia, sielutiede.
ПТО (противотанковая оборона) hyökkäysvaunutorjunta.
ПУАО (прибор управления артиллерийским огнем) keskussuuntauslaite.
публикация ilmoitus, julistus.
пулемет kuularuisku, konekivääri.
пулемет крупнокалиберный suurikaliberinen konekivääri.
пулемет легкий kevyt konekivääri.
пулеметная позиция konekivääriasema.
пулеметное гнездо konekivääripesä, konekivääripesäke.
пулеметный окоп (гнездо) konekivääri juoksuhauta.
пулемет пилотский [ав.] ohjaajakonekivääri.
пулемет ручной kevyt konekivääri.
пулемет станковый *см.* пулемет тяжелый.
пулемет тяжелый raskas konekivääri.
пулеметчик kuularuiskumies, konekiväärimies.
пуля luoti, kuula.
пункт воздушной связи viestinpudotuspaikka.
пункт командный komentopaikka.
пункт наблюдательный tähystyspaikka.
пункт опорный tukikohta.
пункт оптической связи vilkkuasema.
пункт перевязочный sidontapaikka.
пункт пополнения продовольствием elintarvetäydennyspaikka.
пункт сбора донесений viestinkeräyspaikka.
пути сообщения kulkulaitos, kulkuyhteys.
путь tie, matka.
путь морской merimatka, meritie.
путь окольный syrjätie.
путь отступления pakomatka, perääntymismatka.
путь прямой oikotie.
путь разведки tiedustelumatka.
путь следования etenemistie.
путь следования походной колонны marssitie.
пушка tykki, kanuuna.
пушка автоматическая pikatykki.
пушка автоматическая самолетная lentokonepikatykki.
пушка зенитная ilmatorjuntatykki, ilmapuolustustykki.
пушка легкая kevyt kanuuna.
пушка полевая kenttäkanuuna, kenttätykki.
пушка полевая легкая kevyt kenttäkanuuna.
пушка полевая тяжелая raskas kenttäkanuuna.
пушка полевая укороченная lyhennetty kenttäkanuuna.

ПХО (противохимическая оборона) kaasusuojelu.
пьедестал jalusta.
пятиборье [спорт.] viis-ottelu.
пятница perjantai.
пять viisi.
пятьдесят viisikymmentä.

Р

работа työ.
работать tehdä työtä.
работодатель työnantaja.
рабочая молодежь työläisnuoriso.
рабочая организация työväenjärjestö, työläisjärjestö.
рабочее движение työväenliike.
Рабоче-Крестьянская Красная Армия (РККА) Työläis-talonpoikainen Puna-armeija.
рабочий työläinen, työmies.
рабочий заводский tehdastyömies, tehdastyöläinen.
рабочий инструмент työkalu.
рабочий класс työväenluokka, työväki.
равнение ojennus.
равнение в затылок etuojennus.
равнение во фланг sivuojennus.
равнение направо [!] oikeaanojennus!
равнина alanko, tasanko.
равноправный yhdenvertainen.
радиатор jäähdyttäjä.
радикальный radikaalinen, yltiömäinen.
радио radio.
радиоаппарат radiokone.
радиобатальон radiopataljoona.
радиобашня radiotorni.
радиоволна radioaalto.
радиограмма radiosanoma.
радиоинженер radioinsinööri.
радиолампа radioputki.
радиолюбитель radioharrastaja.
радиомачта radiomasto.
радиопеленгаторная станция radiosuuntimisasema.
радиопередатчик radiolähettäjä.
радиоприемник radiovastaanottaja.
радиоразведка radiotiedustelu.
радиосвязь radioyhteys, radioliikenne.
радиосигнал позывной radiosignaali, langaton signaali, langaton kutsu.
радиослушатель radiokuuntelija.
радиостанция radioasema.
радиостанция коротковолновая lyhytaaltoradioasema.
радиостанция подслушивания radiokuunteluasema.
радио-танк radiovaunu.
радиотелеграмма radiosähkösanoma.
радиотелеграф radiolennätin, langaton lennätin.
радиотелеграфист radiosähköttäjä.
радиотелефон radiopuhelin, langaton puhelin.
радиофикация radioiminen.
радист radisti.
радиус säde.
радиус действия toimintasäde.

разбивка позиции [форт.] viitoitus.
разбойник rosvo.
разбор arvostelu.
разбрызгивание ОВ [ав.] kaasusade.
разбрызгивание ОВ под давлением (из ВАПА) kaasuaineen ruiskuttaminen painesäiliöstä.
разбрызгивать pirskoittaa, ruiskuttaa.
развалины rauniot.
разведка tiedustelu, tiedusteluretki.
разведка агентурная tietojenhankintatoiminta, salainen tiedustelu.
разведка ближняя lähitiedustelu. [tiedustelu.
разведка боевая taistelu-
разведка дальняя kaukotiedustelu.
разведка звукометрическая kuuntelutiedustelu.
разведка измерительная mittaustiedustelu.
разведка местности maastotiedustelu.
разведка на лыжах tiedusteluhiihto.
разведка наступлением hyökkäävä tiedustelu.
разведка огневая [арт.] tulenjohtotiedustelu.
разведка позиции asematiedustelu.
разведка района квартирования majoitustiedustelu.
разведка техническая teknillinen tiedustelu.
разведка химическая kaasutiedustelu.

разведка цели [арт.] maalitiedustelu.
разведчик tiedustelija.
разведчик [ав.] tiedustelukone.
разведчик ближний [ав.] lähitiedustelukone.
разведчик дальний [ав.] kaukotiedustelukone.
разведывательная авиация ilmatiedustelujoukot.
разведывательная группа артиллерийская tykistöpartio.
разведывательная группа позиций asemapartio.
разведывательная эскадрилья tiedustelulaivue.
разведывательные части воздушных сил *см.* разведывательная авиация.
разведывательный отдел tiedusteluosasto.
разведывать tiedustella, tiedustaa.
развернись [!] avoin järjestys!
развертывание järjestäytyminen, kehittely.
развертывание в цепь ketjuuminen. [haara.
разветвление дорог tien-
развитие kehitys.
разворот Иммельмана [ав.] Immelmannin käännös.
разговор puhelu, keskustelu. [väliraja.
разграничительная линия
разгружать purkaa.
раздавать jakaa.
раздатчик jakaja.
раздача jakelu.
разделять jakaa.
раздражать ärsyttää.

раздражающий газ *см.* **ОВ.**
разложение тыла selkäpuolen hajoittaminen.
размах крыльев самолета [ав.] lentokoneen jännitysväli.
размещать sijoittaa.
размещение sijoitus.
разница väli. ⌈noon!
разобрать мост [!] silta pi-
разойтись [!] poistukaa!
разом yht'aikaa.
разорение hävitys.
разоружать riisua aseista.
разоружение aseidenriisunta, aseistariisuminen.
разрушать tuhola.
разрушающая сила hävitysvoima.
разрушение hävitys.
разрушение массовое massahävitys. ⌈hotyö.
разрушительная работа tu-
разряд жалованья palkkausluokka.
разузнавать urkkia, tiedustella. ⌈ko.
разъезд partio, partiojouk-
разъезд артиллерийский tykistöpartio.
разъезд дальней разведки kaukopartio.
разъезд инженерный pioneeripartio.
разъезд кавалерийский ratsuväenpartio. ⌈tio.
разъезд конный ratsupar-
разъезд корректировщиков [арт.] tulenjohtopartio.
разъезд наблюдательный tarkastuspartio.
разъезд огневой разведки [арт.] *см.* **разъезд корректировщиков.**
разъезд охраняющий varmistuspartio.
разъезд пути suuntapartio.
разъезд разведчиков-наблюдателей tähystyspartio. ⌈tiedustelupartio.
разъезд разведывательный
разъезд самокатчиков polkupyöräpartio.
разъезжать ajella.
район piiri, alue.
район военных действий sotatoimialue. ⌈piiri.
район действия toiminta-
район заградительного огня sulkutulialue.
районирование piirijako.
район квартирования majoitusalue. ⌈alue.
район операций operatio-
район передовой etumaasto. ⌈alue.
район разведки tiedustelu-
район сосредоточения keskitysalue.
район станции asema-alue.
район сторожевого охранения etuvartioalue.
район тыловой takamaasto.
ракета raketti, viestiammus. ⌈raketti.
ракета осветительная valo-
ракета сигнальная merkinantoraketti.
рама raami.
рана haava.
ранг arvoasema. ⌈reppu.
ранец kantokotelo, selkä-
ранить haavoittaa.
рано varhain.
рапорт raportti, virkatiedoitus.
расквартировываться majoittua.

раскрывать avata.
расписание времени aikataulu.
располагаться asettua.
располагаться лагерем leiriytyä, asettua leiriin.
расположение бивакомulkomajoitus.
расположение войск sotajoukkojen sijoitus.
расположение квартирами sisämajoitus.
расположение квартиробиваком sisä-ulkomajoitus.
расположение фронта rintama-asento. ⌈jestys.
распорядок дня päiväjär-
распоряжение määräys.
распоряжение на перевозку kuljetusmääräys.
распоряжение особое erillismääräys.
распространение ОВ kaasujen leviäminen.
распрягать riisua valjaista. ⌈hämärä.
рассвет päivänkoite, aamu-
расставлять sijoittaa.
расстановка sijoitus.
расстояние etäisyys, välimatka.
расстояние (дальность) выстрела ampumaväli.
раствор поташа potaskaliuos.
расход горючего polttoainekulutus.
расчистка raivaus.
расчленение *см.* развертывание. ⌈jaryhmitys.
расчлененный порядок ha-
расшифровывать lukea salakirjoitus.

Раяиоки (пограничная с СССР станция на финляндской границе) Rajajoki.
реакция vastavaikutus.
ребро крыла [ав.] siipikaari.
револьвер revolveri.
революционная армия vallankumousarmeija.
революционное движение vallankumousliike.
Революционный Военный Совет (Реввоенсовет) Vallankumouksellinen sotaneuvosto.
революция vallankumous.
регламент sääntö. ⌈ti.
редут umpilinnake, redut-
резерв reservi.
резерв главного командования yleisjohdon reservi.
резерв сторожевого охранения etuvartioreservi.
резерв участковый *см.* резерв частный.
резерв частный lohkoreservi. ⌈vijoukot.
резервы apuvoimat, reser-
резина kumi. ⌈letku.
резиновый рукав kumi-
резкий jyrkkä.
резко выделяющиеся (по окраске) места värivastakohdat.
резолюция päätöslauselma.
результат saavutus, tulos.
результат подслушивания kuulohavainto.
рейд retki, retkikunta.
рейд воздушный lentoretki. ⌈ki, suksiretki.
рейд на лыжах hiihtoret-

рейд разведывательный tiedusteluretki.
рейд с захватнической целью valloitusretki.
рейс [мор.] reitti.
река joki.
реконструкция uudestirakentaminen, rekonstruoiminen.
рекорд ennätys.
рекордная стрельба ennätysmestaruusammunta.
рекрут *см.* новобранец.
религия usko, uskonto.
рельс kisko, raitio, ratakisko.
ремень hihna, kantohihna.
ремень кожаный nahkahihna.
ремень ружейный kivää-rinhihna.
ремешок фуражки leukanyöri.
ремонт korjaus.
ремонт дорог tienkorjaus.
ремонтировать korjata.
ремонтная мастерская korjauspaja.
репродуктор *см.* громкоговоритель.
респиратор hengityspussi.
республика tasavalta.
рессора joustin.
речная канонерка jokitykkivene.
решать ratkaista.
решение ratkaisu.
решительный ratkaiseva, lopullinen.
рея [мор.] raaka.
рикошет kimmolaukaus.
риск vaara, uhka.
рискуя жизнью henkensä uhalla.
риф [мор.] luoto, riutta.
риф подводный umpiluoto.
РККА *см.* Рабоче-Крестьянская Красная Армия.
ров vallihauta, kaivanto.
родина synnyinmaa, kotimaa.
род оружия aselaji.
родственная народность heimokansa.
рожь ruis.
розовый vaaleanpunainen.
РОКК ROKK (Venäjän Punaisen Ristin Yhdistys).
роспуск hajoitus.
Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика (РСФСР) Venäjän Sosialistinen Federatiivinen N e u v o s t o t a s a v a l t a (VSFN, RSFSR).
рота komppania.
рота ветеринарная eläinlääkintäkomppania.
рота военно-исправительная sotaväen ojennuskomppania.
рота головная kärkikomppania.
рота инженерная *см.* рота саперная.
рота интендантская talouskomppania.
рота комендантская komennuskomppania.
рота минометная miinanheittäjäkomppania.
рота моторная moottorikomppania.
рота пехотная jalkaväkikomppania.
рота пулеметная konekiväärikomppania.

рота самокатная polkupyöräkomppania.
рота санитарная lääkintäkomppania.
рота саперная pioneerikomppania. ⌈nia.
рота связи viestikomppa-
рота стрелковая kiväärikomppania.
рота танковая hyökkäysvaunukomppania.
рота хозяйственная talouskomppania.
рота штрафная sotarangaistuskomppania.
роща lehto.
ртуть гремучая räjähdyselohopea.
рубеж (атаки) tavoite.
рубежи водные vesistölinjat. ⌈jakso.
рубеж отхода perääntymis-
рубеж разведки tiedusteluraja; tiedustelutavoite.
рубец arpi.
руда malmi.
ружейный замок kiväärinlukko.
ружейный огонь kivääritul.
ружейный прием kivääritemppu.
ружье kivääri, pyssy.
ружье кремневое piilukkopyssy.
рукав дыхательный (противогаза) hengitysletku.
рукавица кожаная nahkakinnas. ⌈käsineet.
рукавицы для лыж hiihto-
рукав-указатель ветра [ав.] tuulimerkki.
руководитель ohjaaja, johtaja.
руководитель огня tulenjohtaja.
руководство ohjaus, johto.
руководство общее yleinen johto.
рукоятка varsi. ⌈mies.
рулевой perämies, ruori-
рулежка [ав.] rullaus.
руль [авт.] ohjauspyörä.
руль [мор.] ruori.
руль [ав.; мор.] peräsin.
руль глубины [ав.] korkeusperäsin.
руль глубины [мор.] syvyysperäsin.
руль поворота направления [ав.; мор.] suuntaperäsin.
румпель [мор.] peräpuikko, peräsinkampi, ruorinkampi.
рупор puhetorvi, huutotorvi; äänenvahvistaja.
русло uoma.
русский venäläinen.
ручей oja.
ручка varsi. ⌈pi.
ручка затвора kammiotap-
ручка руля глубины [ав.] korkeusperäsintanko.
ручка руля поперечного равновесия [ав.] ohjaustanko.
ручная граната käsikranaatti.
ручное оружие käsiase.
рысь [кав.] ravi.
рыть kaivaa.
рытье (окопа) juoksutus.
рычаг tanko, vipu.
рычаг подавателя [пул.] käsivipu.
рычаг управления [ав., авт.] ohjaustanko.

ряд jono, rivi.
рядом (подле) rinnan, rinnakkain.

С сабельные приемы miekkaotteet. [ku.
сабельный удар sapelinis-
сабля sapeli, miekka.
Саволакс Savo. [ta.
сажать на корабль laiva-
Сайменский канал Saimaan kanava.
салют tervehdyslaukaus.
салютовать (стрельбой) ampua kunnialaukauksia.
самовластный itsevaltainen.
самовозгорание itsestään palaminen.
самовоспламеняемость itsestään syttyminen.
самодержавие itsevaltius.
самодержавный yksinvaltainen.
самодеятельность omaaloite, itsetoiminta.
самозащита itsesuojelus, itsepuolustus.
самокат polkupyörä.
самокатчик polkupyöräilijä.
самолет ilmalaiva, lentokone.
самолет артиллерийский tykistölentäjä, tykistökone.
самолет бомбардировочный pommitustaso, pommitus(lento)kone, pomminheittokone.
самолет военный sotilaskone, sotilaslentokone.
самолет двухфюзеляжный kaksirunkoinen lentokone.
самолет для дальней разведки kaukotiedustelukone.
самолет для перевозки войск joukkueenkuljetuskone.
самолет дозорный vartioimiskone.
самолет-истребитель hävittäjäkone, hävittäjälentokone. [ne.
самолет легкий kevyt ko-
самолет маломощный heikkomoottorinen lentokone.
самолет морской vesikone.
самолет обслуживания артиллерии tykistölentäjä.
самолет обслуживания войск lähitoimintakone.
самолет одноместный yhden miehen lentokone, yksipaikkainen lentokone.
самолетостроение lentokonerakennus; lentokonerakenneoppi.
самолет пассажирский matkustajalentokone.
самолет первоначального обучения alkeiskoulukone. [lentäjä.
самолет пехоты jalkaväki-
самолет противника viholliskentäjä.
самолет разведывательный tiedustelukone, tiedustelulentokone, tiedustelulentäjä.
самолет санитарный sairaankuljetuskone.
самолет спортивный urheilukone.
самолет сторожевой valvontalentäjä.

самолет сухопутный боевой taistelulentokone.
самолет-торпедоносец torpedolentokone.
самолет транспортный tavarankuljetuskone.
самолет тренировочный harjoituskone.
самолет учебный koulukone.
самострел jousipyssy.
сани reki.
сани крестьянские talonpoikaisreki.
сани парные parireet.
сани пулеметные konekiväärireki.
санитар sairaanhoitaja.
санитарная повозка ambulanssivaunu.
санитарная собака lääkintäkoira.
санитарная часть lääkintäosasto.
санитарное дело lääkintäoppi.
санитарное учреждение sanitäärilaitos.
санитарно - химическая группа kaasulääkintäryhmä.
санитарно-химическая служба kaasulääkintäpalvelus.
санитарно-химическая сумка kaasulääkintälaukku.
санитарный автомобиль sairasauto.
санитарный вагон sairasvaunu.
санитарный поезд (специальный) *см.* поезд санитарный.
санитарный пункт sairaanhoitopaikka.
сани телефонные puhelinreki.
сапер sapööri, pioneeri.
саперное дело pioneerioppi.
саперное отделение sapööriryhmä, pioneeriryhmä.
сапог saapas.
сапожник suutari.
сарай lato, vaja.
сахар sokeri.
сближение lähentyminen, lähestyminen.
сбор kokoontuminen, kokous.
сборный пункт kokoontumispaikka.
сбруя valjaat, silat.
сварка [тех.] hitsaus.
Свеаборг (крепость) Suomenlinna (Viapori).
сведение tieto.
свергать kumota.
сверх yli.
сверхсрочный yliaikainen.
сверхштатный ylilukuinen, ylimääräinen.
свет valo; maailma.
световое явление valoilmiö.
светоизмерение valonmittaus.
светоизмерительная станция valonmittausasema.
свеча kynttilä.
свеча [авт.] sytytystulppa, kipinätulppa.
свидетельствовать todistaa, toteennäyttää.
свидетельство о болезни sairaustodistus.
свинец lyijy.
свисток vihellyspilli.
свита saatto, saattue, saattoseurue.
свобода vapaus.
свободный vapaa.

свободный от льда jäätön.
свод моста siltakaari.
своеволие itsevaltaisuus.
своевольный itsevaltainen.
свойство ominaisuus.
связаться viestittää.
связист viestimies.
связисты viestimiehet, viestimiehistö, viestijoukot.
связка ручных гранат käsikranaattikimppu.
связующее звено yhdyssi- [de.
связь yhteys, viestiyhteys.
связь блинкерами vilkku- [yhteys.
связь оптическая vilkkuyhteys.
связь телефонная puhe- [linyhteys.
священник военный (лютеранский) sotilaspastori.
священник полевой kent- [täpappi.
священник полковой rykmentin pastori.
сдаваться antautua.
сдача antautuminen.
север pohja, pohjola.
Северная Карелия Pohjois-Karjala.
Северное море Pohjanmeri.
северное сияние revontuli.
северо-восток itäpohja, koillinen.
северо-запад länsipohja, [luode.
северо-западный luoteinen.
седлать satuloida.
седло satula.
сейм valtiopäivät, eduskunta.
секрет (дозор) salavartio.
секретарь sihteeri.
секретный salainen.
секстант [мор.] sekstantti.
сектор заградительного огня батареи patterinsulku.
сектор обстрела tulialue.
секунда sekunti.
секция jaosto.
селитра salpietari.
сельское общество kyläkunta.
сельсовет kyläneuvosto.
семафор semafori.
семь seitsemän.
семьдесят seitsemänkym- [mentä.
сено heinä.
сентябрь syyskuu.
сепаратный мир erikoisrauha.
сера rikki, tulikivi.
середина keskiväli, keskus.
сержант kersantti.
сержант младший alikersantti.
серная кислота rikkihappo.
серый harmaa.
Сестра-река (пограничная между СССР и Финляндией река) Rajajoki.
сеть verkko.
сеть аэростатов заграждения [ав.] palloverkko.
сеть для траления laahausverkko, trooli.
сеть разъездов partioverk- [ko.
сеть связи viestiverkko.
сечение poikkileikkaus.
сигнал merkki, signaali.
сигнал акустический äänisignaali, pamahdussignaali.
сигнал барабанный rumpumerkki.
сигнал бедствия hätämerkki, hätäsignaali.

сигнал боевой taistelusig-
naali. [merkki.
сигнал выступлений lähtö-
сигнал дымовой savumerk-
ki. [ki.
сигнал звуковой äänimerk-
сигнализация merkinanto.
сигнализация блинкером
vilkuttaminen.
сигнализация гудком tor-
vimerkinanto.
сигнализация криком huu-
tomerkinanto.
сигнализация оптическая
vilkuttaminen.
сигнализация световая vil-
kuttaminen.
сигнализация сиреной si-
reenimerkinanto.
сигнализация трубой tor-
vimerkinanto.
сигнал к отступлению pe-
räytymismerkki. [ki.
сигнал ложный valemerk-
сигнал лоцманский [мор.]
luotsisignaali.
сигнал отбой peruuttamis-
signaali.
сигнал ответный vastaus-
signaali. [merkki.
сигнал отправления lähtö-
сигнал подводный veden-
alainen signaali.
сигнал пожарный palo-
merkki.
сигнал полотнищем [ав.]
vaatemerkki.
сигнал световой valomerk-
ki, valosignaali.
сигнал условный sovin-
naismerkki, sovinnais-
signaali. [merkki.
сигнал флажком viittoilu-
сигнал штормовой myrs-
kysignaali, myrskyn-
merkki. [lamppu.
сигнальная лампа vilkku-
сигнальная ракета signaa-
liraketti, merkkiraketti.
сигнальная станция mer-
kinantoasema, signaali-
asema. [temerkki.
сигнальное полотнище vaa-
сигнальный выстрел mer-
kinantolaukaus. [tuli.
сигнальный огонь merkki-
сигнальный флаг merkin-
antolippu, signaalilippu.
сигнальный фонарь mer-
kinantolyhty.
сигнальщик merkinantaja.
сила voima. [livoima.
сила огня tulenvoima, tu-
сила тяги vetovoima. [tos.
силовая станция voimalai-
силовая установка voima-
laitos, voimakone.
силы оборонительные puo-
lustusvoimat.
силы противника vihollis-
voimat.
синий sininen.
система järjestelmä.
система зажигания [авт.]
sytytyslaite.
система обучения opiske-
lujärjestelmä.
система осветительная va-
laistuslaite.
система охлаждения [авт.]
jäähdytysjärjestelmä.
система управления [ав.]
ohjaamo, ohjauslaite.
ситуация tilanne.
скала kallio, vuori.
скат myötämäki.
скат окопа (задний) taka-
luiska.

скат окопа (передний) etuluiska.

Скатудэн (военный порт г. Гельсиньки) Katajanokka.

скаут partiolainen.

скачки kilparatsastus.

скачки с препятствиями esteratsastus.

склад varasto, varikko.

складная лодка kokoonpantava vene.

склад неприкосновенного запаса varusvarasto.

склад огнеприпасов ammusvarasto, ampumatarvevarikko.

склад продовольственный muonavarasto.

склад санитарного имущества saniteettivarikko.

склад фронтовой rintamavarasto, rintamavarikko.

склад химических снарядов kaasuammusvarikko.

склон (горы) mäenrinne, vuorenrinne.

скороподъемность [ав.] nousunopeus.

скорострельность ampumanopeus.

скорость nopeus.

скорость движения kulkunopeus, liikkumisnopeus, liikuntanopeus.

скорость марша средняя keskimarssinopeus.

скорость огня ampumanopeus, tulinopeus.

скорость падения (самолета) syöksynopeus.

скорость посадочная [ав.] laskunopeus.

скорость походного движения marssinopeus.

скорость средняя keskinopeus.

скорость хода kulkunopeus.

скорый nopea.

слабый heikko.

след jälki, latu.

слепой sokea.

слово sana.

слой kerros.

слой фильтрующего вещества [хим.] suodatinainekerros.

служащий virkailija, virkamies.

служба palvelus, virka.

служба ВНОС ilmatähystyspalvelus.

служба военно-лыжная sotilashiihtopalvelus.

служба военно-морская merisotapalvelus.

служба воздушного наблюдения *см.* служба ВНОС.

служба воздушного флота ilmapalvelus.

служба гарнизонная varuskuntapalvelus.

служба действительная vakinainen palvelus.

служба завесы verhoamispalvelus.

служба караульная vartiopalvelus.

служба местная paikallispalvelus.

служба метеорологическая säähavaintopalvelus.

служба низших соединений alaosastopalvelus.

служба охранения varmistustoiminta, vartiopalvelus.

служба пехоты jalkaväkipalvelus.

служба полевая kenttäpalvelus.

служба противохимической
обороны kaasusuojelu-
palvelus.
служба разведывательная
tiedustelupalvelus.
служба санитарная lääkin-
täpalvelus. ⌈lus.
служба связи viestipalve-
служба снабжения huolto-
palvelus.
служба сопровождения
[ав.] saattopalvelus, es-
kortteeraus.
служба сторожевого охра-
нения etuvartiopalvelus.
служба строевая rivistö-
palvelus. ⌈mapalvelus.
служба фронтовая rinta-
служебная линия virkatie.
случай tapaus.
случайный tilapäinen.
слушаться totella.
слякоть räntä. ⌈luaine.
смазочное вещество voite-
смазывание [тех.] voitelu.
смелый urhea, urhoollinen,
смена vaihto.
смена караула vahdinvaih-
to, vartionvaihto.
смесь seos.
смесь газа kaasuseos.
смесь горючего [авт.] kaa-
suseos.
смирно [!] asento!
смотр katselmus.
смотр войскам sotaväen-
tarkastus.
смотровая щель (танка) tä-
hystysreikä.
смысл merkitys.
смычка yhteys, liitto.
смычной брус [инж.] silta-
palkki. ⌈nys.
смятение häiriö, hämmen-

снабжать varustaa.
снабжать продовольствием
muonittaa.
снабжение huolto.
снайпер tarkka-ampuja.
снаряд ammus.
снаряд бронебойный pans-
sariammus.
снаряд зажигательный pa-
loammus.
снарядный погреб ammus-
säilö, granaattisäilö.
снаряд орудийный tykin-
luoti. ⌈logranaatti.
снаряд осветительный va-
снаряд фосфорный fosfori-
savuammus.
снаряжать varustaa.
снаряжение varustus, kan-
tamukset.
снаряжение полевое kent-
tävarustus. ⌈varustus.
снаряжение судна laivan-
снег lumi.
снегоочиститель lumireki.
снегопад lumisade.
снежный покров lumivaip-
pa.
снимать мину nostaa miina.
снимок kuva.
снимок перспективный
[ав.] viistokuva.
собака koira.
собака связи viestikoira.
собрание kokous. ⌈koelma.
собрание оружия aseko-
совет neuvosto.
советник neuvoja. ⌈valta.
советская власть neuvosto-
Советский Союз Neuvosto-
liitto. ⌈järjestys.
советский строй neuvosto-
совместное действие yhteis-
toiminta.

совместный yhteinen.
совпадение yhteensattumi-
nen.
соглашение sopimus.
содействие apu, myötävai-
kutus.
соединение (войсковое) yh-
distelmä, yhtymä, yh-
teenliittyminen.
соединение для дальней
разведки kaukotieduste-
luyhtymä.
соединенные роды войск
yhdistetyt aselajit.
соединять liittää.
соединяться yhtyä.
создавать luoda.
сокращать vähentää, lyhen-
tää. ⌈hennys.
сокращение lyhennys, vä-
солдат sotilas, sotamies,
soturi.
солдат береговой обороны
rannikkosotilas.
солдатка sotamiehen vaimo.
солдат обозных войск kuor-
mastosotilas.
солдат пехоты jalkasota-
mies.
солдатская жизнь sotamie-
hen elämä. ⌈ti.
солдатский клуб Sotilasko-
солнце aurinko.
солома oljet.
солома кормовая rehuoljet.
сомкнись [!] suljettu järjes-
tys!
сомкнутый порядок rivis-
tömuoto.
сомкнутый строй rivistö-
ryhmitys. ⌈lä.
сомневаться empiä, epäil-
сообщать ilmoittaa, tie-
doittaa.

сообщение ilmoitus, tie-
doksianto.
сообщение (водяное, сухо-
путное) yhdysliikenne.
сообщение (воздушное) len-
toliikenne.
сообщение пароходное lai-
vakulkuliike.
сооружение laite.
сооружение дороги tiente-
ko. ⌈laite.
сооружение ложное vale-
соприкосновение kosketus.
соприкосновение с против-
ником vihollliskosketus.
сопровождать saattaa.
сопровождение saattami-
nen.
сопровождение пехоты ог-
нем jalkaväen saattami-
nen tulella.
сопротивление [тех.] vas-
tus. ⌈vastustus.
сопротивление vastarinta,
сопротивление противника
vihollisvastarinta.
сопротивляться panna vas-
taan, ponnistaa vastaan.
соратник sotatoveri.
соревнование kilpailu.
сорок neljäkymmentä.
сосед naapuri.
сосна mänty.
сосновый лес mäntymetsä.
сосредоточение ryhmitys,
keskitys, keskittäminen.
сосредоточение огня tulen-
keskitys, tulikeskitys.
сосредоточение частей jouk-
kojen kokoontuminen,
joukkojenkeskitys.
состав kokoonpano.
состав численный miehi-
tysvahvuus.

составлять план laatia suunnitelma.
состояние asu.
состояние тревоги hälyytysvalmius.
состоять на военной службе olla sotapalveluksessa.
состязание kilpailu.
состязание в беге juoksukilpailu. [pumakilpailu.
состязание в стрельбе am-
состязание в стрельбе из винтовки kiväärikilpailu.
состязание в стрельбе из мелкокалиберной винтовки pienoiskiväärikilpailu.
состязание в стрельбе из пистолета pistoolikilpailu.
состязание на первенство по стрельбе ampumamestaruuskilpailu.
сосуд под масло öljysäiliö.
социал-демократ sosialidemokraatti.
социализм sosialismi.
социалистическое соревнование sosialistinen kilpailu.
социалистическое строительство sosialistinen rakennustyö.
сошник vannas.
союз liitto.
союз воздушной обороны ilmapuolustusliitto.
союзник liittolainen.
Союз Советских Социалистических Республик (СССР) Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liitto (SNTL, SSSR).
союз фронтовиков rintamamiesliitto.
спайка yhteenjuotto.
спасательная группа pelastusryhmä.
спасательные средства pelastuskalusto.
спасательный аппарат pelastuslaite. [tusrengas.
спасательный круг pelas-
спасательный пояс uimavyö, uimaliivit.
спасать pelastaa.
спасение pelastus.
спасение жизни hengenpelastus.
спереди etupuolelta, edestä, edestäpäin.
специальная войсковая часть erikoisjoukko-osasto. [koispartio.
специальная группа eri-
специальный приказ erilliskäsky. [mekko.
спецодежда asetakki, työ-
спина selkä.
спирт sprii.
список luettelo.
список призывающихся kutsuntalaisluettelo.
спичка tulitikku.
сплошной tiheä; tiivis, yhtämittainen.
спокойствие rauha.
спор väittely.
спорт urheilu.
способ tapa.
способ действия toimintamuoto.
способ наступления hyökkäystapa.
способный kyvykäs.
способный носить оружие asekuntoinen.

способ поддерживания связи välittämistapa.
способы ведения войны sodankäyntimuodot.
спускать флаг [мор.] laskea lippu.
спуск курка liipasin.
сражаться sotia, taistella.
сражение taistelu.
среда keskiviikko.
средний комсостав keskipäällystö. ⌈peus.
средняя скорость keskino-
средства ведения войны sodankäyntivälineet.
средства войны sotavälineet.
средства дымообразующие savunkehitysvälineet.
средства коллективной защиты joukkosuojeluvälineet. ⌈met.
средства огневые tulieli-
средства передвижения liikennevälineet.
средства погрузки kuormausvälineet
средства технические tekniliset välineet.
средство защиты suojelusväline, varus.
средство наблюдения tähystysväline.
средство оборонительное puolustuslaite, puolustusväline, suojeluväline.
средство подслушивания kuunteluväline.
средство производства tuotantoväline.
средство противохимической обороны kaasusuojeluväline. ⌈ne.
средство связи viestiväli-
срок явки ilmoittautumisaika.
СССР SSSR, SNTL.
стабилизатор (самолета) korkeusvakaaja. ⌈nen.
стабилизация vakaantumi-
стабильность *см.* **устойчивость.**
ставить asettaa.
ставить мину заграждения [мор.] laskea miina.
ставить на якорь ankkuroiminen. ⌈teen.
сталкиваться törmätä yh-
сталь teräs.
сталь листовая teräslevy.
стальная проволока teräslanka.
стальной teräksinen.
стальной шлем teräskypärä. ⌈miteräs.
сталь хромированная kro-
стамеска meisseli.
становиться asettua.
становиться на якорь ankkuroida.
станок для прицеливания tähtäysteline.
станция asema.
станция выгрузки purkausasema.
станция железнодорожная rautatienasema.
станция отправления lähtöasema.
станция подслушивания kuunteluasema.
станция телефонная puhelinasema. ⌈vanhin.
староста luottamusmies,
стартер [ав.; авт.] käyntiinpanomoottori.
стартовать startata. ⌈tö.
старт самолета lentoonläh-

старший vanhin, yli...
старший врач ylilääkäri.
старшина luottamusmies, vanhin. ⌈kimestari.
старшина батарейный tyk-
старый vanha.
ствол runko. ⌈piippu.
ствол винтовки kiväärin-
ствол орудия tykinputki.
стенограмма pikakirjoite.
стенографист pikakirjoittaja.
стенография pikakirjoitus.
степень влияния vaikutusaste.
степь aro.
стереотруба [арт.] optillinen kaksoiskiikari.
сто sata.
стой [!] seis! pysähdys!
стойка для винтовок kivääriteline.
стойка крыла самолета [ав.] tasotuki. ⌈muus.
стойкость horjumatto-
столб pylväs, patsas.
столб дыма savupatsas.
столб километровый kilometripylväs.
столица pääkaupunki.
столкновение yhteentörmäys. ⌈hat.
столовые деньги pöytära-
столяр nikkari, puuseppä.
сторож vahti, vartija.
сторожевая башня vartiotorni.
сторожевая охраняющая рота etuvartiokomppania.
сторожевая охраняющая часть etuvartio-osasto.
сторожевое охранение kenttäsuojelus.
сторожевое охранение конницы ratsuväkietuvartio.
сторожевой пост vartioposti.
сторож ночной yövahti.
сторона sivu, syrjä, puoli; sivusta.
сторониться väistyä.
стоять на якоре olla ankkurissa. ⌈aseissa.
стоять под ружьем olla
страна maa.
страна гористая vuorimaa, vuoristo.
страница sivu.
стратег strateegi; kyvykäs sotapäällikkö.
стратегический strateeginen, sotataidollinen.
стратегия strategia, sodankäyntitaito, sotataito.
стрежень (реки) keskiväylä.
стрела nuoli.
стрелка [ж. д.] vaihde, raidevaihde.
стрелка (часовая) viisari.
стрелковая группа kivääriryhmä. ⌈kuoppa.
стрелковая ниша ampuma-
стрелковая ступенька (окопа) ampumakoroke.
стрелковая цепь ampumaketju. ⌈oppi.
стрелковое дело ampuma-
стрелковое общество ampumaseura.
стрелковое отделение kivääriryhmä, kivääriosasto.
стрелковый взвод kiväärijoukkue.
стрелковый кружок ampumapiiri.

стрелковый полк tarkka-
ampujarykmentti.
стрелковый спорт ampuma-
urheilu.
стрелок ampuja.
стрелок-рекордсмен mes-
tariampuja. ⌈munta.
стрельба ampuminen, am-
стрельба артиллерийско-
химическая kaasuam-
munta. ⌈ammunta.
стрельба боевая taistelu-
стрельба в поле kenttäam-
munta. ⌈ammunta.
стрельба дальняя kauko-
стрельба дымовыми снаря-
дами savuammunta.
стрельба залпами yhteis-
laukaustuli, ampuminen
yhteislaukauksittain.
стрельба лежа ampuminen
makuulta.
стрельба на подавление
[арт.] lamauttamisam-
munta.
стрельба на поражение
[арт.] tuhoamisammun-
ta, vaikutusammunta,
vaikutustuli.
стрельба непрямой навод-
кой epäsuora ammunta.
стрельба ночная yöammun-
ta. ⌈ammunta.
стрельба орудийная tykin-
стрельба пробная koeam-
munta.
стрельба прямой наводкой
suora ammunta.
стрельба торпедой torpedo-
ammunta, torpedoimi-
nen, torpedointi.
стрельба учебная koulu-
ammunta, harjoitusam-
munta.

стрельба химическая kaa-
suammunta.
стрельба через винт [ав.]
ampuminen potkurin ke-
hän läpi. ⌈tä.
стрельбище ampumakent-
стрелять ampua.
стрелять всем бортом [мор.]
ampua koko laidalta.
стрелять в цель ampua
maaliin.
стрелять холостыми заря-
дами ampua paljaalla
ruutilatingilla.
стреляющий механизм
[арт.] laukaisulaite.
стремление к самостоятель-
ности itsenäisyyspyrki-
mys.
стремя jalustin.
строевая часть rivistö-
osasto, joukko-osasto.
строевое обучение rivistö-
opiskelu, rivistökoulu-
tus. ⌈nus.
строение rakenne, raken-
строитель rakentaja.
строительное бюро raken-
nustoimisto.
строительные материалы
rakennusaineet.
строй rivi, rivistö.
строй обозный kuormasto-
rivistö.
строй развернутый avoin
järjestys. ⌈järjestys.
строй сомкнутый suljettu
струя suihku.
студент ylioppilas.
ступица pyörännapa.
стычка kahakka.
стычка передовых дозоров
etuvartijakahakka.
стэк ratsupiiska.

суббота lauantai.
суд oikeus, tuomioistuin.
суд верховный ylioikeus.
судно alus, laiva, haaksi.
судно-база emälaiva.
судно береговое rannikko-alus, rannikkolaiva.
судно винтовое potkurilaiva.
судно военное sota-alus, sotalaiva.
судно госпитальное sairaalalaiva.
судно грузовое lastilaiva.
судно двухвинтовое kaksipotkurinen laiva.
судно дозорное *см.* судно сторожевое.
судно кабельное kaapelilaiva.
судно каботажное *см.* судно береговое.
судно каперское kaappaajalaiva.
судно конвойное saattolaiva.
судно лоцманское luotsilaiva.
судно наливное öljyalus.
судно однопалубное yksikansinen laiva.
судно паровое höyryalus.
судно парусное purjealus, purjelaiva.
судно пассажирское matkustajalaiva.
судно посыльное viestilaiva.
судно промерное merenmittauslaiva.
судно разведывательное partiolaiva, tiedustelija.
судно сторожевое patrullialus.
судно товарное rahtilaiva.
судно транспортное kuljetuslaiva, varastolaiva.
судно учебное koululaiva, harjoituslaiva.
судно флагманское lippulaiva.
судостроение laivanrakennus.
судостроитель laivanrakentaja.
судостроительная верфь laivatelakka, laivaveistämö.
судоходство laivakulku.
суд полевой kenttäoikeus.
судья tuomari.
суматоха hämmennys.
сумерки iltahämärä.
сумка laukku.
сумка для рабочего инструмента työkalulaukku.
сумка кожаная nahkalaukku.
сумка патронная patruunatasku.
сургуч lakka.
суррогат sijake.
сутки vuorokausi.
суточная дача päiväannos.
суточные деньги päivärahat.
сухопутная авиа-эскадра maalentoeskaaderi.
сухопутные войска maajoukot.
сухопутные силы maavoimat, maasotavoimat.
сфера деятельности toimintapiiri.
схватка yhteenotto.
схватывать siepata.
схема kaavio, luonnos, karttaluonnos.
схема на восковке peitepiirros.
схема перспективная näköalapiirros.
сходка kokous.
сцепление [авт.] kytkin.
съедать syödä.
съезд edustajakokous.

сырой raaka.
сырость kosteus.
сырье raaka-aine.

Т

табель taulu, taulukko.
таблица taulukko.
таблица марша marssitaulukko.
таблица распределения jakelutaulukko.
тайнопись salakirjoitus.
тайный *см.* секретный.
такелаж [мор.] taklaus, köysistö.
тактика taktiikka, sotakeino.
тактика авиации ilmataktiikka.
тактика воздушного флота *см.* тактика авиации.
тактика дымов savutaktiikka.
тактическая единица taktillinen yksikkö.
тактический taktillinen.
таможенное управление tullihallitus.
таможня tulli, tullilaitos.
таможня пограничная rajatulli.
таможня портовая meritulli.
Тампере (Таммерфорс) Tampere.
танк hyökkäysvaunu, taisteluvaunu, vaunu, tankki.
танк артиллерийский tykkivaunu.
танк боевой taisteluvaunu.
танк быстроходный nopeakulkuinen hyökkäysvaunu.
танкетка pikkutankki.
танки дальнего действия (танки ДД) kaukotoimintahyökkäysvaunut.
танки дальней поддержки пехоты (танки ДПП) jalkaväen kaukoavun hyökkäysvaunut.
танки непосредственной поддержки пехоты (танки НПП) jalkaväen välittömän avun hyökkäysvaunut.
танк командира взвода joukkueenjohtajan vaunu.
танк командира роты komppaniaupäällikön vaunu.
танк легкий kevyt taisteluvaunu.
танк летающий lentävä tankki.
танковая атака hyökkäysvaunuhyökkäys.
танковая батарея taisteluvaunupatteri.
танковая бригада taisteluvaunuprikaati.
танковая рота hyökkäysvaunukomppania.
танководитель vaununajaja.
танковые части hyökkäysvaunujoukot.
танковый батальон hyökkäysvaunupataljoona.
танковый дивизион taisteluvaunupatteristo.
танковый полк taisteluvaunurykmentti.
танк орудийный tykkivaunu.
танк плавающий uiva tankki.
танк прорыва murtajavaunu.
танк пулеметный konekiväärivaunu.
танк радио radiovaunu.
танк разведывательный tiedusteluvaunu.
танк-самец (пушечный) koirasvaunu.
танк-самка naarasvaunu.

танк с гусеничным движителем ketjuilla kulkeva hyökkäysvaunu.
танк сопровождения saattovaunu.
танк средний keskikokoinen taisteluvaunu.
танк тихоходный hidaskulkuinen hyökkäysvaunu.
танк тяжелый raskas taisteluvaunu.
танк учебный koulutusvaunu.
таран muurinmurtaja.
тачанка vieterikärryt.
тачка työntökärryt.
творить luoda.
театр teatteri.
театр военных действий sotanäyttämö.
телега kärryt.
телеграмма sähkösanoma.
телеграмма молния kipinäsanoma.
телеграфирование sähkötys.
телеграфировать sähköttää.
телеграфист sähköttäjä.
телеграфная контора sähkölennätinkonttori.
телеграфная линия sähkölennätinlinja.
телеграфный аппарат sähkölennätinkone.
телеграфный кабель sähkölennätinkaapeli.
телеграфный провод sähkölanka, sähköjohto.
телеграф полевой maalennätin, kenttälennätin.
телескоп kaukoputki, teleskooppi.
телефон puhelin, telefoni.
телефонировать puhella puhelimitse, telefonoida.
телефонист puhelinmies.
телефонная сеть puhelinverkko.
телефонная станция puhelinasema, telefoniasema.
телефонное сообщение puhelinyhteys.
телефонный провод puhelinjohto, telefonijohto.
тело ruumis.
тема aine, tehtävä.
температура воздуха ilman lämpötila.
термометр lämpömittari.
территориальная система aluejärjestelmä.
территориально-милиционная система territoriaali-miliisiarmeijajärjestelmä.
территориальные войска territoriaalijoukot.
территориальный territoriaali.
территория alue.
террор hirmuvalta, terrori.
терять kadottaa, menettää.
тет-де-пон [форт.] sillanpää.
техник teknikko.
техника tekniikka.
техника управления огнем [арт.] tulenjohtotekniikka.
технические средства teknilliset välineet.
технический teknillinen.
течение juoksu, virta.
типтуу ppi.
тир ampumarata, ampumapaikka.
тиран tiranni, tyranni.
тиски ruuvipenkki.
тиф lavantauti.
тихий tyyni, hiljainen.
тишина hiljaisuus.

ткань vaate.
товарищ toveri.
товарищеский toverillinen.
товарищество toverikunta; yhtiö.
товарищ по оружию asekumppani. ᴦnu.
товарный вагон tavaravau-
товарный поезд tavarajuna.
ток высокого напряжения korkeajännitysvirta.
ток высокой частоты taajavaiheinen virta, korkeafrekvenssivirta.
толкание ядра [спорт.] kuulantyöntö.
толпа väkijoukko, joukko.
тонна tonni.
тоннаж tonniluku, tonnimäärä.
тонуть upota, hukkua.
топка tulipesä, tulikammio, tulisija.
топливо polttoaine.
топливо нефтяное öljypolttoaine.
топограф topografi.
топография maasto-oppi, topografia.
топор kirves.
топор полевой kenttäkirves.
топор саперный pioneerikirves.
торжество juhla.
тормоза [авт.] jarrut.
тормоз ножной [авт.] jalkajarru. ᴦjarru.
тормоз ручной [авт.] käsi-
торпарь (финляндский крестьянин бедняк) torppari.
торпеда torpedo.
торпедист torpedomies.
торпедный аппарат torpedoputki.
торпедоносец (самолет) [ав.] torpedolentokone; [мор.] torpedovene.
торф turve. ᴦtäyspiste.
точка наводки [арт.] täh-
точка опоры tukipiste.
точка прицеливания tähtäyspiste.
точка соприкосновения yhtymäkohta.
точно tarkasti.
точность падения бомбы [ав.] pudotustarkkuus.
точность попадания osumistarkkuus. ᴦka.
точный täsmällinen, tark-
трава ruoho, heinä.
траверс [форт.] selkäsuoja.
траектория lentorata.
трактор traktori.
тракторист traktorinohjaaja. ᴦtovaunu.
трактор-тягач traktorive-
тралить мину raivata miina.
тральщик [мор.] troolari.
тральщик минный miinanetsijä, miinanraivaaja.
трамплин ponnistuslauta.
транзит kauttakulku, läpikulku.
транспортирование войск joukkojen kuljetus.
транспортное средство kuljetusväline.
траншея juoksuhauta.
трап [мор.] laskuportaat.
траурный марш surumarssi.
требовать vaatia.
тревога hälyytys.
тревога воздушная ilmahälyytys. ᴦlyytys.
тревога ложная väärä hä-
тревожный выстрел hälyytyslaukaus.

тревожный сигнал hälyytysmerkki.
тренировка harjoitus.
тренога kolmijalka.
треск tärähdys.
трест trusti.
трехорудийная башня [мор.] kolmentykintorni.
три kolme.
тригонометрический trigonometrinen.
тридцать kolmekymmentä.
триплан [ав.] kolmitaso.
тропинка polku.
трос varppi.
трос буксирный veneen hinausköysi.
трофей sotasaalis.
труба torvi.
труба [тех.] putki.
трубач torvenpuhaltaja, torvensoittaja.
трубить тревогу hälyyttää.
трубка letku, putki.
трубка вытяжная kitkasytytin.
трубка двойного действия kaksoissytytin, aika- ja iskusytytin.
трубка дистанционная [арт.] aikasytytin.
трубка донная [арт.] pohjasytytin, peräsytytin.
трубка с замедлителем [арт.] hidastuttava sytytin.
трубка снаряда sytytin.
трубка ударного действия iskusytytin.
трубка штыка pistimen putkiosa.
трубка электрическая [арт.] sähkösytytin.
трубопровод [тех.] putkijohto.
труд työ.
трудиться tehdä työtä.
труднопроходимая дорога huonokulkuinen tie.
трудность vaikeus.
труп ruumis.
трус pelkuri.
трюм laivanruuma, lastiruuma.
тулуп turkki.
туман sumu, usva.
туман искусственный keinotekoinen sumu.
туннель tunneli.
тупик umpikuja.
турбина turbiini.
турбина воздушная [тех.] ilmaturbiini.
турбина паровая höyryturbiini.
турель для пулемета [ав.] konekiväärirengas.
Турку (Або) Turku.
тушить sammuttaa.
тыл selkäpuoli.
тыловая атака hyökkäys selustaan.
тыловая позиция taempi asema, takarinneasema.
тыловой rintamantakainen.
тыловой отряд jälkiravi.
тыловой район takamaasto.
тыловые сообщения selkäyhteydet.
тыльная охраняющая часть jälkivarmistusosasto.
тыльная разведывательная партия jälkipartio.
тыльная рота (застава) jälkikärkikomppania.
тыльное прикрытие selkävarustus, selkäsuoja.
тыльный дозор jälkikärki.
тыльный отряд jälkiosasto.
тыльный разъезд jälkipartio.
тысяча tuhat.

тюремное заключение rangaistusvankeus.
тягость rasitus.
тяжелая артиллерия järeä tykistö, raskas tykistö.
тяжелое вооружение järeä asestus.
тяжелое орудие järeä tykki, raskas tykki.
тяжелое оружие raskaat aseet.
тяжелый вес [спорт.] raskas sarja.

У

Убежать juosta pakoon.
убежище korsu, suojakammio, turvapaikka.
убежище газонепроницаемое tiivis suojakammio.
убежище для командования [форт.] komentokomero.
убежище для связистов [форт.] viestikomero.
убежище из снега [инж.] lumikuoppa, lumikämppä.
убежище наблюдательное tähystyskomero.
убивать tappaa, murhata.
убийство tappo, murha.
убыток vahinko, vaurio.
углекислота hiilihappo.
угломер kulmamittari.
углубление syvennys.
углублять syventää.
угнетать sortaa.
угнетение sorto.
угол kulma.
угол атаки [ав.] asetuskulma.
угол бросания [арт.] lähtökulma.
угол возвышения [арт.] nostokulma, nousukulma.
угол встречи [бал.] iskukulma, tulokulma.
угол зрения näkökulma.
угол крена [мор.] kallistuskulma.
угол местности maastokulma.
угол обстрела ampumakulma, tulikulma.
угол обстрела горизонтальный [арт.] pyyhkäisykulma.
уголовный rikosasiallinen.
угол падения [арт.] putoamiskulma.
угол полета [ав.] lentokulma.
угол склонения [арт.] kaltevuuskulma.
уголь hiili, sysi.
уголь активизированный aktiivinen hiili.
уголь каменный kivihiili.
угольная кислота ilmahappo.
угольный порошок hiilipulveri.
угрожаемый uhanalainen.
угроза uhka, uhkaus.
угроза с воздуха ilmauhka.
угроза с фланга sivustauhka.
удар isku, tärähdys.
ударная группа iskuryhmä, iskujoukko.
ударник iskuri, iskuryhmäläinen.
ударник [арт.] iskuneula.
ударничество iskuruus; iskuryhmäläisyys.
ударные силы iskuvoimat.
удар штыком pisto.
удача menestys.
удостоверять tunnustaa, todistaa.

уезд kihlakunta.
уздечка suitset.
узел solmu.
узел дорог tiesolmu.
узел [ж. д.] rautatiekeskitys.
узел сопротивления [форт.] tukipiste. [nen.
узкоколейный kapearaitei-
узловой пункт solmukohta.
указание ohje.
указатель osottaja, indikaattori, viisari.
указатель давления масла [авт.] öljynpainemittari.
указатель дороги tienviitta.
указатель направления ветра tuulimerkki.
указывать näyttää.
уклоняться от боя vetäytyä (pois) taistelusta.
укрепление linnoitus, varustus, vahvistus.
укрепление береговое rannikkolinnoitus.
укрепление внешнее ulkovarustus.
укрепление (местности, позиций и пр.) linnoittaminen, vahvistaminen.
укрепление островное saarilinnoitus.
укрепление полевое kenttälinnoitus, kenttävarustus. [sillanpää.
укрепление предмостное
укрепление тыла (в отношении экономическом, политич. и пр.) selkäpuolen lujittaminen.
укрепленный linnoitettu, vahvistettu.
укрепленный лагерь linnoitettu leiri, vallitettu leiri. [tusalue.
укрепленный район linnoi-
укреплять [инж.] linnoittaa, varustaa.
укреплять позицию vahvistaa asemansa.
укрывать salata.
укрытая позиция katettu asema.
укрытие piilopaikka, suojus. [suoja.
укрытие против огня tuli-
улететь lentää pois.
ультиматум uhkavaatimus, uhkausvaatimus.
уменьшать vähentää.
университет yliopisto.
унитарный патрон [арт.] unitaariammus. [hota.
уничтожать hävittää, tu-
уничтожение hävitys.
унтер-офицер aliupseeri.
унтер-офицер кадровый kanta-aliupseeri.
унтер-офицер посыльный lähettialiupseeri.
унтер-офицерский дозор aliupseerivartio.
унтер-офицерский состав alapäällikkökunta. [tu.
уполномоченный valtuutet-
уполномоченный по военным делам sotilasvaltuutettu.
управление johto; hallinto; ohjaus; virasto.
управление высоты [ав.] korkeusohjaus.
управление железной дороги rautatiehallitus.
управление направления [ав.] suuntaohjaus. [to.
управление огнем tulenjoh-

управление поперечной устойчивости [ав.] sivuohjaus.
управляемый аэростат ohjattava ilmalaiva.
управлять hallita, ohjata, johtaa. ⌈rää, ohjata.
управлять рулем pitää peупражнение harjoitus, äksiisi. ⌈maharjoitus.
упражнение в плавании uiупражнение в стрельбе ampumaharjoitus.
упражнение в фехтовании miekkailuharjoitus.
упражнения флота laivastoharjoitus.
упряжка четверная nelivaljakko.
ураган hirmumyrsky.
ураганный огонь rumputuli.
урожай sato.
урожай хлеба viljasato.
усадьба kartano.
усиленная дивизия vahvistettu divisioona.
усиленный vahvistettu.
усиленный арест kovennettu aresti.
усиленный полк vahvistettu rykmentti.
усиливать vahvistaa, varmentaa.
усилитель голоса äänenvahvistaja.
усилитель звука в радиоприемнике äänenvahvistaja. ⌈syys.
ускорение [авт.] kiihtyväiускоритель [авт.] kiihdytin.
условие мира rauhanehto.
условия видимости näkömahdollisuus.
условный знак sovinnaismerkki, sovittu merkki.
усмирять asettaa, rauhoittaa. ⌈taa kapina.
усмирять восстание asetусовершенствование täydennysvalmistelu, täydennysopiskelu.
успех edistys, menestys.
устав ohjesääntö.
устав боевой taisteluohjesääntö.
устав дисциплинарный kurinpito-ohjesääntö.
устав обучения пехоты jalkaväen harjoitusohjesääntö.
устав обучения танковых частей hyökkäysvaunuharjoitusohjesääntö.
устав о военных перевозках sotilaskuljetusohjesääntö. ⌈sääntö.
устав полевой kenttäohjeустав полевых работ [инж.] kenttätyöohjesääntö.
устав штыкового боя (наставление штыковому бою) pistintaisteluohjesääntö.
устарелый yli-ikäinen.
устойчивость vakavuus.
устройство järjestely.
устройство проходов в проволочных заграждениях [арт.] aukkojen avaaminen esteisiin.
уступать väistyä.
устье реки joensuu, laskupaikka.
утверждать hyväksyä.
утлегарь [мор.] halkaisijan puoma. ⌈tää.
утомлять rasittaa, väsyt-

уход за больными sairaan-
hoito. ⌈to.
уход за оружием tykinhoi-
участвовать osallistua.
участок lohko, piiri.
участок военных перевозок
[ж. д.] sotilaskuljetus-
piiri.
участок лесной metsäalue.
участок обороны puolus-
tuslohko. ⌈osa.
участок фронта rintaman
учеба koulutus, opiskelu.
учебная винтовка harjoi-
tuskivääri. ⌈harjoitus.
учебная стрельба ampuma-
учебное ОВ harjoituskaa-
su. ⌈tä.
учебное поле harjoituskent-
учебное судно harjoituslai-
va. ⌈lataus.
учебный заряд harjoitus-
учебный плац harjoitus-
kenttä.
учебный самолет kouluko-
ne. ⌈kous.
учебный сбор harjoitusko-
учебный сбор резервистов
reserviharjoituskokous.
учение harjoitus.
учение орудийное tykki-
harjoitus.
учение о сопротивлении ма-
териалов [тех.] lujuusop-
pi. ⌈harjoitus.
учение ротное komppania-
учение строевое riviharjoi-
tus.
училище военно-морское
merisotakoulu.
учитель opettaja.
учреждение laitos, virasto.
учреждение государствен-
ное valtiolaitos.

ушиб vamma.
ушко silmä.
ущелье vuorisola.

Ф

фабрика tehdas.
фабрикант tehtailija.
факел tulisoihtu, putkival-
kea.
фактически faktillisesti.
фактор faktori.
фамилия sukunimi.
фанатик yltiö.
фара [авт.] lyhty.
фарватер [мор.] reitti, väy-
lä, valtaväylä.
фармацевт farmaseutti.
фашизм fascismi.
фашина из прутьев [инж.]
vitsakimppu.
фашист fascisti.
фашистская организация
fascistijärjestö.
федеративный federatiivi-
nen. ⌈kimestari.
фейерверкер старший tyk-
фельдмаршал sotamarsalk-
ka, sotamarski.
фельдфебель vääpeli.
фельдшер välskäri.
фельдъегерь sotajääkäri.
фехтовальщик miekkailija.
фехтование miekkailu.
фехтовать miekkailla.
физический ruumiillinen.
физический труд ruumiil-
linen työ.
физическое воспитание ruu-
miillinen kasvatus.
физическое упражнение
ruumiinharjoitus.
физкультура urheilu.
физкультурник urheilija.
фильтр suodatin, siivilä.
фильтрация suodatus.
фильтровать suodattaa.

фильтр против арсинов pölysiivilä.
фильтрующая коробка противогаза suodatinrasia.
фильтрующее средство [хим.] suodatinaine.
финальное состязание loppukilpailu.
финансирование rahoittaminen.
Финляндия Suomi.
финляндский Suomen=, suomenmaalainen.
финн suomalainen.
Финский залив Suomenlahti. ⌈mo.
финское племя suomenhei-
фиорд vuono.
фитиль sytytyslanka.
флаг lippu.
флаг бедствия hätälippu.
флаг государственный valtiolippu.
флаг командования komentolippu.
флагман [мор.] lippumies.
флагманское судно lippulaiva.
флагтух lippuvaate.
флагшток lipputanko.
фланг sivusta, siipi.
фланги необеспеченные nojaamattomat sivustat.
фланговая атака sivustahyökkäys.
фланговое движение sivustaliike. ⌈mies.
фланговый (боец) sivusta-
фланговый марш sivustamarssi. ⌈tuli.
фланговый огонь sivusta-
фланкировать sivustaa.
флигель kylkirakennus, sivurakennus.

флот laivasto.
флот береговой rannikkolaivasto.
флот воздушный ilmalaivasto.
флотилия [мор.; ав.] laivue.
флот морской merilaivasto.
флот моторный moottorilaivasto.
флот торговый kauppalaivasto.
флот шюцкорский suojeluskuntalaivasto.
флюгер viiri, tuulimerkki, tuuliviiri. ⌈viiri.
флюгер-мушка [ав.] tuuli-
фляга полевая kenttäpullo.
фок [мор.] keulapurje.
фок-мачта [мор.] etumasto, keulamasto, kokkamasto.
фокус [опт.] polttopiste.
фонарь lyhty.
фонарь ручной käsilyhty.
фордек [мор.] etukansi.
форма muoto, asu.
формирование muodostaminen.
форпост etuvartija.
форсирование водных преград vesistöjen ylimeno.
форт linnake.
фортификационное искусство linnoitustaito.
форточка luukku.
форштевень [мор.] keula.
фосген [хим.] fosgeeni.
фотоаппарат valokuvauskone.
фотоаппарат для серийных съемок sarjavalokuvauskone. ⌈vaus.
фотографирование valoku-

фотография valokuva.
фоторазведка valokuvatiedustelu.
фотосъемка тактическая taktillinen valokuvaus.
фракционная деятельность ryhmätoiminta.
фракция ryhmä.
фрахт [мор.] rahti, rahtaus.
фрегат [мор.] fregatti.
фронт rintama.
фронтальное преследование rintamatakaa-ajo.
фронт морской meririntama.
фронт оборонительный puolustusrintama.
фронт общий yhteisrintama. [rintamasotilas.
фронтовик rintamamies,
фронт противника vihollisrintama.
фура kuormavaunut.
фураж rehu.
фуражка lippalakki.
фюзеляж [ав.] runko.

Х характер luonne.
характеристика luonnekuvaus.
характер местности maanpinnanmuodostus.
хата mökki.
хватать siepata.
хвост колонны loppuosa.
хвостовая часть (самолета) pyrstö.
хвоя havu.
хижина из бревен [инж.] hirsikämppä.
хижина из снега [инж.] lumikämppä.
химик kemisti.
химическая атака kaasuhyökkäys.
химическая война kemiallinen sodankäynti.
химическая промышленность kemiallinen teollisuus.
химическая ружейная граната kaasukiväärigranaatti.
химическая ручная граната kaasukäsigranaatti.
химическая спасательная группа kaasupelastusryhmä. [hälyytys.
химическая тревога kaasu-
химический kemiallinen.
химический исследовательский институт kemiallinen koelaitos.
химическое дело kaasuoppi.
химическое нападение kaasuhyökkäys.
химическое оружие kaasuase. [neyhdistys.
химическое соединение ai-
химия kemia.
химснаряд марки «желтый крест» (дихлордиэтилсульфит или иприт) keltaristiammus.
химснаряд марки «зеленый крест» (хлормуравьинокислый трихлорметил) vihreäristiammus.
химснаряд марки «синий крест» (дифенилхлорарсин) siniristiammus.
хирург kirurgi.
хлеб зерновой vilja.
хлеб печеный leipä.
хлорацетофенон [хим.] klooriasetofenoni.
хлорная известь kloorikalkki. [pikriini.
хлорпикрин [хим.] kloori-

хлыст ratsupiiska.
ход боя taistelunkulku.
ходить на лыжах hiihdellä.
ходить под парусами [мор.] purjehtia.
ход мотора moottorinkäynti. [dyshauta.
ход сообщения [форт.] yh-
ходьба на лыжах hiihto.
хозяин isäntä.
хозяйство talous.
холм mäki.
холмистый mäkinen.
холостой патрон tyhjä panos.
холостой ход [авт.] tyhjänäkäynti.
хомут länki.
храбрый uljas, urhoollinen, rohkea.
хранилище säiliö.
хребет горный vuorenharja, vuoriselänne.
хутор maatalo, huuttori.

Ц

цвет väri.
цейхгауз asehuone, asevarasto.
целесообразный tarkoituksenmukainen.
цель maali, päämäärä, tarkoitus.
цель дальняя [арт.] kaukomaali.
цемент sementti.
цемент быстротвердеющий [форт.] nopeastisitova sementti, pikasementti.
центр keskus, keskiväli, keskipiste.
централизация keskittäminen.
централизация огня tulen keskittäminen.
централизовать keskittää.
центральная станция keskusasema.
центральное управление keskijohto.
центральный keskus...
центральный комитет keskuskomitea.
центральный орган keskuselin. [piste.
центральный пункт keski-
центральный пункт управления огнем [арт.] tulenjohtokeskusasema.
центр мобилизаций liikekannallepanokeskus.
центр связи viestikeskus.
центр тяжести painopiste.
цепь ketju, kettinki.
цепь аванпостов etuvartioketju.
цепь для снега [авт.] lumiketju.
цепь пехотная jalkaväkiketju.
цепь связи viestiketju.
цианистый водород syanivety.
цилиндр sylinteri.
цилиндр паровой höyrysylinteri.
цинк sinkki.
цистерна (вагон) säiliövaunu. [rikohoke.
цитадель sitadelli, panssa-
цифра numero.

Ч

чай tee.
час tunti.
часовой vahtisotamies.
части авиационные lentojoukot.
части боевой авиации ilmataistelujoukot.
части броneавтомобильные panssariautojoukot.

части военные sotajoukot.
части для дальней разведки kaukotiedustelujoukot.
части завесы verhoamisosastot, verhoamiselimet.
части измерительные mittausjoukot.
части инженерные *см.* части саперные.
части легкие kevyet osastot, joukot, kevennetyt joukot.
части милиционные miliisijoukot.
части моторные moottorijoukot.
части обозные kuormastojoukot.
части пополнения täydennysjoukot.
части походного охранения marssivarmistusosastot.
части прикрытия suojajoukot.
части рабочие työjoukot.
части резервные reservijoukot.
части самокатные polkupyöräjoukot, osastot.
части санитарные lääkintäjoukot, osastot.
части саперные pioneerit.
части связи yhteysjoukot, viestijoukot.
части снабжения huoltojoukot.
части территориальные territoriaalijoukot.
части химические kemialliset joukot.
частый tiheä, taaja.
часть osasto, joukko.
часть артиллерийская tykkiväenosasto.
часть головная alkupää.
часть десантная maallenousujoukko, maihinnousujoukko.
часть замыкающая jälkipää.
часть кавалерийская ratsuväenosasto, ratsuväkiosasto.
часть кадровая kaaderijoukko, kantajoukko.
часть на походе marssiyksikkö, marssirivistö.
часть охраняющая varmistusjoukko, varmistusosasto.
часть ПВО ilmatorjuntaosasto.
часть пехотной артиллерии jalkaväkitykkiosasto.
часть разведывательная partiojoukko, tiedonantojoukko, tiedustelujoukko.
часть резервная varajoukko.
часть света ilmansuunta.
часы kello.
чека [тех.] vaaja.
чекист tshekisti.
чепрак ratsuvaippa.
червяк [тех.] kierukka.
через yli.
Черное море Mustameri.
черный musta.
чертеж piirros, piirustus.
чертежник piirtäjä.
чертеж основной pohjapiirros.
чертить piirtää.
чествование kunnianosoitus, juhliminen.
честное слово kunniasana.
честь kunnia.
четверг torstai.
четыре neljä.
четырехвесельный neliairoinen.
четырехколесный nelipyöräinen.

четырехугольный nelikulmainen.
чин arvo.
чин военный sotilasarvo.
чиновник virkailija, virkamies.
численный состав mieslukur, vahvuus, määrävahvuus.
число päivä; luku.
читальня lukuhuone, lukusali.
член jäsen.
чрезвычайный ylimääräinen.
чугун malmi, valurauta.

Ш

шабанить [мор.] huovata.
шаг askel.
шаг винта [тех.] hammasjako.
шаг в сторону syrjäaskel.
шагом [!] käyntiin!
шагом марш [!] tahdissa mars!
шайба mutteri.
шалаш koju, kota.
шалаш из хвойных веток havumaja, havukota.
шапка меховая turkislakki.
шар pallo.
шарообразный kuulanmuotoinen.
шасси [авт.] runko.
шасси самолета [авт.] laskuteline.
шахматы shakki.
шашка sapeli.
швед ruotsalainen.
шведский ruotsalainen.
шверпункт painopiste.
Швеция Ruotsi.
шеренга rivi.
шеренга задняя takarivi.
шесть kuusi.
шестьдесят kuusikymmentä.
шеф kunniapäällikkö.
шефство kunniapäällikkyys.
шина kumirengas.
шинель sinelli.
ширина leveys.
ширина колеи raideleveys.
ширина фронта rintamaleveys.
шифр shifferi, salakirjoitus.
шифрование *см.* **шифр.**
шифровать shifroida, kirjoittaa salakirjaimilla.
шкафут [мор.] laskuportaat, laivaportaat.
шквал myrskynpuuska, myrskytuuli.
шкипер [мор.] laivuri.
школа артиллерийская tykistökoulu.
школа верховой езды ratsastuskoulu.
школа воздухоплавания ilmailukoulu.
школа воздушного флота lentokoulu, ilmailukoulu.
школа высшая военная sotakorkeakoulu.
школа кавалерийская ratsuväenkoulu.
школа ковочных кузнецов kengitysskoulu.
школа командного состава päällystökoulu.
школа летная lentokoulu.
школа летчиков гидроавиации vesiohjaajakoulu.
школа (летчиков) наблюдателей tähystäjäkoulu.
школа механиков mekanikkokoulu.

школа оружейных мастеров äseseppäkoulu.
школа сухопутной авиации maalentokoulu.
шкот jalus.
шлем kypäri.
шлем стальной teräskypäri. ┌na.
Шлиссельбург Pähkinälin-
шлюз sulku.
шлюпка [мор.] laivavene.
шовинизм yltiöisänmaallisuus.
шомпол latausvarsi.
шоры silavaljaat, silavyöt.
шоссе maantie.
шоффер autonkuljettaja, ohjaaja.
шпага miekka.
шпала [ж. д.] ratapölkky.
шпангоут [мор.] pantturi.
шпион urkkija, vakoilija, agentti.
шпионаж vakoilu. ┌la.
шпионить urkkia, vakoil-
шпора kannus.
шпорить kannustaa.
шрам arpi.
шрапнель raehauliammus, shrapnelli.
шрапнельный огонь shrapnellituli.
штаб армейского корпуса armeijakunnan esikunta.
штаб артдивизиона patteriston esikunta.
штаб артиллерийского полка tykistörykmentin esikunta.
штаб батальона pataljoonan esikunta.
штаб генеральный yleisesikunta.
штаб дивизии divisioonan esikunta.
штаб округа piiriesikunta.
штаб-офицер esiupseeri.
штаб пограничной охраны rajavartioston esikunta.
штаб полка rykmentin esikunta. ┌ni.
штабс-капитан alikaptee-
шталмейстер tallimestari.
штандарт lippu.
штаты военного времени sotajärjestys.
штевень [мор.] vannas.
штопор [ав.] korkkiruuvi, kiertosyöksy, syöksykierre.
шторм myrsky.
штрейкбрехер rikkuri.
штурвал [мор.] ohjauspyörä, ruoripyörä.
штурм rynnäkkö, väkirynnäkkö, hyökkäysisku.
штурман [мор.] merenkulku-upseeri, ohjailu-upseeri. ┌nätä.
штурмовать hyökätä, ryn-
штурмовая авиация ilmataistelujoukot.
штурмовая дистанция rynnäkköetäisyys.
штурмовик [ав.] taistelukone, taistelutaso, taistelulentokone.
штурмовик (сухопутный) [ав.] maataistelukone.
штык pistin.
штык в ножны [!] pistin tuppeen!
штыковое соединение pistinlukko. ┌telu.
штыковой бой pistintais-
шуба turkki.
шхеры saaristo.

шхеры внешние ulkosaaristo.
шхуна [мор.] kuunari.
шюцкор (военно-фашистская организация в Финляндии) suojeluskunta.
шюцкор морской merisuojeluskunta.
шюцкорская организация suojeluskuntajärjestö.
шюцкорские организации местные paikallissuojeluskunnat.
шюцкорский округ suojeluskuntapiiri.
шюцкорский район suojeluskunta-alue.
шюцкорский флот suojeluskuntalaivasto.

Щ

щель reikä, luukku.
щепа lastu.
щетка harja.
щит kilpi, suojus.

Э

эвакуация evakuoiminen.
эвакуация принудительная pakkotyhjentäminen.
эвакуировать evakuoida.
экономическая политика talouspolitiikka.
экономический taloudellinen.
экономический кризис taloudellinen pula.
экономия talous.
экспедиция retkikunta.
эксплоатация riisto.
экстраординарный ylimääräinen.
экстренный ylimääräinen.
электрификация sähköistäminen.
электрическая сила sähkövoima.
электрический ток sähkövirta.
электричество sähkö.
электродинамика sähköliikeoppi.
электромашина sähkökone.
электропровод sähkölanka, sähköjohto.
электротехника sähköoppi.
элерон [ав.] siiveke.
эллинг [ав.] lentovaja.
эмигрант pakolainen.
энергичный tarmokas.
эпидемия kulkutauti.
эпидиаскоп epidiaskooppi.
эскадра eskaaderi.
эскадра авиационная lentoeskaaderi.
эскадра авиационная морская merilentoeskaaderi.
эскадра авиационная сухопутная maalentoeskaaderi.
эскадренный миноносец (torpeedo)hävittäjä.
эскадрилья [ав.] laivue, ilmalaivue.
эскадрилья бомбардировочная pommilaivue.
эскадрилья истребителей hävittäjälaivue.
эскадрилья ночных бомбардировщиков yöpommilaivue.
эскадрилья разведывательная tiedustelulaivue.
эскадрилья сухопутная [ав.] maalentolaivue.
эскадрон eskadroona.
эскадрон пулеметный konekivääriеskadroona.
эскадрон саперный pioneerieskadroona.

эскадрон сторожевого охранения etuvartioeskadroona.
эскиз luonnos.
эскортирование [ав.; мор.] eskortteeraus.
Эстерботния (северо-западная часть Финляндии) Pohjanmaa.
эстонец eestiläinen, virolainen.
Эстония Eesti, Eestinmaa, Viro, Vironmaa.
эфир eetteri.
эшелон porras.
эшелон военный [ж.д.] sotilasjuna.
эшелонирование артиллерии в глубину tykistön syvyysporrastus.
эшелонирование в глубину syvyysporrastus.
эшелон с военным имуществом sotilastavarajuna.
эшелон снабжения huoltoporras. [toporras.
эшелон управления komen-

Ю

юбилей juhla.
юг etelä.
юго-восток kaakko.
юго-запад lounas.
южный полюс etelänapa.
юнга [мор.] laivapoika.
юнкер junkkari.
юнкерское училище junkkarikoulu.
юрта kota.

Я

явка ilmoittautuminen.
являться ilmoittautua.
яд myrkky.
ядовитый myrkyllinen.
ядовитый газ myrkkykaasu, myrkyllinen kaasu.
ядро kuula.
ядро (части) perusjoukko.
якорная стоянка ankkuripohja, ankkuripaikka.
якорная цепь ankkuriketju, kettinki. [rengas.
якорное кольцо ankkurin-
якорный канат ankkuriköysi. [kela.
якорный шпиль ankkurin-
якорь ankkuri.
яма kuoppa.
яма воздушная [ав.] ilmakuoppa, kuoppa.
яма-препятствие (для танков) estekuoppa.
январь tammikuu.
ясно selvä. [si.
яхта purjehduslaiva, pur-
ячейка solu. [solu.
ячейка партийная puolue-
ящик laatikko.
ящик для патронов patruunalaatikko.

ГЛАВНЕЙШИЕ УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В ФИНСКОЙ ВОЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

a. aliupseeri унтер-офицер (в списках).

aa. asevelvollinen aliupseeri унтер-офицер действительной службы (в списках).

ajon. ajoneuvo средство передвижения, транспорта.

AJp. ampumatarvikejakopaikka пункт распределения огнеприпасов.

a. juna ampumatarvikejuna поезд с огнеприпасами.

AK armeijakunta армейский корпус.

AKE armeijakunnan esikunta штаб армейского корпуса.

AKM ampumatarvikekenttämakasiini полевой склад огнеприпасов.

a. kol. ampumatarvikekolonna колонна огнеприпасов.

AKVk. ampumatarvikekenttävarikko полевой парк огнеприпасов.

alikers. alikersantti младший сержант (унтер-офицер).

aliluutn. aliluutnantti младший лейтенант.

aliups. aliupseeri унтер-офицер.

alok. alokas новобранец, молодой солдат.

ammustark. ammustentarkastaja инспектор огнеприпасов.

AP armeijan pukimo армейская пошивочная фабрика.

apt. joht. apteekin johtaja начальник аптеки.

arm. armeija армия.

arm. esik. armeijan esikunta штаб армии.

arm. kom. armeijan komentaja командующий армией.

AseKVk. asekenttävarikko полевой оружейный склад; полевой артиллерийский склад.

asemest. asemestari оружейный мастер.

asetekn. aseteknikko оружейный техник.

asev. aliups. asevelvollinen aliupseeri унтер-офицер действительной службы.

asevk.os. asevarikko-osasto отделение оружейного склада.

ASK Aseseppäkoulu школа оружейных мастеров.

ask. asemakomendantti комендант станции.

ATp. ampumatarviketäydennyspaikka пункт пополнения огнеприпасами.

aut.kompp. autokomppania авторота.

aut. kor. var. autonkorjaus- ja varaosavarasto склад авторемонтных материалов и запасных частей.

aut. kor. var. os. autonkorjaus-ja varaosavarasto-osasto отделение склада авторемонтных материалов и запасных частей.

aut. kulj. autonkuljettaja автоводитель, шофер.

Aut. P Autopataljoona автобатальон.

aut. tark. autontarkastaja инспектор автомашин.

a. var. joukk. ampumatarvikevarastojoukkue взвод склада (парка) огнеприпасов.

a.var.os. ampumatarvikevarasto-osasto отделение склада (парка) огнеприпасов.

DH Divisioonan huoltomuodostelma органы снабжения дивизии.

div. divisioona дивизия.

div. esik. divisioonan esikunta штаб дивизии.

d:n kom. divisioonan komentaja командир дивизии.

EJp. elintarvikejakopaikka пункт распределения продовольствия.

EKM elintarvikekenttämakasiini полевой продовольственный магазин.

EKVk. elintarvikekenttävarikko полевой склад продовольствия.

el. lääk. ev. eläinlääkintäeversti полковник ветеринарной службы.

el. lääk. kompp. eläinlääkintäkomppania ветеринарная рота.

EM Erikoismääräykset особые распоряжения.

Er. HVK Erillinen hyökkäysvaunukomppania отдельная танковая рота.

erik. mest. erikoismestari мастер-специалист.

Er.KKK Erillinen konekiväärikomppania отдельная пулеметная рота.

Er.KLK Erillinen kenttälennätinkomppania отдельная полевая телеграфная рота.

Er.MLL Erillinen maalentolaivue отдельная сухопутная авиаэскадрилья.

Er. M. Psto Erillinen mittauspatteristo отдельный измерительный дивизион.

Er. Pion. K Erillinen pioneerikomppania отдельная инженерная рота.

Er.RT.Psto Erillinen ran-

nikkotykistöpatteristo отдельный береговой артдивизион.
esik.kompp. esikuntakomppania штабная рота.
esik. ptri esikuntapatteri штабная батарея.
esik.pääl. esikuntapäällikkö начальник штаба.
esk. eskadroona эскадрон.
etm. as. etäisyysmittausasema позиция дальномера.
ETp. elintarviketäydennyspaikka пункт пополнения продовольствием.
etri eskaateri эскадра.
ev. eversti полковник.
EVK etuvartiokomppania сторожевая рота.
ev. luutn. everstiluutnantti полковник-лейтенант.
ev. sair. evakuointisairaala эвакуационный госпиталь.
Hels. KV HelsinginKomendanttivirasto Комендантское управление Гельсинки (Гельсингфорса).
Hels.SS Helsingin Sotilassairaala военный госпиталь Гельсинки (Гельсингфорса).
hin. hinaaja буксир.
h. kaas. haihtuvat kaasut нестойкие ОВ.
HKK Helsingin Komennuskomppania комендантская рота Гельсинки (Гельсингфорса).
hp.ptri haupitsipatteri гаубичная батарея.
HRR Hämeen Ratsurykmentti кавалерийский полк Хяме (Тавастландии).
H.S.Apt. Helsingin Sotilasapteekki военная аптека Гельсинки (Гельсингфорса).
Hs.Kt. Helsingin Kutsuntatoimisto призывное бюро Гельсинки (Гельсингфорса).
HSp. Hevossidontapaikka перевязочный пункт для конского состава.
hv. hevosvoima лошадиная сила.
hv. hyökkäysvaunu танк.
H.V.H.O. Hyökkäysvaunuharjoitusohjesääntö танковый устав.
hv.joukk. hyökkäysvaunujoukkue танковый взвод.
hv.joukot hyökkäysvaunujoukot танковые части.
hv. kompp. hyökkäysvaunukomppania танковая рота.
häv. lv. hävittäjälaivue истребительная эскадрилья.
Ilm.AK Ilmavoimien Aliupseerikoulu унтерофицерская школа воздушных сил.
Ilm.K Ilmailukoulu авиационная школа.
ilm.kenr. ilmavoimien kenraali генерал воздушных сил.
ilm.kom. ilmavoimien komentaja командующий воздушными силами, начальник воздушных сил.
Ilm. Tel. Ilmailutelakka авиационный завод.

Ilm.V Ilmavoimat воздушные силы.
Ilm.VE Ilmavoimien Esikunta штаб воздушных сил.
ins. ev. insinöörieversti полковник-инженер.
ins. ups. insinööriupseeri офицер-инженер.
it. ptri ilmatorjuntapatteri (liikkuva) зенитная батарея (подвижная).
it. tyk. ilmatorjuntatykistö зенитная артиллерия.
it. tykki ilmatorjuntatykki (kanuuna) зенитное орудие (пушка).
jaosjoht. jaosjohtaja начальник отделения.
J.H.O. Jalkaväen harjoitusohjesääntö устав обучения пехоты, пехотный устав.
jk. os. km. joukko-osastokuormasto обоз войсковой части.
j. n. e. ja niin edespäin и так далее.
joukk. joukkue взвод.
joukk.joht. joukkueenjohtaja командир взвода.
JPr. Jääkäriprikaati егерская бригада.
JPr. E Jääkäriprikaatin Esik. штаб егерской бригады.
JSp. joukkosidontapaikka войсковой перевязочный пункт.
J. tark. Jalkaväen tarkastaja инспектор пехоты.
jt.os. jalkaväkitykkiosasto артиллерийское отделение пехоты.
J T R Jääkäritykistörykmentti егерский артполк.
jv. jalkaväki пехота.
jv. a. os. jalkaväen ampumatarvikeosasto отделение огнеприпасов пехоты.
jv. kan. jalkaväkikanuuna пехотная пушка.
jv. kenr. jalkaväen kenraali генерал пехоты.
jv. kom. jalkaväen komentaja начальник пехоты.
jv. komppania jalkaväenkomppania пехотная рота.
jv. rykm. jalkaväkirykmentti пехотный полк.
jv. tykkiosasto jalkaväen tykkiosasto отделение артиллерии пехоты.
jääk. jääkäri егерь.
kaart. kaartilainen гвардеец.
kaart.jääk. kaartinjääkäri егерь гвардии.
kaas. joukk. kaasujoukkue химический взвод.
kaas. kompp. kaasukomppania химическая рота.
kaasunh. kaasunheittäjä газомет.
ka. au kanta-aliupseeri кадровый унтер-офицер.
kad. kadetti кадет, юнкер.
Kad. K Kadettikoulu кадетское, юнкерское училище.
kad. vääp. kadettivääpeli юнкер фельдфебель.
k. aliups. kanta-aliupseeri кадровый унтер-офицер.
k. aliups. opp. kanta-aliupseerioppilas ученик (кур-

сант) в кадровые унтер-офицеры.
kan. ptri kanuunapatteri пушечная батарея.
kapellim. kapellimestari капельмейстер, дирижер.
kapt. kapteeni капитан.
kapt. luutn. kapteeniluutnantti капитан-лейтенант.
Kem.KL Kemiallinen Koelaitos Химический исследовательский институт.
Keng.K Kengityskoulu ковочная школа.
kenr. kenraali генерал.
kenr. luutn. kenraaliluutnantti генерал-лейтенант.
kenr. maj. kenraalimajuri генерал-майор.
kers. kersantti сержант.
Keskus Hev. V keskushevosvarikko центральное ремонтное депо конского состава.
Keskus HS keskushevossairaala центральный ветеринарный лазарет.
kev. kevyt легкий.
kev. a. kol. kevyt ampumatarvikekolonna легкая колонна огнеприпасов.
kev.div. kevyt divisioona легкая дивизия.
kev. e.-kol. kevyt elintarvikekolonna легкая продовольственная колонна.
kev. hp. kevyt kenttähaupitsi легкая полевая гаубица.
kev.hp.ptri kevyt kenttähaupitsipatteri легкая полевая гаубичная батарея.
kev. joukot kevyet joukot легкие части.
kev. kan. kevyt kenttäkanuuna легкая полевая пушка.
kev. kan.ptri kevyt kenttäkanuunapatteri легкая полевая пушечная батарея.
kev. os. kevyt osasto легкая часть.
kev. psto kevyt kenttäpatteristo полевой легкий артдивизион.
kev.ptri kevyt kenttäpatteri полевая легкая батарея.
kev.tyk. kevyt kenttätykistö полевая легкая артиллерия.
kev. tyk. rykm. kevyt kenttätykistörykmentti полевой легкий артполк.
kg kilo килограмм.
k. hev. sair. kenttähevossairaala полевой ветеринарный лазарет.
kiint.it.ptri kiinteä ilmatorjuntapatteri стационарная зенитная батарея.
KiT Kivääritehdas оружейный завод.
kiv. kivääri винтовка.
kiv. kr. kiväärikranaatti ружейная граната.
kiv. ryhmä kivääriryhmä стрелковая группа, отделение.
KJP Kaartin Jääkäripataljoona гвардейский егерский батальон.

kk. konekivääri пулемет.
kk.esk. konekivääríeskadroona пулеметный эскадрон.
kk.joukk. konekiväärijoukkue пулеметный взвод.
kk.-kompp. konekivääri-komppania пулеметная рота.
kk.palvelus konekivääri-palvelus пулеметная служба.
KKR Karjalan Kaartin Rykmentti Карельский гвардейский полк.
kk.ryhmä konekivääriryhmä пулеметная группа, отделение.
K.Laut. Kutsuntalaitoksen Keskuslautakunta центральное призывное бюро.
KLK Kenttälennätinkomppania полевая телеграфная рота.
klo kello час.
KLP Kenttälennätinpataljoona полевой телеграфный батальон.
km. kilometri километр.
km.joukk. kuormastojoukkue обозный взвод.
km.kompp. kuormastokomppania обозная рота.
km.patl. kuormastopataljoona обозный батальон.
km/t kilometriä tunnissa километров в час.
K.O. Kenttäohjesääntö полевой устав.
Koe AK Koeampumakenttä опытный полигон.
kom. komentaja командующий, командир.
komdri kommodori коммодор.
komend. komendantti комендант.
kom.kapt. komentajakapteeni капитан-лейтенант.
kompp. komppania рота.
kompp.päiv. komppanian päivystäjä дежурный по роте.
kompp.pääll. komppanian päällikkö командир роты.
konemest. konemestari машинист, моторист.
kor.juna korjausjuna ремонтный поезд.
korn. kornetti корнет.
kor.paj.joht. korjauspajan johtaja начальник ремонтной мастерской.
korpr. korpraali капрал.
koul.kompp. koulukomppania учебная рота.
Koul.Lv. Koululaivue учебная эскадрилья, флотилия.
k.pist. konepistooli пистолет-пулемет.
kpl. kappale штука.
kr. kranaatti граната.
krh. kranaatinheittäjä гранатомет.
ks. katso смотри.
k.sair. kenttäsairaala полевой госпиталь.
KSP Kajaanin Sissipataljoona партизанский батальон Каяни.
KSR Keski-Suomen Rykmentti среднефинляндский полк.
kss. kaasusuojelu противохимическая оборона.

kss.ups. kaasusuojelu-upseeri офицер противохимической службы.
kss. välineet kaasusuojeluvälineet средства ПХО.
Kt. Kutsuntatoimisto призывное бюро.
k.T.-patl. kenttätäydennyspataljoona полевой батальон пополнения.
k. T.-rykm. kenttätäydennysrykmentti полевой полк пополнения.
K. Työ O. Kenttätyöohjesääntö устав полевых работ.
kulj. joukk. kuljetusjoukkue транспортный взвод.
kulj. laiva kuljetuslaiva транспортное судно.
Kuorm. P Kuormastopataljoona обозный батальон.
kuunt. as. kuunteluasema станция подслушивания.
KV Komendanttivirasto комендантское управление.
kv. kenttävartio полевой караул, дозор.
K.vääp. kantavääpeli кадровый фельдфебель.
käsikr. käsikranaatti ручная граната.
lent. mek. lentokonemekanikko авиамеханик.
lent. stm. lentosotamies солдат-летчик.
LHK p. lievästi haavoittuneiden kokoamispaikka сборный пункт легко раненых.
liik.joukk. liikennejoukkue взвод службы движения.
liik.kompp. liikennekomppania рота службы движения.
L.Ilm.Patt. Liikkuva Ilmatorjuntapatteri подвижная зенитная батарея.
lke linnake форт.
lt. lentue авиазвено.
luutn. luutnantti лейтенант.
lv. laivue флотилия, эскадрилья.
lyh. kan. lyhennetty kenttäkanuuna укороченная полевая пушка.
lääk. joukk. lääkintäjoukkue санитарный взвод.
lääk. kenr. maj. lääkintäkenraalimajuri генерал-майор санитарной службы.
lääk.kompp. lääkintäkomppania санитарная рота.
lääk.ups. lääkintäupseeri санитарный офицер.
m. metri метр.
m. miehistö людской состав, рядовой состав (в списках).
Maal. K Maalentokoulu школа сухопутной авиации.
ma.etri maalentoeskaateri сухопутная авиаэскадра.
maj. majuri майор.
ma.lv. maalentolaivue сухопутная авиаэскадрилья.
matr. matruusi матрос.
me.etri merilentoeskaateri морская авиаэскадра.
MeLE Merilentoeskaateri морская авиаэскадра.

m. elin mittauselin измерительное средство.
MeLL Merilentolaivue морская авиаэскадрилья.
me.lv. merilentolaivue морская авиаэскадрилья.
Me. MLv. Merenmittauslaivue промерная флотилия.
memv. merenmittausvene промерное судно.
merk.as. merkinantoasema сигнальная станция.
MeVE Merivoimien esikunta штаб морских сил.
MeV:n kom. Merivoimien komentaja командующий морскими силами.
mh. miinanheittäjä миномет.
Miin. Vk. Miinavarikko минный склад.
MiK miinakomppania минная рота.
MiLv. Miinalaivue минная флотилия.
min. minuutti минута.
miv. miinavene минный заградитель.
mk. markka марка (денежная единица).
MLE Maalentoeskaaterі сухопутная авиаэскадра.
MLL Maalentolaivue сухопутная авиаэскадрилья.
mm millimetri миллиметр.
montt. monttööri монтер.
moott. ven. kulj. moottoriveneenkuljettaja водитель моторной лодки.
m. os. mittausosasto измерительная часть.
MP Meripuolustus морская оборона.
MPKK Meripuolustuksen Kapitulanttikoulu школа капитулянтов морской обороны.
Mpsto Mittauspatteristo измерительный дивизион.
m. ptri mittauspatteri измерительная батарея.
mtv. moottoritorpedovene торпедный катер.
mus. maj. musiikkimajuri майор-музыкант.
mus. ups. musiikkiupseeri офицер-музыкант.
opp. oppilas ученик, курсант.
os. osasto отделение, отдел, отряд, часть.
os. pääll. osastopäällikkö начальник отдела, начальник отделения.
past. pastori пастор (лютеранский священник).
Pa T Patruunatehdas патронный завод.
patl. pataljoona батальон.
patl. esik. pataljoonan esikunta штаб батальона.
patl. kom. pataljoonan komentaja командир батальона.
patl. päiv. aliups. pataljoonan päivystävä aliupseeri дежурный унтерофицер батальона.
patr. patruuna патрон.
piirt. piirustaja чертежник.
pion. pioneeri пионер, сапер.
pion. joukk. pioneerijoukkue пионерный, саперный взвод.

pion. joukot pioneerijoukot саперные части.
pion. kom. pioneerikomentaja командир саперной части.
pion. kompp. pioneerikomppania саперная рота.
pion. patl. pioneeripataljoona саперный батальон.
pion. ryhmä pioneeriryhmä саперная группа, саперное отделение.
Pion. Väl. KM Pioneerivälinekenttämakasiini полевой склад инженерного имущества.
Pion. Väl. KVk. Pioneerivälinekenttävarikko полевой инженерный парк.
Pion. Väl. Tp. Pioneerivälinetäydennyspaikka пункт пополнения инженерным имуществом.
pion. väl. var. joukk. pioneerivälinevarastojoukkue взвод инженерного парка.
pion. väl. var. os. pioneerivälinevarasto-osasto отделение инженерного парка.
pist. pistooli пистолет.
PJP Pohjanmaan Jääkäripataljoona Егерский батальон Похъянмаа (Эстерботнии).
pk. pikakivääri автоматическое ружье; ручной, легкий пулемет.
p. kaas. pysyvät kaasut стойкие ОВ.
pk. ryhmä pikakivääriryhmä легко-пулеметная группа.
Pl. M Puolustusministeriö министерство обороны.
pol. os. poliisiosasto полицейская часть.
poltt. var. poltto- ja voiteluainevarasto склад горючего и смазочных веществ.
poltt. var. os. poltto- ja voiteluainevarasto - osasto отделение склада горючего и смазочных веществ.
pom. etri pommituseskaateri бомбардировочная эскадра.
pp. polkupyörä самокат.
pp. joukk. polkupyöräjoukkue самокатный взвод.
pp. joukot polkupyöräjoukot самокатные части.
pp. kk. joukk. polkupyöräkonekiväärijoukkue самокатно-пулеметный взвод.
pp. kk. kompp. polkupyöräkonekiväärikomppania самокатно - пулеметная рота.
pp. kk. ryhmä polkupyöräkonekivääriryhmä самокатно-пулеметная группа, отделение.
pp. kompp. polkupyöräkomppania самокатная рота.
pp. patl. polkupyöräpataljoona самокатный батальон.
pp. ryhmä polkupyöräryhmä самокатная группа, отделение.
PR Porin Rykmentti полк Пори (Бьернеборгский полк).
prik. prikaati бригада.

prik.esik. prikaatin esikunta штаб бригады.
prov. proviisori провизор.
ps. auto panssariauto броневик.
ps. aut. os. panssariauto-osasto автоброневая часть.
ps.joukot panssarijoukot автоброневые части.
ps.juna panssarijuna бронепоезд.
P Sp. pääsidontapaikka главный перевязочный пункт.
PSR Pohjois-Savon Rykmentti полк Северного Саво (Северо-Саволакский полк).
psto patteristo артиллерийский дивизион.
psto.esik. patteriston esikunta штаб артдивизиона.
psto. kom. patteriston komentaja командир артдивизиона.
ps. tyv. panssaritykkivene бронированная канонерская лодка.
PT.O. Pistintaisteluohjesääntö устав штыкового боя.
ptri patteri батарея.
ptri. pääll. patterinpäällikkö командир батареи.
puh. puhelin телефон.
pursim. pursimies боцман.
päiv.läh. päivystävä lähetti дежурный посыльный.
päiv. ups. päivystävä upseeri дежурный офицер.
päiv. vääp. päivystävä vääpeli дежурный фельдфебель.
rad. as. radioasema радиостанция.
rad. sähk. radiosähköttäjä радиотелеграфист.
rah. hoit. rahastonhoitaja казначей.
raiv. raivaaja тральщик.
RaivLv. Raivaajalaivue флотилия тральщиков.
rak. rakuuna драгун.
rask. aut. kompp. raskas autokomppania тяжелая авторота.
rask. hp. raskas haupitsi тяжелая гаубица.
rask.hp.ptri raskas haupitsipatteri тяжелая гаубичная батарея.
rask. kan. raskas kanuuna тяжелая пушка.
rask.kan.ptri raskas kanuunapatteri тяжелая пушечная батарея.
rask.k.hp. raskas kenttähaupitsi тяжелая полевая гаубица.
rask.k.hp.ptri raskas kenttähaupitsipatteri полевая тяжелая гаубичная батарея.
rask.k. kan. raskas kenttäkanuuna полевая тяжелая пушка.
rask. k. kan. ptri raskas kenttäkanuunapatteri полевая тяжелая пушечная батарея.
rask.k.psto raskas kenttäpatteristo полевой тяжелый артиллерийский дивизион.
rask.k.ptri raskas kenttäpatteri полевая тяжелая батарея.

rask.k.tyk. raskas kenttätykistö полевая тяжелая артиллерия.
rask.k.tyk.rykm. raskas kenttätykistörykmentti полевой тяжелый артполк.
rask.psto raskas patteristo тяжелый артдивизион.
rask.ptri raskas patteri тяжелая батарея.
rask.tyk. raskas tykistö тяжелая артиллерия.
rask.tyk.rykm. raskas tykistörykmentti тяжелый артполк.
rats.ptri ratsastava patteri конная батарея.
ratsum. ratsumestari вахмистр.
raut.kompp. rautatiekomppania железнодорожная рота.
raut.liik. kompp. rautatieliikennekomppania железнодорожная рота службы движения.
raut.ptri rautatiepatteri жел.-дорожная батарея.
raut.rak.kompp. rautatierakennuskomppania железнодорожно - строительная рота.
res.ins. reservi-insinööri инженер резерва.
res.kapt. reservikapteeni капитан резерва.
res.ups. reserviupseeri офицер резерва.
RKK Ratsuväen Kapitulanttikoulu школа капитулянтов конницы.
rkk. raskas konekivääri тяжелый пулемет.
RL Rannikkolaivasto береговой флот.
RLE Rannikkolaivaston Esikunta штаб берегового флота.
rp.joukot rannikkopuolustusjoukot части береговой обороны.
RPr. Ratsuväkiprikaati кавалерийская бригада.
RPr.E Ratsuväkiprikaatin Esikunta штаб кавбригады.
r.psto rannikkopatteristo береговой артдивизион.
r.ptri rannikkopatteri береговая батарея.
rtm. ratsumies кавалерист.
RTR Raskas Kenttätykistörykmentti полевой тяжелый артполк.
r.tyk. rannikkotykistö береговая артиллерия.
r.tyk.rykm. rannikkotykistörykmentti полк береговой артиллерии.
RUK Reserviupseerikoulu школа офицеров резерва.
RUT Ruutitehdas пороховой завод.
rv. ratsuväki кавалерия.
rv.div. ratsuväkidivisioona кавалерийская дивизия.
rv. joukk. ratsuväkijoukkue кавалерийский взвод.
rv.kk.joukk. konekivääri-eskadroonan joukkue (ratsuväen konekiväärijoukkue) взвод пулеметного эскадрона.
rv.kk.ryhmä konekivääri-eskadroonan ryhmä (rat-

suväen konekivääriryhmä) группа, отделение пулеметного эскадрона.
rv.kom. ratsuväenkomentaja начальник кавалерии.
rv.prik. ratsuväkiprikaati кавалерийская бригада.
rv.ryhmä ratsuväkiryhmä кавалерийская группа, отделение.
rv. rykm. ratsuväkirykmentti кавалерийский полк.
rykm. rykmentti полк.
rykm.adj rykmentinadjutantti адъютант полка.
rykm.esik. rykmentinesikunta штаб полка.
rykm.kom. rykmentinkomentaja командир полка.
rykm.m.os. rykmentin mittausosasto измерительное отделение полка.
Saat.Lv. Saattolaivue эскадрилья, флотилия сопровождения, эскорта.
San.V Saniteettivarikko санитарный склад.
S.Apt. Sotilasapteekki военная аптека.
S.Ark. Sota-arkisto военный архив.
sat.K satamakomppania портовая рота.
s.aut.joukk. sairaankuljetusautojoukkue автосанитарный взвод.
s.aut.kompp. sairaankuljetusautokomppania автосанитарная рота.
SHK Sotilashallinnolliset kurssit военно-административные курсы.
SHKp. sairaiden hevosten kokoamispaikka сборный пункт больных лошадей.
siltakm. siltakuormasto мостовой парк.
s.juna sairaalajuna санитарный поезд.
SK suuri kuormasto большой обоз (II-го разряда).
sk. suojeluskunta шюцкор (военно-фашистская организация в Финляндии).
SKK Sotakorkeakoulu высшая военная школа (академия).
S.K.O. Sotilaskuljetusohjesääntö устав военных перевозок.
S.koiratarha Sotakoiratarha питомник военных собак.
Skp. sotilaskuljetuspäällikkö начальник военных перевозок.
s.kulj.juna sairaankuljetusjuna поезд для перевозки раненых.
Sk.YE Suojeluskuntain Yliesikunta главный штаб шюцкора.
s.laiva sairaalalaiva санитарный корабль.
sm sentimetri сантиметр.
SMKA Sotilasmeteorologinen Keskusasema центральная военно-метеорологическая станция.
s.o. se on то есть.
sot.alivirk. sotilasalivirkamies низший военный чиновник.
Sotav.pääll. Sotaväenpäällikkö командующий вой-

сками, командующий армией.
sot.kulj.piiri sotilaskuljetuspiiri участок военных перевозок.
sot.palv.miehistö sotilaspalvelusmiehistö обслуживающий военный персонал.
sot.rov. sotarovasti главный военный священник.
Sot.S Sotasatama военный порт.
sot.virk. sotilasvirkamies военный чиновник.
SPr.E Savon Prikaatin Esikunta штаб бригады Саво (Саволакской бригады).
sr. srapnelli шрапнель.
sri km. suuri kuormasto большой обоз (2-го разряда).
SS Sotilassairaala военный госпиталь.
St sotilastoimisto военное бюро.
s. tallijoukk. sairastallijoukkue взвод конюшни больных лошадей.
stm. sotamies солдат.
suv. sukellusvene подводная лодка.
SVK Suomen Valkoinen Kaarti финляндская белая гвардия.
Sähk.L Sähkölaboratorio электролаборатория.
tal.hoit. taloudenhoitaja заведующий хозяйством.
tal.kompp. talouskomppania хозяйственная рота.
tallimest. tallimestari шталмейстер.
tal.pääll. talouspäällikkö начальник хозяйственной части.
Tasav.Pres.adjut. Tasavallan Presidentin adjutantuuri адъютантура президента республики.
Tav. K tavarakuormasto хозяйственный обоз.
tav. km. tavarakuormasto хозяйственный обоз.
teur.joukk. teurastusjoukkue взвод мясозаготовщиков.
tienkor.joukk. tienkorjausjoukkue дорожно-ремонтный взвод.
tj. tulenjohtaja корректировщик.
tj.paikka tulenjohtopaikka пункт управления огнем.
TK Taistelukuormasto боевой обоз.
tkm. tykkimies артиллерист.
toim.joukk. toimitusjoukkue взвод обслуживания.
torp.kompp. torpedokomppania рота торпедистов.
Torp.Lv. Torpedolaivue флотилия миноносцев.
tov. torpedovene миноносец.
TR Tampereen Rykmentti полк Тампере (Таммерфорсский полк).
tst.km. taistelukuormasto боевой обоз.
tsto toimisto бюро, экспедиция.
tstoups. toimistoupseeri офицер административной службы.

T. tark. Tykistöntarkastaja инспектор артиллерии.
TTV-jaokset tiedustelu-, tulenjohto-, viestijaokset органы разведки, управления огнем и связи; органы артиллерийской разведки.
tuk. tukikohta опорный пункт, база.
tyk. tykistö артиллерия.
tyk.a.joukk. tykistön ampumatarvikejoukkue взвод артпарка.
tyk.a.os. tykistön ampumatarvikeosasto отделение артпарка.
tyk.kenr. tykistön kenraali генерал артиллерии.
tyk.kom. tykistön komentaja начальник артиллерии.
tyk.kompp. tykistökomppania артиллерийская рота.
Tyk.Lv. tykkilaivue флотилия канонерских лодок.
tyk.rykm. tykistörykmentti артиллерийский полк.
tyv. tykkivene канонерская лодка.
työjoukk. työjoukkue рабочий взвод.
työkompp. työkomppania рабочая рота.
työpatl. työpataljoona рабочий батальон.
u upseeri (luetteloissa) офицер (в списках).
ups. upseeri офицер.
UR Uudenmaan Rykmentti полк Уусимаа (Нюландский полк).
URR Uudenmaan Rakuunarykmentti драгунский полк Уусимаа (Нюландский драгунский полк).
V.Vaat.V Vaatetusvarikko вещевой склад.
valh. valonheittäjä прожектор.
valh.as. valonheittäjäasema позиция прожектора.
val.m.ptri valonmittauspatteri светометрическая батарея.
var.hoit. varastonhoitaja заведующий складом.
var.joukk. varastojoukkue парковый взвод.
vart.as. vartioasema сторожевой пост.
varusjoukk. varusjoukkue взвод снабжения.
vav. vartiolaiva сторожевое судно.
vav. vartiovene сторожевой катер.
v. joukk. viestijoukkue взвод связи.
v.joukot viestijoukot части связи.
vk.apul.pääl. varikon apulaispäällikkö пом. начальника склада, парка.
V. Ker. p. Viestinkeräyspaikka пункт сбора донесений.
v. keskus viestikeskus центр связи.
vk.joukk. varikkojoukkue парковый взвод.
v.kom. viestikomentaja начальник связи.
v.kompp. viestikomppania рота связи.

v.patl. viestipataljoona батальон связи.

V Pud. p. Viestinpudotuspaikka пункт воздушной связи.

VR Viipurin rykmentti полк Випури (Выборгский полк).

vrk. vuorokausi сутки.

v. runko viestirunko ось связи.

v.ryhmä viestiryhmä группа, отделение связи.

vuoriptri vuoripatteri горная батарея.

V Väl.K M viestivälinekenttämakasiini полевой склад средств связи.

V Väl.KVk. viestivälinekenttävarikko полевой парк средств связи.

V Väl.Tp. viestivälinetäydennyspaikka пункт пополнения средствами связи.

v.väl.var.joukk. viestivälinevarastojoukkue взвод парка средств связи.

v.väl.var.os. viestivälinevarasto-osasto отделение парка средств связи.

vänr. vänrikki прапорщик.

vääp. vääpeli фельдфебель.

YE Yleisesikunta генеральный штаб.

YE:n pääll. Yleisesikunnan päällikkö начальник генерального штаба.

YE.Os. Yleisesikuntaosasto отделение генерального штаба.

YE Tsto Yleisesikunnan Toimisto бюро генерального штаба.

ye.ups. yleisesikuntaupseeri офицер генштаба.

y. m. ynnä muuta и прочее.

ään.m.ptri äänenmittauspatteri звукометрическая батарея.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ВОЙСКОВЫХ ЧАСТЕЙ И ШТАБОВ.

2.A **2.Armeija** 2-я армия.

2.AE **2.Armeijan Esikunta** штаб 2-й армии.

2.AEPääl. **2. Armeijan esikuntapäällikkö** начальник штаба 2-й армии.

2. AJv. Kom. **2. Armeijan jalkaväenkomentaja** начальник пехоты 2-й армии.

V AK **V Armeijakunta** V армейский корпус.

III AK Ilm.Kom. **III Armeijakunnan ilmavoimienkomentaja** начальник воздушных сил III армейского корпуса.

2.A Kom. **2. Armeijan komentaja** командующий 2-й армией.

5. Ase VK. Os. **5. Asevarikko-osasto** 5-е отделение оружейного склада.

AUK/JR2 **Jalkaväkirykmentti 2:n Aliupseerikoulu** унтер-офицерская школа 2-го пехотного полка.

4. Aut.K **4.Autokomppania** 4-я авторота.

2.AVar.K **2.Ampumatarvikevarastokomppania** 2-я рота склада (парка) огнеприпасов.

1.D **1.Divisioona** 1-я дивизия.

1.DE **1. Divisioonan Esikunta** штаб 1-й дивизии.

5.D:n a.Kol. **5. divisioonan ampumatarvikekolonna** колонна огнеприпасов 5-й дивизии.

1.D Pion.Kom. **1. Divisioonan pioneerikomentaja** начальник инженерных войск 1-й дивизии.

2.D V Kom. **2. Divisioonan viestikomentaja** начальник войск связи 2-й дивизии.

E/JR4 **Jalkaväkirykmentti 4:n Esikunta** штаб 4-го пехотного полка.

EK/JR1 **Jalkaväkirykmentti 1:n Esikuntakomppania** штабная рота 1-го пехотного полка.

E/KTR3 **Kevyt kenttätykistörykmentti 3:n Esikunta** штаб 3-го полевого легкого артполка.

1.ELK **1. Eläinlääkintäkomppania** 1-я ветеринарная рота.

EPtri/kTR1 Kevyt Kenttätykistörykmentti 1:n Esikuntapatteri штабная батарея 1-го полевого легкого артполка.

1.Er.MeLL 1. Erill. Merilentolaivue 1-я отдельная морская авиа-эскадрилья.

2.Esk. 2. Eskadroona 2-й эскадрон.

5.HVK 5. Hyökkäysvaunukomppania 5-я танковая рота.

1.Ilt.Ptri 1. (Liikkuva) Ilmatorjuntapatteri 1-я (подвижная) зенитная батарея.

Jk.Os.Km./JR6 Jalkaväkirykmentti 6:n Joukko-osastokuormasto войсковой обоз 6-го пехотного полка.

1.Joukk.2/SVK Suomen Valkoisen Kaartin 2. Komppanian 1. Joukkue (ensimäinen joukkue) 1-й взвод 2-й роты финляндской белой гвардии.

3./JR2 Jalkaväkirykmentti 2:n 3. Komppania 3-я рота 2-го пехотного полка.

JR4. Jalkaväkirykmentti 4. 4-й пехотный полк.

JR4Kom. Jalkaväkirykmentti 4:n komentaja командир 4-го пехотного полка.

I/JR5 Jalkaväkirykmentti 5:n I Pataljoona I батальон 5-го пехотного полка.

2.Jt.Os./JR5 Jalkaväkirykmentti 5:n 2. Jalkaväkitykkiosasto 2-е отделение пехотной артиллерии 5-го пехотного полка.

IIJv. A Joukk./5. A Kol. 5. Divisioonan Ampumatarvikekolonnan II Jalkaväenampumatarvikejoukkue 2-й взвод ружейно-пулеметного парка колонны огнеприпасов 5-й дивизии.

3.K 3. komppania 3-я рота.

II/6.K 6 komppanian II Joukkue II взвод 6-й роты.

3.Kaas.K 3. Kaasukomppania 3-я химическая рота.

Kev.A Kol./JR6 Jalkaväkirykmentti 6:n Kevyt Ampumatarvikekolonna легкая колонна огнеприпасов 6-го пехотного полка.

3.Kev.D 3. Kevyt Divisioona 3-я легкая дивизия.

Kev.Os.2. Kevyt osasto 2. 2-я легкая часть.

4.KHS 4. Kenttähevossairaala 4-й полевой ветеринарный госпиталь.

1.K.Ilm.Patt. 1. Kiinteä Ilmatorjuntapatteri 1-я стационарная зенитная батарея.

KKEsk./RR1 Ratsuväkirykmentti 1:n Konekiväärieskadroona пулеметный эскадрон 1-го Кавполка.

1.KKK 1. Konekivääri-komppania 1-я пулеметная рота.

1.KKK/JR3 Jalkaväkirykmentti 3:n 1. Konekiväärikomppania 1-я пулеметная рота 3-го пехотного полка.

2.Km.K 2. Kuormastokomppania 2-я обозная рота.

Km.P 3 Kuormastopataljoona 3 3-й обозный батальон.

2./Km.P3 Kuormastopataljoona 3:n 2. komppania 2-я рота 3-го обозного батальона.

3.K päiv. 3. Komppanian päivystäjä дежурный 3-й роты.

3.K pääl. 3. Komppanian päällikkö командир 3-й роты.

3.K Pääl./JR2 Jalkaväkirykmentti 2:n 3. Komppanianpäällikkö командир 3-й роты 2-го пехотного полка.

2.KS 2. Kenttäsairaala 2-й полевой госпиталь.

KTR1 Kenttätykistörykmentti 1 1-й полевой артполк.

KTR3 3pattr. Kenttätykistörykmentti 3:n kolme patteria 3 батареи 3-го полевого артполка.

1./KTR3 Kevyt Kenttätykistörykmentti 3:n 1. Patteri 1-я батарея 3-го полевого легкого артполка.

II/KTR3 Kevyt Kenttätykistörykmentti 3:n II Patteristo II артдивизион 3-го полевого легкого артполка.

KT—R3 Kenttätäydennysrykmentti 3 3-й полевой запасный полк.

Kulj.Joukk./1ELK1. Eläinlääkintäkomppanian Kuljetusjoukkue транспортный взвод 1-й ветеринарной роты.

5.LK 5. Lääkintäkomppania 5-я ветеринарная рота.

1.Lv. 1. Laivue 1-я флотилия; 1-я эскадрилья.

Ma.Etri 1 Maalentoeskaateri 1 1-я сухопутная авиаэскадра.

2./Ma.Etri 1 Maalentoeskaateri 1:n 2. Laivue 2-я эскадрилья 1-й сухопутной авиаэскадры.

1.Ma.Lv. 1. Maalentolaivue 1-я сухопутная авиаэскадрилья.

Me.Etri 2 Merilentoeskaateri 2 2-я морская авиаэскадра.

1./Me. Etri 2 Merilentoeskaateri 2:n 1. Laivue 1-я эскадрилья 2-й морской авиаэскадры.

MOs/KTR3 Kevyt kenttätykistörykmentti 3:n Mittausosasto измерительная часть 3-го полевого легкого артполка.

I P I Pataljoona I батальон.

I PE I Pataljoonan Esikunta штаб I батальона.

I PE/JR5 Jalkaväkirykmentti 5:n I Pataljoonan Esikunta штаб I батальона 5-го пехотного полка.

3.Pion.K 3. Pioneerikomppania 3-я инженерная рота.

1/Pion.P Pioneeripataljoonan 1. Komppania 1-я рота инженерного батальона.

I P Kom. I Pataljoonankomentaja командир I батальона.

5.Pol.Os. 5. Poliisiosasto 5-е полицейское отделение.

2.PPK 2. Polkupyöräkomppania 2-я самокатная рота.

PPP1 Polkupyöräpataljoona 1 1-й самокатный батальон.

2./PPP1 Polkupyöräpataljoona 1:n 2. Komppania 2-я рота 1-го самокатного батальона.

III Pr. III Prikaati III бригада.

4.Ps.Aut.Os. 4. Panssariauto-osasto 4-е бронеавтомобильное отделение.

Ps.Juna 2 Panssarijuna 2 бронепоезд № 2.

II Psto II Patteristo II артдивизион.

II Psto E II Patteriston Esikunta штаб II артдивизиона.

IIPsto.E/KTR3Kevyt kenttätykistörykmentti 3:n II Patteriston Esikunta штаб II артдивизиона 3-го полевого легкого арт. полка.

1.Ptri 1. Patteri 1-я батарея.

1.Ptri.Pääll. 1. Patterinpäällikkö командир 1-й батареи.

Päämaja Os. 4 Päämajan Osasto 4 4-й отдел главной квартиры.

5.Rask.Aut.K 5. Raskas Autokomppania 5-я тяжелая авторота.

2.RD 2. Ratsuväkidivisioona 2-я кавалерийская дивизия.

RKTR1 Raskas kenttätykistörykmentti 1 1-й полевой тяжелый артполк.

IRPr. I Ratsuprikaati I кавбригада.

2./RR1 Ratsuväkirykmentti 1:n 2. Eskadroona 2-й эскадрон 1-го кавполка.

RR3 Ratsuväkirykmentti 3 3-й кавполк.

RT2 Rannikkotykistörykmentti 2 2-й береговой артполк.

RTR2 Raskas Tykistörykmentti 2 2-й тяжелый артполк.

SKP2 Sotilaskuljetuspiiri 2 2-й участок военных перевозок.

I/SPr. Savon Prikaatin I pati. I батальон Саволакской бригады.

Sri Km./JR6 Jalkaväkirykmentti 6:n Suuri Kuormasto большой обоз (II разряда) 6-го пехотного полка.

1/SVK Suomen Valkoisen Kaartin 1. Komppania 1-я рота финляндской белой гвардии.

2/SVK 1 joukk. yksi joukkue Suomen Valkoisen Kaartin 2. Komppaniasta один взвод 2-й роты финляндской белой гвардии.

Tienkor. Joukk./8. Liik. K 8. Liikennekomppanian Tienkorjausjoukkue дорожно-ремонтный взвод 8-й роты службы движения.

TKI Taistelukuormasto I боевой обоз I разряда.

Tst.Km.I/I/JR6 Jalkaväkirykmentti 6:n I Pataljoonan Taistelukuormasto I боевой обоз I разр. I батальона 6-го пехотного полка.

Tst.Km.II/5./JR6 Jalkaväkirykmentti 6:n 5. Komppanian Taistelukuormasto II боевой обоз II разр. 5-й роты 6 пехотного полка.

Tyk. A Os./5. A Kol. 5. Divisioonan Ampumatarvikekolonnan Tykistöampumatarvikeosasto отделение артиллерийского парка колонны огнеприпасов 5-й дивизии.

3. Työ K 3. Työkomppania 3-я рабочая рота.

3/URR Uudenmaan Rakuunarykmentin 3. Eskadroona 3-й эскадрон Нюландского драгунского полка.

1. Val. M Ptri 1. Valonmittauspatteri 1-я светометрическая батарея.

Var. Joukk./4. Tal. K 4. Talouskomppanian Varastojoukkue парковый взвод 4-й хозяйственной роты.

2. VK 2. Viestikomppania 2-я рота связи.

VP1 Viestipataljoona 1 1-й батальон связи.

2./VP1 Viestipataljoona 1:n 2. Komppania 2-я рота 1-го батальона связи.

3. V Väl. Var. Os. 3. Viestivälinevarasto-osasto 3-е отделение парка средств связи.

III/YE. Os. Yleisesikuntaosaston Toimisto III III бюро управления генерального штаба.

2. Ään. M Ptri 2. Äänenmittauspatteri 2-я звукометрическая батарея.

Для дополнений и исправлений







Цена 4 руб.